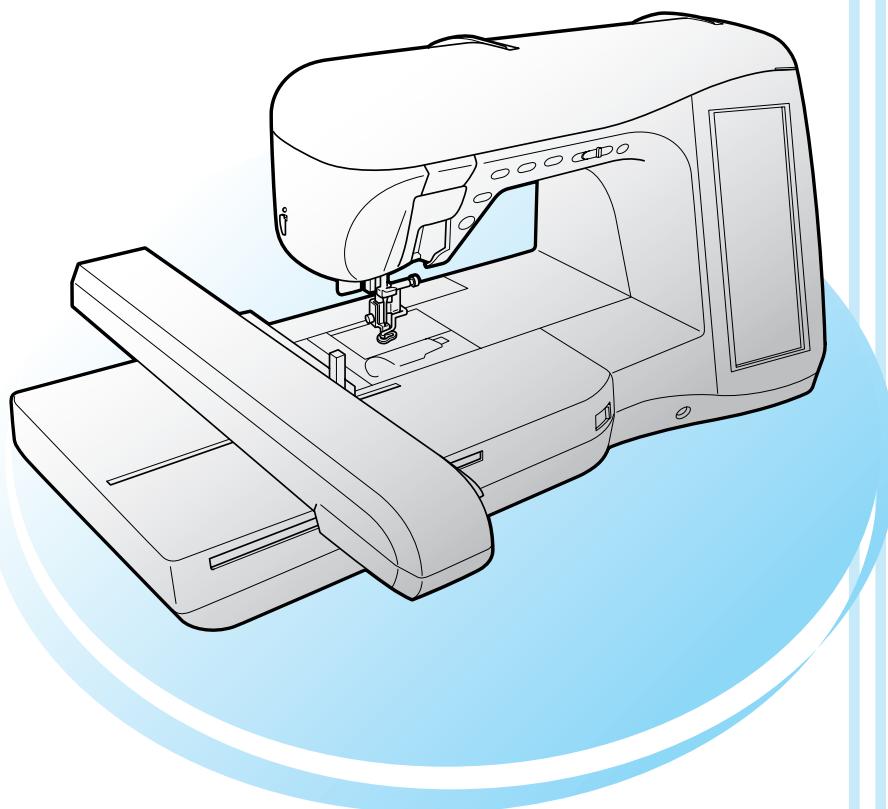


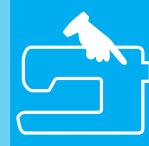
**brother**<sup>®</sup>

Masina de cusut si brodat computerizata

# Manual de utilizare



Pregatirea



Coaserea de baza



Cusaturile de baza



Cusaturile  
caracter/decorative



Brodarea



Editarea broderiei



My Custom Stitch



Anexa



---

## Instructiuni importante de securitate

In timpul utilizarii masinii de cusut se vor lua masurile de securitate de baza ce includ urmatoarele :

Cititi toate instructiunile inainte de utilizare.

### **PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Masina de cusut nu va fi lasata niciodata nesupravegheata in timp ce este conectata.  
Intotdeauna scoateti din priza masina de cusut imediat dupa utilizare si inainte de curatare

### **ATENTIE** - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare, sau ranire a persoanelor:

1. Nu permiteti ca aceasta masina de cusut sa fie folosita ca jucarie. Inchiderea cu atentie este necesara atunci cand masina este folosita de sau in apropierea copiilor.
2. Folositi aceasta masina in scopul in care a fost construita conform descrierii din acest manual. Folositi doar accesoriile recomandate de producator conform acestui manual.
3. Nu operati cu aceasta masina, daca vreun cablu sau vreo conexiune sunt defecte, daca nu functioneaza normal , daca a fost lovita sau deteriorata, sau daca a cazut in apa. Predati masina celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru service in vederea examinarii, repararii, reglarii mecanice sau electrice.
4. Nu operati masina daca una din gurile de aerisire e obturata. In timpul coaserii curatati regulat gurile de ventilatie si pedala reostatului de acumularile de scame, fibre si praf.
5. Nu introduceti obiecte in deschizaturile masinii .
6. Nu utilizati masina in aer liber.
7. Nu operati masina in spatii in care se utilizeaza produse cu aerosoli (spray) unde se alimenteaza cu oxigen.
8. Pentru a deconecta masina de la reteaua de alimentare cu curent electric, puneti intrerupatorul pe " O " (inchis) si scoateti stecarul din priza.
9. Nu scoateti stecarul din priza tragand de cablu. Apucati de stecar, nu de cablu, si scoateti-l din priza.
10. Feriti-va de getele de partile aflate in miscare. Aveti grija indeosebi cand lucratii in vecinatatea acului
11. Folositi intotdeauna placa de cusut adecvata. In cazul in care folositi o placa inadecvata acul se poate rupe.
12. Nu folositi ace indoite.
13. NU trageți sau impingeți materialele în timpul coaserii. Veti stramba acul și acesta se va rupe.
14. Comutați intrerupatorul în poziția "O" dacă faceți ajustări în zona acului, cum ar fi infilarea acului, schimbarea acului, infilarea bobinei sau schimbarea picirusului presor, s.a.m.d.
15. Comutați intrerupatorul în poziția "O" dacă îndepărtați capacele de mascare, dacă gresăti masina sau dacă efectuați alte operațiuni care sunt prezentate în acest manual de utilizare.
16. Aceasta masina de cusut nu este destinata folosirii de catre copii sau de catre persoanele infirme fara supraveghere.
17. Copiii trebuie supravegheati pentru ca acestia sa nu se joase cu masina.

**PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI  
Aceasta masina este pentru uz casnic**

---

# **VA FELICITAM PENTRU CA ATI ALES MASINA NOASTRA DE CUSUT**

Masina dumneavoastră este cea mai avansată masina de cusut și brodat computerizată pentru uz casnic. Pentru a beneficia de toate funcțiile incorporate, va sugeram să studiați manualul.

## **VA RUGAM SA CITITI INAINTE DE A FOLOSI MASINA**

### **Pentru operarea în siguranță**

1. Asigurați-vă că observați acul în timpul coaserii. Nu atingeți volanul, întinzatorul firului, acul, sau alte părți aflate în mișcare.
2. Reamintiți-vă să comutați intrerupatorul pe închis și să deconectați cablul de alimentare atunci când:
  - Ati terminat de operat cu masina
  - Înlocuiti acul sau orice alte componente
  - Intervine o cadere de curent electric în timpul utilizării
  - Se efectuează operații de întreținere a masinii
  - Lasati masina nesupravegheata
3. Nu asezați nimic pe pedala pentru picior.
4. Conectați masina direct la priza. Nu folosiți prelungitori.

### **Pentru o durată de utilizare îndelungată**

1. Cand stocați aceasta masina, evitați expunerea directă în razele solare și în locuri cu umiditate ridicată. Nu folosiți sau depozitați masina lângă o sursă de căldură, fier de calcat, lampa cu halogen sau alte obiecte fierbinti.
2. Utilizați doar sapunuri sau detergenți neutrii pentru a curata carcasa. Benzenul, diluantul și prafurile de curată pot defecta carcasa și masina și nu trebuie folosite.
3. Nu permiteți căderea sau lovirea masinii.
4. Consultați întotdeauna manualul de utilizare când înlocuiti sau instalați orice componente, cum ar fi piciorul presor, acul sau alte părți pentru a va asigura că sunt instalate corect.

### **Pentru reparări sau ajustări**

În cazul apariției unei defecțiuni sau dacă este necesată o ajustare, urmați mai întâi tabelul cu probleme de funcționare, spre sfârșitul manualului pentru a inspecta și ajusta dvs. masina. Dacă problema persistă, va rugam să consultați cel mai apropiat dealer autorizat Brother.

**Pentru informații aditionale și update-uri, vizitați site-ul [www.brother.ro](http://www.brother.ro)**

**Cuprinsul acestui manual și specificațiile acestui produs pot fi schimbată fără o înștiințare prealabilă.**



# CE PUTETI FACE CU ACEASTA MASINA

## FUNCTII SPECIALE



Verificati operatiile si observati informatiile de pe LCD (display (ecran) cu cristale lichide).



Pregatiti firul bobinei.



Setarea automata a tensiunii in fir face coaserea de proba inutila.



Infilarea automata face infilarea rapida si usoara.

## Pregatirea

Pentru a invata despre operarea principalelor componente si meniuri.



*Capitolul 1  
Pagina 7*

## Coaserea elementara

Pentru a invata cum sa va pregatiti pentru coasere si operatiile de baza ale coaserii.



*Capitolul 2  
Pagina 37*

## Cusaturi de baza

Pre-programare pentru peste 100 de cusaturi utilizate frecvent.



*Capitolul 3  
Pagina 47*

## Cusaturi caracter/ decorative

Varietatea de cusaturi va imbogateste creativitatea.



*Capitolul 4  
Pagina 97*

## Brodarea

Maxim 30 cm x 18 cm (approx. 12 x 7 inch) pentru dimensiunea broderiei.



*Capitolul 5  
Pagina 125*

## Editarea broderiei

Desenele pot fi combinate, rotite sau mărite.



*Capitolul 6  
Pagina 175*

## My Custom Stitch

Creaza cusaturi decorative originale.



*Capitolul 7  
Pagina 199*

## Anexa

Intretinerea masinii si rezolvarea erorilor si a defectiunilor.



*Capitolul 8  
Pagina 209*

# CUM SA FOLOSITI ACEST MANUAL

Capitolul 1 si Capitolul 2 explica procedurile de operare de baza ale masinii dvs. de cusut pentru cei care utilizeaza masina de cusut pentru prima data. Daca doriti sa realizati cusaturi de baza sau cusaturi caracter/decorative, cititi Capitolul 1 si Capitolul 2, apoi mergeți la Capitolul 3 (Cusaturi de baza) sau Capitolul 4 (Cusaturi caracter/decorative).

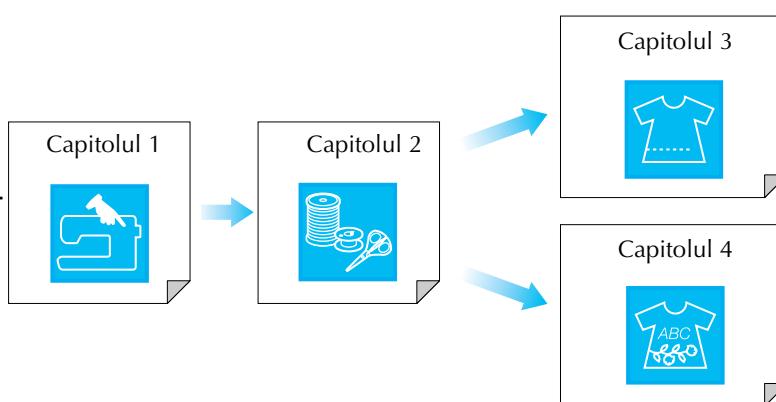
Cand sunteți pregatit sa incepeti folosind functiile brodării dupa citirea Capitolului 1 si Capitolului 2, continuati cu Capitolul 5 (Broderia). O data ce ati inteles pasii explicati in Capitolul 5, mergeți la Capitolul 6 (Editarea broderiei) pentru explicatii despre functiile necesare petru editarea broderiei.

In meniurile care apar in indicatiile pas cu pas despre componente care sunt folosite pentru operare

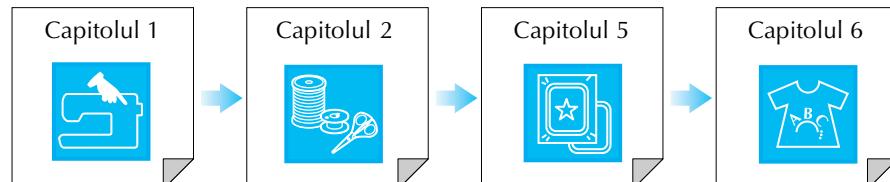
sunt afisate in  . Comparati meniul din indicatii cu meniul actual si duceti la sfarsit operatia.

Daca, in timp ce utilizati masina, va confruntati cu ceva ce nu intelegeți sau daca intalniti o functie despre care doriti sa aflati mai multe, referiti indexul de la sfarsitul manualului de utilizare impreuna cu cuprinsul pentru a gasi sectiunea din manual pe care trebuie sa o consultati.

Pentru a realiza cusaturile de baza. Pentru a realiza cusaturile caracter/decorative.



Pentru a realiza broderii folosind masina.



# CUPRINS

<b>INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SECURITATE ...i</b>	
<b>CE PUTETI FACE CU ACEASTA MASINA .....</b>	<b>vi</b>
<b>CUM SA FOLOSITI ACEST MANUAL .....</b>	<b>vii</b>
<b>NUMELE COMPONENTELOR MASINII SI FUNC-</b>	
<b>TIILE ACESTEIA .....</b>	<b>1</b>
Masina .....	1
Sectiunea acului si a piciorusului presor.....	2
Unitatea de brodare .....	2
Butoanele de operare.....	3
Accesorii incluse.....	3
Optiuni.....	6
<b>Capitolul 1 Pregatirea</b>	<b>7</b>
<b>PORNIREA SI OPRIREA MASINII</b>	<b>8</b>
<b>ECRANUL LCD</b>	<b>9</b>
Utilizarea tastelor pentru setarea masinii .....	12
Utilizarea tastelor de operare a masinii .....	17
Utilizarea tastei de descriere a modelului .....	18
<b>INFILAREA INFERIOARA</b>	<b>19</b>
Infilarea bobinei.....	19
Setarea bobinei .....	22
Scoaterea firului bobinei .....	23
<b>INFILAREA SUPERIOARA</b>	<b>25</b>
Infilarea folosind butonul "Automatic Threading" .....	25
Infilarea manuala .....	27
Utilizarea modeului ac dublu .....	29
Utilizarea firelor care se desfasoara rapid.....	31
<b>SCHIMBAREA PICIORUSULUI PRESOR</b>	<b>32</b>
Scoaterea piciorusului presor .....	32
Atasarea piciorusului presor .....	32
Atasarea piciorusului de deplasare .....	33
<b>SCHIMBAREA ACULUI</b>	<b>34</b>
<b>Capitolul 2 Coaserea de baza</b>	<b>37</b>
<b>COASERA</b>	<b>38</b>
Realizarea unei cusaturi .....	38
Realizarea cusaturilor de intarire .....	40
Coaserea curbelor .....	40
Schimbarea directiei de coasere .....	40
Coaserea materialelor groase .....	41
Coaserea materialelor subtiri .....	41
<b>SETARILE CUSATURII</b>	<b>42</b>
Setarea latimii cusaturii .....	42
Setarea lungimii cusaturii .....	42
Setarea tensiunii in fir .....	43
<b>FUNCTII UTILE</b>	<b>44</b>
Cusatura automata de intarire .....	44
Taierea automata a firului .....	45
Blocarea ecranului .....	46
<b>Capitolul 3 Cusaturi de baza</b>	<b>47</b>
<b>SELECTAREA CUSATURILOR DE BAZA</b>	<b>48</b>
Selectarea unei cusaturi .....	48
Salvarea setarilor cusaturii .....	50
Utilizarea tastei de selectie a tipului cusaturii .....	51
<b>REALIZAREA CUSATURILOR</b>	<b>53</b>
Cusaturile drepte .....	53
Cusatura sageata .....	57
Incretiturile .....	57
Flat Fell Seam .....	58
Nervuri .....	59
Cusaturi in zigzag .....	60
Cusaturi elastice in zigzag .....	62
Surfilarea .....	63
Matlasarea .....	67
Cusatura de tiv invizibil .....	72
Aplice .....	73
Cusaturi scoica .....	74
Cusaturi escalop .....	75
Cusaturi la vedere (de suprafata) .....	75
Pliseuri .....	76
Ornamentare/ajurare .....	76
Atasarea bentitei sau elasticului .....	77
Ochiuri si stelute .....	78
Butoniere intr-un pas .....	80
Butoniere in patru pasi .....	84
Cheite .....	88
Coaserea nasturilor .....	90
Ocheti .....	92
Coaserea multi-directionala (cusatura dreapta si in zigzag) .....	93
Insetia fermoarului .....	94
<b>Capitolul 4 Cusaturile caracter/decorative</b>	<b>97</b>
<b>SELECTAREA MODELELOR DE CUSATURA</b>	<b>98</b>
Selectarea modelelor de cusatura decorativa/modelle de custura decorativa 7mm/modelle de cusatura satin/modelle de cusatura satin 7mm/cusatura incrusata/cusaturi decorative de baza .....	100
Caracterele alfabet .....	100
<b>REALIZAREA MODELELOR DE CUSATURA</b>	<b>102</b>
Realizarea finisarilor .....	102
Coaserea de baza .....	102
Realizarea ajustarilor .....	103
<b>EDITAREA MODELELOR DE CUSATURA</b>	<b>105</b>
Modificarea dimensiunii .....	106
Modificarea lungimi (doar pentru modelele satin de 7mm) .....	107
Crearea imaginii in oglinda pe verticala .....	107
Crearea imaginii in oglinda pe orizontala .....	107
Realizarea unui model prin multiplicare .....	107
Modificarea densitatii modelului (doar pentru modelele de cusatura satin) .....	108
Verificarea imaginii .....	108
<b>COMBINAREA MODELELOR DE CUSATURA</b>	<b>110</b>
Inainte de combinare .....	110
Combinarea diverselor modele .....	110
Combininarea modelelor mari si mici .....	112
Combinarea modelelor in oglinda pe orizontala .....	112
Combinarea modelelor de lungimi diferite .....	113
Making Step Stitch Patterns (doar pentru modelele satin de 7mm) .....	114
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE</b>	<b>116</b>
Precautii referitoare la fisiere .....	116
Salvarea modelelor in memoria masinii .....	118
Salvarea modelelor pe medii de stocare USB (dispozitive USB) .....	120
Salvarea modelelor in computer .....	121
Reapelarea modelelor din memoria masinii .....	122
Reapelarea de pe mediile de stocare USB .....	123
Reapelarea de pe computer .....	123
<b>Capitolul 5 Brodarea</b>	<b>125</b>
<b>INAINTE DE BRODARE</b>	<b>126</b>
Brodarea pas cu pas .....	126
Atasarea piciorusului pentru brodare "W" .....	127
Atasarea unitatii de brodare .....	128
<b>SELECTAREA MODELELOR</b>	<b>130</b>
Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/cusaturi incrusate/modelle alfabet floral .....	132
Selectarea modelelor de alfabet floral .....	133
Selectarea modelelor rama .....	134
Selectarea modelelor de pe cartelele de broderie .....	135
Selectarea modelelor de pe mediile de stocare USB/computer .....	135
<b>VIZUALIZAREA MENUILUI PENTRU COASERE</b>	<b>136</b>
<b>PREGATIREA MATERIALULUI</b>	<b>138</b>
Atasarea inseriei termocolante .....	138

<b>Prinderea materialului in gherghel .....</b>	139	
Brodarea materialelor mici sau a marginilor.....	141	<b>1</b>
<b>ATASAREA GHERGHEFULUI .....</b>	<b>143</b>	
<b>CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI .....</b>	<b>144</b>	<b>2</b>
Verificarea pozitiei modelului .....	144	
Vizualizarea modelului .....	145	<b>3</b>
<b>COASEREA UNUI MODEL DE BRODERIE.....</b>	<b>146</b>	
Realizarea finisarilor .....	146	<b>4</b>
Coaserea modelelor de broderie .....	147	
Coaserea modelelor de broderie care necesita folosirea unei aplice .....	148	<b>5</b>
<b>AJUSTARILE IN TIMPUL PROCESULUI DE BRODARE .....</b>	<b>150</b>	
Daca se termina firul bobinei .....	150	<b>6</b>
Daca se rupe firul in timpul coaserii .....	151	
Reluarea de la inceput .....	152	<b>7</b>
Continuarea brodarii dupa deconectarea masinii .....	152	
<b>REALIZAREA AJUSTARILOR .....</b>	<b>154</b>	<b>8</b>
Ajustarea tensiunii in fir .....	154	
Utilizarea functiei de taiere automata a firului .....	155	
Utilizarea functiei de taiere a firului .....	155	
Ajustarea vitezei de brodare .....	156	
Schimbarea culorii firului afisat .....	156	
Schimbarea gehrghefului afisat .....	157	
<b>VERIFICAREA MODELULUI .....</b>	<b>159</b>	
Schimbarea pozitiei modelului .....	159	
Alinierea modelului si acului .....	159	
Schimbarea dimensiunii .....	160	
Rotirea modelului .....	161	
Crearea unei imagini in oglinda pe orizontala .....	162	
Schimbarea densitatii (doar pentru caracterele alfabet si modele rama) .....	162	
Schimbarea culorilor modelelor de caractere alfabet .....	163	
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE .....</b>	<b>164</b>	
Precautii referitoare la fisierele de broderie .....	164	
Salvarea modelelor de broderie in memoria masinii .....	166	
Salvarea modelelor de broderie pe medii de stocare USB (dispozitive USB) .....	168	
Salvarea modelelor de broderie pe computer .....	169	
Reapelarea modelelor din memoria masinii .....	170	
Reapelarea de pe medii de stocare USB .....	170	
Reapelarea de pe computer .....	171	
<b>APLICATII ALE BRODERIEI .....</b>	<b>173</b>	
Utilizarea unui model rama pentru realizarea unei aplici (1) .....	173	
Utilizarea unui model rama pentru realizarea unei aplici (2) .....	174	
<b>Capitolul 6 Editarea broderiei .....</b>	<b>175</b>	
<b>DESCRIEREA FUNCTIILOR .....</b>	<b>176</b>	
<b>SELECTAREA MODELELOR PENTRU EDITARE .....</b>	<b>177</b>	
Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/ modelede cusaturi incrucisate/modelede alfabet floral/ modele de tip rama .....	178	
Selectarea modelelor de caractere alfabet .....	178	
<b>EDITAREA MODELELOR .....</b>	<b>181</b>	
Mutarea modelului .....	183	
Rotirea modelului .....	183	
Modificarea dimensiunii modelului .....	184	
Stergerea modelului .....	185	
Schimbarea configuratiei caracterelor alfabet .....	185	
Schimbarea spatierii caracterelor alfabet .....	185	
Schimbarea culorii fiecarui caracter alfabet din model .....	186	
Schimbarea culorii firului .....	187	
Creaarea paletei de culori personalizate .....	188	
Alegerea unei culori din paleta personalizata .....	189	
Crearea modelelor prin multiplicare .....	190	
Dupa editare .....	194	
<b>COMBINAREA MODELELOR .....</b>	<b>195</b>	
Editarea modelelor combinate .....	195	
Coaserea modelelor combinate .....	197	
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE .....</b>	<b>198</b>	

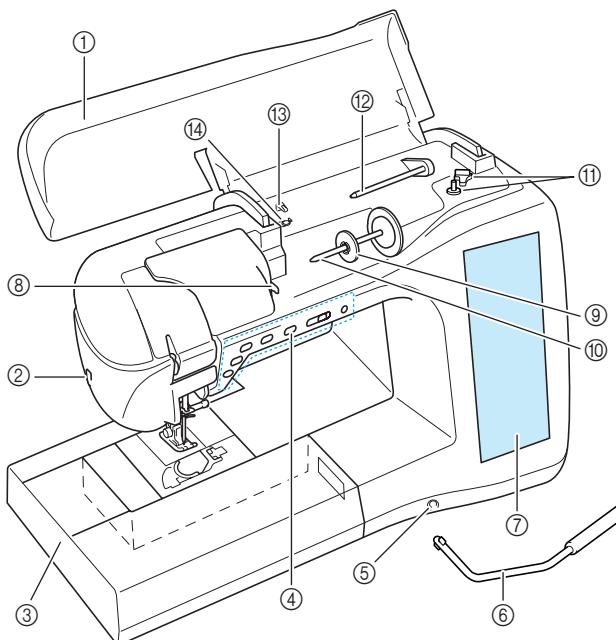


# NUMELE PARTILOR MASINII SI FUNCTIILE LOR

Numele diferitelor parti ale masinii de cusut si functiile acestora sunt descrise mai jos. Inainte de a utiliza masina de cusut, cititi cu grija aceste descrieri pentru a invata numele partilor masinii.

## Masina

### ■ Vedere din fata



#### ① Capacul superior

Deschideti capacul superior pentru a infila masina si a infasura bobina.

#### ② Cutterul

Treceti firele prin cutit pentru a le taia.

#### ③ Extensia mesei de lucru cu compartimentul pentru accesoriu

Stocati piciorusele presor si bobinele in compartimentul pentru accesoriu al extensiei mesei de lucru. Cand coaseti piese cilindrice, scoateti extensia mesei de lucru.

#### ④ Butoanele de operare (6 butoane) si butonul pentru viteza de coasere

Utilizati aceste butoane pentru a opera cu masina de cusut.

#### ⑤ Mufa pentru genunchiera

Introduceti genunchiera in mufa.

#### ⑥ Genunchiera

Utilizati genunchiera pentru a ridica si a cobori piciorusul presor.

#### ⑦ LCD (ecran (display) cu cristale lichide)

Setarile pentru cusatura selectata si mesajele de eroare apar pe LCD.

#### ⑧ Discul de ghidare a firului

Treceti firul in jurul discului de ghidare atunci cand infilati firul superior.

#### ⑨ Opritorul bobinei

Utilizati opritorul pentru a fixa bobina.

#### ⑩ Axul papiotei

Puneti papiota pe ax.

#### ⑪ Bobinatorul

Utilizati bobinatorul cand infasurati o bobina.

#### ⑫ Axul pentru papiota suplimentar

Utilizati axul suplimentar pentru a infasura firul bobinei sau pentru a coase folosind acul dublu.

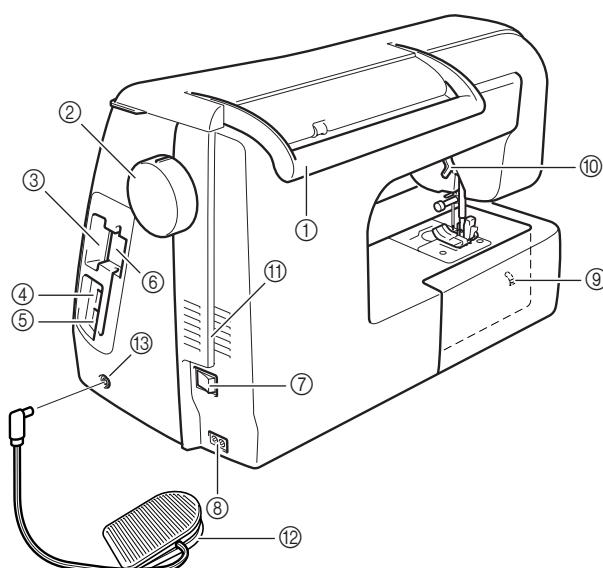
#### ⑬ Ghidajul firului pentru bobinare

Treceti firul in jurul acestui ghidaj cand infasurati firul bobinei.

#### ⑭ Discul de pretensionare

Treceti firul in jurul discului de pretensionare cand infasurati firul bobinei.

### ■ Vedere din partea dreapta/spate



#### ① Manipulare

Transportati masina de cusut de maner atunci cand doriti sa o mutati dintr-un loc in altul.

#### ② Volanul

Rotiti volanul inspre dvs. pentru a ridica si cobori acul. Volanul trebuie rotit inspre partea din fata a masinii.

#### ③ Slot pentru cartela de broderie

Introduceti cartelele de broderie (vandute separat) in slotul pentru cartela de broderie.

#### ④ Port USB pentru media

Pentru a trimite modele de pe/pe mediul (dispozitivul) de stocare USB, conectati dispozitivul direct in portul conector USB.

#### ⑤ Portul conector USB pentru computer

Pentru a importa/exporta modele intre un computer si masina, conectati cablul USB in portul conector USB.

#### ⑥ Suportul pentru indicator

Utilizati suportul pentru indicator pentru a-l atunci cand nu il folositi.

#### ⑦ Comutatorul principal

Utilizati comutatorul principal pentru a opri si porni masina de cusut.

#### ⑧ Mufa de alimentare

Introduceti cablul de alimentare in mufa de alimentare.

#### ⑨ Comutatorul pozitiei transportorului

Utilizati comutatorul pozitiei transportorului pentru a cobori transportoarele.

#### ⑩ Parghia piciorusului presor

Ridicati si coborati parghia piciorusului presor pentru a ridica si cobori piciorusul presor.

#### ⑪ Orificiile de aerisire

Orificiile de aerisire permit circularea aerului din jurul motorului. Nu astupati orificiile de aerisire in timpul utilizarii masinii de cusut.

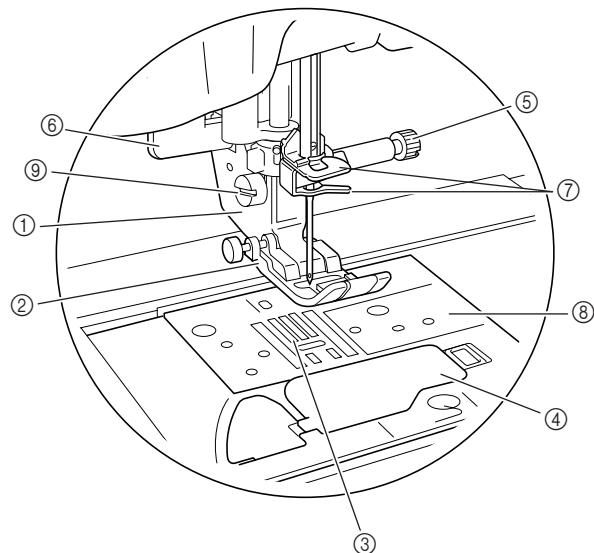
#### ⑫ Pedala pentru picior cu cablu retractabil

Apasati pedala pentru picior pentru a controla viteza masinii.

#### ⑬ Mufa pedalei pentru picior

Introduceti cablul pedalei pentru picior in mufa sa din masina.

## Sectiunea acului si a piciorusului presor



### ① Prinderea piciorusului presor

Piciorusul presor este atasat cu ajutorul prinderii piciorusului presor.

### ② Piciorusul presor

Piciorusul presor exercita presiune asupra materialului pe măsură ce are loc coaserea. Atașați piciorusul presor corespunzător cusaturii selectate.

### ③ Transportoare

Transportoarele transporta materialul în direcția de coasere.

### ④ Capacul bobinei

Deschideți capacul bobinei pentru a seta bobina.

### ⑤ Surubul de prindere a acului

Utilizați surubul de prindere a acului pentru a fixa acul.

### ⑥ Parghia butonierei

Parghia butonierei este folosită la butoniera intr-un pas pentru a crea butoniere.

### ⑦ Ghidajul firului tijei acului

Treceti firul superior prin cele două ghidaje ale firului tijei acului.

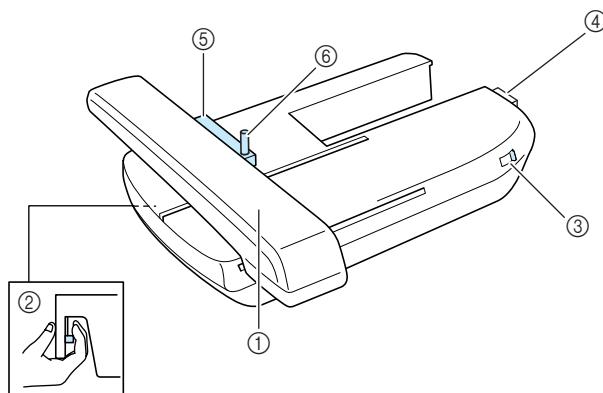
### ⑧ Placa acului

Placa acului este marcată cu ghidaje care va ajuta să realizezi cusături drepte.

### ⑨ Surubul prinderii piciorusului presor

Utilizați surubul prinderii piciorusului presor pentru a fixa piciorusul presor.

## Unitatea de brodare



### ① Transportorul

Transportorul mută ghergheful automat atunci când brodati.

### ② Butonul de decuplare (localizat sub unitatea de brodare)

Apăsați butonul de decuplare pentru a scoate unitatea de brodare.

### ③ Comutatorul pozitiei transportorului

Utilizați comutatorul pozitiei transportorului pentru a ridica și a cobori transportoarele în timp ce este atașată unitatea pentru brodare.

### ④ Alimentarea unitatii pentru brodare

Introduceți conectorul unitatii pentru brodare în portul de alimentare și atașați unitatea pentru brodare.

### ⑤ Prinderea gherghefului

Introduceți ghergheful în prinderea gherghefului pentru a-l fixa.

### ⑥ Parghia de fixare a gherghefului

Apăsați parghia de fixare a gherghefului pentru a fixa ghergheful.

### ATENTIE

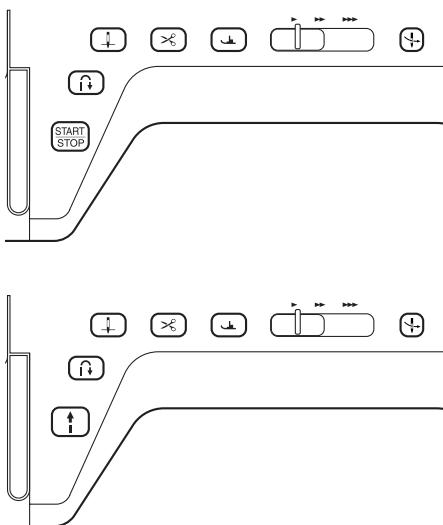
- Dupa ce ati fixat ghergheful in prinderea sa, asigurati-vă ca parghia de fixare este coborata corect.



### Nota

- Asigurati-vă că la unitatea de brodare, comutatorul pozitiei transportorului este poziționat în dreapta când brodati.
- Puteți realiza de asemenea cusături de bază/decorative cu unitatea de brodare atașată. Glisați comutatorul pozitiei transportorului la setarea corespunzătoare.

## Butoane de operare



### ① Butonul "Start/Stop"



Apasati acest buton si masina va realiza cateva cusaturi la viteza redusa si apoi va incepe sa coase la viteza setata cu ajutorul butonului pentru viteza de coasere. Apasati acest buton din nou pentru a opri masina. Tineti apasat acest buton pentru a coase cu viteza redusa. Butonul isi schimba culoare in functie de modul de operare al masinii.

Verde: masina este pregatita sa coase sau deja coase.

Rosu: masina nu poate coase.

### ② Butonul "Reverse/Reinforcement Stitch"



Utilizati acest buton pentru a realiza cusaturi de intarire la inceputul si sfarsitul cusaturii. Apasati acest buton si masina va realiza cusaturi in acelasi loc si se va opri automat. Pentru modelele ce utilizeaza cusaturi drepte si in zigzag, care necesita cusaturi inverse masina va realiza cusaturi inverse la viteza redusa doar cand tineti apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" (cusaturile sunt realizate in directie opusa).

### ③ Butonul "Needle Position"



Utilizati acest buton cand schimbati directia de coasere sau pentru o cusatura detalizata in zonele mici. Apasati acest buton pentru a ridica sau cobori acul. Apasati-l inca o data pentru a realiza o cusatura simpla.

### ④ Butonul "Cutter"



Apasati acest buton dupa ce ati cusut pentru a taia automat excesul de fir.

### ⑤ Butonul "Presser Foot Lifter"



Apasati acest buton pentru a cobori piciorusul presor si a exercita presiune asupra materialului. Apasati acest buton din nou pentru a ridica piciorusul presor. Puteti ridica piciorusul presor la cel mai inalt nivel, tinand apasat acest buton.

### ⑥ Butonul pentru viteza de coasere



Utilizati buton pentru a ajusta viteza de coasere. Glisati-l catre stanga pentru a coase cu viteza mai mica. Glisati-l catre dreapta pentru a coase cu viteza mare. Incepatorii trebuie sa utilizeze viteza mica.

### ⑦ Butonul "Automatic Threading"



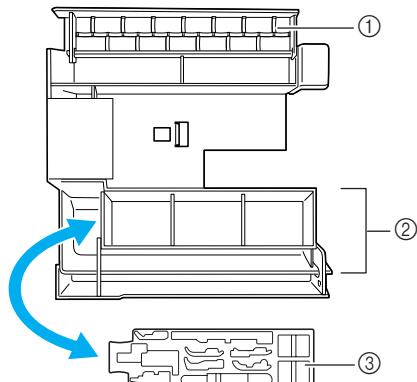
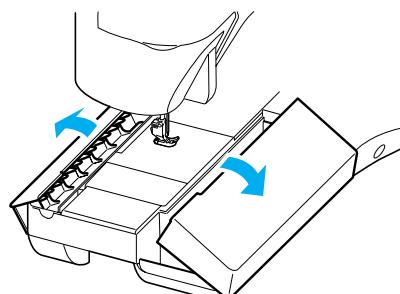
Utilizati acest buton pentru a infila automat acul.

## ATENTIE

- Nu apasati butonul pentru taierea firului dupa ce firele au fost deja tajate. Altfel, acul se poate rupe, firele se pot incurca sau poate interveni o avarie la masina.

## Accesorii incluse

Scoateti capacul extensiei mesei de lucru cu compartimentul pentru accesoriu.

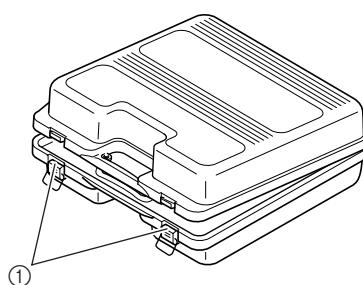


### ① Spatiu de stocare

### ② Spatiul de stocare al piciorului presor

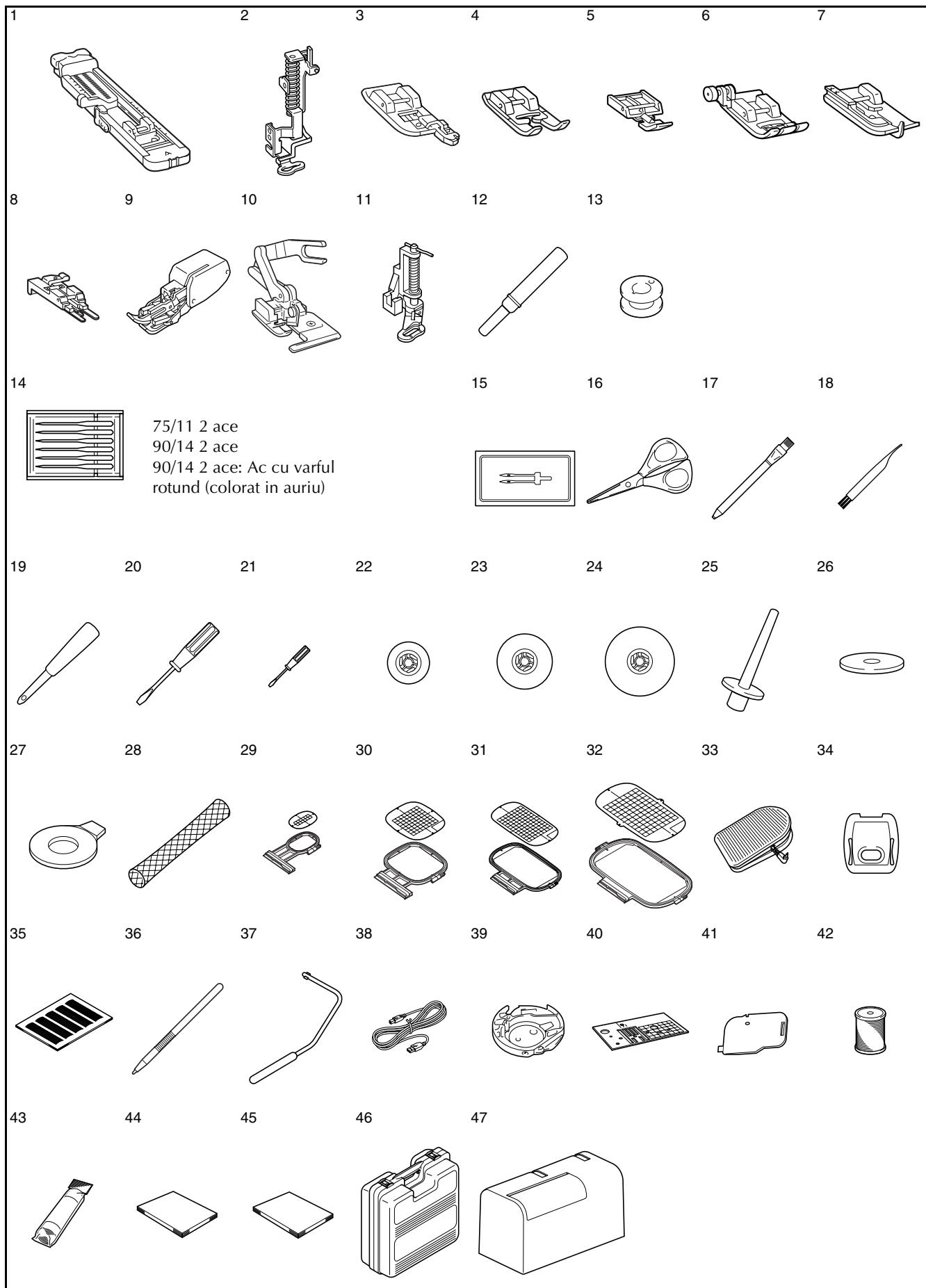
### ③ Spatiul de stocare al piciorului presor

Accesoriiile incluse 29-32 sunt continute in carcasa unitatii de brodare. Pentru a deschide carcasa unitatii de brodare, desfaceti clemele de pe carcasa. Pentru a reatasa lamelele si a inchide bine carcasa, apasati pe lamele pana cand se aude un sunet de fixare de doua ori.



### ① Cleme

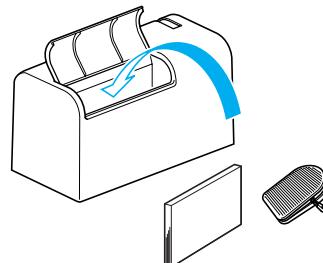
→ Accesorii incluse



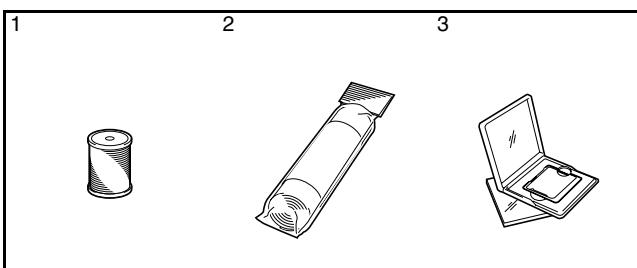
Nr.	Nume componenta	Cod componenta	
		U.S.A./ Canada	Altele
1	Piciorus pentru butoniera "A"	X57789-151	
2	Piciorus pt. brodare "W"	XC8156-051	
3	Piciorus pt. surfilare "G"	XC3098-051	
4	Piciorus pt. monogramare "N"	X53840-351	
5	Piciorus pt. fermoar "I"	X59370-051	
6	Piciorus pt. zigzag "J" (la masina)	XC3021-051	
7	Piciorus pt. cusatura invizibila "R"	X56409-051	
8	Piciorus pt. nasturi "M"	130489-001	
9	Piciorus pt. deplasare	SA140	F033N:XC2214-102
10	Piciorus cu taietor	SA177	F054:XC3879-002
11	Piciorus pt. matlasare	SA129	F005N:XC1948-002
12	Taietor de retusuri		X54243-001
13	Bobine x 10	SA156	SFB:XA5539-151
14	Set de ace		X58358-051
15	Ac dublu		X59296-151
16	Foarfeca		184783-051
17	Creta		184944-001
18	Perie de curatare		X59476-051
19	Preducea pentru ochet		135793-001
20	Surubelnita (mare)		X55467-051
21	Surubelnita (mica)		X55468-051
22	Opritor pt. bobina (mic)		130013-154
23	Opritor pt. bobina (mediu) x 2		X55260-153
24	Opritor pt. bobina (mare)		130012-054
25	Ax papiota vertical		XC8619-051
26	Suport papiota		X57045-051
27	Surubelnita dreapta		XC1074-051
28	Plasa pt. papiota		XA5523-050
29	Set gherghel (mic)   2 cm x G 6 cm (  1 inch x G 2-1/2 inch)	SA437	EF73:XC8479-052
30	Set gherghel (mediu)   10 cm x G 10 cm (  4 inch x G 4 inch)	SA438	FE74:XC8480-052
31	Set gherghel (mare)   18 cm x G 13 cm (  7 inch x G 5 inch)	SA439	EF75:XC8481-052
32	Set gherghel (foarte mare)   30 cm x G 18 cm (  12 inch x G 7 inch)	SA440	EF76:XC8482-052
33	Pedala pentru picior		XC8028-051
34	Capacul placii de brodare a acului		XA9939-051
35	Sablon pt. editare cusaturi	SA507	GS3:X81277-001
36	Indicator (stylus)		XA9940-051
37	Genunchiera		XA6941-051
38	Cablu USB		XC8897-051
39	Bobbin case (pink screw)		XC8167-051
40	Placa acului pt. cusatura dreapta		XC8362-051
41	Cord guide bobbin cover (with single hole)		XC8449-051
42	Firul bobinei pt. brodat	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
43	Material stabilizator	SA519	BM3:X81175-101
44	Manual de utilizare		XC8170-051
45	Ghid de referinta rapida		XC8173-051
46	Carcasa de transport a unitatii de brodare		XC8150-051
47	Carcasa		XC7750-051

 **Memo**

- Utilizati intotdeauna accesorii recomandate pentru aceasta masina.
- Puteti procura surubul pentru prinderea piciorusului presor, fiind disponibil prin intermediul dealerului autorizat (cod XA4813-051).
- Accesoriiile incluse 33, 44 si 45 pot fi pastrate in carcasa masinii.



## Optiuni



Nr.	Nume componenta	Cod componenta	
		U.S.A./ Canada	Altele
1	Fir bobina pentru broderie (Alb)	SA-EBT	X81164-001
	Fir bobina pentru broderie (Negru)	SAEBT999	XC5520-001
2	Material stabilizator	SA519	X81175-101
	Stabilizator solubil in apa	SA520	X81267-001
3	Card pentru broderie		
	No. 1 Alfabet	SA298	X58317-001
	No. 2 Floare	SA299	X58321-001
	No. 3 Dinozaur	SA300	X58362-001
	No. 6 Lumea lui Moskowitz	SA303	X58497-001
	No. 7 Viata la tara	SA304	X59322-001
	No. 8 Sarbatori	SA305	X59357-001
	No. 9 Hobby Craft	SA306	X59511-001
	No. 10 Embleme monograma	SA307	X59567-001
	No. 11 Rame	SA311	XA0257-001
	No. 12 Transporturi	SA312	XA0275-001
	No. 13 Embleme sportive	SA313	XA0517-001
	No. 14 Large Floral	SA314	XA1223-001
	No. 16 Pisici si caini	SA316	XA1406-001
	No. 19 Marine	SA319	XA2452-001
	No. 20 Petite Designs	SA320	XA2869-001
	No. 21 Needlework	SA321	XA2873-001
	No. 22 Large Quilt	SA322	XA3431-001
	No. 23 Alb pe alb	SA323	XA3430-001
	No. 25 Cai	SA325	XA3791-001
	No. 27 Pasari	SA327	XA4289-001
	No. 28 Craciun	SA328	XA4502-001
	No. 29 Dantela	SA329	XA4664-001
	No. 30 Animale salbatice	SA330	XA4771-001
	No. 31 Flori mari II	SA331	XA5037-001
	No. 32 Instrumente muzicale	SA332	XA5386-001
	No. 33 Copaci	SA333	XA5567-001
	No. 35 Pisici si caini II	SA335	XA5629-001
	No. 36 Fructe si legume	SA336	XA5659-001
	No. 37 Aplice alfabet	SA337	XA5753-001
	No. 38 Inger	SA338	XA5781-001
	No. 39 Fata de papusa	SA339	XA5978-001

Nr.	Nume componenta	Cod componenta	
		U.S.A./ Canada	Altele
3	No. 40 Sporturi 3	SA340	XA6111-001
	No. 41 Alfabet renascentist	SA341	XA6586-001
	No. 42 Ferma	SA342	XA6733-001
	No. 43 Victorian	SA343	XA6769-001
	No. 44 Dantela 2	SA344	XA6849-001
	No. 45 Fancy Work	SA345	XA7770-001
	No. 46 Animale australiene	SA346	XA7893-001
	No. 47 Fluture	SA347	XA8206-001
	No. 48 Flori australiene	SA348	XA8250-001
	No. 49 Arta folk	SA349	XA8348-001
	No. 50 Fairy & Floral	SA350	XA8414-001
	No. 52 Bear Collections	SA352	XA8511-001
	No. 53 Scena	SA353	XA8936-001
	No. 54 Tea Time	SA354	XA9129-001
	No. 55 Gradinarit	SA355	XA9348-001
	No. 56 Asiatic	SA356	XC0025-001
	No. 57 Large Christmas	SA357	XC0057-001
	No. 58 New Quilt Traditions	SA358	XC0861-001
	No. 60 Summer Fun	SA360	XC1168-001
	No. 61 Podoabe pt. bluze	SA361	XC1304-001
	No. 62 Semne zodiacale	SA362	XC1502-001
	No. 63 Iepurasi	SA363	XC1646-001
	No. 64 Bunica	SA364	XC2176-001
	No. 65 Red Work	SA365	XC4220-001
	No. 66 Pop Mix	SA366	XC4819-001
	No. 67 Home Dec Collection	SA367	XC7048-001
	No. 68 Colectie de cusaturi in cruce 1	SA368	XC7097-001
	No. 69 Sport Shirt Motifs	SA369	XC7274-001
	No. 70 Colectie de cusaturi in cruce 2	SA370	XC7550-001



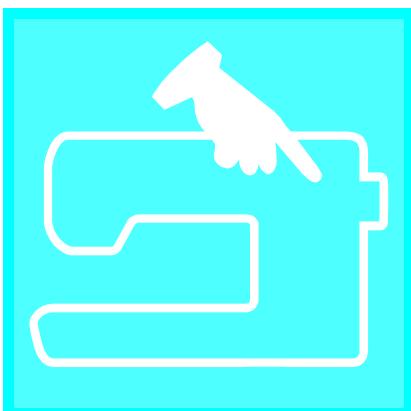
### Memo

- Puteti utiliza oricare din cartelele de broderie Brother listate.
- Va rugam sa tineti cont de faptul ca anumite specificatii se pot modifica fara anunt prealabil.



### Nota

- Cartelele de broderie achizitionate din alte tari este posibil sa nu fie compatibile.



# Capitolul 1

## Pregatirea

<b>PORNIREA SI OPRIREA MASINII DE CUSUT.....</b>	<b>8</b>
<b>ECRANUL LCD .....</b>	<b>9</b>
■ Functiile tastelor .....	10
Utilizarea tastelor de setare ale masinii.....	12
■ Ajustarea stralucirii ecranului .....	15
■ Alegerea limbii afisate.....	16
Utilizarea tastelor de operare ale masinii .....	17
Utilizarea tastelor de descriere a modelelor .....	18
<b>INFILAREA INFERIOARA .....</b>	<b>19</b>
Infasurarea bobinei .....	19
■ Utilizarea axului suplimentar pentru papiota.....	19
■ Utilizarea axului pentru papiota .....	21
Setarea bobinei.....	22
Ridicarea firului bobinei.....	23
<b>INFILAREA SUPERIOARA.....</b>	<b>25</b>
Infilarea folosind butonul "Automatic Threading" .....	25
Infilarea manuala .....	27
Utilizarea acului dublu .....	29
Utilizarea firelor care se desfasoara usor .....	31
■ Utilizarea plasei pentru papiota .....	31
■ Utilizarea axului pentru papiota vertical.....	31
<b>SCHIMBAREA PICIORUSULUI PRESOR .....</b>	<b>32</b>
Scoaterea piciorusului presor .....	32
Atasarea piciorusului presor .....	32
Atasarea piciorusului pentru deplasare.....	33
<b>SCHIMBAREA ACULUI .....</b>	<b>34</b>
■ Despre ac .....	36
■ Combinatiile Material/Fir/Ac .....	36

## PORNIREA SI OPRIREA MASINII DE CUSUT

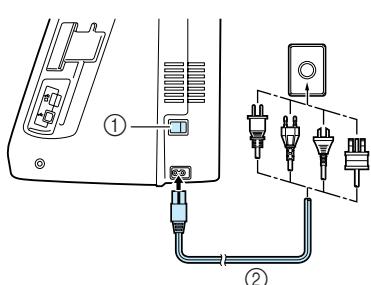
### ⚠ AVERTISMENT

- Utilizati doar surse de energie obisnuite cum ar fi sursa de alimentare. Utilizarea altor metode de alimentare poate cauza surori electrice sau poate duce la defectarea masinii.
- Comutati intrerupatorul principal pe OFF si deconectati cablul de alimentare in urmatoarele cazuri:  
Nu va aflati langa masina  
Dupa ce ati utilizat masina  
Cand are loc o intrerupere de curent electric in timpul utilizarii  
Cand masina nu opereaza corect din cauza unei conexiuni incorecte sau a unei deconectari  
In timpul furtunilor electrice

### ⚠ ATENTIE

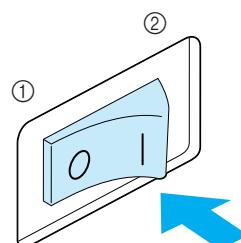
- Nu folositi prelungitoare sau adaptori multipli cu mai multe aplicatii conectate la acestia. Pot izbucni incendii sau pot rezulta surori electrice.
- Nu atingeti priza cu mainile ude. Pericol de electrocutare.
- Cand deconectati masina comutati intotdeauna inainte intrerupatorul pe OFF. Tineti intotdeauna de capatul firului atunci cand il scoateti din priza, altfel acesta se poate defecta, pot aparea incendii sau surori electrice.
- Nu permiteti taierea, defectarea, modificarea, indoirea fortata, rasucirea, s.a.m.d., cablului de alimentare. Nu asezati obiecte grele pe cablu. Nu supuneti cablul temperaturilor ridicate. Aceste lucruri pot defeca cablul sau cauza electrocutari. Daca este defectat cablul sau fisa, duceti masina la cel mai apropiat dealer Brother pentru reparatii inainte de a continua.
- Deconectati cablul de alimentare daca masina nu este utilizata o perioada mare de timp. In caz contrar se pot produce incendii.
- Cand lasati masina nesupravegheata, trebuie fi sa opriti masina, fie sa deconectati cablul de alimentare din mufa.
- Cand reparati masina sau cand scoateti capacele sau schimbati becurile, trebuie deconectata fie masina, fie partea electrica.

**1** Introduceti cablul de alimentare intr-o mufa de alimentare si apoi introduceti cablul intr-o priza electrica.



① Comutatorul principal  
② Cablul de alimentare

**2** Comutati intrerupatorul principal in pozitia "I" pentru a porni masina.



① OFF  
② ON

**3** Comutati intrerupatorul principal in pozitia "O" pentru a opri masina.



# ECRANUL LCD

Cand coaseti, ecranul masinii va afisa numele masinii. Atingeti ecranul pentru a afisa cusatura de baza. "Cusatura dreapta (stanga)" (1-01) este selectata automat.

Apasati o tasta cu degetul pentru a selecta un model de cusatura, pentru a selecta functiile masinii sau pentru a selecta o operatie indicata pe tasta.



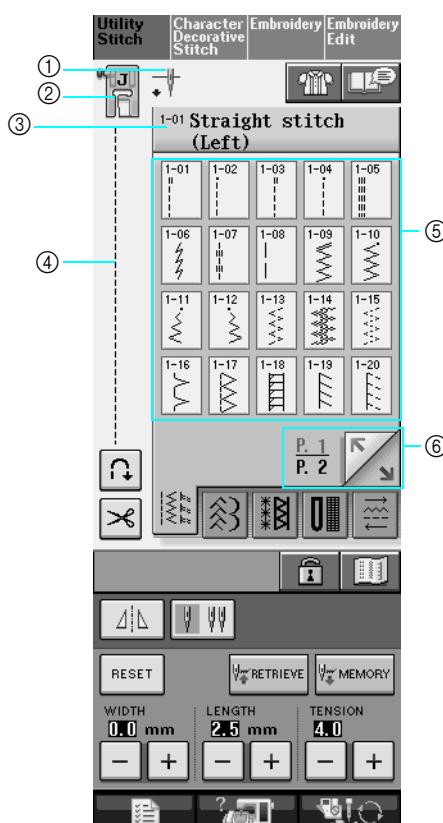
## Nota

Cand placa acului pentru cusatura dreapta este atasata la masina, acul se va muta automat in pozitia din mijloc.



## Memo

- Atingeti ecranul doar cu degetul sau cu indicatorul inclus. Nu folositi un creion ascutit, surubelnita sau alt obiect dur ascutit. Nu este necesar sa apasati cu putere pe ecran. Apasarea cu putere sau folosirea unui obiect ascutit poate defecta ecranul.



- ① Indica utilizarea acului dublu sau a celui simplu si pozitia de oprire a acestuia.



Ac simplu/pozitia de jos



Ac simplu/ pozitia de sus



Ac dublu/pozitia de jos



Ac dublu/pozitia de sus

- ② Indica codul piciorusului presor. Atasati piciorusul presor indicat inainte de a incepe sa coaseti.

- ③ Indica numele si numarul codului cusaturii selectate.

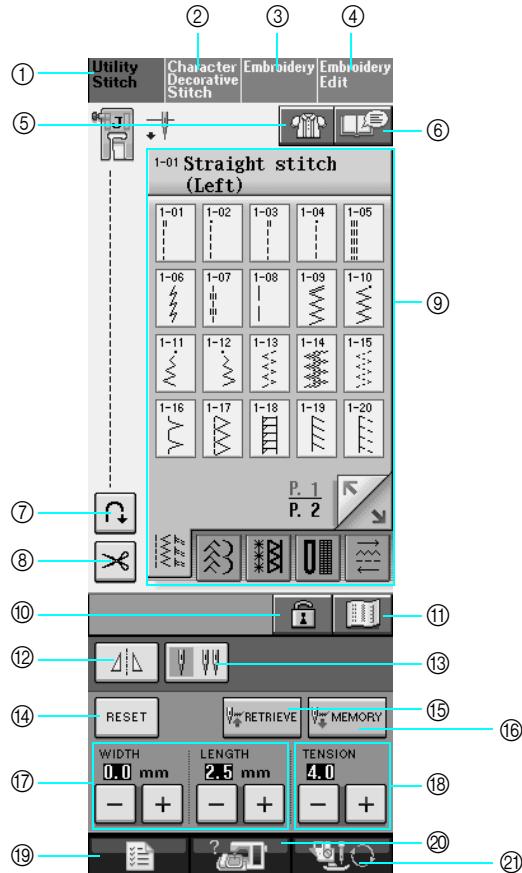
- ④ Previzualizeaza cusatura selectata.

- ⑤ Indica modelele cusaturilor

- ⑥ Indica paginile aditionale care pot fi afisate.

\* Toate functiile tastelor LCD-ului sunt explicate in tabelul "functiile tastelor" de pe pagina urmatoare.

## ■ Functiile tastelor



Nr.	Afisaj	Nume tasta	Explicatii	Pag
①	Utility Stitch	Cusatura de baza	Apasati aceasta tasta pentru a selecta o cusatura dreapta, in zigzag, butoniere, tiv invizibil, sau alte cusaturi utilizate frecvent pentru imbracaminte.	48
②	Character Decorative Stitch	Cusatura caracter/decorativa	Apasati aceasta tasta pentru a selecta modelele cusaturilor caracter/decorativa.	98
③	Embroidery	Broderie	Atasati unitatea de brodare si apasati aceasta tasta pentru a broda.	30
④	Embroidery Edit	Editarea broderiei	Apasati aceasta tasta pentru a combina modelele broderiei. Cu ajutorul functiilor de editare a broderiei, puteti crea modele originale de broderie sau rame.	177
⑤		Selectia tipului cusaturii	Apasati aceasta tasta cand aveti nevoie de ajutor pentru a selecta modelul corespunzator al cusaturii pentru aplicatie si cand aveti nevoie de instructiuni referitoare la cum sa coaseti un model. Aceasta tasta este utila incepatorilor.	51
⑥		Descrierea modelului	Apasati aceasta tasta pentru a afla descrierea modelului selectat.	18
⑦		Cusatura automata de intarire	Apasati aceasta tasta pentru a utiliza setarea cusaturii automata de intarire (cusatura inversa). Daca selectati aceasta setare inainte de coasere, masina va realiza cusaturi de intarire la inceputul si sfarsitul cusaturii (in functie de model, masina va realiza cusaturi inverse).	44
⑧		Taiere automata a firului	Apasati aceasta tasta pentru a seta functia de taiere automata a firului. Setati functia de taiere automata a firului inainte, pentru ca masina sa realizeze automat cusaturi de intarire la inceputul si sfarsitul cusaturii (in functie de model, masina poate realiza cusaturi inverse) si sa taiie firele dupa ce ati terminat de cusut.	45

Nr.	Afisaj	Nume tasta	Explicatii	Pagina
⑨		Afisarea cusaturii selectate	Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il realizati. Utilizati  pentru a schimba meniurile de selectie.	
⑩		Blocarea ecranului	Apasati aceasta tasta pentru a bloca ecranul. Cand ecranul este blocat, cele 46 de setari diferite, cum ar fi lungimea si latimea cusaturii sunt blocate si nu pot fi schimbate. Apasati aceasta tasta pentru a debloca setarile.	46
⑪		Imagine	Apasati aceasta tasta pentru a afisa o imagine marita a modelului cusaturii selectate.	49
⑫		Imagine in oglinda	Apasati aceasta tasta pentru a crea o imagine in oglinda a modelului cusaturii selectate. Daca tasta afisata este luminoasa in gri este realizat un model de cusatura in oglinda.	49
⑬		Selectia tipului acului (simplu/dublu)	Apasati aceasta tasta pentru a selecta tipul acului folosit (ac dublu). Trecerea din modul in care se utilizeaza acul simplu si cel in care se utilizeaza acul dublu se realizeaza de fiecare data cand apasati aceasta tasta. Daca tasta este luminoasa in gri, modelul cusaturii selectate nu poate fi cusut cu acul dublu.	29
⑭		Reset	Apasati aceasta tasta pentru a readuce setarile salvate ale modelului cusaturii selectate la setarile originale.	42-43
⑮		Reapelare	Apasati aceasta tasta pentru a reapela un model salvat.	51
⑯		Memorie manuala	Schimba setarile modelului cusaturii (latimea si lungimea cusaturii in zigzag, tensiunea in fir, taierea automata a firului sau cusatura automata de intarire, etc.), apoi salvati-le folosind aceasta tasta. Pot fi salvate cinci setari pentru un singur model de cusatura.	50
⑰		Lungimea si latimea cusaturii	Indica lungimea si latimea modelului cusaturii zigzag curent selectate. Puteti utiliza tastele plus si minus pentru a ajusta setarile lungimii si latimii cusaturii in zigzag.	42
⑱		Tensiunea in fir	Afiseaza setarea tensiunii in fir pentru modelul cusaturii curente. Tensiunea in fir este setata de obicei automat. Puteti utiliza tastele plus si minus pentru a schimba setarile tensiunii in fir.	43
⑲		Setarile masinii	Apasati aceasta tasta pentru a schimba pozitia de oprire a acului, a porni si a opri avertizorul sonor si a schimba alte setari ale masinii.	12
⑳		Tasta de operare a masinii	Apasati aceasta tasta pentru a afla informatii despre infilarea superioara, infasurarea bobinei, schimbarea piciorusului presor si despre cum sa folositi masina.	17
㉑		Piciorusul presor/Schimbarea acului	Apasati aceasta tasta inainte de a schimba acul, piciorusul presor, etc. Aceasta tasta blocheaza toate tastele si functiile butoanelor pentru a preveni operarea masinii.	32-35

## Utilizarea tastelor pentru setarea masinii



Apasati pentru a schimba setarile initiale ale masinii (pozitia de oprire a acului, viteza de brodare, etc.). Apasati **Sewing**, **General** sau **Embroidery** pentru a afisa meniuuri cu diferite setari.

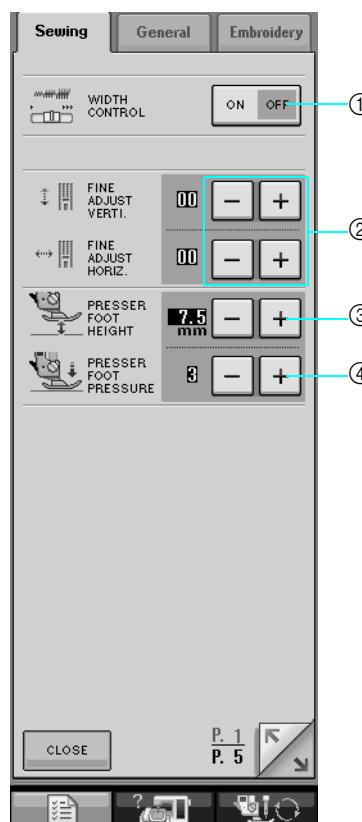


### Memo

- Aceasta functie va fi disponibila in upgrade-urile viitoare.

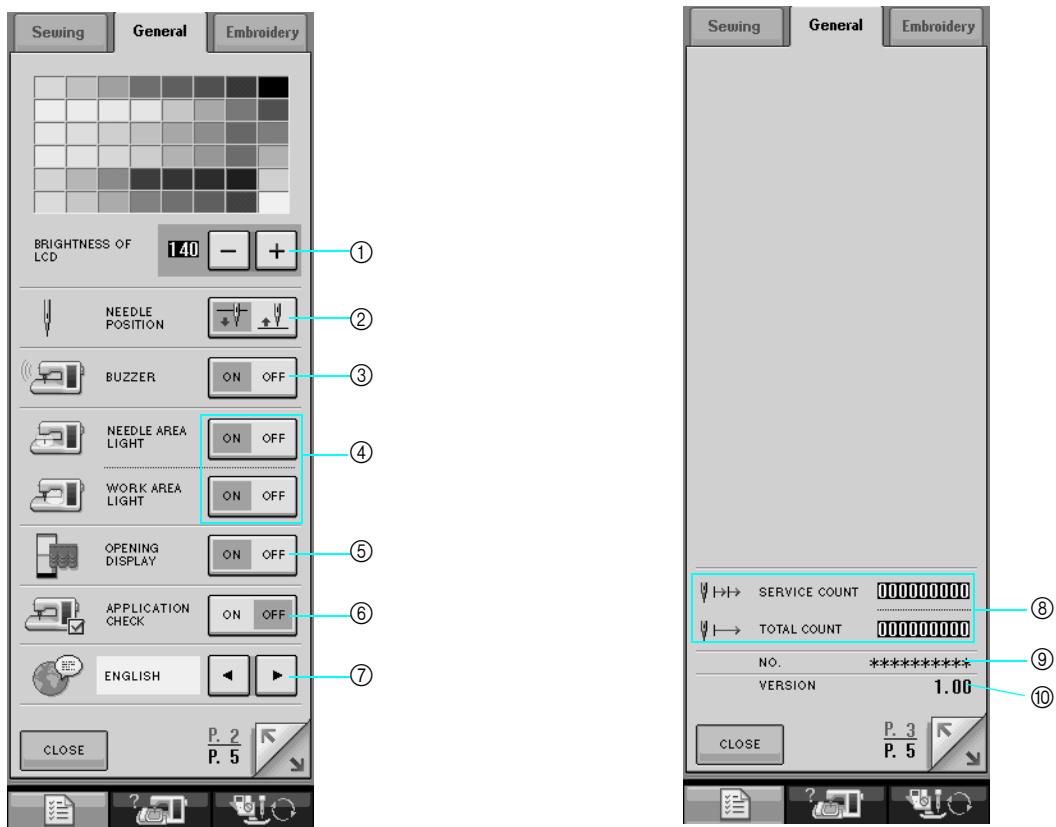
- Apasati sau pentru a afisa un meniu diferit.

### Setarile cusaturii



- ① Selectati daca doriti sa utilizati butonul pentru viteza de coasere pentru a determina latimea cusaturii zigzag (pag 70).
- ② Ajusteaza modelele cusaturilor caracter sau decorative (pag 103).
- ③ Ajusteaza inaltimea piciorusului presor. (Selecteaza inaltimea piciorusului presor cand acesta este ridicat.)
- ④ Ajusteaza presiunea piciorusului presor. (Cu cat numarul este mai mare, cu atat va fi mai mare presiunea. Setati presiunea pe 3 pentru o coasere normala.)

## Setari generale



- ① Modifica stralucirea LCD-ului (pag 15).
- ② Selecteaza pozitia de oprire a acului (pozitia acului atunci cand masina nu opereaza) sus sau jos.
- ③ Porneste sau opreste avertizorul sonor.
- ④ Porneste si opreste lumina in zona acului si in zona de lucru.
- ⑤ Porneste si opreste afisajul ecranului.
- ⑥ Utilizat cand se ruleaza o aplicatie.
- ⑦ Schimba limba afisata (pag 16).
- ⑧ Afiseaza numarul de service-uri si numarul total de broderii realizate. Numarul de service-uri va reminteste sa duceti masina in mod regulat la service. (Contactati dealerul autorizat pentru detalii.)
- ⑨ "NO." este numarul masinii de cusut si brodat.
- ⑩ Afiseaza versiunea programului.

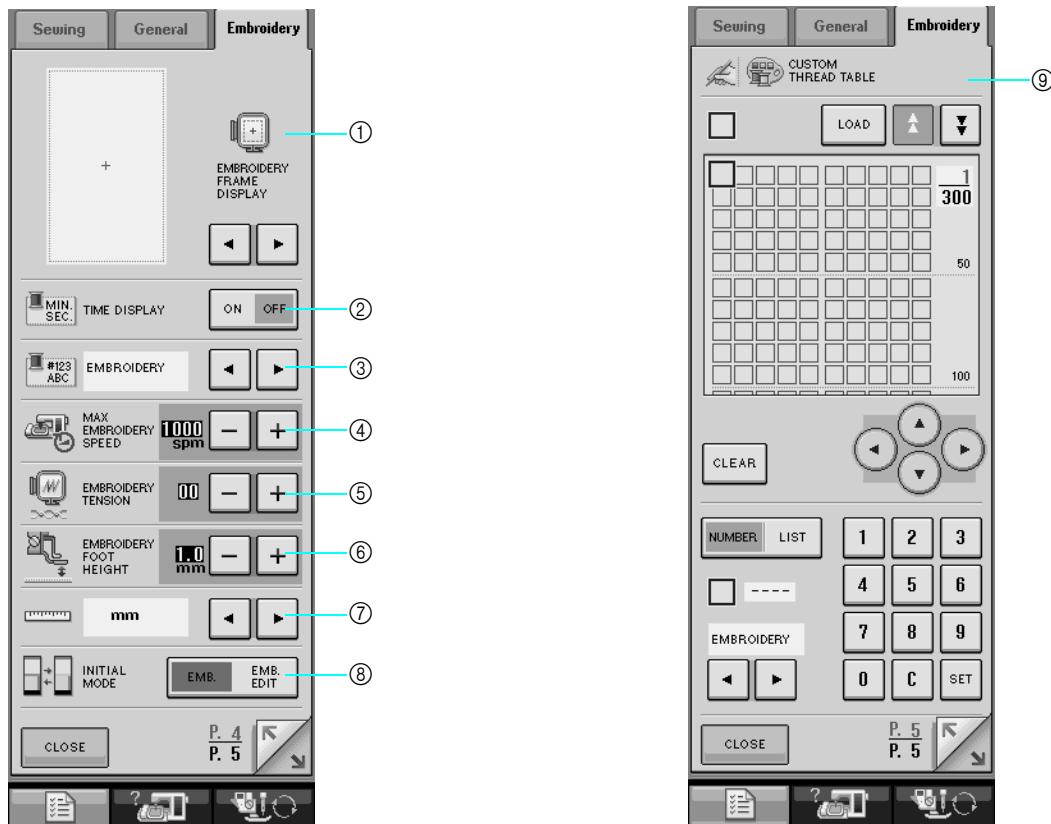


### Memo

Cea mai recenta versiune a software-ului este instalata pe masina. Contactati dealerul autorizat Brother sau [www.brother.ro](http://www.brother.ro) pentru notificari despre actualizările (update-urile) disponibile (pag 224).



## Setarile broderiei



- ① Selecteaza dintre 10 gherghefuri afisate (pag157).
- ② Seteaza afisarea timpului pe meniu broderie.
- ③ Schimba culoarea firului afisat pe meniu broderie (pag 156).
- ④ Ajusteaza setarea vitezei maxime pentru broderie (pag 156).
- ⑤ Ajusteaza tensiunea in fir pentru broderie.
- ⑥ Selecteaza inaltimea piciorusului pentru brodat "W" in timpul brodarii (pag 138).
- ⑦ Schimba unitatile afisate (mm/inch).
- ⑧ Schimba modul initial al afisajului (broderie/editarea broderiei).
- ⑨ Personalizeaza numerele culorilor firelor (pag 188).

## ■ Ajustarea luminozitatii LCD-ului



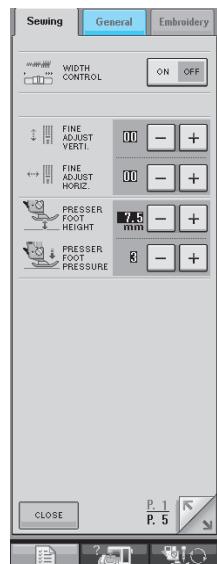
- Tot sau o parte din ecran poate deveni uneori mai intunecat sau mai luminos din cauza schimbarilor temperaturii aerului sau a altor schimbari ale mediului din imprejurimile ecranului. acest lucru este normal si nu este semnul unei defectiuni. Ajustati ecranul daca acesta este dificil de observat.
- Este posibil ca ecranul sa fie intunecat imediat dupa pornire. Aceasta este o functie a fundalului LCD-ului si nu este semnul unei defectiuni. Ecranul va reveni la nivelul sau normal de luminozitate dupa aproximativ 10 minute.
- Daca nu sunteți direct in fata masinii cand priviti LCD-ul, culorile pot parea schimbate sau ecranul va fi dificil de observat. Aceasta este o caracteristica a LCD-ului si nu este semnul unei defectiuni sau a unei functionari incorecte. Pentru cele mai bune rezultate asezati-vă in fata masinii in timpul operarii.

**1** Apasati

→ Apare meniu setarilor cusaturii.

**2** Apasati

.



→ Apare meniu general al setarilor.



### Memo

- Apasati sau pentru a afisa un meniu al setarilor diferit .

**3** In meniu BRIGHTNESS OF LCD, utilizati

si pentru a ajusta luminozitatea ecranului LCD.

- \* Apasati pentru a micsora luminozitatea.
- \* Apasati pentru a mari luminozitatea.



① Luminozitatea ecranului LCD

**4** Apasati



## ■ Alegerea limbii afisate

**1** Apasati  .

→ Apare meniul setarilor cusaturii.

**2** Apasati  .



→ Apare meniul general al setarilor.

**3** Utilizati  si  pentru a selecta limba afisata.

- \* Alegeti din urmatoarele limbi: [ENGLISH], [GERMAN], [FRENCH], [ITALIAN], [DUTCH], [SPANISH] sau [JAPANESE].



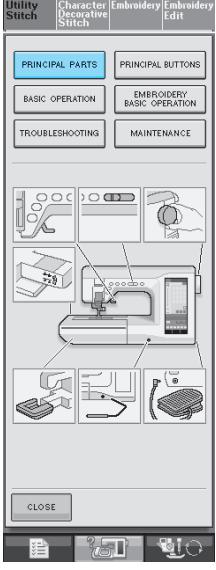
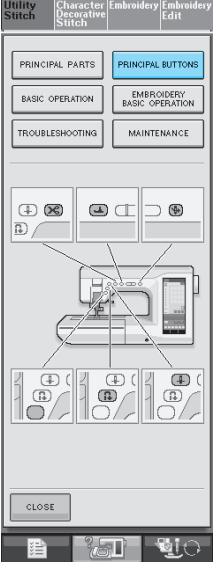
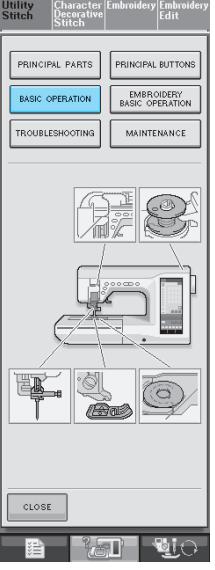
① Limba afisata

**4** Apasati  .

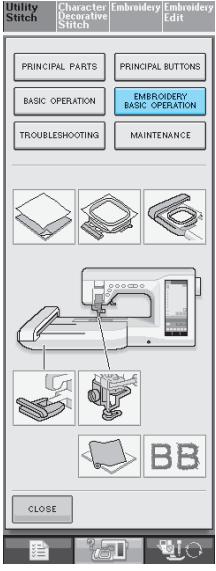
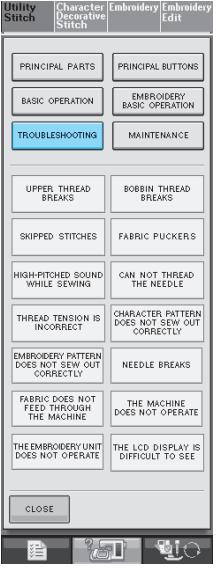
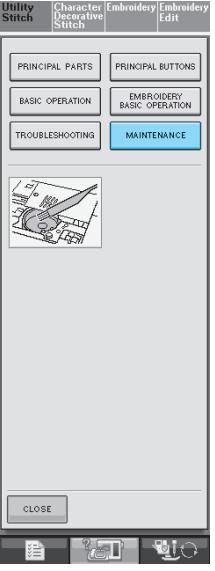
## Utilizarea tastelor de operare ale masinii

Apasati  pentru a deschide meniul descris mai jos. Sunt afisate sase categorii in partea de sus a ecranului. Apasati o tasta pentru a obtine mai multe informatii despre acea categorie.



		
<p><b>PRINCIPAL PARTS</b> afiseaza informatii despre partile principale ale masinii si functiile lor. Aceasta este primul meniu afisat cand apasati .</p>	<p><b>PRINCIPAL BUTTONS</b> afiseaza informatii despre butoanele de operare.</p>	<p><b>BASIC OPERATION</b> afiseaza informatii despre infilarea masinii, schimbarea picioruselor presor, etc.</p>

		
<p><b>EMBROIDERY BASIC OPERATION</b> afiseaza informatii despre atasarea unitatii de brodare, pregatirea materialului pentru brodare, etc.</p>	<p><b>TROUBLESHOOTING</b> afiseaza informatii despre probleme de functionare.</p>	<p><b>MAINTENANCE</b> afiseaza informatii despre curatarea masinii, etc.</p>

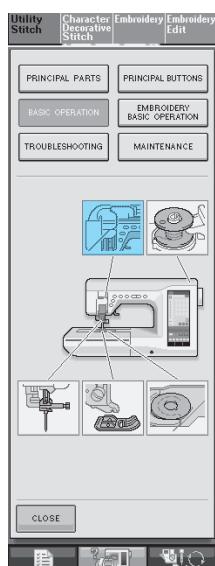
**Exemplu:** Afiseaza informatii despre infilarea superioara.

1 Apasati  .

2 Apasati  .

→ Jumatatea inferioara a ecranului se va schimba.

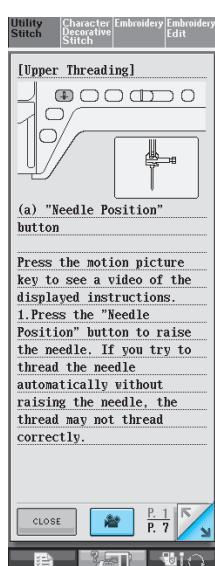
3 Apasati  (infilare superioara).



→ Meniu indica instructiunile pentru infilarea masinii.

4 Cititi instructiunile.

- \* Apasati  pentru a vedea un clip despre instructiunile afisate.
- \* Apasati  pentru a vedea pagina urmatoare.



5 Apasati  pentru a reveni la meniul initial.

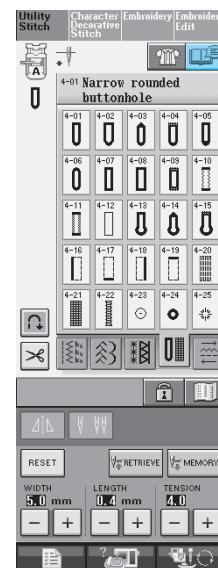
## Utilizarea tastei de descriere a modelului

Daca doriti sa aflati mai multe despre utilizarea modelelor cusaturii, selectati modelul si apasati  pentru a obtine o descriere a modelului cusaturii.

**Exemplu:** Afisarea informatiilor despre  4-01

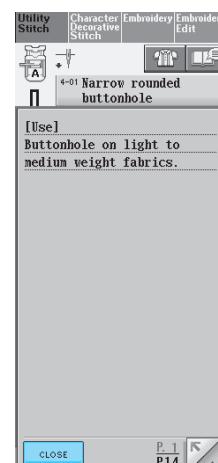
1 Apasati  4-01 .

2 Apasati  .



→ Meniul afiseaza informatii despre  4-01 .

3 Apasati  pentru a reveni la meniul initial.



# INFILAREA INFERIOARA

## Infasurarea bobinei

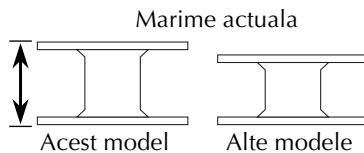
Apasati → →

in aceasta ordine pentru a afisa un exemplu video pe LCD despre infasurarea bobinei (vezi pag 18). Urmati pasii descrisi mai jos pentru a incheia operatia.

### ATENTIE

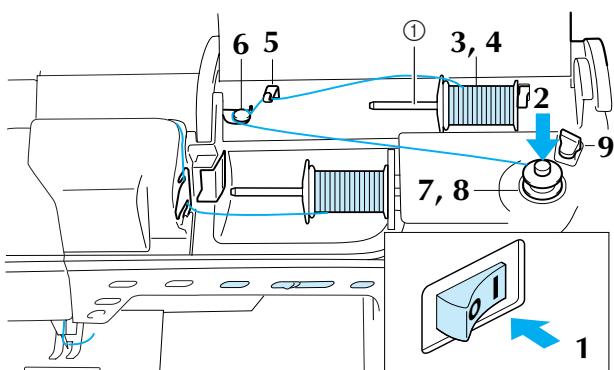
- Bobina inclusa a fost creata special pentru aceasta masina de cusut. Daca sunt utilizate bobine de la alte modele, masina nu va opera corect. Utilizati doar bobinele incluse. Folositi doar bobinele incluse sau bobine de același tip (cod componentă: SA156, (XA5539-151)).

11.5 mm  
(aprox.  
7/16 inch)



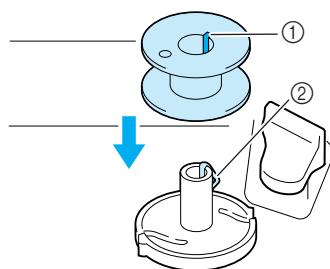
## Utilizarea axului pt. papiota suplimentar

Cu aceasta masina, puteti infasura bobina in timpul coaserii. In timp ce utilizati axul principal pentru brodare, puteti foarte usor sa infasurati o bobina, folosind axul suplimentar.

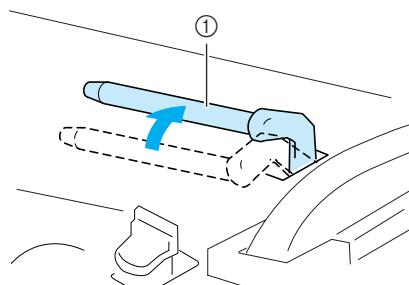


1 Comutati intrerupatorul principal in pozitia ON.

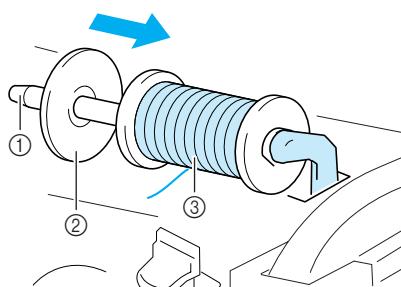
2 Aliniati lamela de pe axul de bobinare cu santul acesteia si fixati-o pe ax.



3 Setati axul suplimentar al bobinei in pozitia "sus".



4 Puneti papiota cu fir pe axul suplimentar, astfel incat firul sa se deruleze din spate. Apoi impingeți opritorul bobinei pe axul papiotei cat demult este posibil astfel incat sa se fixeze papiota.

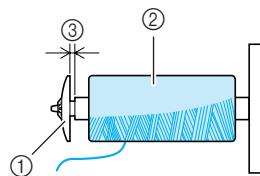


## ⚠ ATENTIE

- Daca firul papiote si/sau opritorul nu sunt instalate corect, firul se poate incurca pe parale sau si poate cauza ruperea acului.
- Utilizati opritorul papiotei (mare, mediu sau mic) cel mai apropiat ca dimensiune de firul papiotei. Daca este utilizat un opritor mai mic decat papiota utilizata, firul se poate agata de capatul papiotei si cauza ruperea acului.

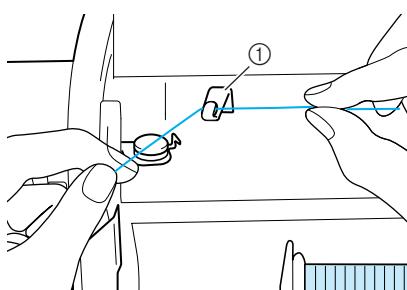
**Memo**

Cand coaseti folosind un fir fin, infasurat in cruce, utilizati opritorul mic si lasati un spatiu mic intre opritor si papiota.



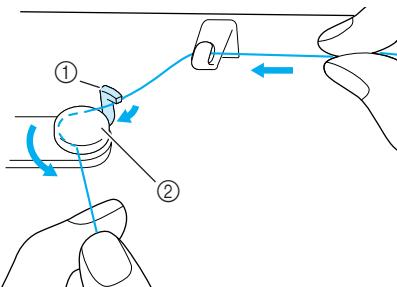
- ① Opritorul bobinei (mic)
- ② Papiota cu fir (infasurat in cruce)
- ③ Spatiu

- 5** Cu mana dreapta tineti firul langa papiota.  
Cu mana stanga, tineti capatul firului si folositi ambele maini pentru a trece firul prin ghidaj.



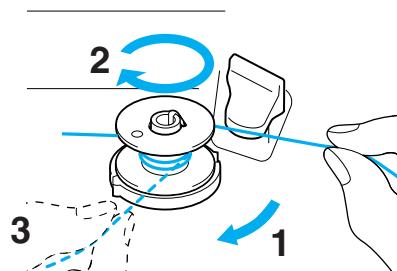
- ① Ghidajul firului

- 6** Trecetia firul pe sub ax si treceti firul prin jurul discului de pretensionare, asiguranduva ca firul trece pe sub discul de pretensionare.

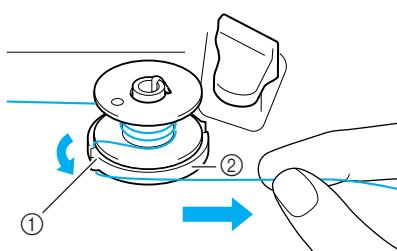


- ① Prindere
- ② Disc de pretensionare

- 7** Infasurati firul in sensul acelor de ceasornic in jurul bobinei de 4-5 ori.



- 8** Treceti capatul firului prin fanta de ghidare a bobinatorului si treceti firul prin dreapta pentru a-l taia cu cutterul.

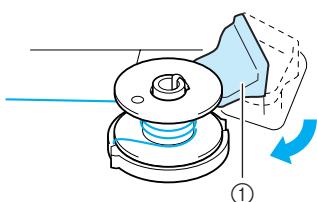


- ① Fanta de ghidare
- ② Bobinator (suportul bobinatorului)

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-vă ca urmati procesul descris. Daca firul nu este taiat cu cutterul si bobina este infasurata, cand firul runs low se poate incurca in jurul bobinei si poate cauza ruperea acului.

- 9** Impingeți prinderea bobinatorului către stanga, pana cand se fixeaza si se aude un click.



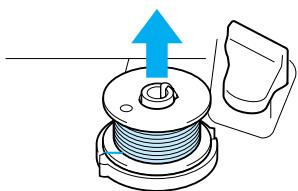
① Prinderea bobinei (comutator)

**Memo**

Cand prinderea bobinei este in stanga, functioneaza ca un comutator, pentru a infasura bobine automat.

→ Bobina incepe sa se infasoare automat si se opreste din rotit cand s-a infasurat. Prinderea bobinei va reveni la pozitia sa originala.

- 10** Taiati firul cu cutterul si scoateti bobina.

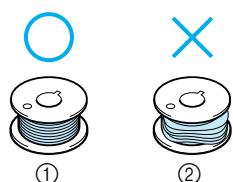


**Memo**

- Cand scoateti bobina, nu trageți de suportul bobinatorului. Acest lucru poate duce la slabirea sau scoaterea suportului bobinatorului si poate duce la defectarea masinii.

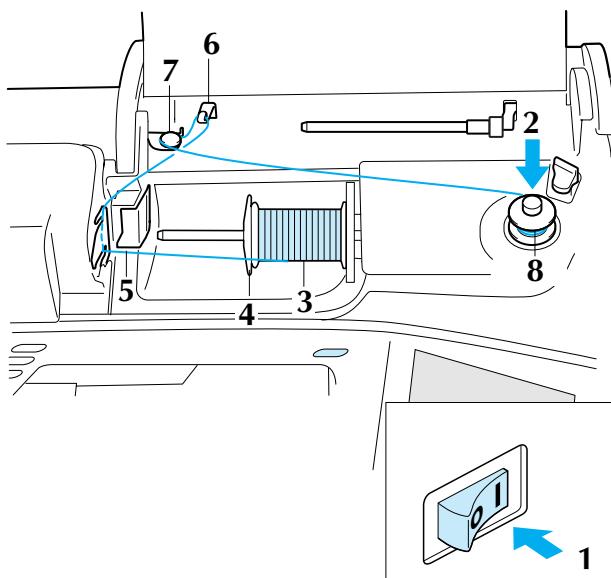
## ⚠ ATENTIE

- Setarea incorecta a bobinei poate duce la o tensiune mica in fir, ruperea acului si este posibil sa va raniti.



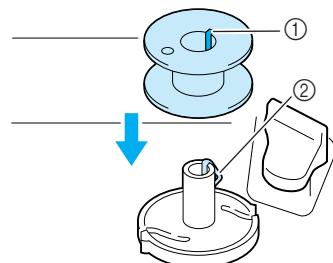
## ■ Utilizarea axului papiotei

Puteți utiliza axul principal pentru a infasura bobina înainte de a coase. Nu puteți folosi acest ax pentru a infasura bobina în timpul coaserii.



**1** Comutati intrerupatorul principal pe ON.

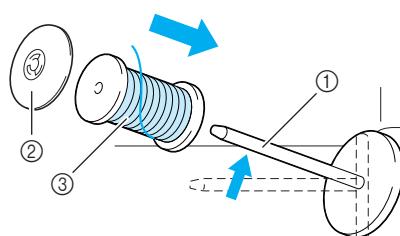
**2** Aliniati lamela de pe axul de bobinare cu santul bobinei si fixati-o pe acesta.



① Santul bobinei

② Lamela axului

**3** Pivotati axul papiotei astfel incat sa se incline in fata. Asezati papiota pe ax astfel incat firul sa se desfasoare din partea din fata a papiotei.



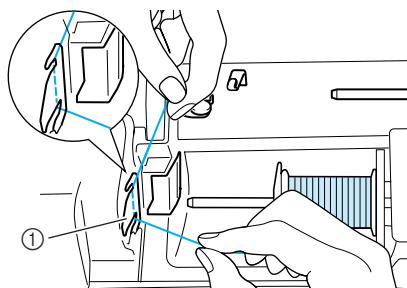
① Axul papiotei

② Opritor pentru bobina

③ Papiota cu fir

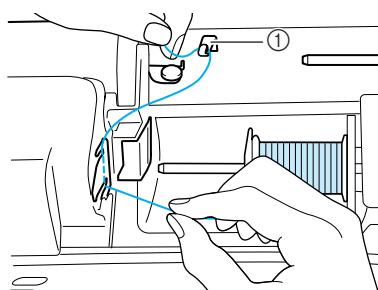


- 4** Impingeți opritorul pentru bobina pe ax cat de mult este posibil, apoi reasezati axul pariolei în poziția sa originală.
- 5** Tinând firul cu mainile, introduceti-l în fantele placii de ghidare a acului.



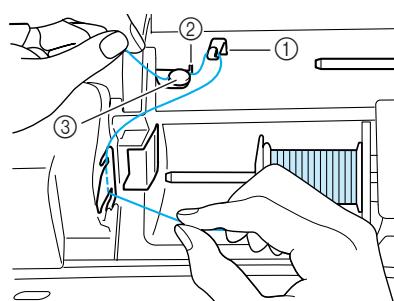
① Placa de ghidare a acului

- 6** Treceti firul prin ghidajul firului.



① Ghidajul firului

- 7** Treceti firul pe sub ax. Apoi treceti firul în jurul discului de pretensionare, asigurându-vă că firul este pe sub discul de pretensionare.



① Ghidajul firului

② Ax

③ Disc de pretensionare

- 8** Urmati pasii **7** pana la **10** la pagina 20 pana la 21.

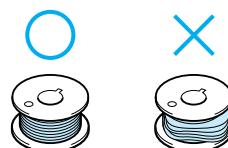
## Setarea bobinei

Apasati → → →

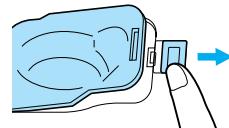
in aceasta ordine pentru a afisa un exemplu video despre operare pe LCD (vezi pag 18). Urmati pasii explicati mai jos pentru a incheia operatia.

### ⚠ ATENTIE

- Utilizati o bobina care este infasurata corect. Altfel, acul se poate rupe sau tensiunea in fir va fi incorecta.



- 1** Apasati butonul "Presser foot lifter" pentru a ridica piciorusul presor.
- 2** Glisati lamela capacului bobinei catre dreapta.

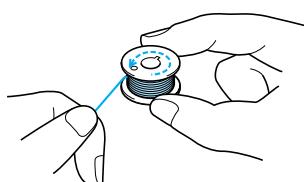


① Capacul bobinei

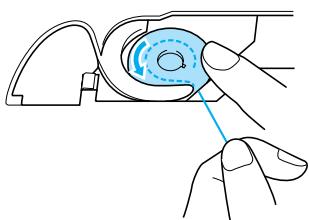
② Lamela

→ Se deschide capacul bobinei.

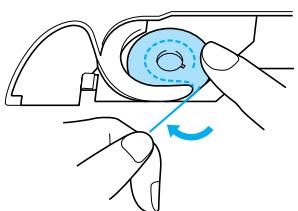
- 3** Scoateti capacul bobinei.
- 4** Tineti bobina cu mana dreapta si tineti capatul firului cu mana stanga.



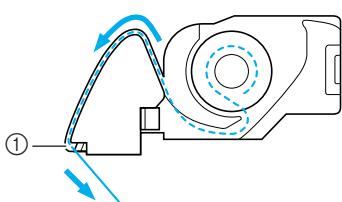
- 5** Setati bobina in suveica astfel incat firul sa se desfasoare catre stanga.



- 6** Tineti bobina cu mana dreapta si apoi ghidati firul cu mana stanga.



- 7** Treceti firul prin ghidaj si apoi trageti firul in afara inspre partea din fata.

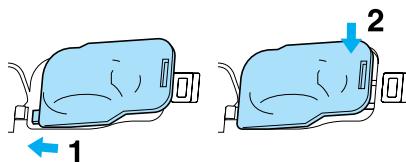


① Cutter  
→ Cutterul taie firul.

### ! ATENTIE

- Asigurati-vă ca tineti bobina apasata cu un deget si desfasurati firul bobinei corect. Altfel, firul se poate rupe sau tensiunea va fi incorecta.

- 8** Introduceti clema (lamela) in coltul din stanga jos a capacului bobinei si apoi apasati incet pe partea dreapta a acestuia pentru a-l inchide.



Pregatirea

## Scoaterea firului bobinei

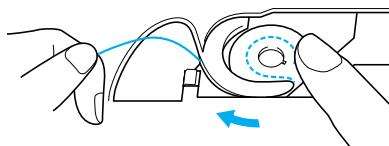
Pot exista aplicatii ale cusaturii cand veti dori sa scoateti firul bobinei; de exemplu, cand doriti sa realizati incretituri, sageti sau cand vatuiti manual sau brodati.

### Memo

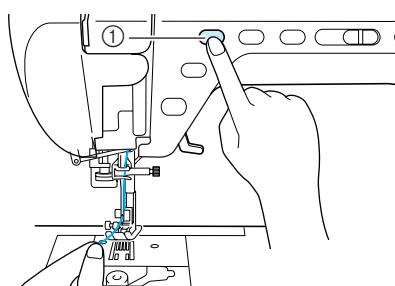
Puteti scoate firul bobinei dupa infilarea firului superior (vezi "INFILAREA SUPERIOARA" la pag 25).

- 1** Ghidati firul bobinei prin sant, urmarind sageata din ilustratie.

- \* Nu taiati firul cu cutterul.
- \* Nu inlocuiti capacul bobinei.



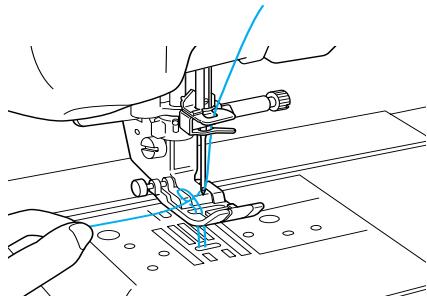
- 2** In timp ce tineti firul superior, apasati butonul pentru pozitia acului pentru a cobori acul.



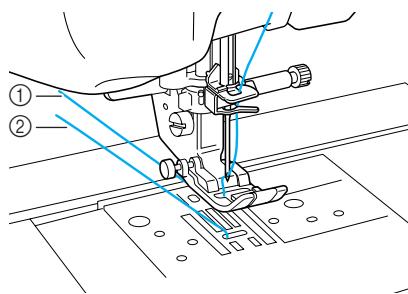
① Butonul pentru pozitia acului

**3** Apasati butonul "Needle Position" ("Pozitia acului") pentru a ridica acul.

**4** Trageti incet firul superior si ve iesi prin orificiul din placa acului o bucla di firul bobinei.



**5** Ridicati firul bobinei si apoi treceti-l pe sub piciorusul presor si scateti-l aproximativ 100 mm (aprox. 3-4 inch) inspre partea din spate a masinii, egalandu-l cu firul superior.



- ① Firul superior
- ② Firul bobinei

**6** Inlocuiti opritorul bobinei.

# INFILAREA SUPERIOARA

## Infilarea folosind butonul “Automatic Threading”

Apasati → →

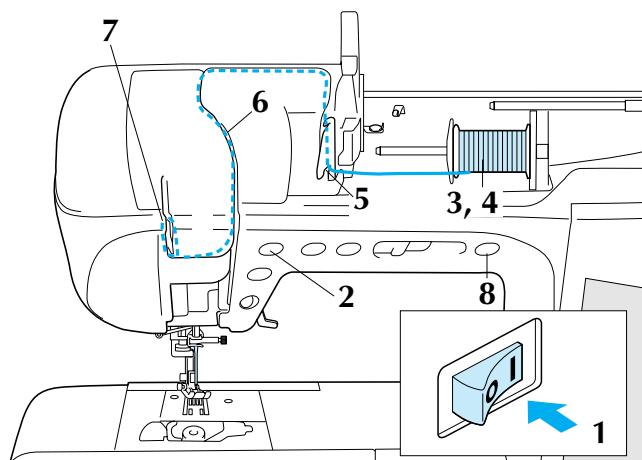
in aceasta ordine pentru a afisa un exemplu video despre operatie pe LCD (vezi pag 18). Urmati pasii descrisi mai jos pentru a incheia operatia.

### ⚠ ATENTIE

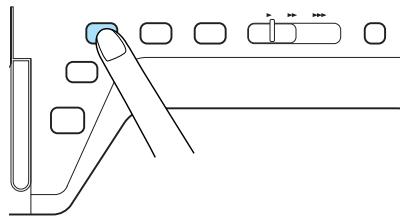
- Asigurati-vă ca ati infilat corect masina. Infilaarea incorecta poate cauza incurcarea firului și ruperea acului, putandu-vă accidenta.
- Cand utilizati accesoriu care nu au fost inclusi atasati accesoriul la masina dupa ce ati infilat masina.

### Memo

- Functia de infilaarea automata poate fi folosita impreuna cu ace pentru masinile de cusut pentru uz casnic 75/11 pana la 100/16.
- Firele precum firul transparent din naión monofilament, a carui grosime este de 130/20 sau mai mult nu pot fi folosite impreuna cu functia de infilaare automata.
- Functia de infilaare automata nu poate fi utilizata impreuna cu acul lance sau cu acul dublu.
- Daca nu poate fi folosita functia de infilaare automata, consultați “Infilarea manuala” la pag. 27.



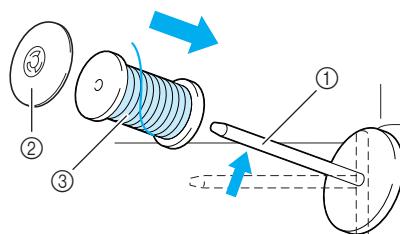
- Comutati intrerupatorul principal in pozitia ON.
- Apasati butonul “Pozitia acului” pentru a ridica acul.



### Nota

Daca incercati sa infilati automat acul fara a-l ridica acul, este posibil ca firul sa nu fie infilat corect.

- Mutati axul papiotei astfel incat sa fie inclinat in sus. Asezati papiota pe ax astfel incat firul sa se desfasoare in partea din fata a papiotei.



- Axul papiotei
- Opritorul papiotei
- Papiota cu fir

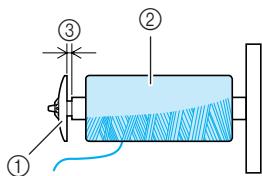
- Impingeți opritorul pe axul papiotei cat de mult este posibil și apoi readuceti axul papiotei în poziția sa originală.

### ⚠ ATENTIE

- Daca firul papiotei si/sau opritorul sunt instalate incorect, firul se poate incurca pe axul papiotei si poate cauza ruperea acului.
- Utilizati opritorul (mare mediu sau mic) care este cel mai apropiat ca dimensiune de cea a papiotei. Daca este folosit un opritor mai mic decat papiota, firul se poate agata in fanta de la capatul papiotei si cauza ruperea acului.

**Memo**

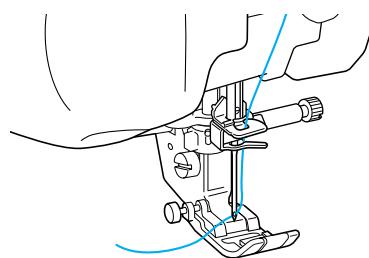
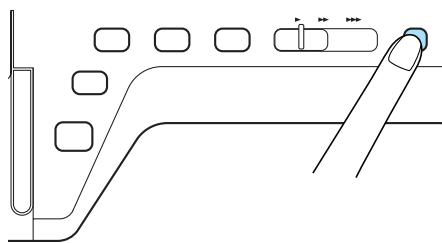
Cand coaseti cu fir fin, infasurat in cruce, folositi opritorul mic si lasati un spatiu mic intre opritor si papiota.



- ① Opritorul bobinei (mic)
- ② Firul papiotei (fir infasurat in cruce)
- ③ Spatiu

**8**

Apasati butonul "Automatic Threading" pentru ca masina sa infileze automat acul.



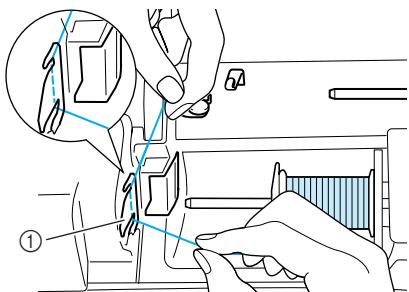
→ Infilarea superioara s-a incheiat.

**Memo**

Cand este apasat butonul "Automatic Threading" piciorul presor va fi coborat in mod automat.

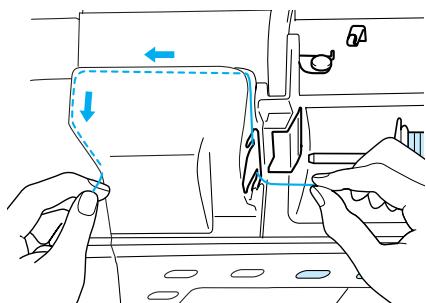
**Nota**

In cazul in care acul nu este complet infilat, trageți inceput bucla firului prin acesta incepand din partea din spate a acului.

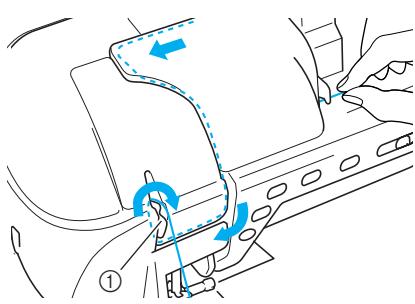


- ① Placa de ghidare a acului

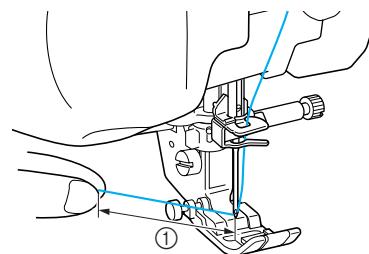
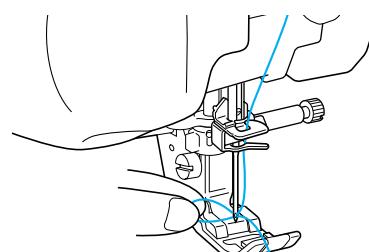
**6** In timp ce tineti firul cu mana dreapta, treceti firul prin ghidaj in directia indicata.



**7** Cand ati terminat de tras firul prin ghidaj tiajati firul si lasati-l in acea pozitie.



- ① Cutter



- ① Aproximativ 50mm (2 inch)

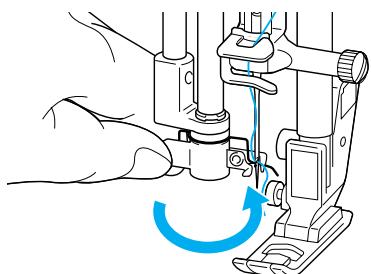
**Memo**

Daca acul nu a putut fi infilat sau daca acul nu a putut fi infilat sau firul nu a fost trecut prin ghidajele tijelor acelor, reluati procedura incepand de la pasul ③ .

**Nota**

Cand este apasat butonul "Automatic Threading", piciorusul presor va fi coborat in mod automat.

Daca folositi o combinatie necorespunzatoare de ac si fir, este posibil sa se agate carligul de ac. Daca se intampla acest lucru, scoateti carligul din ac dupa cum este descris mai jos.

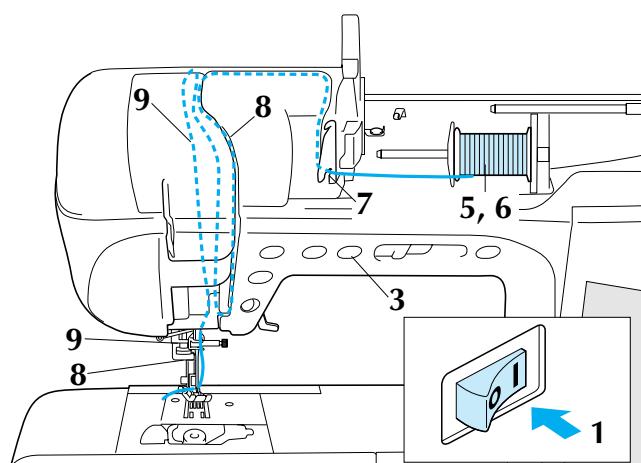


### **! ATENTIE**

- Dispozitivul de transport al acului va infila automat acul, atunci cand apasati butonul "Automatic Threading". Asigurati-vă ca tineti mainile și alte obiecte la distanță de zona acului, altfel se pot produce accidente.

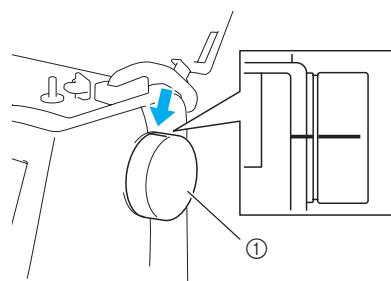
## Infilarea manuala

Infilarea automata nu poate fi folosita cand infilati acul lance, acul dublu sau fire speciale cu o grosime de 130/20 sau mai mult. In aceste cazuri infilati acul dupa cum va este descris mai jos.



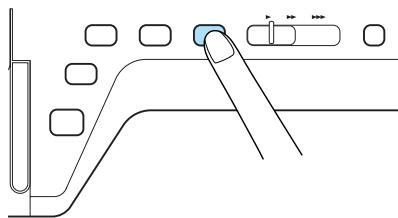
### 1 Comutati intrerupatorul principal pe ON.

2 Rotiti volanul astfel incat linia de pe masina sa fie aliniata cu linia de pe volan.



① Volan

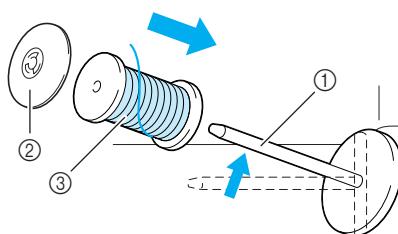
### 3 Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a ridica piciorusul presor.



### 4 Apasati .

→ Tasta apare astfel .

### 5 Pivotati axul papiotei astfel incat sa se incline in fata. Asezati papiota pe ax astfel incat firul sa se desfasoare din partea din fata a papiotei.



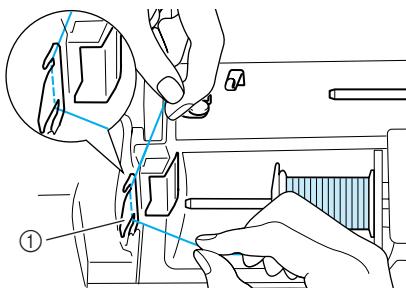
① Axul papiotei  
② Opritorul papiotei  
③ Papiota cu fir

- 6** Impingeți opritorul pe ax cat de mult este posibil, apoi reduceti axul papiotei in poziția sa originala.

### ! ATENTIE

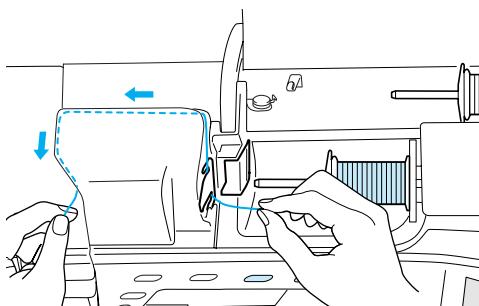
- Daca firul papiotei/sau opritorul papiotei sunt instalate incorect, firul se poate incurca pe axul papiotei si poate cauza ruperea acului.
- Utilizati opritorul papiotei (mare, mediu sau mic) care este cel mai apropiat ca marime de papiota. Daca este folosit un opritor mai mic decat papiota, firul se poate agata in fanta de la capatul papiotei si poate cauza ruperea acului.

- 7** Tinand firul cu ambele maini, introduceti firul in fantele placii de ghidare a acului.

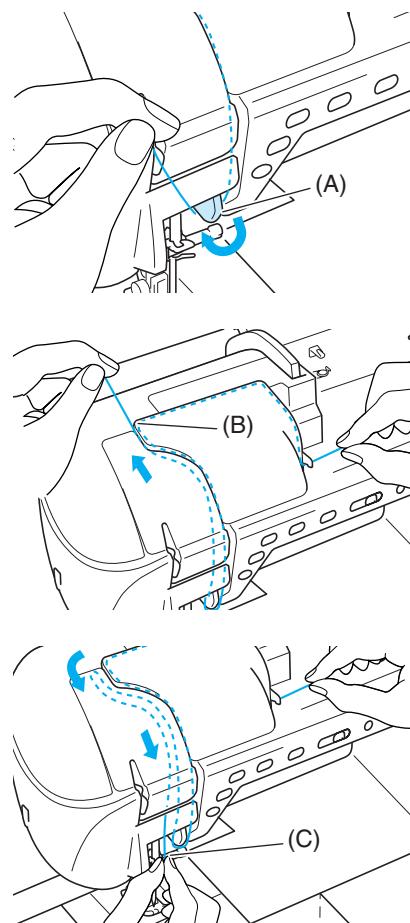


① Placa de ghidare a firelor

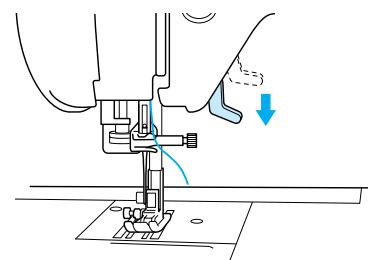
- 8** In timp ce tineti firul cu mana dreapta, treceti firul prin locas, in directia indicata.



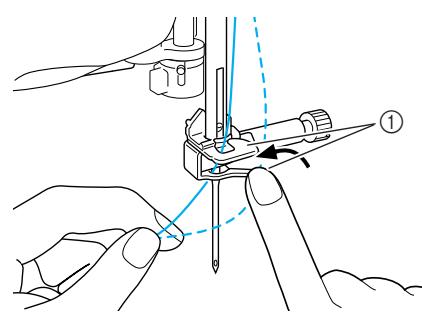
- 9** Trageti firul pe sub (A) si apoi intoarceți-pe sub (B) pe deasupra ghidajului firului. Apoi trageti firul inapoi in jos pe sub (C) tija acului.



- 10** Coborati parghia piciorusului presor.

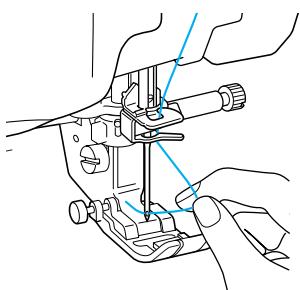


- 11** Treceti firul prin ghidajele firelor tijei acului.

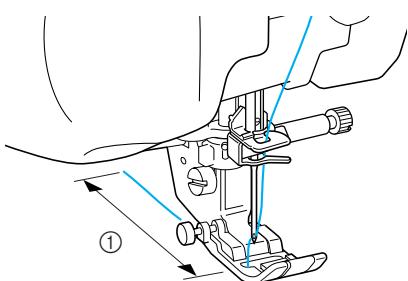


① Ghidajele firelor tijei acului

- 12** Treceti firul prin ochiul acului din fata inspre spate.



- 13** Treceti firul prin piciorusul presor si apoi scoateti aproximativ 100-150 mm (4-6 inch) de fir inspre partea din spate a masinii.



① 100-150 mm (aprox. 4-6 inch)

- 14** Apasati pentru a debloca toate tastele si butoanele.

## Utilizarea acului dublu

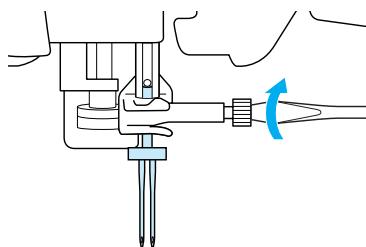
Acul dublu poate fi utilizat doar pentru modelele care afiseaza dupa ce au fost selectate. Inainte de a selecta un model de cusatura, asigurati-v-a ca puteti coase cu acul dublu (referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" de la sfarsitul acestui manual).

### ! ATENTIE

- Utilizati doar ace duble create pentru aceasta masina (cod X59296-151). Alte ace se pot rupe rezultand defectiuni.
- Asigurati-v-a ca selectati modul ac dublu cand utilizati acul dublu. Utilizarea acului dublu cand masina este setata pe modul ac simplu, poate cauza ruperea acului, precum si defectiuni.
- Nu coaseti folosind ace indoite. Acul se poate rupe si cauza raniri.
- Cand utilizati acul dublu, asigurati-v-a ca folositi doar piciorusul presor "J".

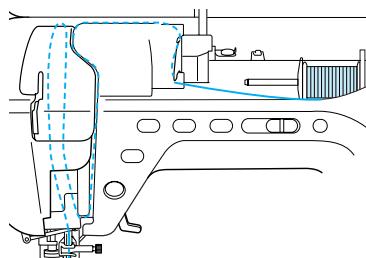
- 1** Apasati si intalati acul dublu.

(Consultati "SCHIMBAREA ACULUI" la pagina 34).

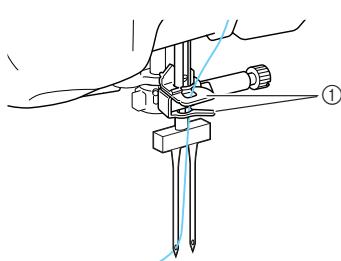


- 2** Infilati manual masina.

\* Urmati pasii pentru infilarea unui singur ac pentru prima infilare (consultati "Infilarea manuala" la pagina 27).



- 3** Treceti firul prin ghidajele firului din tija acului de pe tija acului, apoi infilati acul incepand din partea stanga.

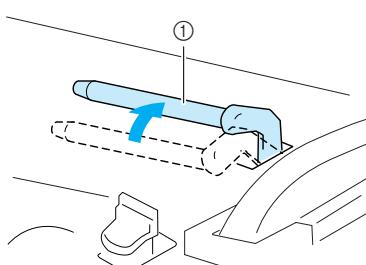


① Ghidajele firului din tija acului



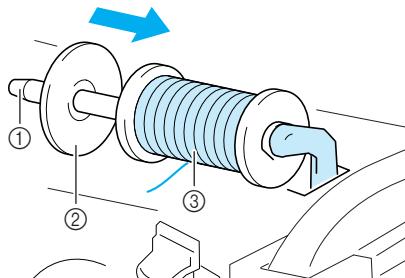
- Butonul "Automatic Threading" nu poate fi utilizat. Infilati manual acul dinspre partea din fata inspre spate. Utilizarea butonului "Automatic Threading" poate duce la defectarea masinii.

- 4** Ridicati axul suplimentar pentru papiota si asezati-l in pozitia de sus.



① Axul suplimentar al papiotei

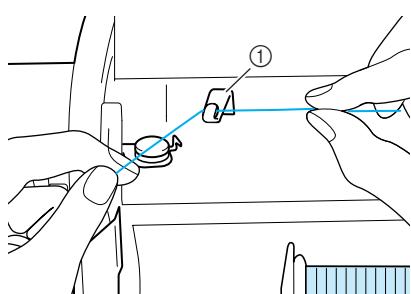
- 5** Asezati papiota aditionala pe axul suplimentar pentru papiota, astfel incat firul sa se desfasoare in fata. Apoi impingeți opritorul papiotei pe ax cat de mult este posibil pentru a fixa papiota cu fir.



① Axul papiotei  
② Opritorul papiotei  
③ Papiota cu fir

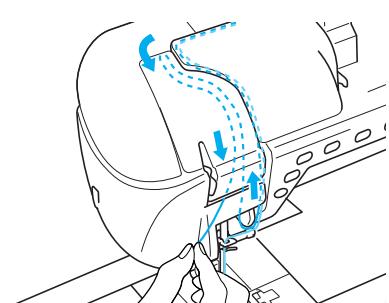
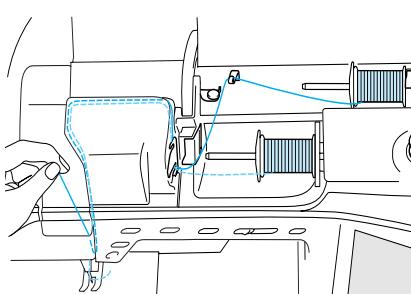
- 6** Tineti firul papiotei cu ambele maini si introduceti firul in ghidajul firului.

\* Nu introduceti firul in ghidajul firului pentru bobinat.

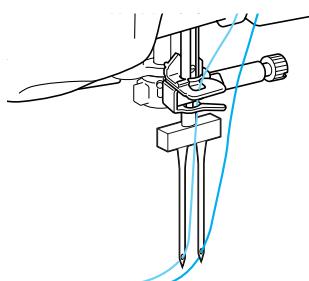


① Ghidajul firului

- 7** Treceti firul prin placa de ghidare a firului urmand secventa descrisa mai jos.



- 8** Nu treceti firul prin ghidajul tijei acului de pe tija acului. Infilati acul incepand din partea dreapta.



- 9** Apasati .

- 10** Selectati un model de cusatura. (Exemplu: )

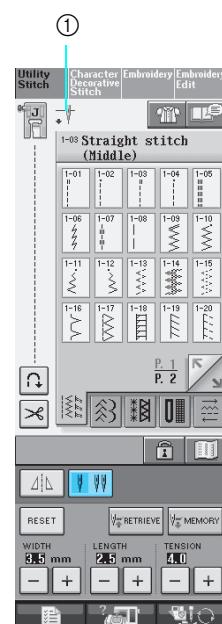
\* Referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" de la sfarsitul acestui manual pentru a afla cusatura potrivita pentru a fi utilizata cu piciorul presor "J".

→ Este afisata cusatura selectata.

**Nota**

Daca tasta este luminoasa in gri dupa selectarea cusaturii, atunci cusatura selectata nu poate fi cusuta folosind acul dublu.

- 11** Apasati pentru a selecta modul ac dublu.



① Setarea ac simplu/dublu

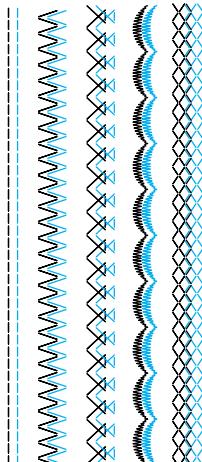
→ apare.

## **! ATENTIE**

Asigurati-vă ca ati setat modul ac dublu atunci cand acesta este utilizat. Utilizare acului dublu in timp ce este setat modul ac simplu poate cauza ruperea acului, rezultand defectiuni.

### **12 Incepeti sa coaseti.**

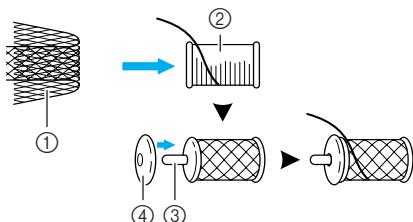
Mostra din cusatura cu ac dublu.



## **Utilizarea firelor care se desfasoara repede**

### **■ Utilizarea plasei pentru fir**

Daca utilizati fir transparent din naiлон sau alt fir rezistent, asezati plasa inclusa peste papiota inainte de utilizare. Cand utilizati aceste fire, infilarea trebuie sa se faca manual. Daca plasa este prea lunga, indoiti-o o data inainte de a o aseza pentru a se potrivi cu dimensiunea papiotei.



- ① Plasa papiotei
- ② Papiota cu fir
- ③ Axul papiotei
- ④ Opritorul papiotei

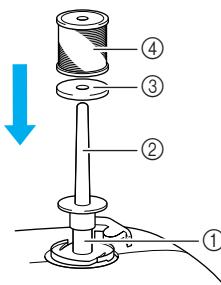
#### **Memo**

- Cand infasurati papiota cu plasa este posibil sa nu ramana suficient fir iesit. Asigurati-vă ca este scos aproximativ 5-6 cm (aprox. 2 - 2-1/2 inch) de fir.
- Este posibil sa fie necesar sa ajustati tensiunea in fir atunci cand folositi plasa.

## **■ Utilizarea axului pentru papiota vertical**

Utilizati axul vertical cand utilizati o papiota cu forma neregulata si atunci cand coaseti sau brodati cu fir metalic.

### **1 Introduceti axul vertical in capatul axului bobinatorului.**



- ① Axul bobinatorului
- ② Axul vertical
- ③ Suportul papiotei
- ④ Papiota cu fir

### **2 Instalati suportul papiotei si papiota, in aceasta ordine si apoi infilati firul superior.**

#### **Memo**

- Cand instalati papiota, asezati-o astfel incat firul sa se desfasoare din partea din fata a papiotei.
- Daca folositi un fir metalic, va recomandam sa folositi un ac 90/14 pentru masinile de cusut de uz casnic.
- Aceasta metoda impiedica incurcarea firului pe masura ce se desfasoara de pe axul papiotei.

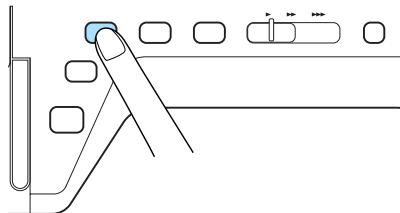
# SCHIMBAREA PICIORUSULUI PRESOR

## ⚠ ATENTIE

- Apasati intotdeauna  pe ecran inainte de a schimba piciorusul presor. Daca  nu este apasat si butonul "Start/Stop" sau alt buton este apasat, masina va porni si va puteti rani.
- Utilizati intotdeauna piciorusul presor corespunzator pentru modelul de cusatira selectat. Daca nu este folosit piciorusul corespunzator, acul poate lovi piciorusul si se poate indoi sau rupe si va puteti rani.
- Folositi doar picioruse presor create pentru aceasta masina. Utilizarea altor picioruse poate cauza accidente.

## Scoaterea piciorusului presor

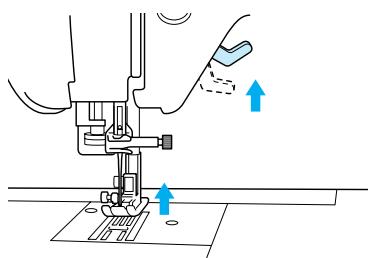
- 1 Apasati butonul "Needle Position" pentru a ridica acul.



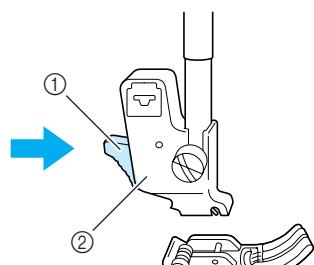
- 2 Apasati .

→ Tasta apare astfel .

- 3 Ridicati parghia piciorusului presor.



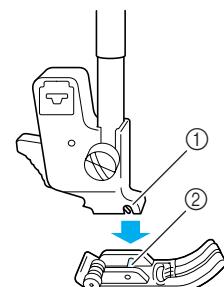
- 4 Apasati butonul negru de pe prinderea piciorusului presor, si scoateti piciorusul.



① Butonul negru  
② Prinderea piciorusului presor

## Atasarea piciorusului presor

- 1 Asezati noul piciorus sub prindere, aliniati axul piciorusului cu gheara de prindere. Coborati parghia piciorusului presor astfel incat axul piciorusului presor sa fie prins in gheara de prindere.



① Gheara de prindere  
② Ax

- 2 Apasati  pentru a debloca toate tastele si butoanele.

- 3 Ridicati parghia piciorusului presor.

## Atasarea piciorusului de deplasare

Piciorusul de deplasare tine materialul intre piciorusul presor si transportoare pentru a transporta materialul. Acesta va permite sa aveti un control mai bun cand coaseti materiale dificile (quilt sau catifea) sau materiale care aluneca usor (cum ar fi vinilul, pielea sau pielea sintetica).



### Nota

- Cand coaseti cu piciorusul de deplasare, folositi o viteza redusa.

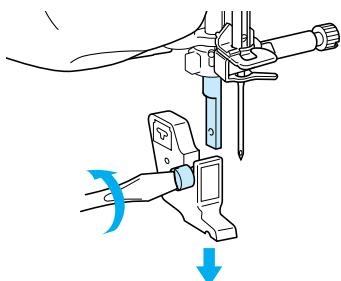


### Memo

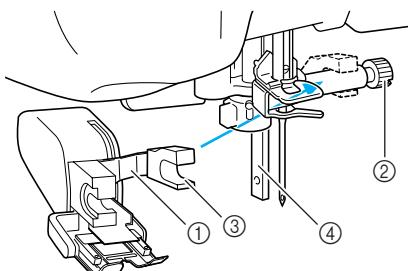
- Piciorusul de deplasare poate fi folosit pentru cusaturile drepte si in zigzag. Cusaturile inverse nu pot fi realizate cu acest piciorus. Selectati doar cusaturi drepte, in zigzag si cusaturi de intarire.

**1** Urmati pasii de la "Scoaterea piciorusului presor" la pagina anterioara.

**2** Slabiti surubul prinderii piciorusului presor pentru a scoate prinderea.



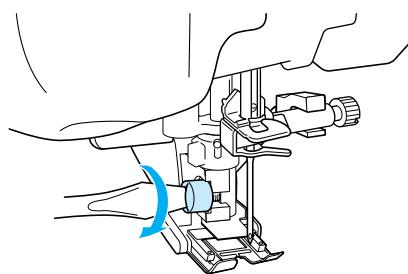
**3** Setati parghia de operare a piciorusului de deplasare astfel incat surubul de prindere a acului sa fie intre furca si pozitia piciorusului de deplasare pe tija piciorusului presor.



- ① Parghia de operare
- ② Surubul de prindere a acului
- ③ Furca
- ④ Tija piciorusului presor

4

Coborati parghia piciorusului presor. Introduceti surubul si strangeti surubul bine cu surubelnita.



### ATENTIE

- Utilizati surubelnita pentru a strange surubul bine. Daca surubul este slab, acul poate lovi piciorusul si poate cauza raniri.
- Asigurati-v-a ca rotiti volanul inspre partea din fata masinii pentru a verifica ca acul sa nu loveasca piciorusul presor. Daca acul loveste piciorusul va puteti rani.

## SCHIMBAREA ACULUI

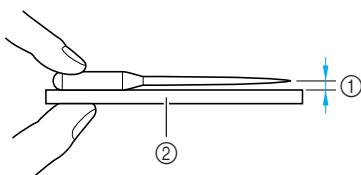
### ⚠ ATENTIE

- Apasati intotdeauna  pe ecran inainte de a schimba acul. Daca  nu este apasat si butonul "Start/Stop" sau alt buton este apasat accidental, masina va porni si va puteti rani.
- Utilizati doar ace pentru masinile de cusut de uz casnic. Alte modele de ace se pot indoii sau rupe si pot cauza raniri.
- Nu coaseti niciodata cu un ac indoit. Acesta se poate rupe usor si va puteti rani.



#### Memo

Pentru a verifica acul, asezati partea plata a acului pe o suprafata plana. Verificati acul din fata si lateral. Aruncati orice ace care sunt indoite.

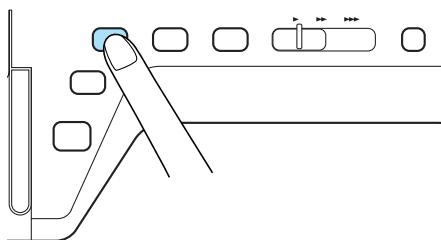


① Zona paralela

② Suprafata plana (sticla, etc)

1

**Apasati butonul "Needle Position" pentru a ridica acul.**



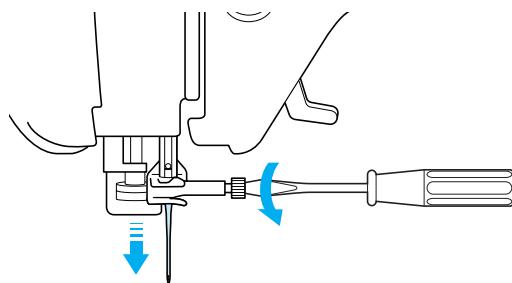
2

**Apasati .**

→ Tasta apare astfel .

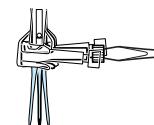
3

**Utilizati surubelnita pentru a roti surubul in fata a masinii si slabiti surubul, apoi scoateti acul.**



#### Nota

- Nu exercitat presiune asupra surubului de prindere a acului. Acest lucru poate duce la defectarea acului sau a masinii.

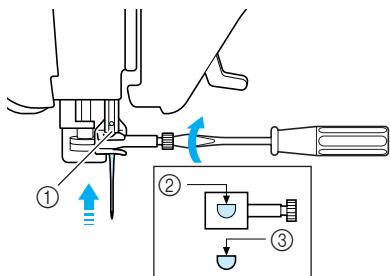




1

Pregatirea

- 4** Tinand partea plata a acului indreptata in spate, introduceti noul ac pana cand atinge partea de sus a opritorului acului (observati fereastra) in prinderea acului. Utilizati o surubelnita pentru a stranga bine surubul de prindere a acului.



- ① Opritorul acului
- ② Orificiul pentru introducerea acului
- ③ Partea plata a acului

### ! ATENTIE

- Asigurati-vă ca impingeți acul pana cand atinge opritorul și strângeti bine surubul de prindere a acului cu o surubelnita. Dacă acul nu este introdus complet sau dacă surubul de prindere este slab, acul se poate rupe sau se poate defecta mașina.

- 5** Apasati pentru a debloca toate tastele si butoanele.

## ■ Despre ac

Acul masinii de cusut este probabil cea mai importanta parte a masinii de cusut. Alegerea acului corespunzator pentru lucrarea dvs. va avea ca rezultat o finisare frumoasa si mai putine probleme. Mai jos sunt descrise cateva informatii despre ace pe care trebuie sa le retineti.

- Cu cat este mai mic numarul acului, cu atat acul este mai subtire. Cu cat creste numarul, creste si grosimea acului.
- Utilizati ace subtiri pentru materiale subtiri si ace groase pentru materialele groase.
- Pentru a evita cusaturile de trecere, utilizati acul cu varf rotund (colorat in auriu) 90/14 la materialele elastice.
- Pentru a evita cusaturile de trecere, utilizati acul cu varf rotund (colorat in auriu) 90/14 cand realizati cusaturile caracter sau decorative.
- Utilizati acul 75/11 pentru broderii. Acele cu varf rotund (colorate in auriu) 90/14 nu sunt recomandate pentru broderii, deoarece se pot indoi sau rupe, cauzand raniri.
- Este recomandata folosirea unui ac 90/14 cand brodati pe materiale groase sau produse stabilizatoare (de exemplu denim, etc.). Acele 75/11 se pot indoi sau rupe putand cauza raniri.
- Acul de cusut pentru masinile de uz casnic 75/11 este introdus in masina de cusut.

## ■ Combinatiile material/fir/ac

Urmatorul tabel ofera informatii referitoare la firul si acul corespunzator fiecarui material.

Va rugam sa consultati acest tabel cand selectati firul si acul pentru materialul pe care doriti sa il utilizati.

Material		Fir		Marimea acului
		Tip	Marime	
Materiale de grosime medie	Stofa	Bumbac	60 - 80	75/11 - 90/14
	Tafta	Sintetic	60 - 80	
	Flanel, Gabardina	Matase sau matase finisata	50 - 80	
Materiale subtiri	Batist, Batiste	Bumbac	60 - 80	65/9 - 75/11
	Georgette	Synthetic	60 - 80	
	Atlas, Satin	Matase	50 - 80	
Materiale groase	Denim	Bumbac	30 - 50	90/14 - 100/16
	Catifea	Synthetic	50	
	Stofa de lana	Matase	50	
Material elastic	Jersey	Fir pentru impletituri	50 - 60	Ac cu varf rotund (colorat in auriu) 75/11 - 90/14
	Tricot			
Pentru cusaturi la vedere		Sintetic	30	90/14 - 100/16
		Matase	30	



### Memo

Pentru firele transparente din mailon, folositi intotdeauna ace 90/14 - 100/16.

Acelasi fir este folosit de obicei ca fir al bobinei si fir superior.

### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-vă ca folositi combinatia de ac, fir si material listata in tabel. Utilizarea unei combinatii incorecte, in special cea dintre un material gros (ex. denim) si un ac mic (ex., 65/9 - 75/11), poate duce la indoirea sau ruperea acului si poate cauza raniri. De asemenea, cusatura va fi inegală, materialul se poate indoi sau masina poate sari cusaturile.



## Capitolul 2

# Coaserea de baza

<b>COASERA .....</b>	<b>38</b>
Realizarea unei cusaturi .....	38
■ Utilizarea pedalei .....	39
Realizarea cusaturilor de intarire .....	40
Coaserea curbelor .....	40
Schimbarea directiei de coasere.....	40
Coaserea materialelor groase.....	41
■ Daca materialul nu incape sub piciorusul presor .....	41
■ Daca materialul nu este transportat la inceputul cusaturii.....	41
Coaserea materialelor subtiri .....	41
<b>SETARILE CUSATURII .....</b>	<b>42</b>
Setarea latimii cusaturii .....	42
Setarea lungimii cusaturii .....	42
Setarea tensiunii in fir .....	43
■ Tensiunea corespunzatoare in fir .....	43
■ Firul superior este prea intins.....	43
■ Firul superior este prea slab.....	43
<b>FUNCTII UTILE .....</b>	<b>44</b>
Cusatura automata de intarire .....	44
Taierea automata a firului .....	45
■ Utilizarea genunchrei.....	46
Blocarea ecranului .....	46

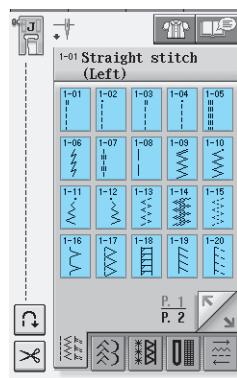
# COASERA

## ⚠ ATENTIE

- Pentru a evita ranirea, acordati atentie speciala acului in timpul operarii. Tineti mainile la distanta de partile aflate in miscare in timp ce opereaza masina.
- Nu intindeti sau trageți de material in timpul coaserii. Acest lucru poate cauza accidente.
- Nu folositi ace indoite sau rupte. Acest lucru poate cauza raniri.
- Aveti grijă ca acul sa nu loveasca bolturile de prindere sau alte obiecte in timpul coaserii. Altfel acul se poate rupe si va puteti rani.
- Daca cusaturile se incurca, mariti lungimea cusaturii inainte de a continua coaserea. Altfel acul se poate rupe si va puteti rani.

## Realizarea unei cusaturi

- 1 Comutati intrerupatorul principal pe ON si apasati butonul "Needle Position" pentru a ridica acul.
- 2 Apasati tasta corespunzatoare cusaturii dorite.



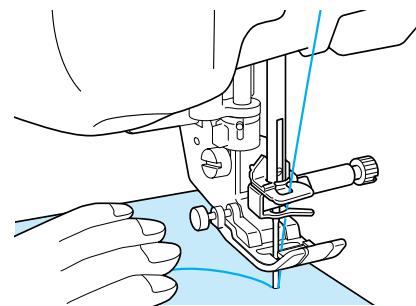
→ Va fi afisat pe LCD in coltul din stanga sus simbolul corespunzator piciorusului care trebuie utilizat.

- 3 Instalati piciorusul presor (vezi "SCHIMBAREA PICIORUSULUI PRESOR" la pag 32).

## ⚠ ATENTIE

- Utilizati intotdeauna piciorusul presor corespunzator. Daca este folosit un alt piciorus, acul poate lovi piciorusul si se poate indoi sau rupe putandu-vă accidenta.

- 4 Asezati materialul sub piciorusul presor. Tineti capatul materialului si al firului cu mana stanga si rotiti volanul pentru a aseza acul in pozitia de inceput.

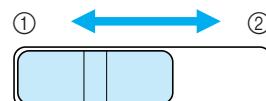


### Memo

Butonul negru de pe partea stanga a piciorusu-lui presor "J" trebuie apasat doar daca materialul nu este transportat cand realizati cusaturile groase (vezi pag 41). In mod normal, puteti coase fara a apasa butonul negru.

- 5 Coborati piciorusul presor.
- 6 Ajustati viteza de coasere cu ajutorul butonului pentru controlul vitezei.

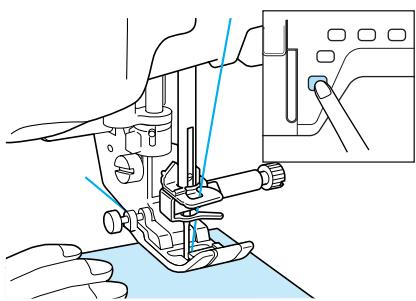
- \* Nu trebuie sa ridicati firul bobinei.
- \* Butonul este folosit pentru a ajusta viteza de coasere in timpul coaserii.



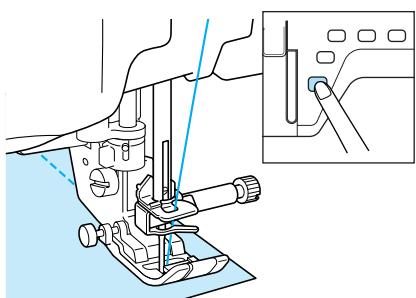
- ① Incet
- ② Repede

## 7 Apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe coaserea.

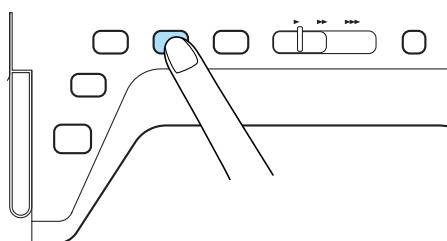
- \* Ghidati materialul incet cu mana.



## 8 Apasati din nou butonul "Start/Stop" pentru a opri coaserea.



## 9 Apasati butonul "Thread Cutter" pentru a taja firele.



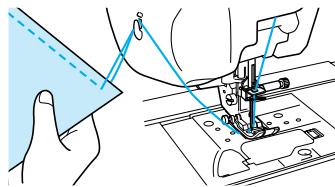
→ Acul va reveni automat in pozitia de sus.

### ATENTIE

- Nu apasati butonul "Thread Cutter" dupa ce au fost taiate firele. Acest lucru poate duce la incurcarea firului sau ruperea acului si defectarea masinii.
- Nu apasati butonul "Thread Cutter" cand nu aveti material la masina sau in timpul operarii masinii. Firul se poate incurca si poate produce defectiuni.

### Nota

- Cand taiati un fir mai gros de #30, fir de nailon sau alte fire decorative, folositi cutterul din lateralul masinii.



## 10 Cand acul nu se mai misca, ridicati piciorul presor si scoateti materialul.

### Memo

Aceasta masina este echipata cu un senzor pentru firul bobinei care va avertizeaza cand se apropie de terminare firul bobinei. Cand firul bobinei este aproape terminat, masina se opreste automat. Oricum, daca este apasat butonul "Start/Stop", pot fi realizate cateva cusaturi. Daca este afisat un mesaj de avertizare, reinfilati imediat masina.

## ■ Utilizarea pedalei pentru picior

Puteti folosi de asemenea pedala pentru a opri si a porni coaserea.

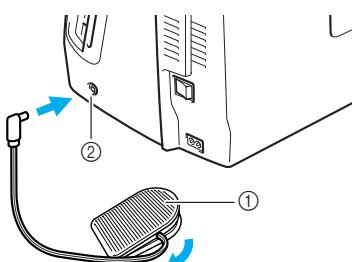
### ATENTIE

**Nu permiteti acumularea bucatilor de material si a prafului in pedala de picior. Acest lucru poate cauza socuri electrice.**

### Memo

- Cand este folosita pedala, butonul "Start/Stop" nu are nici un efect asupra coaserii.
- Pedala de picior nu poate fi folosita cand brodati.
- Pedala poate fi folosita pentru cusaturile utilitare si decorative, cand este atasata unitatea de bordare.

## 1 Introduceti conectorul pedalei in mufa corespunzatoare la masina.



- ① Pedala pentru picior  
② Mufa pedalei pentru picior

### Nota

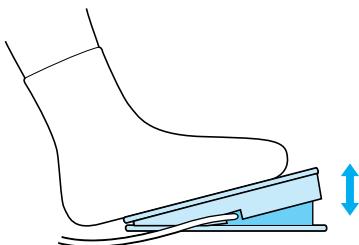
Nu trageti cablul retractabil mai mult dupa ce observati semnul rosu de pe cablu.



2

Coaserea de baza

- 2** Apasati usor pedala pentru picior pentru a incepe coaserea.



**Memo**

Viteza setata folosind pedala pentru picior este viteza maxima de coasere a pedalei pentru picior.

- 3** Eliberati pedala pentru picior pentru a opri masina.

## Realizarea cusaturilor de intarire

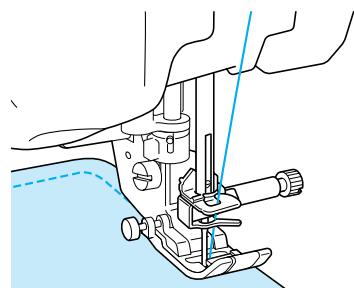
Cusaturile inverse/de intarire sunt in general necesare la inceputul si la sfarsitul cusaturii. Puteti folosi butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" pentru a realiza cusaturi inverse/de intarire manual (vezi pag 3).

Daca este selectata cusatura automata de intarire pe ecran, vor fi realizate automat cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire) la inceputul cusaturii cand este apasat butonul "Start/Stop". Apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" pentru a realiza cusaturi inverse (sau de intarire) automat la sfarsitul cusaturii (vezi pag 44).



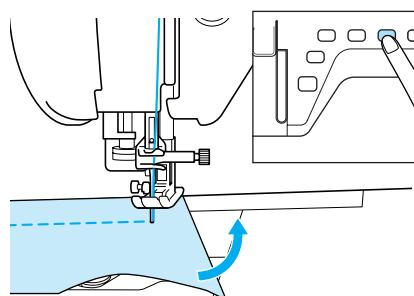
## Coaserea curbelor

Coaseti incet in timp ce mentineti cusatura paralela cu marginea materialului pe masura ce ghidati materialul de-a lungul curbei.

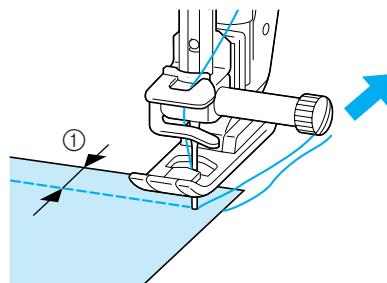


## Schimbarea directiei de coasere

Opriti masina. Lasati acul in material si apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a ridica piciorusul presor. Utilizand acul ca pivot, rotiti materialul astfel incat sa puteti coase in noua directie. Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a cobori piciorusul presor si a incepe coasrea.



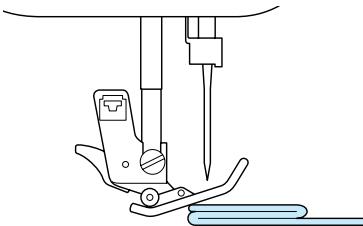
Cand realizati o cusatura cu pas scurt pe marginea materialului, este posibil ca piciorusul sa nu acopere suficient material pentru un transport corespunzator. Inainte de a incepe sa coaseti, insailati punctul din colt. Cand schimبات directia in colt, incepeti sa coaseti pe masura ce trageți de partea insailata inspre in spate.



① 5 mm (aprox. 3/16 inch)

## Coaserea materialelor groase

Masina poate coase materiale de pana la 6 mm (aprox. 1/4 inch) grosime. Daca grosimea unei cusaturi cauzeaza modificarea cu un unghi a cusaturii ghidati materialul cu mana inspre partea inclinata.

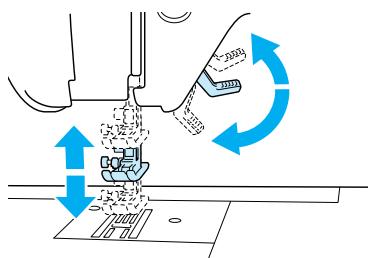


### ATENTIE

- Nu impingeți forțat materialele cu grosime mai mare de 6 mm (aprox. 1/4 inch) în masina de cusut. Acest lucru poate cauza ruperea acului și va putea rani.

## Daca materialul nu incape sub piciorului presor.

Daca piciorusul presor este in pozitia de sus si coaseti materiale groase sau mai multe straturi de material care nu incap cu usurinta sub piciorusul presor, folositi parghia piciorusului presor pentru a ridica piciorul in pozitia sa de sus. Materialul va incapea acum sub piciorusul presor.



### Memo

Nu puteti folosi parghia piciorusului presor dupa ce acesta a fost ridicat folosind butonul "Presser Foot Lifter".

## Daca materialul nu este trasportat la inceputul cusaturii

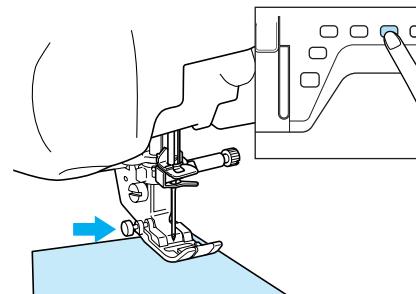
Daca materialul nu transportat cand incepeti sa coaseti sau cand coaseti materiale groase, apasati butonul negru din partea stanga a piciorusului presor "J".

1

Ridicati piciorusul presor.

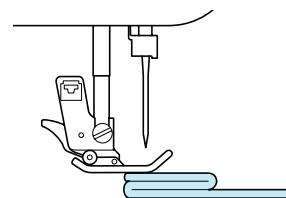
2

In timp ce tineti apasat butonul negru din stanga piciorusului presor "J", apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a cobori piciorusul presor.



3

Eliberati butonul.



→ Piciorusul presor ramane drept, permitand transportul materialului.

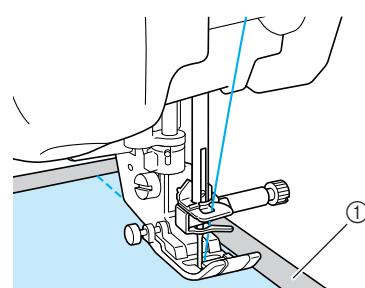


### Memo

Odata ce punctul problema a fost depasit, piciorusul va reveni in pozitia sa normala.

## Coaserea materialelor subtiri

Asezati hartie subtire sau stabilizator pentru broderie sub materialele subtiri pentru a le face mai usor de cusut. Taiati cu grija hartia sau stabilizatorul dupa ce ati terminat de cusut.



(1) Hartie subtire



2

Coaserea de baza

# SETARILE CUSATURII

Cand selectati o cusatura, masina va selecta automat latimea corespunzatoare a cusaturii, lungimea cusaturii si tensiunea in firul superior. Oricum, daca este necesat puteti schimba oricare dintre setari.

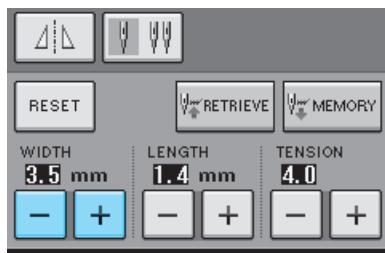


## Nota

- Setarile pentru anumite cusaturi nu pot fi schimbatate (referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual).
- Daca opriți mașina sau selectați alta cusatura fără a salva modificările setarilor (consultați "Salvarea setarilor dvs." la pag 50), setarile cusaturii vor reveni la setările initiale.

## Setarea latimii cusaturii

Următi pași de mai jos cand doriti sa schimبات latimea modelului de cusatura in zigzag.

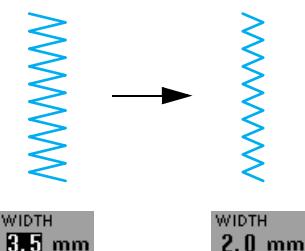


## Memo

- Pentru o metoda alternativa de schimbare a latimii cusaturii utilizand butonul pentru viteza, consultați pag 70.

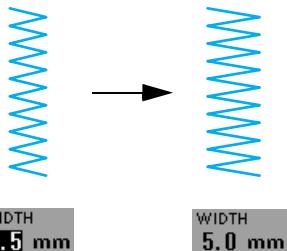
### Exemplu:

Apasati **[ - ]** pentru a ingusta latimea modelului de cusatura in zigzag.



→ Valoarea de pe afisaj devine mai mica.

Apasati **[ + ]** pentru a mari latimea cusaturii in zigzag.



→ Valoarea de pe afisaj devine mai mare.

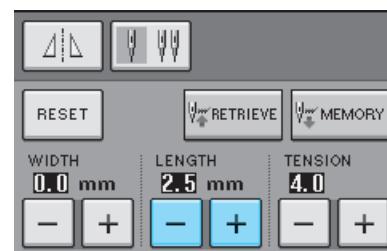


## Memo

- Apasati **[ RESET ]** pentru a readuce latimea cusaturii la setările originale.

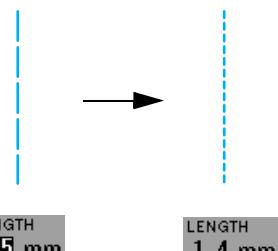
## Setarea lungimii cusaturii

Următi pași de mai jos cand doriti sa schimbatis lungimea modelului de cusatura.



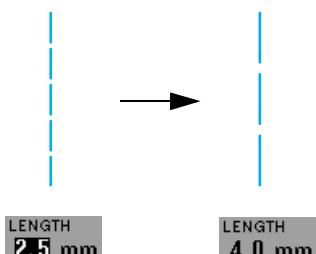
### Exemplu:

Apasati **[ - ]** pentru a scurta lungimea cusaturii.



→ Valoarea de pe afisaj devine mai mica.

Apasati pentru a mari lungimea cusaturii.



→ Valoarea afisata este mai mare.



### Memo

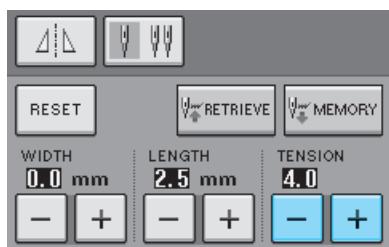
- Utilizand tasta Image, puteti verifica modificarile facute la cusatura.
- Apasati pentru a readuce lungimea cusaturii la setarea ei originala.

## ATENTIE

Daca cusaturile se incurca, mariti lungimea cusaturii si continuati coaserea. Nu continuati coaserea fara a mari lungimea cusaturii. Altfel, acul se poate rupe si va puteti rani.

## Setarea tensiunii in fir

Este posibil sa aveti nevoie sa schimbati tensiunea in fir in functie de materialul si firul folosit. Urmati pasii de mai jos pentru a face schimbarile necesare.



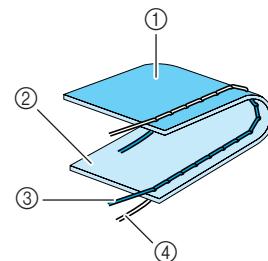
## ■ Tensiunea corecta in fir

Firul superior si cel inferior trebuie sa se incruciseze langa centrul materialului. Daca tensiunea in fir nu este setata corect, cusatura poate avea o finisare slabă sau materialul se poate increti.



2

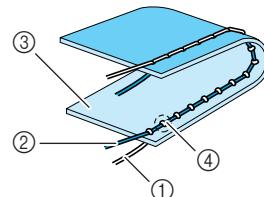
Coaserea de baza



- ① Dos
- ② Suprafata
- ③ Fir superior
- ④ Firul bobinei

## ■ Firul superior este prea intins

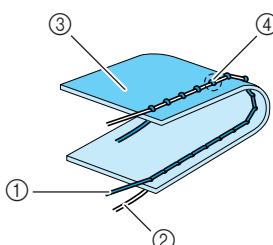
Daca firul bobinei poate fi observat pe suprafata materialului, apasati .



- ① Firul bobinei
- ② Firul superior
- ③ Suprafata
- ④ Apar bucle pe suprafata materialului

## ■ Firul superior este prea slabit

Daca firul superior poate fi observat pe dosul materialului, apasati .



- ① Firul superior
- ② Firul bobinei
- ③ Dosul
- ④ Apar bucle pe dosul materialului



### Memo

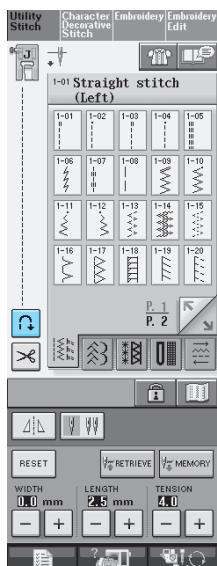
- Apasati pentru a readuce tensiunea din fir la setarile originale.

# FUNCȚII UTILE

## Cusatura automata de intarire

Dupa ce ati selectat un model de cusatura, activati functia de cusatura automata de intarire inainte de coasere si masina va realiza automat cusaturi de intarire (sau cusaturi inverse in functie de modelul cusaturii) la inceputul si la sfarsitul cusaturii.

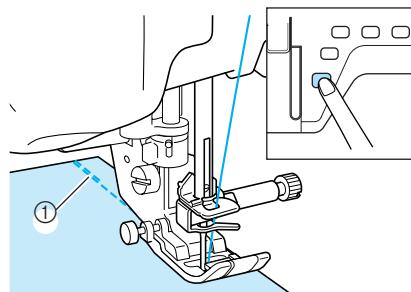
- 1** Selectati un model de cusatura.
- 2** Apasati  pentru a activa functia de cusatura automata de intarire.



→ Tasta va fi afisata astfel .

-  Anumite cusaturi, cum ar fi butonierele si cheiletele, necesita cusaturi de intarire la inceputul cusaturii. Daca selectati una din aceste cusaturi, masina va activa automat aceasta functie (tasta apare astfel  cand este selectata cusatura).

- 3** Asezati materialul in pozitia de inceput si incepeti sa coaseti.



① Cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire)

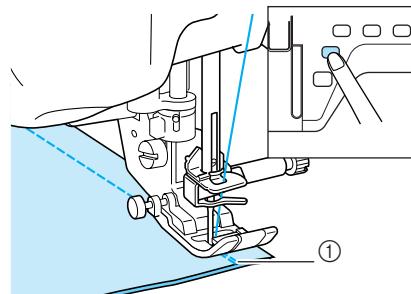
→ Masina va realiza automat cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire) si apoi va continua coaserea.



### Memo

Daca apasati butonul "Start/Stop" pentru a face o pauza, apasati-l inca o data pentru a continua. Masina nu va realiza din nou cusaatura de intarire.

- 4** Apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".



① Cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire)

→ Masina va realiza cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire) si se va opri.



### Memo

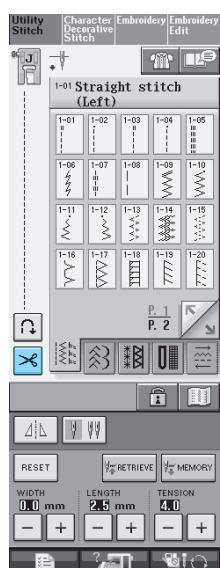
Pentru a dezactiva functia de cusatura automata de intarire, apasati  din nou astfel incat sa arate astfel .

## Taierea automata a firului

Dupa selectarea unui model de cusatura, activati functia de taiere automata a firului inainte de coasere si masina va realiza automat cusaturi de intarire (sau cusaturi inverse in functie de modelul de cusatura) la inceputul si la sfarsitul cusaturii si va tia firele la sfarsitul cusaturii. Aceasta functie este utila cand coaseti butoniere si cheite.

**1 Selectati un model de cusatura.**

**2 Apasati  pentru a seta functia de taiere automata a firului.**

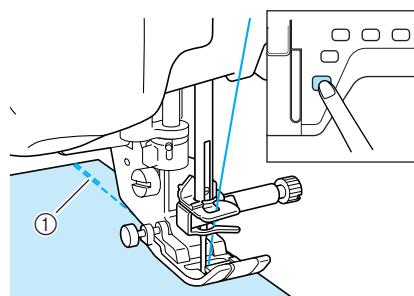


→ Tasta va fi afisata astfel .



Aceasta functie este activata automat cand realizati broderii.

**3 Asezati materialul in pozitia de inceput si incepeti sa coaseti.**



① Cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire)

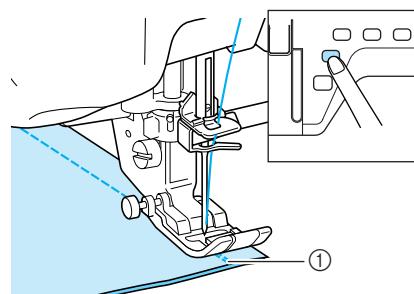
→ Masina va realiza automat cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire) si apoi continuati coaserea.



### Memo

Daca apasati butonul "Start/Stop" pentru a face o pauza, apasati acelasi buton din nou pentru a continua. Cusaturile de inceput inversa/de intarire nu vor fi cusute din nou din nou.

**4 Apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitching".**



① Cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire)

→ Masina va realiza cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire), apoi taiati firul.



### Memo

Pentru a dezactiva functia de taiere automata a firului apasati  din nou, astfel incat sa arate astfel .

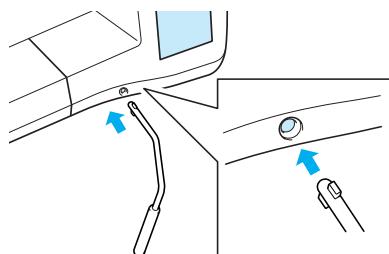


2

## ■ Utilizarea genunchierei

Utilizand genunchiera puteti ridica si cobori piciorul presor cu genunchiul, avand astfel ambele maini libere pentru a manipula materialul.

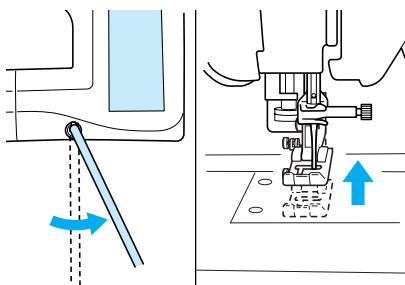
- 1 Aliniati tabs on the knee lifter with the notches in the jack si apoi introduceti genunchiera cat de mult este posibil.**



### Nota

Daca genunchiera nu este impinsa in orificiul de prindere cat de mult este posibil, aceasta poate iesi in timpul utilizarii.

- 2 Folositi-vă genunchiul pentru a muta genunchiera catre dreapta pentru a ridica piciorul presor. Eliberati genunchiera pentru a cobori piciorul presor.**



### ATENTIE

Asigurati-vă ca tineti genunchiul departe de genunchiera in timpul coaserii. Daca aceasta este impinsa in timpul operarii masinii, acul se poate rupe sau tensiunea in fir se poate micsora.

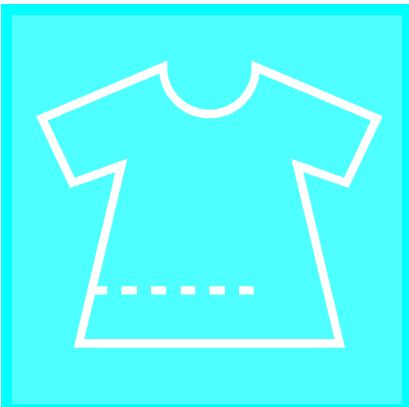
## Blocarea ecranului

Daca ecranul este blocat inainte de a incepe sa coase, multe setari cum ar fi latimea si lungimea cusaturii sunt blocate si nu pot fi schimbatte. Acest lucru previne modificararea accidentală a setarilor masinii sau oprirea masinii in timp ce sunt cusute bucati mari de material sau alte lucrari. Ecranul poate fi blocat cand realizati cusaturi de baza si cusaturi decorative.

- 1 Selectati un model de cusatura.**
- 2 Daca este necesar, ajustati orice setare, cum ar fi lungimea si latimea cusaturii**
- 3 Apasati pentru a bloca setarile ecranului.**  
→ Tasta arata astfel .
- 4 Realizati-va lucrarea.**
- 5 Cand ati terminat de cusut, apasati din nou pentru a debloca setarile ecranului.**

### ! ATENTIE

- Daca ecranul este blocat () , deblocati ecranul, apasand . In timp ce ecranul este blocat, nu puteti actiona alte taste.**
- Setarile sunt deblocate cand masina este opriuta si pornita.**



# Capitolul 3

## Cusaturile de baza

### SELECTAREA CUSATURILOR DE BAZA ..... 48

Selectarea unei cusaturi .....	48
■ Meniu de selectie a cusaturii .....	48
■ Utilizarea tastei imagine in oglinda .....	49
■ Utilizarea tastei imagine .....	49
Salvarea setarilor cusaturii .....	50
■ Salvarea setarilor .....	50
■ Reapelarea setarilor salvare .....	51
Utilizarea tastei de selectie a tipului cusaturii .....	51

### REALIZAREA CUSATURILOR ..... 53

Cusaturile drepte .....	53
■ Schimbarea pozitiei acului (doar pentru cusaturile cu pozitia acului in stanga si mijloc) .....	55
■ Utilizarea placii acului pentru cusatura dreapta .....	55
■ Insailarea .....	56
Cusaturile sageata .....	57
Incretiturile .....	57
Flat Fell Seam.....	58
Nervurile .....	59
Cusaturile in zigzag .....	60
■ Surfilarea (utilizand cusatura in zigzag) .....	60
■ Aplice (utilizand cusatura in zigzag) .....	60
■ Coaserea peticelor (pentru mozaicul de petice) .....	61
■ Coaserea curbelor (utilizand cusatura in zigzag) .....	61
■ Ghidarea firului prin capacul bobinei (utilizand cusatura in zigzag) .....	61
Cusaturile elastice in zigzag .....	62
■ Atasarea bentitei .....	62
■ Surfilarea .....	62
Surfilarea .....	63
■ Surfilarea folosind piciorusul presor "C" .....	63
■ Surfilarea folosind piciorusul presor "Y" .....	64
■ Surfilarea folosind piciorusul taitor .....	65
■ Cand realizati cusaturi drepte in timp ce utilizati piciorusul taitor .....	66
Matlasarea .....	67
■ Peticirea .....	68
■ Matlasarea .....	68
■ Aplice .....	69
■ Matlasarea utilizand cusatura satin .....	70
■ Vatuirea manuala .....	71
Cusaturile de tip invizibil .....	72
■ Daca acul nu prinde pliu .....	73
■ Daca acul prinde prea mult din pliu .....	73
Aplice .....	73
■ Coaserea curbelor acutite .....	74
Cusaturile scoica .....	74
Cusaturile escalop .....	75
Cusaturile de suprafata (la vedere) .....	75
Coaserea pliurilor .....	76
Ornamentare/ajurare .....	76
Atasarea bentitei sau elasticului .....	77
Ochiuri si stelute .....	78
■ Hemstitching (1) (Daisy Stitch) .....	78
■ Hemstitching (2) (Drawn Work).....	78
■ Hemstitching (3).....	79
Butonierele intr-un pas .....	80
■ Coaserea materialelor elastice .....	83

■ Nasturi cu forme deosebite/nasturi care nu se incadreaza in placa pentru nasturi .....	83
Butonierele in patru pasi .....	84
■ Peticirea .....	86
Cheitele .....	88
■ Cheitele pe materiale groase .....	89
Coaserea nasturilor .....	90
■ Atasarea nasturilor cu 4 orificii .....	91
■ Atasarea unei furci nasturelui .....	91
Ocheti .....	92
Coaserea multidirectionala (cusatura dreapta si in zigzag) .....	93
Insertia fermoarului .....	94
■ Fermoarul central .....	94
■ Insertia fermoarului lateral .....	95

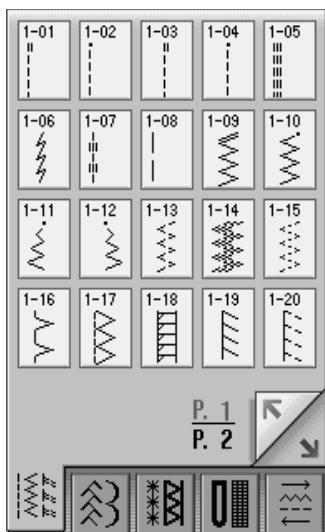
# SELECTAREA CUSATURIILOR DE BAZA

## Selectarea unei cusaturi

### ■ Meniurile de selectie a cusaturilor

Exista 5 categorii de cusaturi de baza.  indica faptul ca exista mai mult de un meniu de selectie pentru acea categorie.

Cusaturi drepte/surfilare/matlasare

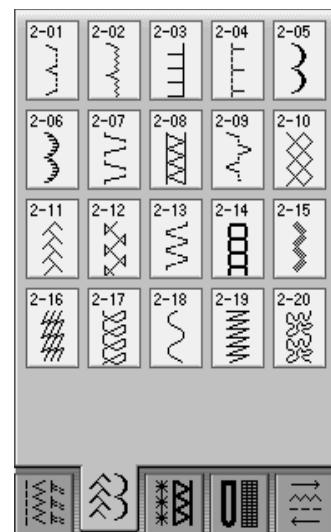


P. 1 P. 2

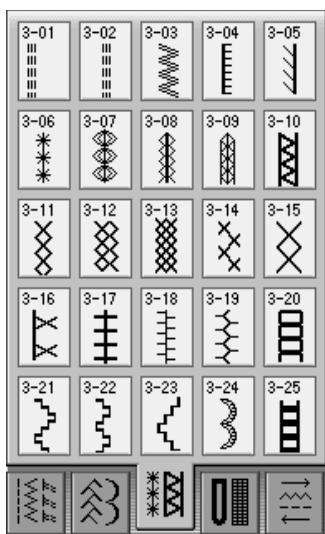


P. 1 P. 2

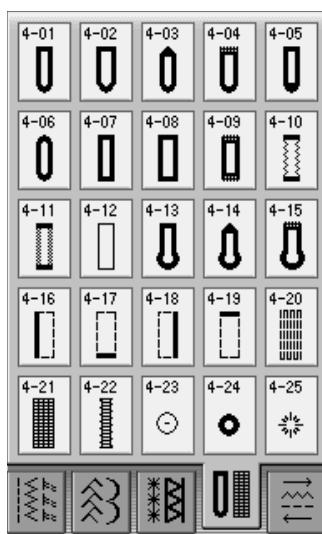
Cusaturi decorative



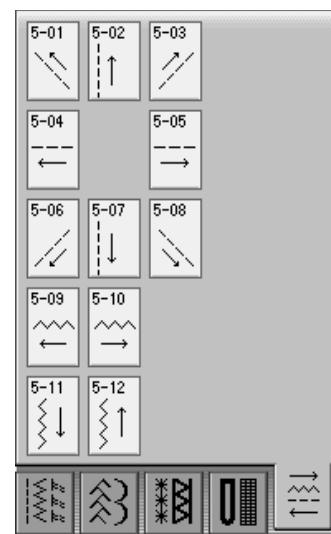
Ochiuri si stelute



Butoniere si cheite



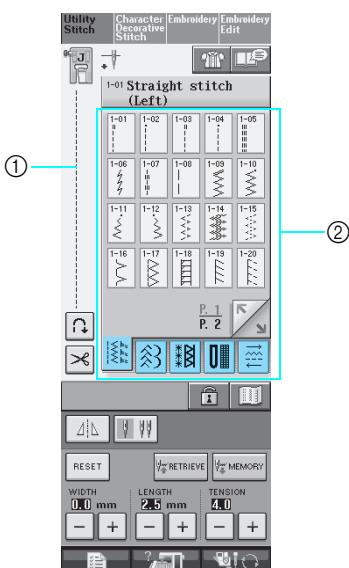
Coasere multidirectionala



**1** Comutati intrerupatorul pe ON.

**2** Utilizati  pentru a selecta categoria dorita.

- \* Apasati **Utility Stitch** pentru a vizualiza acest meniu daca un altul este afisat.
- \* Apasati  pentru a vizualiza pagina urmatoare.



① Previzualizare a cusaturii selectate

② Meniu de selectie a cusaturii

→ Cusatura "1-01 Straight (left)"(dreapta (stanga)) este selectata automat.

**3** Apasati tasta corespunzatoare cusaturii dorite.



#### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, consultați "TABELUL SETARILOR CUSATURII" de la sfarsitul acestui manual.

## ■ Utilizarea tastei imagine in oglinda

In functie de tipul cusaturii de baza selectata, puteti coase o imagine orizontala in oglinda a acestei cusaturi.

Daca  este luminat cand selectati o cusatura, puteti realiza o imagine in oglinda a acestei cusaturi.



Daca  este gri dupa selectarea unei cusaturi nu puteti crea o imagine orizontala in oglinda a acesteia (valabil pentru butoniere, cusaturi multidirectionale si altele).

Apasati  pentru a crea o imagine orizontala in oglinda a cusaturii selectate.

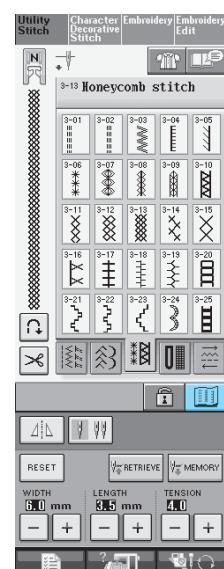
Tasta va arata astfel 



## ■ Utilizarea tastei imagine

Puteti afisa o imagine cu dimensiunea actuala a cusaturii selectate. Puteti de asemenea sa verificati si schimbat culorile imaginii de pe ecran.

**1** Apasati .



→ Este afisata o imagine a cusaturii selectate.



3

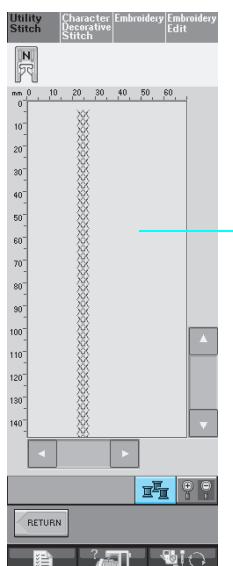
Cusaturile de baza

**2 Apasati  pentru a schimba culoarea firului afisat pe ecran.**

- \* Apasati  pentru a afisa o imagine marita a cusaturii.

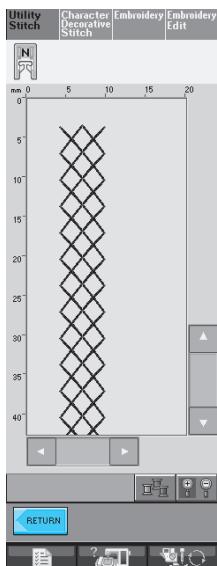
**Memo**

- Culoarea se schimba de fiecare data cand apasati .
- Unitatile de pe suprafata cusaturii afisate sunt in mm.



① Meniul cusaturii

**3 Apasati  pentru a reveni la meniul original.**

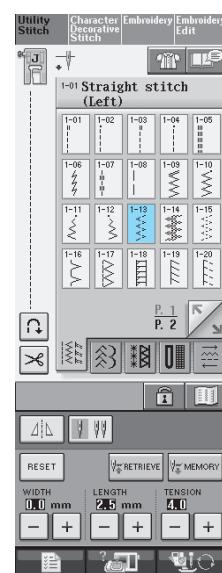


## Salvarea setarilor cusaturii

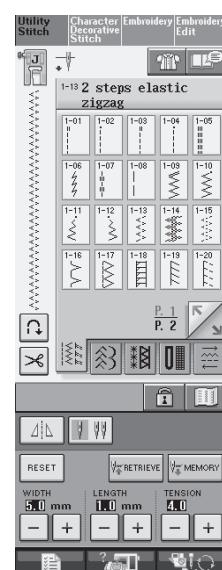
Setarile pentru latimea cusaturii in zigzag, lungimea cusaturii, tensiunea in fir, taierea automata a firului, cusatura automata de intarire, etc., sunt presetate in masina pentru fiecare cusatura. Oricum daca aveti anumite setari pe care doriti sa le folositi ulterior la o anumita cusatura, le puteti salva. Puteti salva cinci setari pentru o singura cusatura.

### ■ Salvarea setarilor

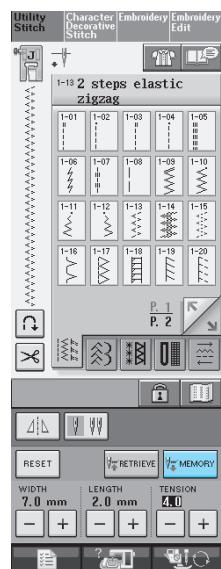
**1 Selectati o cusatura. (Exemplu:  )**



**2 Specificati setarile dorite.**



**3** Apasati .



→ Setarile sunt salvate si meniul initial apare automat.

#### Memo

Daca veti incerca sa salvati setari cand deja sunt salvate 5 seturi pentru o cusatura, va aparea un mesaj. Urmati instructiunile din mesaj pentru a sterge un set din setarile salvate si a salva noile setari.

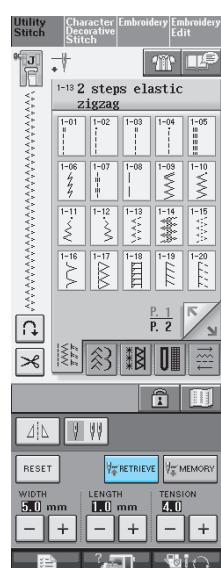
## ■ Accesarea setarilor utilizate

**1** Selectati o cusatura.

#### Memo

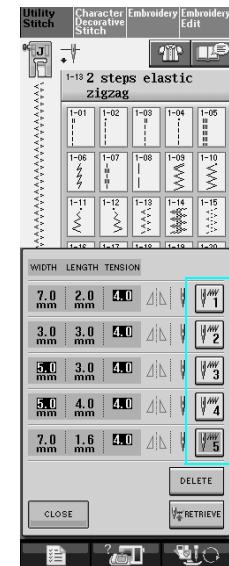
Cand este selectata o cusatura, sunt afisate ultimele setari utilizate. Ultimele setari utilizate sunt retinute chiar daca masina a fost opresa sau daca a fost selectata o alta cusatura.

**2** Apasati .



**3** Apasati tasta cu numarul corespunzator setarii pe care doriti sa o apelati.

\* Apasati pentru a reveni la meniu original fara a retine setarile.



① Tastele numerotate

**4** Apasati .

#### Memo

Puteti sterge setarile selectate apasand tasta .

→ Setarile selectate sunt retinute si meniul initial apare automat.

## Utilizarea tastei de selectie a tipului cusaturii

Puteti de asemenea sa selectati cusaturile de baza folosind . Utilizati aceasta tasta cand nu stiti ce cusatura sa folositi sau pentru a primi informatii despre o cusatura anume. De exemplu daca doriti sa surfilati dar nu stiti ce cusatura sa folositi sau cum sa realizati cusatura, puteti utiliza acest meniu pentru a afla informatii. Recomandam ca incepatorii sa utilizeze acesta metoda pentru a selecta cusaturile.

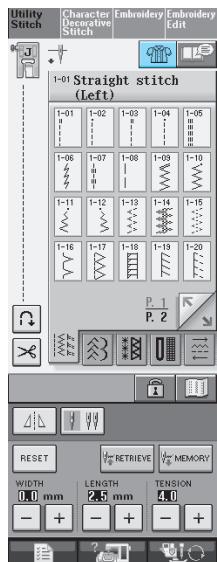


3

Cusaturile de baza

**Exemplu:** Afisarea informatiilor despre surfilare

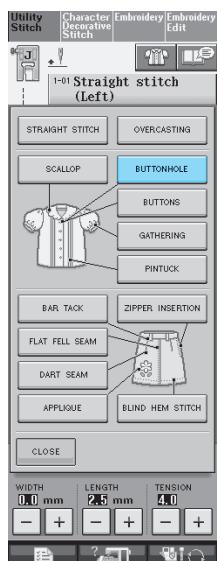
1 Apasati  .



→ Meniul cu informatii este afisat.

2 Apasati  .

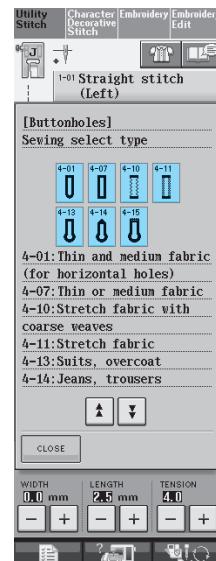
\* Apasati  pentru a reveni la meniul initial.



→ Partea superioara a meniului afiseaza o selectie a cusaturii de surfilare impreuna cu indicatii.

3 Cititi explicatiile si selectati cusatura corespunzatoare.

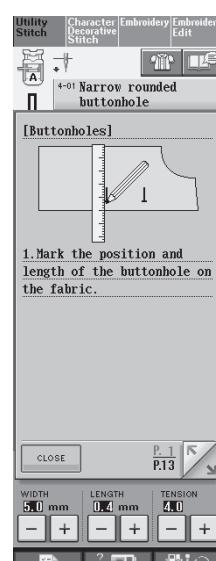
\* Apasati  sau  pentru a va deplasa pe pagina.



→ Meniul afiseaza directiile de coasere ale cusaturii selectate.

4 Urmati directiile pentru a realiza cusatura.

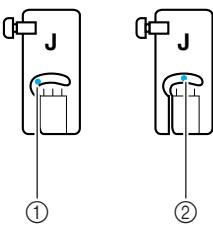
\* Apasati  pentru a vizualiza pagina urmatoare.



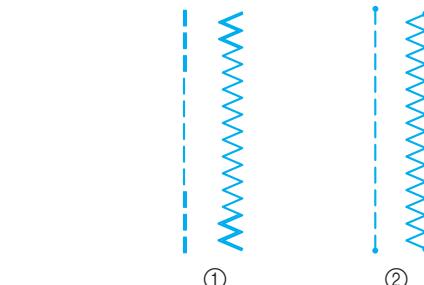
# REALIZAREA CUSATURILOR

## Cusaturile drepte

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-01 	Cusatura dreapta (Stanga)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri etc. Cusatura inversa se realizeaza la apasarea butonului "Reverse/Reinforcement Stitch".	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-02 	Cusatura dreapta (Stanga)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri etc. Cusatura inversa se realizeaza la apasarea butonului "Reverse/Reinforcement Stitch".	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-03 	Cusatura dreapta (Centru)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri etc. Cusatura de intarire se realizeaza la apasarea butonului "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-04 	Cusatura dreapta (Centru)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri etc. Cusatura de intarire se realizeaza la apasarea butonului "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-05 	Tripla elastică	J	Coasere generala pentru cusaturi de intarire si cusaturi decorative.	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-06 	Stem stitch	J	Cusaturi de intarire, cusaturi si aplicace decorative.	1.0 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/16 - 1/8)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-07 	Cusatura decorativa	N	Cusatura decorativa, cusaturi la vedere.	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-08 	Insailare	J	Insailare	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	20.0 (3/4)	5.0 - 30.0 (3/16 - 1-3/16)	NO



- ① Pozitia acului in stanga  
② Pozitia acului in centru



- ① Cusatura inversa  
② Cusatura de intarire

### Memo

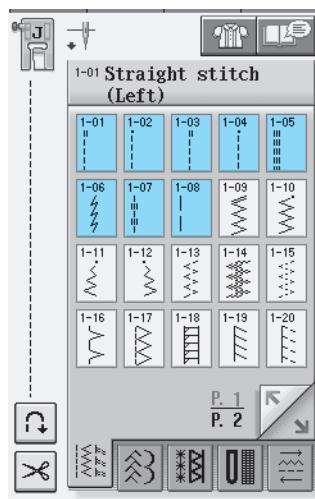
Daca cusatura selectata are un semn dublu "||" in partea de sus a tastei afisate, puteti realiza cusaturi inverse tinand apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".

Daca are semnul " ." in partea de sus a tastei afisate, puteti realiza cusaturi de intarire, tinand apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" (consultati pagina 40).



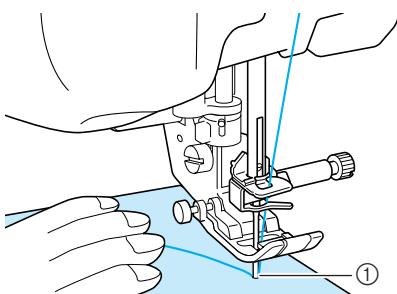
Cusaturile de baza

**1 Selectati o cusatura.**



**2 Atasati piciorusul presor "J".**

**3 Tineti capetele firelor si materialul cu mana stanga si rotiti volanul cu mana dreapta pentru a introduce acul in material.**

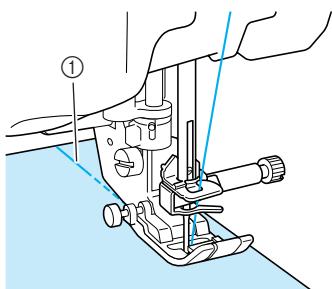


① Pozitia de inceput a cusaturii

**4 Coborati piciorusul presor si tineti butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" apasat pentru a realiza 3-4 cusaturi.**

→ Masina realizeaza cusaturi inverse (sau cusaturi de intarire).

**5 Apasati butonul "Start/Stop" pentru a coasa inainte.**



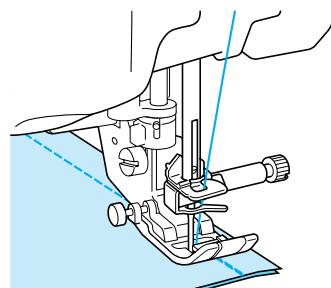
① Cusaturi inverse

→ Masina va incepe sa coasa incet.

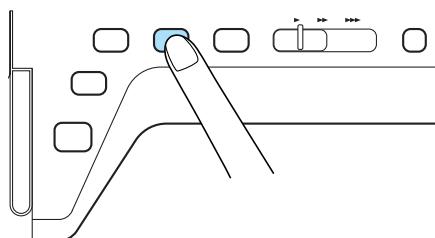
## ! ATENTIE

Asigurati-v-a ca acul nu loveste axul de prindere sau alte obiecte in timpul coaserii. Firul se poate incurca sau acul se poate rupe, cauzand accidente.

**6 Cand coaserea s-a incheiat, tineti apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" pentru a realiza 3-4 cusaturi inverse (sau de intarire) la sfarsitul cusaturii.**



**7 Dupa ce ati cusut, apasat butonul "Thread cutter" pentru a taia firele.**

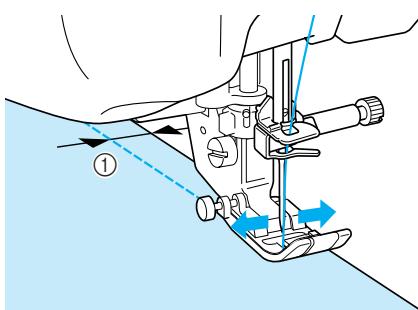


**Memo**

Cand sunt selectate tastele corespunzatoare taierii automate sau cusaturii automate de intarire, vor fi cusute automat cusaturi inverse (sau de intarire) la inceputul cusaturii, atunci cand este apasat butonul "Start/Stop". Apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch" pentru a realiza cusaturi inverse (sau de intarire) si a taia automat firul atunci cand ati terminat cusatura.

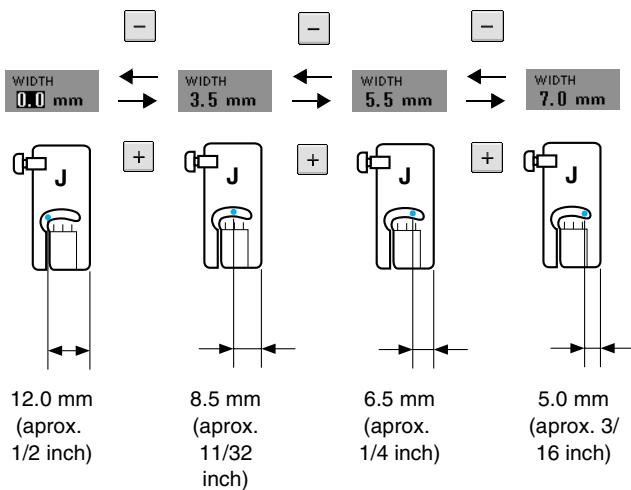
## ■ Schimbarea pozitie acului (doar pozitiile stanga, mijloc, dreapta ale acului)

Cand selectati pozitia dins stanga sau dreapta a acului, puteti folosi **-** si **+** in afisajul latimii cusaturii pentru a schimba pozitia acului. Potrivit distanta de la marginea dreapta a piciorusului presor la acu cu latimea cusaturii, apoi aliniati marginea piciorusului presor cu marginea materialului in timpul coaserii pentru un aspect deosebit.



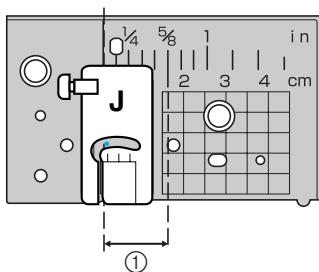
① Latimea cusaturii

**Exemplu:** Cusatura cu pozitia acului in stanga/centru



### Memo

Pentru o zona de coasere standard 16 mm, setati latimea la 0 mm pe ecran. In timpul coaserii aliniati marginea materialului cu semnul 16mm (aprox. 5/8 inch) de pe placa acului.

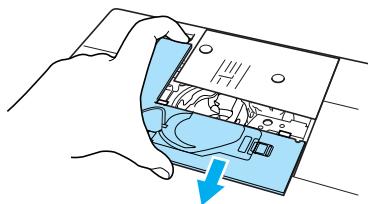


① 16 mm (aprox. 5/8 inch)

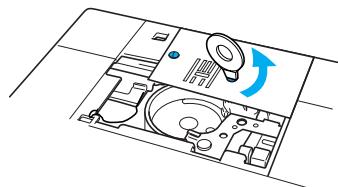
## ■ Utilizarea placii acului pentru cusatura dreapta

Placa acului pentru cusatura dreapta poate fi folosita doar pentru cusaturi drepte (pozitia in centru a acului). Utilizati placa acului pentru cusaturi drepte cand coaseti materiale subtiri sau cand coaseti bucati mici de material care au tendinta de a patrunde in orificiul placii acului in timpul coaserii.

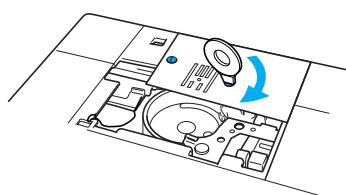
- 1 Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a ridica piciorusul presor si a comuta intrerupatorul in pozitia OFF.
- 2 Indepartati extensia mesei de lucru sau unitatea de brodare daca este atasata.
- 3 Apucati ambele parti ale placi acului si apoi glisati-o inspre dumnevoastră.



- 4 Utilizati surubelnita inclusa la masina pentru a desuruba si a scoate placa acului.



- 5** Asezati placa acului pentru cusatura dreapta la locul ei si folositi surubelnita pentru a strange placă

**Nota**

Aliniati orificiile celor doua suruburi ale placii acului cu cele doua ale masinii si insurubati placa acului.

- 6** Dupa reasezarea capacului placii acului selectati orice cusatura dreapta.

**Memo**

Cand utilizati placa pentru cusatura dreapta, toate cusaturile drepte vor deveni cusaturi drepte pozitionate in centru. Nu puteti schimba pozitia acului folosind afisajul.

**ATENTIE**

- Selectarea altor cusaturi va duce la afisarea unui mesaj de eroare.

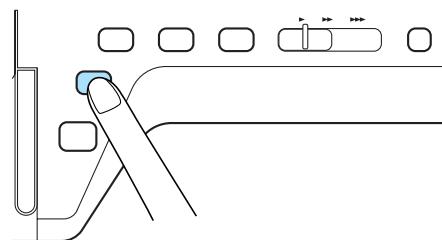
- 7** Incepeti sa coaseti.

- \* Dupa coasere, asigurati-vă ca ati scos placa pentru cusatura dreapta si reinstalati placa acului obisnuita si capacul placii acului.

**■ Insailarea**

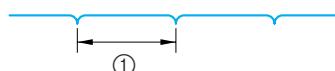
- 1** Selectati si atasati piciorusul presor "J".

- 2** Apasati butonul "Cusatura inversa/de intarire" pentru a realiza cusaturi de intarire, apoi continuați coaserea.

**Memo**

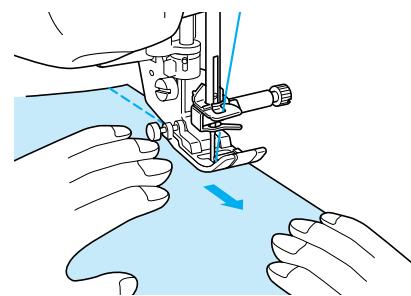
Daca nu doriti sa folositi o cusatura de intarire la inceput, trebuie sa ridicati piciorusul presor, sa rotiti volanul, sa ridicati firul bobinei si sa scoateti o portiune de fir din partea de sus si din firul bobinei in partea din spate a masinii.

Puteti seta lungimea cusaturii intre 5 mm (aprox. 3/16 inch) si 30 mm (aprox. 1-3/16 inch)



- ① Intre 5 mm (aprox. 3/16 inch) si 30 mm (aprox. 1-3/16 inch)

- 3** Coaseti in timp ce tineti materialul drept.



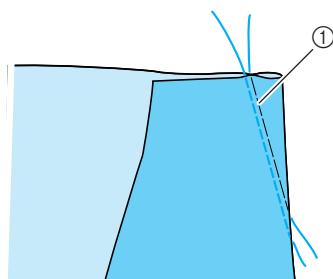
- 4** Incheiati insailarea cu cusaturi de intarire.

## Cusatura dart

**1** Selectati  si atasati piciorusul presor "J".

**2** Realizati o cusatura inversa la inceputul dart si apoi coaseti dinspre capatul mai lat inspre celalat fara a intinde materialul.

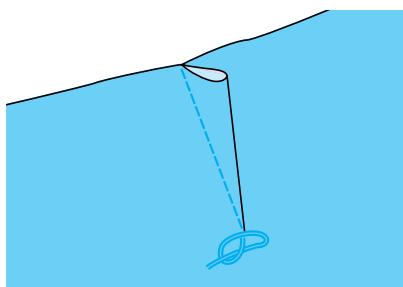
- \* Daca a fost pre-setata cusatura de intarire, aceasta va fi realizata automat la inceputul cusaturii.



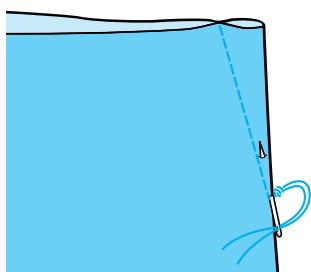
① Insailare

**3** Taiati firul la capat, lasand 50 mm (aprox. 1-15/16 inch) si apoi innodati intre ele capetele.

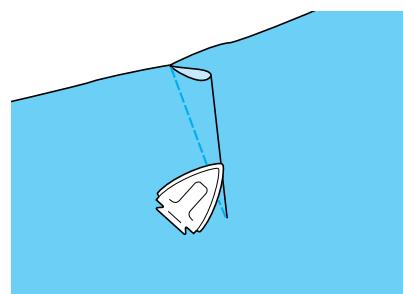
- \* Nu realizati o cusatura inversa la capat.



**4** Introduceti capetele firului in dart cu un ac.



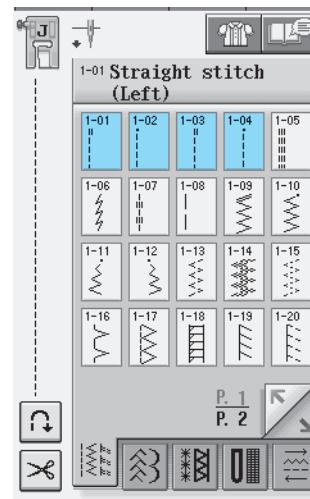
**5** Calcati dart pe o parte astfel incat sa fie plat.



## Incretirea

Utilizat pentru pieptul tricourilor, maneci, fuste etc

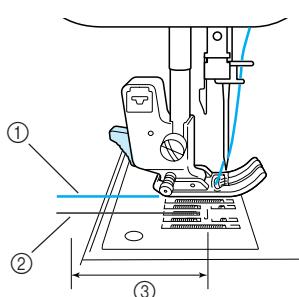
**1** Selectati o cusatura dreapta si atasati piciorusul presor "J".



**2** Setati lungimea cusaturii pe 4.0 mm (aprox. 3/16 inch) si tensiunea in fir pe aproximativ 2.0 (tensiune mai mica).

- \* Daca apasati  dupa ce ati apasat  lungimea cusaturii va fi setata automat pe 4.0 mm (aprox. 3/16 inch) si tensiunea in fir va fi setata automat pe 2.0.

**3** Trageti firul superior si firul bobinei in afara 50 mm (aprox. 1-15/16 inch) (consultati pagina 23).



① Firul superior

② Firul bobinei

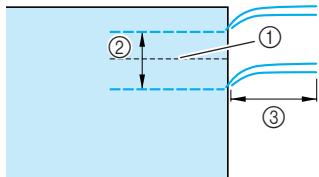
③ Aproximativ 50 mm (aprox. 1-15/16 inch)



3

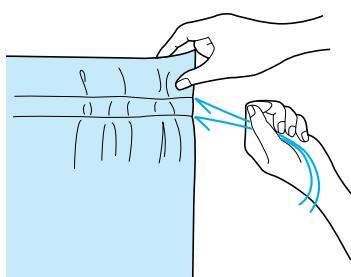
Cusaturile de baza

- 4** Realizati doua randuri de cusaturi drepte paralele cu aceeasi linie, apoi taiati excesul de fir, lasand 50 mm (aprox. 1-15/16 inch).

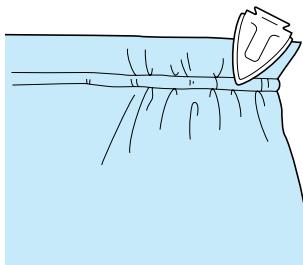


① Linia de coasere  
② 10 pana la 15 mm (aprox. 3/8 inch la 9/16 inch)  
③ Aproximativ 50 mm (aprox. 1-15/16 inch)

- 5** Trageti firele bobinei pentru a obtine incretitura dorita, apoi innodati firele.



- 6** Neteziti incretitura calcand-o.



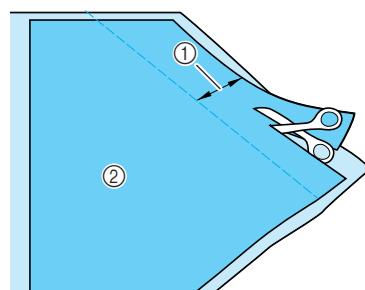
- 7** Coaseti pe linia de coasere si scoateti cusatura de insailare.

## Flat Fell Seam

Utilizata pentru intarirea cusaturilor si finisarea marginilor.

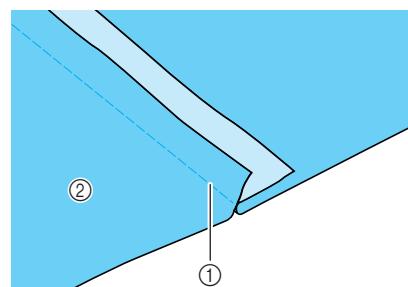
- 1** Selectati
- 2** Coaseti linia finala, apoi taiati pe jumate zona de coasere din partea in care the flat fell seam will lie.

\* Cand sunt pre-setate taierea automata a firului si cusatura de intarire, la inceputul cusaturii vor fi realizate automat cusaturi de intarire. Apasati butonul "Cusatura inversa/de intarire" pentru a realiza o cusatura de intarire si a taia firul automat la sfarsitul cusaturii.



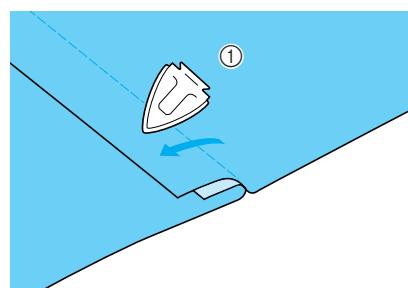
① Aproximativ 12 mm (aprox. 1/2 inch)  
② Dos

- 3** Desfaceti materialul de-a lungul liniei finale.



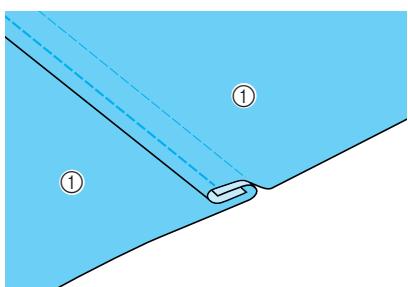
① Linia finala  
② Dos

- 4** Intindeti ambele zone de coasere pe partea cu-saturii mai scurte (cusatura taiata) si calcati-le.



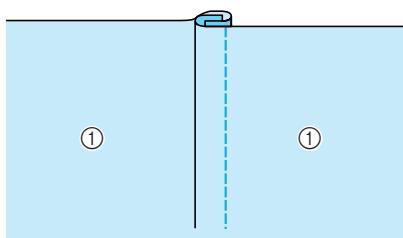
① Dos

- 5** Pliati partea mai lata peste partea mai scurta si coaseti marginea pliului.



① Dos

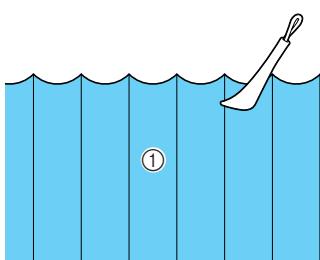
Cusatura flat fell terminata



① Suprafata

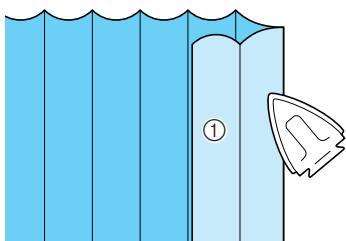
## Nervurile

- 1** Marcati de-a lungul pliurilor pe dosul materialului.



① Dos

- 2** Intoarceti materialul si calcati doar partile pliate.

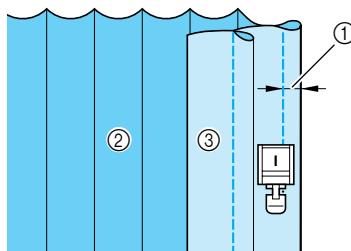


① Suprafata

- 3** Selectati  si atasati piciorusul presor "J".

- 4** Realizati o cusatura dreapta de-a lungul pliului.

\* Cand sunt pre-setate taierea automata a firului si cusatura de intarire, la inceputul cusaturii vor fi realezate automat cusaturi de intarire. Apasati butonul "Cusatura inversa/de intarire" pentru a realiza o cusatura de intarire si a taia firul automat la sfarsitul cusaturii.

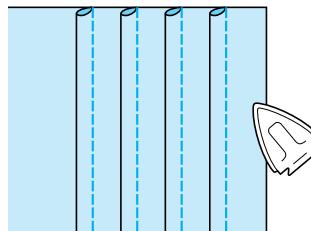


① Latimea nervurii

② Dos

③ Suprafata

- 5** Calcati pliurile in aceeasi directie.



3

Cusaturile de baza

## Cusaturile in zigzag

Cusaturile in zigzag sunt utile pentru surfilare, aplice, coaserea peticelor si multe alte aplicatii.

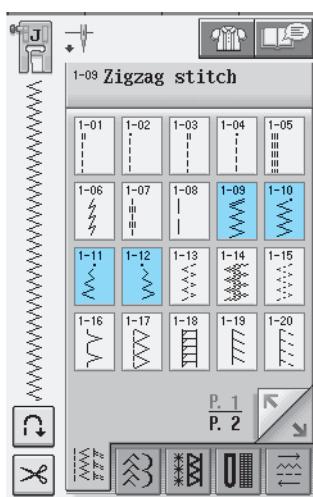
Selectati o cusatura si atasati piciorusul presor "J".

Daca cusatura pe care ati selectat-o are un semn dublu " " in partea de sus a afisajului tastei, puteti realiza cusaturi inverse, tinand apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".

In cazul in care cusatura dorita are un semn " · " in partea de sus a afisajului tastei, puteti realiza cusaturi de intarire, tinand apasat butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-09	Zigzag	J	Pentru surfilare, peticie. Cusatura inversa este realizata cat timp apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	OK (J)
1-10	Zigzag	J	Pentru surfilare, peticie. Cusatura inversa este realizata cat timp apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	OK (J)
1-11	Zigzag (dreapta)	J	Incepeti cu pozitia acului in dreapta si realizati cusatura zigzag in stanga	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.3 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-12	Zigzag (stanga)	J	Incepeti cu pozitia acului in stanga si realizati cusatura zigzag in dreapta	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.3 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)

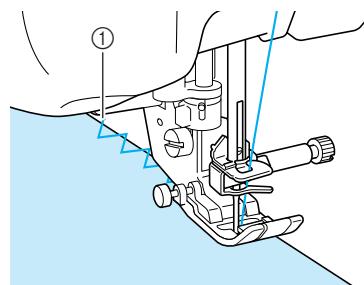
### 1 Selectati o cusatura.



### 2 Atasati piciorusul presor "J".

### ■ Surfilarea (folosind o cusatura in zigzag)

Realizati surfilarea de-a lungul marginii materialului in timp ce pozitionati punctul de coborare al acului in partea dreapta, imediat langa marginea materialului.

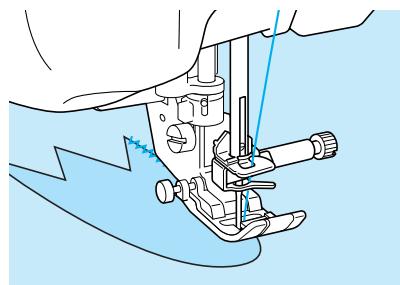


① Pozitia de coborare a acului

### ■ Aplicarea (folosind cusatura in zigzag)

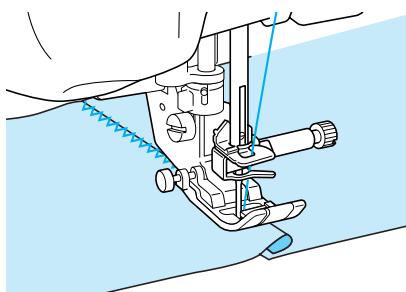
Atasati aplicea folosind un spray adeziv temporar sau prin insailare, apoi coaseti-o.

\* Realizati o cusatura in zigzag in timp ce pozitionati punctul de coborare al acului in partea dreapta, imediat langa marginea materialului.



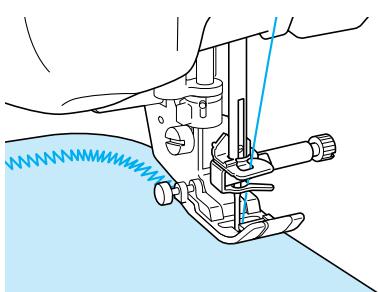
## ■ Coaserea peticelor (pt resturile de material)

Intoarceti cu spatele materialul dorit si asezati-l peste materialul inferior, apoi coaseti astfel incat cusatura sa uneasca ambele bucati de material.



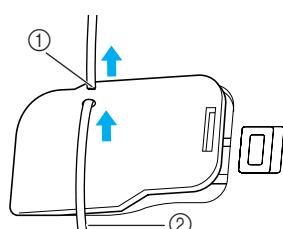
## ■ Coaserea curbelor (folosind cusa- tura in zigzag)

Scurtati lungimea cusaturii pentru a obtine o cusatura fina. Coaseti incet, mentinand cusatura paralela cu marginea materialului in timp ce ghidati materialul de-a lungul curbei.



## ■ Ghidarea firului prin capacul bobinei (folosind cusatura in zigzag)

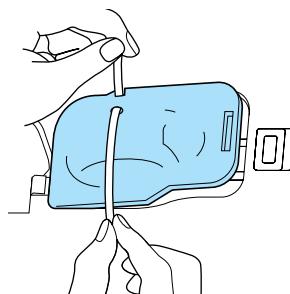
- 1** Scoateti capacul bobinei de la masina (vezi pag 22).
- 2** Introduceti firul prin orificiul din ghidajul firului capacului bobinei din sus in jos.  
Asezati firul in gheara de prindere in partea din spate a ghidajului capacului bobinei.



① Gheara de prindere  
② Snur (fir gros)

- 3** Fixati capacul cu ghidajul la locul sau, asigurandu-vă ca snurul se poate misca cu usurinta.

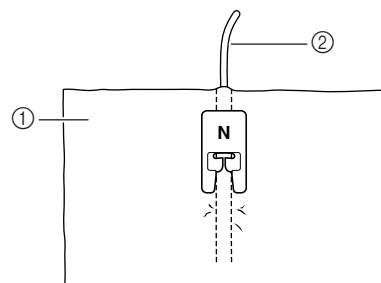
\* Asigurati-vă ca firul nu are nici o restrictie atunci cand il miscati.



- 4** Setati latimea cusaturii la 2.0-2.5 mm (aprox. 1/16 - 3/32 inch).

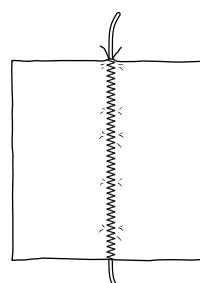
- 5** Atasati piciorusul presor "N".

- 6** Pozitionati fata materialului in sus pe partea de sus a firului si asezati firul inspre spatele masinii pe sub piciorusul presor.



① Material (fata)  
② Snur (fir gros)

- 7** Coborati piciorusul presor si incepeti sa coaseti pentru a realiza o finisare decorativa.

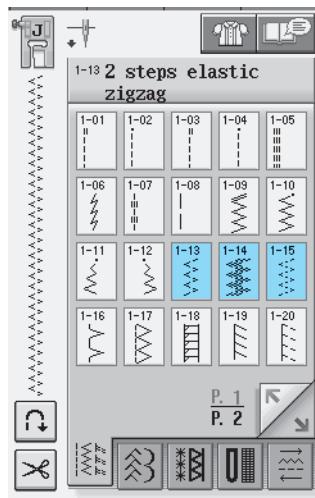


## Cusaturile elastice in zigzag

Utilizati cusaturile eleastice in zigzag pentru atasarea benzilor, surfilare, peticire sau alte aplicatii.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-13	Elastica in zigzag in 2 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie si elastice), banda si elastic	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
1-14	Elastica in zigzag in 2 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie si elastice), banda si elastic	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
1-15	Elastica in zigzag in 3 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie, groase si elastice), banda si elastic	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)

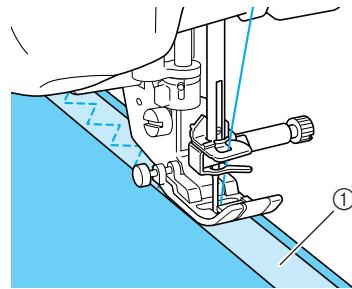
### 1 Selectati o cusatura.



### 2 Atasati piciorusul presor "J".

## Atasarea benzii

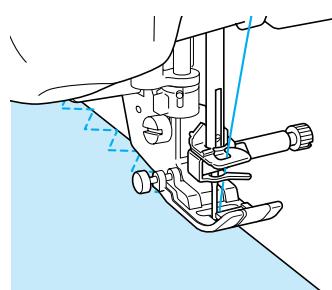
Intindeti banda. In timp ce intindeti banda, coaste-o pe material.



① Banda

## Surfilarea

Utilizati aceasta cusatura pentru a surfila marginile materialelor elastice. Realizati surfilarea de-a lungul marginii materialului in timp ce pozitinti punctul de coborare al acului in partea dreapta, langa marginea materialului.



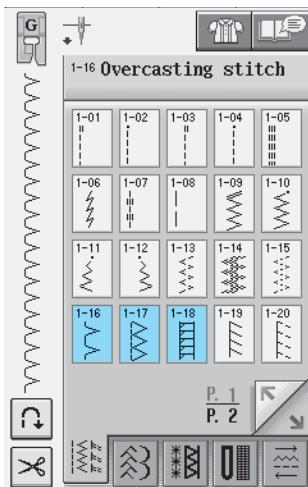
## Surfilarea

Utilizata la inceputul si sfarsitul cusaturilor pentru fuste sau pantaloni si la inceputul si sfarsitul taieturilor. Utilizati piciorusul presor "G", piciorusul presor "J" sau atasamentul piciorului taietor in functie de tipul cusaturii de surfilare pe care o selectati.

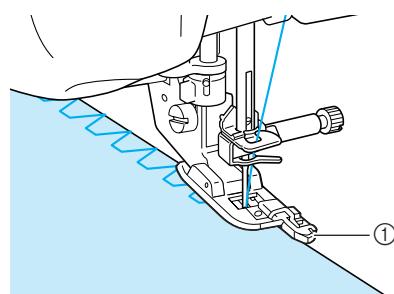
### ■ Surfilarea folosind piciorusul presor "G"

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-16	Surfilare	G	Intarirea materialelor subtiri, de grosime medie si groase.	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	2.0 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-17	Surfilare	G	Intarirea materialelor groase.	5.0 (3/16)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-18	Surfilare	G	Intarirea materialelor de grosime medie si groase si a materialelor care se desira sau a cusaturii decorative	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU

1 Selectati o cusatura si atasati piciorusul presor "G".

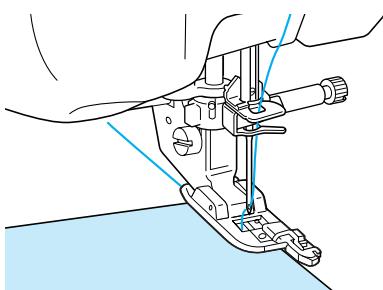


3 Coaseti de-a lungul ghidajului piciorusului presor.



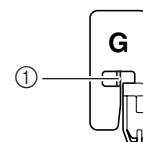
① Ghidaj

2 Coborati piciorusul presor astfel incat ghidajul piciorusului presor sa fie perpendicular pe marginea materialului.



#### ⚠ ATENTIE

- Dupa ce ati ajustat latimea cusaturii, rotiti volanul inspre dvs. cu mana si verificati ca acul sa nu atinga piciorusul presor. Daca acul atinge piciorusul presor, acul se poate rupe si va puteati rani.



① Acul nu trebuie sa atinga

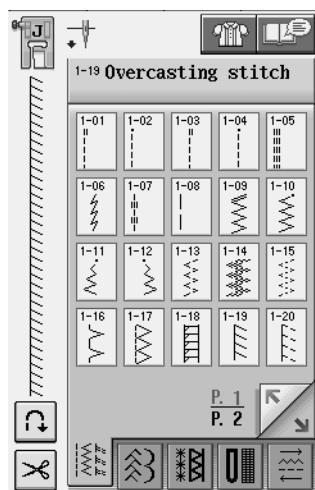
- Daca piciorusul presor este ridicat in pozitia de sus, acul il poate lovi.



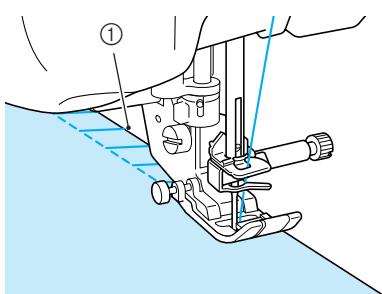
## ■ Surfilarea folosind piciorusul presor "J"

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime custaura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-19	Surfilare	J	Cusatura de intarire a materialelor elastice	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 9/32)	2.5 (3/32)	0.5 - 4.0 (1/32 - 3/16)	OK (J)
1-20	Surfilare	J	Intarire a materialelor elastice de grosime medie, a materialelor groase si a cusaturilor decorative.	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 9/32)	2.5 (3/32)	0.5 - 4.0 (1/32 - 3/16)	OK (J)
1-21	Surfilare	J	Intarirea materialelor elastice sau a cusaturii decorative	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-22	Surfilare	J	Coaserea tricotului elastic	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-23	Surfilare in romb	J	Intarire si coaserea materialelor elastice	6.0 (15/64)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-24	Surfilare in romb	J	Intarire pentru materiale elastice	(15/64)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.8 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)

1 Selectati o cusatura si atasati piciorusul presor "J".



2 Coaseti tinand acul putin langa marginea materialului.



① Punctul de coborare al acului

## ■ Surfilarea folosind piciorusul taietor

Utilizand piciorusul taietor puteti surfila in timp ce taiati materialul.

### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-vă ca selectați doar una din cusaturile listate mai jos. Utilizarea altor cusaturi poate duce la lovirea piciorusului presor de către ac și la ruperea acestuia, putându-vă rani.

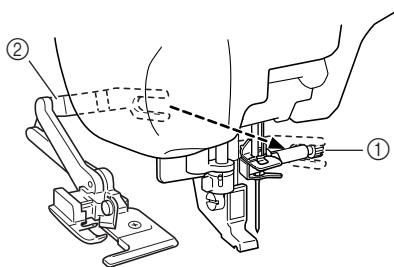
#### Memo

Infilati acul manual cand folositi piciorusul taietor sau atasati cutterul lateral doar dupa ce ati infilat acul folosind butonul "Automatic Threading".

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-25	Cu piciorus taietor		Cusatura dreapta in timpul taierii materialelor	0.0 (0)	0.0 - 2.5 (0 - 3/32)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-26	Cu piciorus taietor		Cusatura zigzag in timpul taierii materialelor	3.5 (1/8)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	NU
1-27	Cu piciorus taietor		Cusatura de surfilare in timpul taierii materialelor	3.5 (1/8)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.0 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-28	Cu piciorus taietor		Cusatura de surfilare in timpul taierii materialelor	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-29	Cu piciorus taietor		Cusatura de surfilare in timpul taierii materialelor	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU

1 Urmati pasii de la pagina 32 pentru a scoate piciorusul presor.

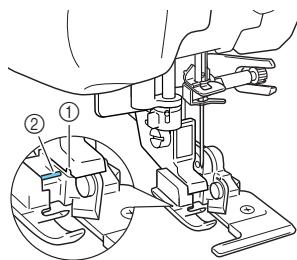
2 Poziionati furca de pe parghie de operare a piciorusului taietor in surubul de prindere a acului.



① Surubul de prindere a acului

② Parghie de operare

3 Poziionati piciorusul taietor in asa fel incat tija acestuia sa se afle exact sub gheara de prindere, coborati apoi usor piciorusul pana ce piciorusul este prins.



① Gheara de prindere a piciorusului presor

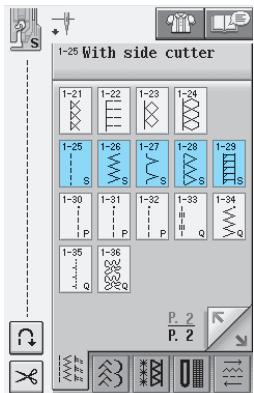
② Tija

→ Piciorusul taietor este atasat.

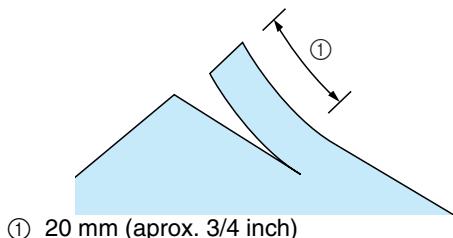
#### Memo

Asigurati-vă ca furca parghiei de operare este fixata bine in surubul de prindere.

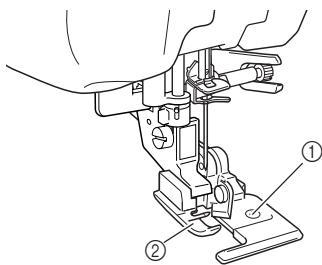
#### 4 Selectati o cusatura.



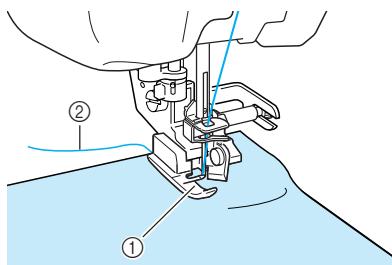
#### 5 Faceti o taietura de aproximativ 20 mm (aprox. 3/4 inch) in material.



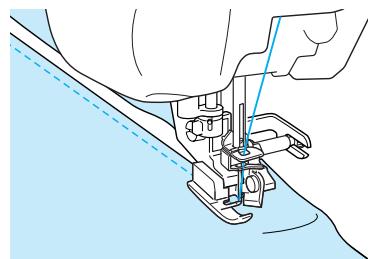
#### 6 Pozionati materialul astfel incat fata cutterului sa fie in partea de sus a placii de ghidare si partea stanga a cutterului sa fie sub piciorusul presor.



#### 7 Infilati acul manual si scoateti in afara o portiune lunga din firul superior. Treceti-l pe sub piciorusul presor si trageți-l in direcția de transport a materailului.



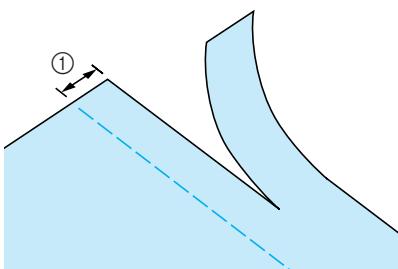
#### 8 Incepeti coaserea.



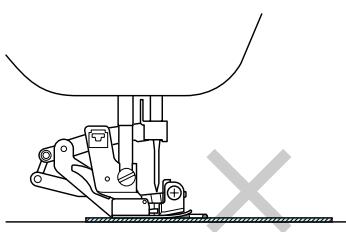
**Nota**  
Daca ati ajustat latimea, rotiti volanul cu mana pentru a verifica daca acul nu loveste piciorul tajelor. Daca acul atinge piciorul tajelor pacul se poate rupe.

### Cand realizati cusaturi drepte in timp ce utilizati piciorusul tajelor

Marginile cusaturii trebuie sa fie de aproximativ 5 mm (aprox. 3/16 inch).



**Memo**  
• Materialul nu va fi tajat daca intregul material este intins sub placa de ghidare a piciorusului presor. Asezati materialul asa cum v-a fost explicat la pasul 6 de la sectiunea anterioara si apoi incepeti sa coaseti.



- Puteti taja un strat de denim de 13 oz.
- Curatati piciorusul tajelor dupa utilizare pentru a evita acumularea de praf si scame.
- Adaugati cantitatea de ulei necesara pe partea taoasa a cutterului.

## Matlasarea

Puteti matlasa rapid si usor folosind aceasta masina. Cand matlasati veti gasi convenabila si usor de utilizat genunchiera si pedala pentru picior care va elibereaza mainile pentru alte operatii (consultati "Utilizarea pedalei pentru picior" la pagina 39 si/sau consultati "Utilizarea genunchierei" la pagina 46).

Daca apare un "P" sau "Q" in partea de jos a afisajului tastei, cusatura este indicata pentru matlasare.

Cusatura	Nume cusatura	Tipul piciorusului presor	Utilizare	Lungime cusatura [mm (inch.)]		Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-30 	Cusatura de imbinare (dreapta)		Imbinare/peticire cu zona de coasere in dreapta de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)	5.5 (7/32)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-31 	Cusatura de imbinare (centru)		Imbinare/peticire	—	—	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-32 	Cusatura de imbinare (stanga)		Imbinare/peticire cu zona de coasere in stanga de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)	1.5 (1/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-33 	Matlasare manuala		Cusatura de matlasare da un aspect de matlasare manuala	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-34 	Cusatura de matlasare in zigzag pentru aplice		Cusatura zigzag pentru matlasare si coaserea aplicelor	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	NU
1-35 	Matlasarea aplicelor		Cusatura de matlasare pentru aplic sau atasarea bentitelor	1.5 (1/16)	0.5 - 5.0 (1/64 - 3/16)	1.2 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-36 	Cusaturi de vatuire		Matlasare pe spate	7.0 (1/4)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU



3

Cusaturile de baza

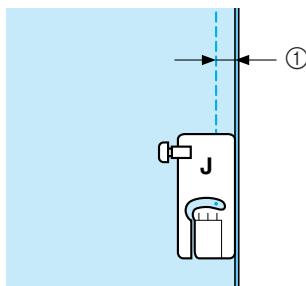
## ■ Imbinarea

Coaserea a doua piese impreuna se numeste imbinare. Cand taiati bucatile pentru matlasare, asigurati-vla ca zona de coasere este de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch).

- 1 Selectati**  sau  **si atasati piciorusul presor "J".**

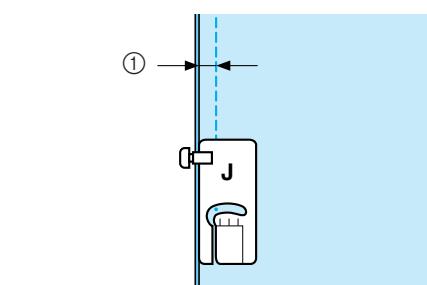
- 2 Aliniati marginea materialului cu marginea piciorusului presor si incepeti sa coaseti**

- \* Pentru a coase o zona de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch) de-a lungul marginii stangi cu piciorusul presor  selectat, latimea trebuie setata pe 5.5 mm (aprox. 7/32 inch).



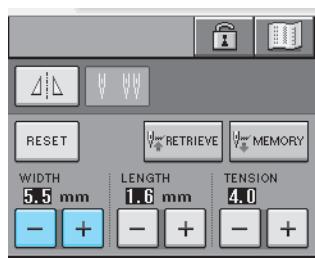
① 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)

- \* Pentru a coase o zona de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch) de-a lungul marginii stangi cu piciorusul presor  selectat, latimea trebuie setata pe 1.5 mm (aprox. 1/32 inch).



① 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)

- \* Pentru a schimba pozitia acului, utilizati  sau pe afisajul latimii.



### Memo

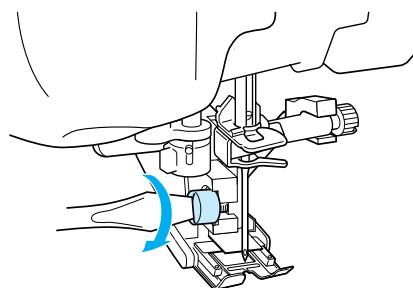
Utilizand o cusatura dreapta (pozitia din mijloc a acului) este mai usor sa coaseti (vezi pagina 53).

## ■ Matlasarea

Coaserea vatelinei a intaririi se numeste matlasare. Puteti matlasa folosind piciorusul de deplasare pentru a impiedica alinuarearea plapumei, a vatelinei sau a intaririi. Piciorusul de deplasare are un set de transportoare care se misca impreuna cu transportoarele de pe placa acului in timpul coaserii. Pentru matlasarea in linie dreapta, utilizati piciorusul de deplasare si placa acului pentru cusatura dreapta. Selectati intotdeauna o cusatura dreapta (pozitia aculu in centru) cu placa acului pentru cusatura dreapta.

- 1 Selectati** ,  sau .

- 2 Atasati piciorusul de deplasare (vezi pag. 33).**

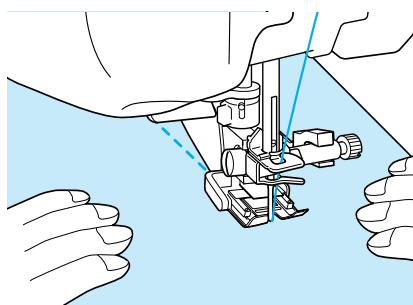


- 3 Puneti o mana pe fiecare parte a piciorusului presor pentru a fixa materialul in timpul coaserii.**



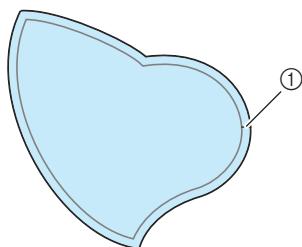
### Memo

- Coaseti cu viteza mica sau medie.
- Nu coaseti inapoi si nu folositi cusaturi care necesita side ways or reverse feeding. Verificati intotdeauna ca matlasati suprafata insailata inainte de inceperea cusaturii. Acele masinilor specializate pentru matlasare sunt disponibile pentru matlasare.



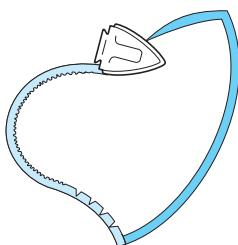
## ■ Aplicele

- 1** Trasati modelul aplicelui pe material si apoi decupati-l, lasand o zona de coasere de 3 pana la 5 mm (aprox. 1/8 la 3/16 inch)

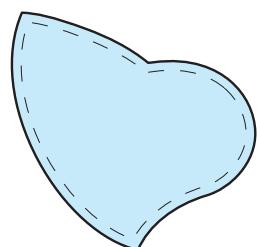


① Zona de coasere: 3 pana la 5 mm  
(aprox. 1/8 la 3/16 inch)

- 2** Asezati o bucată de hartie groasa pe forma decupată a aplicelui pe material si pliati peste marginile cusute, folosind un fier de calcat. Taiati la curbe cand este necesar.

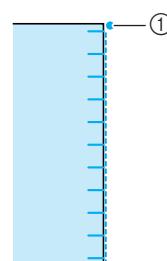
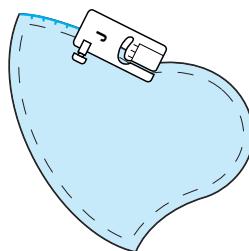


- 3** Intoarceti aplicela si atasati hartia groasa cu bolduri sau prin cusatura de insailare.



- 4** Selectati si atasati piciorusul presor "J".

- 5** Utilizand cusatura de matlasare a aplicelor atasati aplicela. Coaseti de-a lungul marginii in timp ce coborati acul cat mai aproape cu putinta de margine.

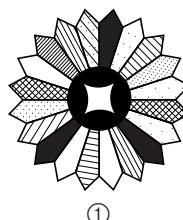


① Punctul de coborare al acului

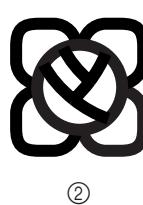
### ⚠ ATENTIE

- Aveti grija ca acul sa nu loveasca nici un bold in timpul coaserii. Lovirea unui bold poate cauza ruperea acului, putandu-vă rani.

Puteti utiliza tehnica utilizata la aplicle pentru a atasă modele de aplicle cum ar fi cele trei de mai jos.



① Dresden plate



② Stained glass



③ Sunbonnet sue

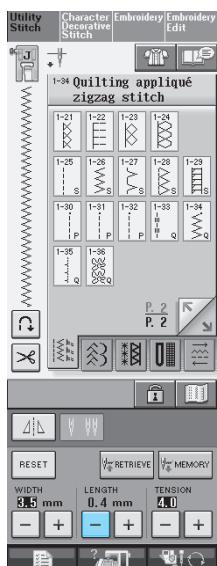
3

Cusaturile de baza

## ■ Matlasarea folosind cusatura satin

Utilizati pedala pentru a realiza cusaturile cu satin. Daca setati ca butonul pentru viteza cusaturii sa controleze latimea, puteti face mici modificari la latimea cusaturii in timpul coaserii.

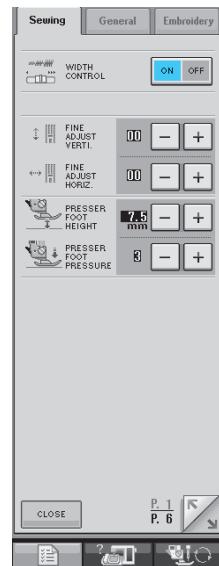
- 1** Atasati pedala (consultati pagina 39).
- 2** Selectati  si atasati piciorusul presor "J".
- 3** Apasati  pe afisajul lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.



### Memo

Setarile vor varia in functie de tipul materialului si de grosimea firului, dar este indicata o lungime de 0.3 pana la 0.5 mm (aprox. 1/64 la 1/32 inch) pentru cusaturile satin.

- 4** Apasati  pentru a utiliza butonul pentru lungimea cusaturii pentru a controla latimea cusaturii.
- 5** Setati butonul pentru latimea cusaturii pe "ON".



### Memo

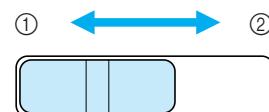
Puteți folosi butonul pentru viteza cusaturii pentru a ajusta latimea cusaturii. Utilizați pedala picior pentru a ajusta viteza de coasere.

- 6** Apasati .

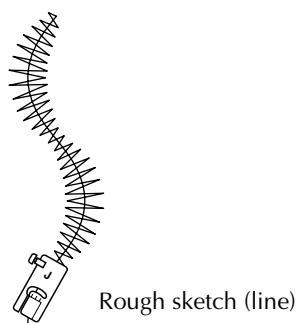
→ Afisajul va reveni la meniu initial.

- 7** Incepeti sa coaseti.

\* Puteți ajusta latimea cusaturii în timpul coaserii, miscând butonul pentru viteza cusaturii. Glisați-l către stânga și cusatura va deveni mai îngustă. Glisați-l către dreapta și cusatura va deveni mai lată. Dimensiunea latimii se schimbă la fel pe ambele parti ale pozitiei din centru a acului.



① mai ingust  
② mai lat

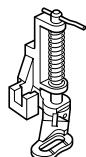


## ■ Vatuirea manuală

La vatuirea manuală, transportoarele pot fi coborate (utilizând comutatorul pozitiei transportorului) astfel încât materialul să poată fi miscat liber în orice direcție. Piciorusul de matlasare este necesar pentru vatuirea manuală. Va recomandam atașarea pedalei și coaserea la viteza constantă.



**Memo**  
Pentru a realiza o cusatura simetrica, este posibil să fie necesar să micsorai tensiunea în firul superior.



**1** Selectati .

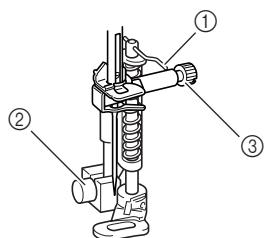
**2** Scoateti prinderea piciorusului presor (consultati pagina 33).

**3** Aliniati piciorusul de matlasare cu partea din stanga jos a tijei de presare.



**Memo**  
Tija piciorusului de matlasare trebuie poziționată peste surubul de prindere a acului.

**4** Tineti piciorusul de deplasare la locul sau cu mana și apoi strangeti surubul prinderii piciorusului presor cu mana stang, folosind surubelnita.

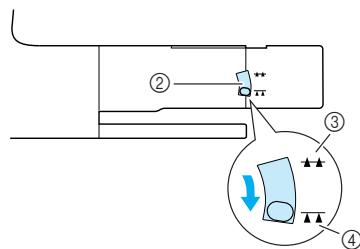
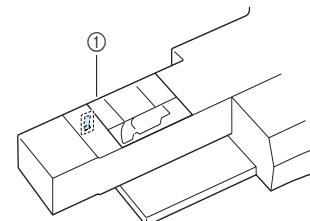


- ① Tija pe piciorusul presor
- ② Surubul de prindere a piciorusului presor
- ③ Surubul de prindere a acului

### ⚠ ATENTIE

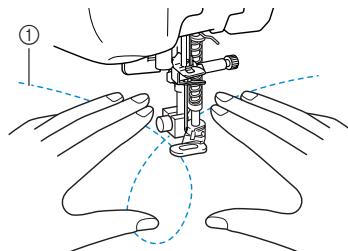
- Asigurati-vă ca ati stans surubul cu surubelnita. Altfel, acul poate atinge piciorusul presor și se poate indoia sau rupe.

**5** Coborati comutatorul pentru pozitia transportorului, localizat in partea din spate a bazei masinii in pozitia .



- ① Partea din spate a masinii
- ② Comutatorul pozitiei transportorului (privint din spatele masinii)
- ③ Sus
- ④ Jos

**6** Utilizati ambele maini pentru a intinde materialul si apoi setati pasul pentru a realiza cusaturi uniforme de 2.0-2.5 mm (aprox. 1/16 - 3/32 inch) lungime.



- ① Cusatura
- Cusaturile de intarire sunt realizate la inceputul și la sfârșitul cusaturii.

**7** Dupa ce ati terminat de cusut ridicati comutatorul pozitiei transportorului in pozitia  pentru a ridica transportoul.



**Memo**  
In mod normal, comutatorul pozitiei transportorului este in pozitia de sus.

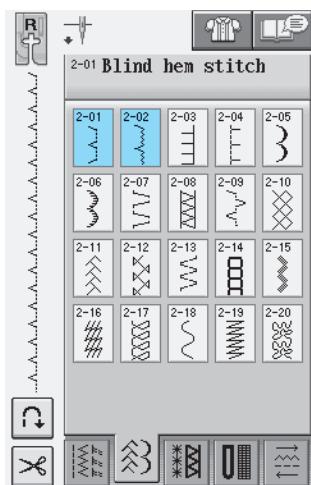


## Cusaturile de tiv invizibil

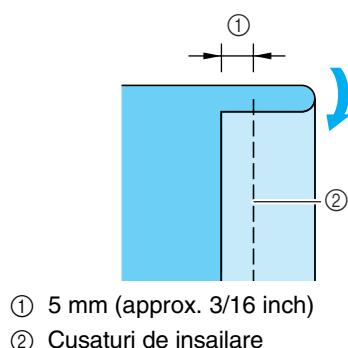
Selectati una din aceste cusaturi pentru a coase tivurile manecilor rochiilor, bluzelor, pantalonilor sau fustelor.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
2-01	Tiv invizibil	R	Tivirea tesaturilor.	0.0 (0)	+3.0 - -3.0 (+1/8 - -1/8)	2.0 (1/16)	1.0 - 3.5 (1/16 - 1/8)	NU
2-02	Tiv invizibil elastic	R	Tivirea materialelor elastice	0.0 (0)	+3.0 - -3.0 (+1/8 - -1/8)	2.0 (1/16)	1.0 - 3.5 (1/16 - 1/8)	NU

### 1 Selectati o cusatura.

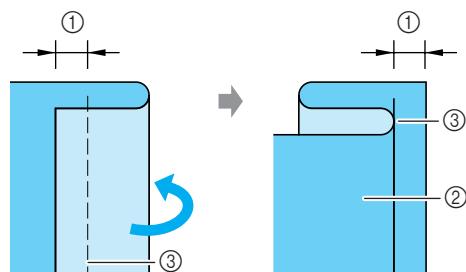


### 2 Asezati materialul cu dosul in sus, pliati si insailati materialul.



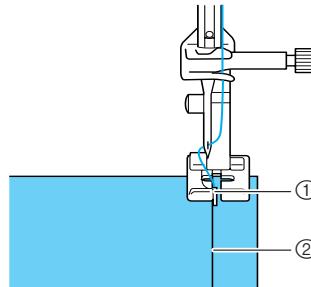
- ① 5 mm (approx. 3/16 inch)
- ② Cusaturi de insailare

### 3 Pliati materialul din nou.



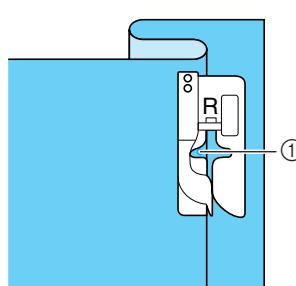
- ① 5 mm (approx. 3/16 inch)
- ② Dosul materialului
- ③ Cusaturi de insailare

### 4 Atasati piciorusul pentru tiv invizibil "R" si coborati piciorusul presor. Asezati materialul astfel incat marginea pliata sa atinga ghidajul piciorusului presor.



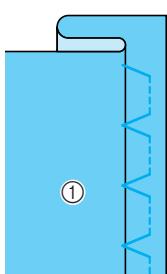
- ① Ghidaj
- ② Pliu

### 5 Coaseti materialul tinand marginea pliata in contact cu piciorusul presor.

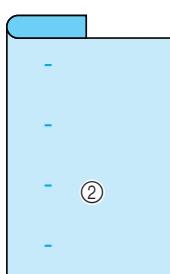


- ① Pozitia acului

## 6 Scoateti cusatura de insailare si intoarceti materialul.



① Dosul materialului  
② Fata materialului

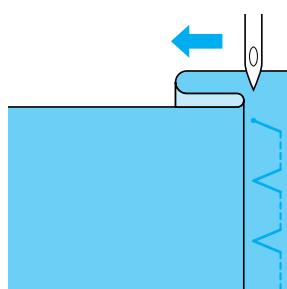


### Memo

Cusaturile tiv invizibil nu pot fi realizate daca punctul de coborare al acului nu prinde pliul. daca acul prinde prea mult din pliu, materialul nu poate fi desfacut, iar cusatura va aparea pe fata materialului, fiind foarte mare si dand o finisare neexacta. Daca intampinati oricare din aceste cazuri, urmati instructiunile de mai jos pentru a rezolva problema.

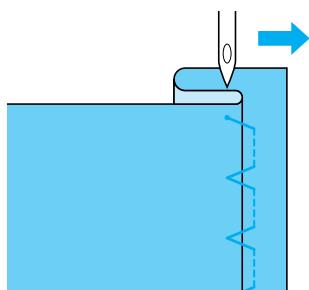
## ■ Daca acul nu prinde pliul

Ajustati latimea astfel incat acul sa prinda usor pliul, prin apasarea tastei pe afisajul latimii.



## ■ Daca acul prinde prea mult din pliu

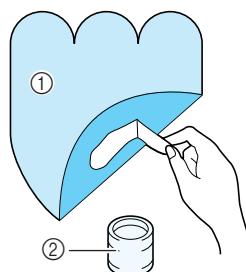
Ajustati latimea astfel incat acul sa prinda usor pliul, prin apasarea tastei pe afisajul latimii.



## Aplice

### 1 Utilizati un spray temporar adeziv, lipici pentru material sau cusatura de insailare pentru a atasca aplicea la material.

- \* Aceasta va impiedica materialul sa se miste in timpul coaserii.



① Aplice  
② Lipici pentru material

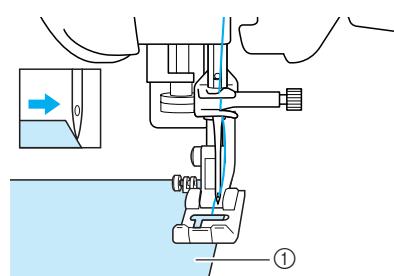
### 2 Selectati sau .

- \* Ajustati lungimea si latimea cusaturii pentru a corespunde formei aplicii, dimensiunii si calitatii materialului (consultati pagina 42).

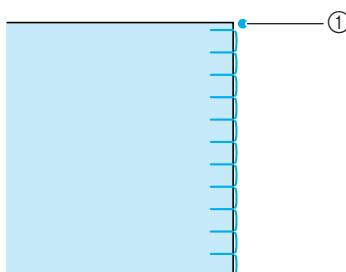
### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" de la sfarsitul acestui manual.

### 3 Atasati piciorusul presor "J". Verificati daca acul coboara usor pe marginea apliciei, apoi incepeti sa coaseti.



① Materialul apliciei



① Pozitia de coborare a acului

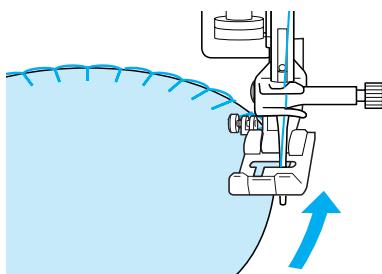


3

Cusaturile de baza

## ■ Coaserea curbelor ascutite

Opriti masina cu acul in material in afara apliciei. Ridicati piciorusul presor si rotiti cate putin materialul in timp ce coaseti pentru a realiza o finisare deosebita a cusaturii.



### Memo

Asezarea unui stabilizator sub zona de coasere va imbunatati modul in care se aseaza cusatura de-a lungul marginii materialului apliciei.

## Cusatura de tiv scoica

Cusaturile de tiv scoica ofera un aspect atractiv marginilor gulerelor. Acest model de cusatura poate fi utilizat pentru tivirea gulerelor sau a manecilor rochiilor si a bluzelor.



### Selectati



### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.



### Mariti tensiunea firului superior pentru o finisare tip escalop a cusaturii de tiv scoica (consultati pagina 43).

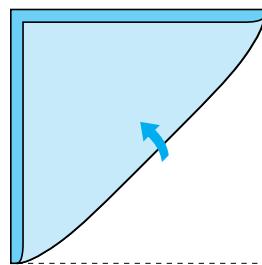


### Memo

Daca tensiunea in firul superior este prea mica, cusaturile de tiv scoica nu vor festona.



### Pentru a realiza randuri de cusaturi scoica, pliati materialul pe jumate de-a lungul diagonalei.

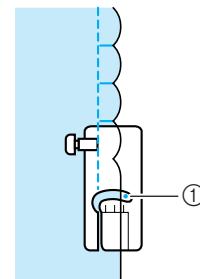
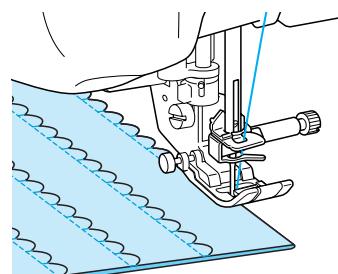


### Memo

Utilizati un material subtire.



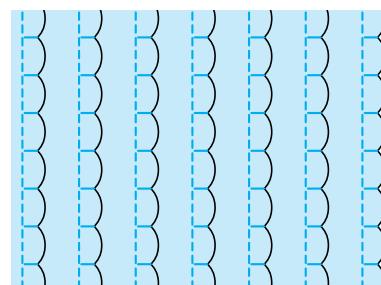
### Atasati piciorusul presor "J". Setati punctul de coborare al acului putin peste marginea materialului si incepeti sa coaseti.



① Pozitia de coborare a acului



### Desfaceti materialul si calcati pliurile pe o parte.



### Memo

Pentru a scoici pe marginea gulerului sau la baza gatului, urmati instructiunile modelului si apoi utilizati aceasta cusatura pentru a realiza o finisare decorativa a gulerului sau a bazei gatului.

## Cusatura escalop

Aceasta cusatura valurita continua se numeste cusatura escalop. Utilizati aceasta cusatura pentru a decora marginile gulerelor bluzelor si mansetele sau ca scoaterea in evidenta a tivului.



### Memo

Pentru materialele usoare este posibil sa fie necesar un spray temporar adeziv. Testati cusatura pe material inainte de a incepe lucrarea.

- 1 Selectati .

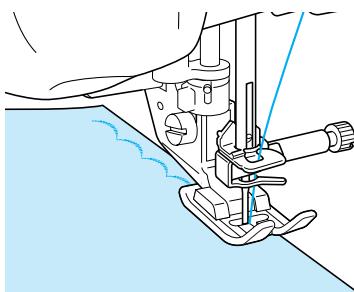


### Memo

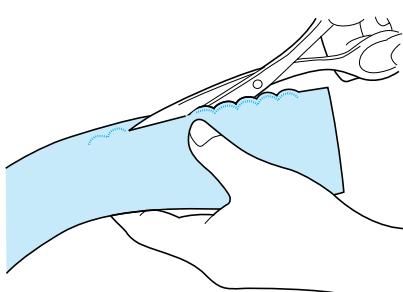
Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

- 2 Atasati piciorusul presor "N". Realizati cusaturi escalop de-a lungul marginii materialului.

\* Nu coaseti direct pe marginea materialului.



- 3 Taiati de-a lungul cusaturii, asigurandu-vă ca nu taiati cusaturile.



### Memo

Utilizati o cusatura de inchidere pentru a fixa marginile cusaturii escalop.

## Cusaturile la vedere

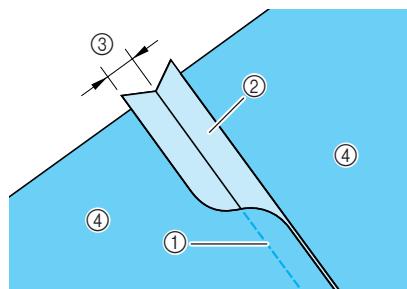
Pentru un aspect decorativ numit "Mozaic de petice" puteti coase pe fata zonei de coasere urmatoarele cusaturi.

- 1 Selectati o cusatura dreapta si atasati piciorusul presor "J".
- 2 Cu fetele una spre cealalta, coaseti cele doua bucati de material impreuna si apoi deschideti zona de coasere.



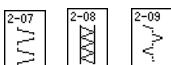
3

Cusaturile de baza

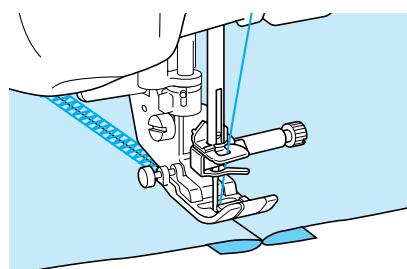


- ① Cusatura dreapta
- ② Marginile cusaturii
- ③ 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)
- ④ Dos

- 3 Selectati o un model pentru cusatura la vedere.



- 4 Asezati materialul cu fata in sus la masina si centrati piciorusul presor peste cusatura cand coaseti.

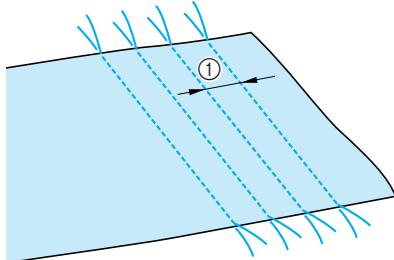


- ① Fata materialului

## Coaserea pliseurilor

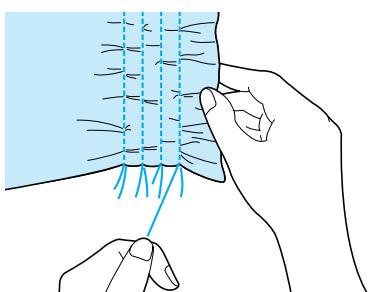
Utilizati pliseurile ca si cusatura decorativa pe haine, etc.

- 1** Selectati o cusatura dreapta si atasati piciorul presor "J".
- 2** Setati lungimea cusaturii pe 4.0 mm (aprox. 3/16 inch) si micsorati tensiunea firului superior la aproximativ 2.0 (Vezi pag. 42 pana la 43).
- 3** Trageti firul bobinei si firul superior aprox. 50 mm (aprox. 1-15/16 ines).
- 4** Realizati cusaturile, lasand aproximativ 10 mm (aprox. 3/8 inch) intre ele, taiati excesul de fir, lasand 50 mm (aprox. 1-15/16 inch).



① Aproximativ 10 mm (aprox. 3/8 inch)

- 5** Trageti firele bobinelor pentru a obtine increstitura dorita si apoi neteziti incresturile calcandu-le.



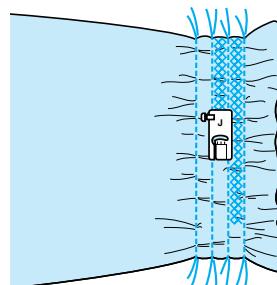
- 6** Selectati sau .



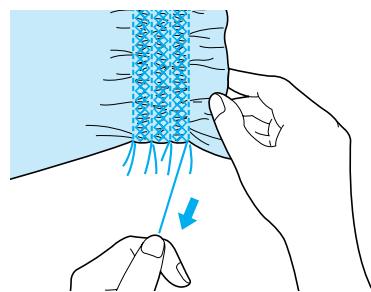
### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

- 7** Coaseti spatiile dintre cusaturile drepte.



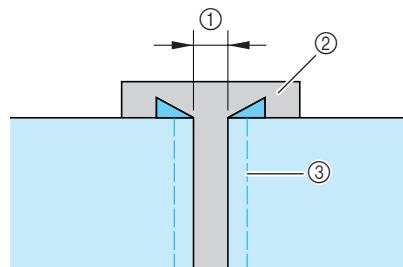
- 8** Trageti firele cusaturii drepte.



## Ornamentare/ajurare

Unirea spatiului dintre doua materiale intre care exista un spatiu, cu firul de cusut, se numeste ornamentare. Utilizati aceasta cusatura cand coaseti bluze sau hainele copiilor.

- 1** Insailati cele doua bucati de material pe o hartie subtire, lasand un spatiu de 4 mm (aprox. 3/16 inch) intre materiale.



① 4 mm (aprox. 3/16 inch)

② Hartie

③ Cusaturi de insailare

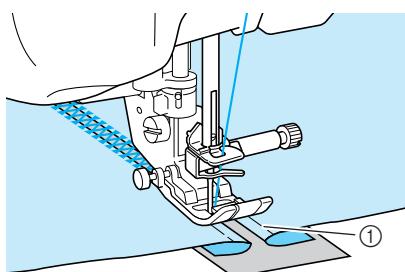
- 2** Selectati sau .



### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

- 3** Atasati piciorusul presor "J". Aliniati centrul piciorusului presor cu mijlocul spatiului dintre materiale si incepeti sa coaseti.



① Cusaturi de insailare



#### Memo

Utilizati un fir gros.

- 4** Cand ati terminat de cusut, indepartati cu grijă stabilizatorul.

## Atasarea benzii sau a elasticului

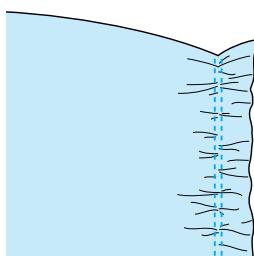
- 1** Selectati o cusatura dreapta si atasati piciorusul presor "J".
- 2** Setati lungimea cusaturii pe 4.0 mm (aprox. 3/16 inch) si micsorati tensiunea in firul superior la 2.0 (Referiti pag. 42 pana la 43).



#### Memo

Asigurati-vă ca nu este setată întărirea automată sau taierea automată a firului

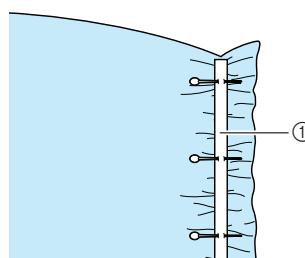
- 3** Coaseti două randuri de cusaturi drepte pe fața materialului și apoi trageti firul bobinei pentru a crea încrețitura necesară.



#### Memo

Inainte de a realiza cusatura dreapta, rotiti volanul si trageti firul bobinei. Tinand firul superior si firul bobinei, trageti o portiune de fir din partea din spate a masinii. (Asigurati-vă ca piciorusul presor este ridicat).

- 4** Puneti banda peste incretitura si fixati-l cu bolduri.



① Banda

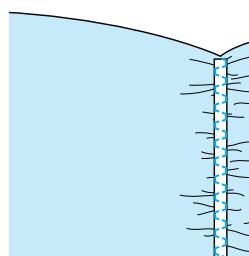
- 5** Selectati sau .



#### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfârșitul acestui manual.

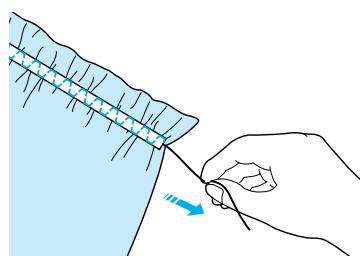
- 6** Coaseti peste banda (sau elastic).



### ATENTIE

Asigurati-vă ca acul nu loveste nici un bold sau alte obiecte în timpul coaserii. Firul se poate încurca sau acul se poate rupe, putându-vă rani.

- 7** Trageti firele cusaturii drepte.



## Ochiuri si stelute

### ■ Hemstitching (1) (Daisy Stitch)

Utilizata pentru coaserea fetelor de masa, tivuri decorative si cusaturi pe etele camasilor.



#### Memo

Utilizati un material de grosime medie tesut care este putin mai rigid.

**1**

Introduceti un ac lance 130/705H, cu dimensiunea 100/16.

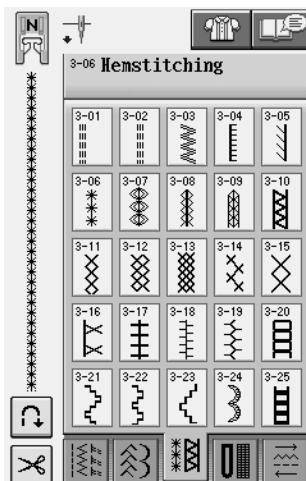
#### ⚠ ATENTIE

- Butonul "Taiere automata" nu poate fi utilizat. Infilati acul lance cu mana, din fata in spate. Utilizarea butonului "Taiere automata" poate duce la defectarea masinii.
- Puteti obtine o finisare mai atractiva daca utilizati un ac "130/705H Lance" cand coaseti aceste modele. Daca utilizati un ac lance si setati latimea cusaturii manual, verificati daca acul loveste piciorusul presor, prin rotirea cu grija a volanului inainte de a incepe coaserea.

**2**

Selectati o cusatura si atasati piciorusul presor "N".

\* Selectati orice cusatura intre 3-01 si 3-25.



#### Memo

- Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

**3** Incepeti coaserea.

**Exemplu:** Aspectul produsului finisat.

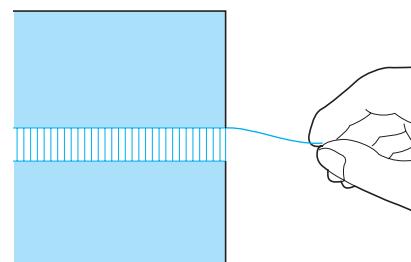


### ■ Hemstitching (2) (Drawn Work)

**1**

Trageti cateva fire dintr-o zona a bucatii de material pentru a deschide zona.

- \* Trageti 5 sau 6 fire pentru a lasa deschisa o zona de 3 mm (aprox. 1/8 inch).



#### Memo

Materialele desfacute din lana sunt cele mai potrivite

**2**

Selectati .

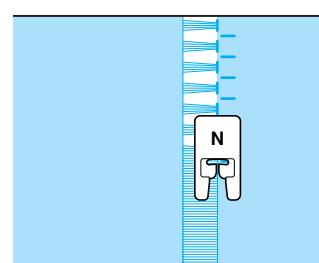


#### Memo

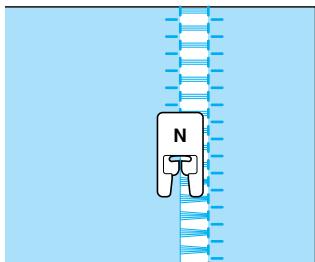
Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

**3**

Aasati piciorusul presor "N". Tinand materialul cu fata in sus, coaseti o margine a zonei deschise.



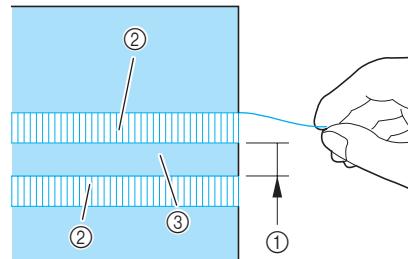
- 4** Apasati  pentru a crea o imagine in oglinda a cusaturii.
- 5** Coaseti partea opusa pentru a mentine cusatura simetrica.



## ■ Hemstitching (3)

- 1** Scoateti in afara cateva fire din ambele parti ale zonei de 4 mm (aprox. 3/16 inch) care nu este inca deschisa.

\* Scoateti patru fire, lasati cinci fire si apoi scoateti patru fire. Latimea celor fire este de aproximativ 4 mm (aprox. 3/16 inch) sau mai putin.



(1) Aprox. 4 mm (aprox. 3/16 inch) sau mai putin  
 (2) Patru fire (scoase)  
 (3) Cinci fire (lasate)

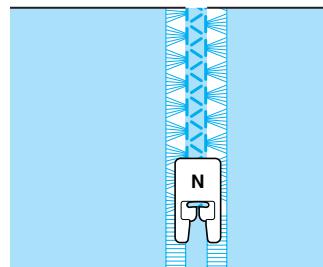
- 2** Selectati  <sup>3-10</sup>.



### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

- 3** Realizati cusaturi decorative in centrul celor cinci fire create mai sus.



### Memo

Puteti folosi un ac lance pentru Hemstitching (3).

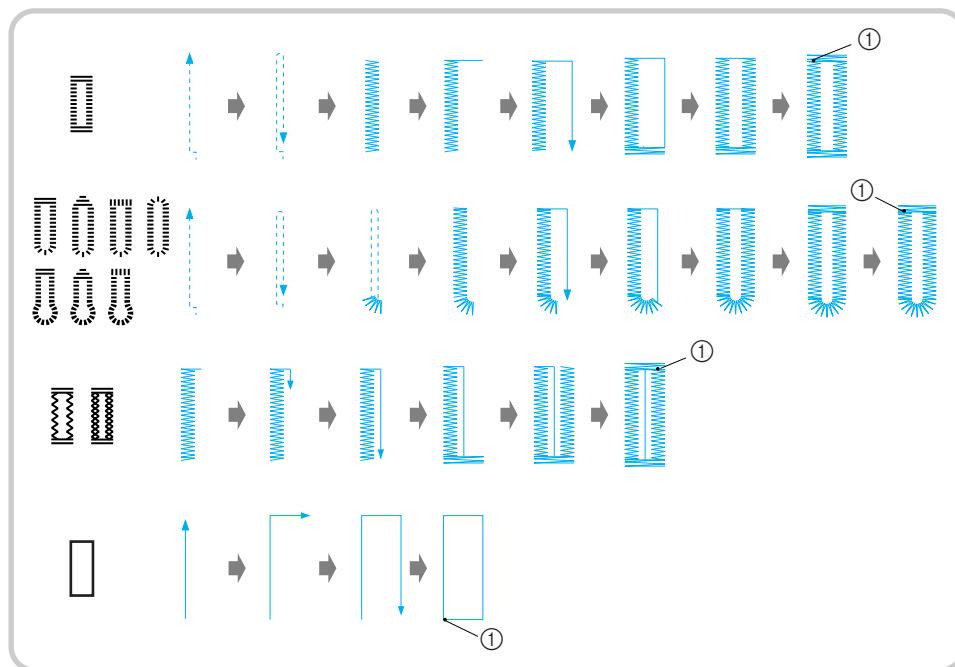
3

## Butoniere intr-un pas

Cu butonierele intr-un pas, puteti crea butonierele corespunzatoare marimii nasturelui dvs..

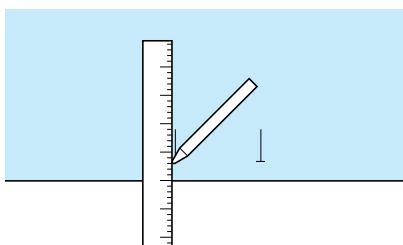
Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-01	Butoniera rotunda ingusta		Butoniere pe materiale subtiri pana la medii.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-02	Butoniera lata cu capatul rotunjit		Butoniere cu spatiu marit pentru nasturi mari.	5.5 (7/32)	3.5 - 5.5 (1/8 - 7/32)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-03	Tapered round ended buttonhole		Reinforced waist tapered buttonholes	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU0
4-04	Butoniera cu capatul rotunjit		Butoniere cu cheita verticala pentru materiale groase.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-05	Butoniera cu capatul rotunjit		Butoniere cu cheita	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-06	Butoniera cu ambele capete rotunjite		Butoniere pentru materiale subtiri, medii pana la groase.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-07	Butoniera ingusta patrata		Butoniere pentru materiale subtiri pana la groase.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-08	Butoniera lata patrata		Butoniere cu spatiu mare pentru nasturi decorative mari.	5.5 (7/32)	3.5 - 5.5 (1/8 - 7/32)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-09	Butoniera patrata		Butoniere masiva cu cheite verticale.	5.0 (7/32)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-10	Butonirera elastică		Butoniere pentru materiale elastice si tesute.	6.0 (15/64)	3.0 - 6.0 (1/8 - 15/64)	1.0 (1/16)	0.5 - 2.0 (1/32 - 1/16)	NU
4-11	Heirloom buttonhole		Butoniere pentru heirloom si materiale elastice.	6.0 (15/64)	3.0 - 6.0 (1/8 - 15/64)	1.5 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/1 - 1/8)	NU
4-12	Bound buttonhole		Primul pas in realizarea butonierelor bound.	5.0 (3/16)	0.0 - 6.0 (0 - 15/64)	2.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 3/16)	NU
4-13	Butoniera cu cap rotund		Butoniere pe materiale groase pentru nasturi plati mari.	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-14	Butoniera cu cap rotund tapered		Buttoniere pentru materiale de grosime medie pana la groase pentru nasturi plati.	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-15	Butoniera cu cap rotund		Butoniere cu cheia verticala pentru intarirea materialelor groase.	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU

Butonierele intr-un pas sunt cusute din partea din fata a piciorusului presor inspre partea din spate, ca in descrierea de mai jos.



① Cusatura de intarire

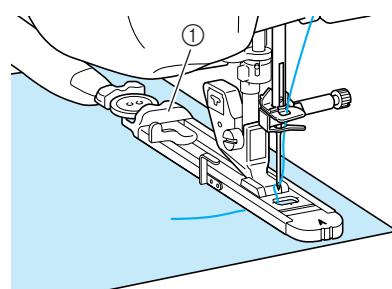
- 1** Selectati o butoniera si atasati piciorusul pentru butoniera "A".
- 2** Marcati pozitia si lungimea butonierei pe material.



#### Memo

Lungimea maxima a butonierei este de aproximativ 28 mm (aprox. 1-1/16 inch) (diametru + grosimea nasturelui).

- 3** Scoateti placa acului pe piciorusul presor si introduceti nasturele care va fi trecut prin butoniera. Apoi strangeti placa acului in jurul nasturelui.



① Placa acului

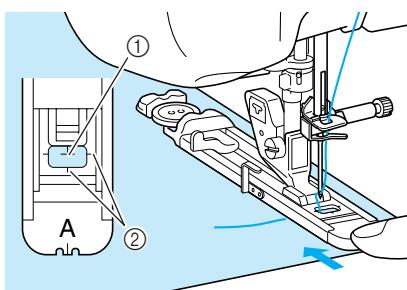


#### Memo

Dimensiunea butonierei este aleasa de placa acului in timp ce sustine nasturele.



**4** Aliniati piciorusul presor cu semnul de pe material si coborati piciorusul presor.

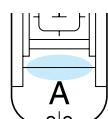


① Semn pe material  
② Semn pe piciorusul presor

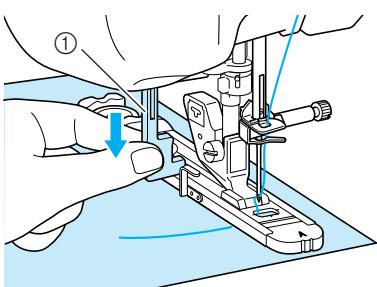


**Nota**

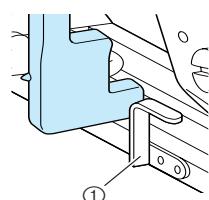
- Treceti firul pe sub piciorusul presor.
- Glizati rama exteroara a piciorusului pentru butoniera inspre spate cat de mult este posibil dupa cum va este descris in ilustratie, asigurandu-vă ca nu este spatiu in spatele partii marcata de pe piciorului presor "A". Daca piciorusul nu este glisat la maxim, butoniera nu va avea dimensiunea corecta.



**5** Coborati parghia butonierei astfel incat aceasta sa fie pozitionata in spatele bratului metalic de pe piciorusul pentru butoniere.



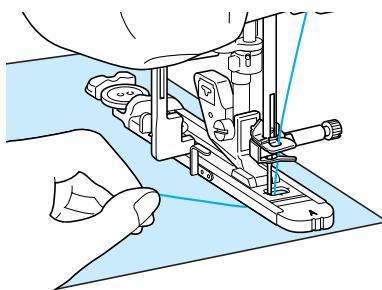
① Parghia butonierei



① Brat metalic

**6** Tineti capatul firului cu mana si apoi incepeti sa coaseti.

- \* Transportati materialul cu mana in timpul coaserii butonierei.



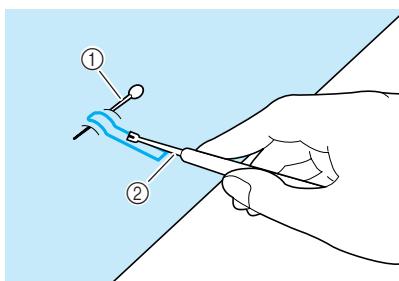
→ Odata ce ati terminat de cusut, masina va realiza automat cusaturi de intarire si apoi se va opri.



**Memo**

Daca este activata taierea automata a firului inainte de a incepe sa coaseti, ambele fire vor fi taiate automat dupa realizarea cusaturilor de intarire. daca materialul nu este transportat (daca de exemplu este prea gros), mariti lungimea cusaturii.

**7** Introduceti un bold de-a lungul interiorului uneia dintre cheite si apoi introduceti taietorul pentru retusuri in centrul butonierei si taiati inspre bold.



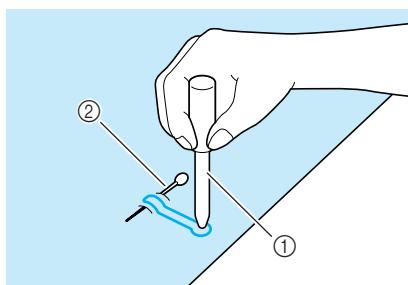
① Bold  
② Taietor pentru retusuri

**ATENTIE**

Cand utilizati taietorul pentru retusuri pentru a deschide butoniera nu tineti mana sau degetele in calea taietorului. Taietorul poate aluneca si va puteti rani.

**Memo**

Pentru butonierele cu cap rotund, utilizati preduceaua pentru ochet pentru a face un orificiu in in capatul rotunjiti al butonierei. Apoi introduceti un bold de-a lungul interiorului unei cheite, introduceti un taietor pentru retusuri in orificiul facut cu preduceaua si apoi taiati inspre bold.

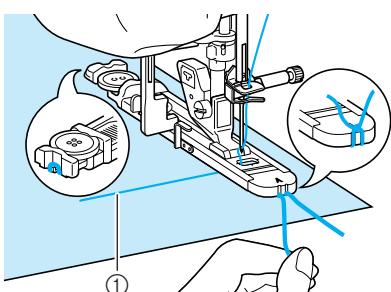


① Preduceaua pentru ochet  
② Bold

## ■ Coaserea materialelor elastice

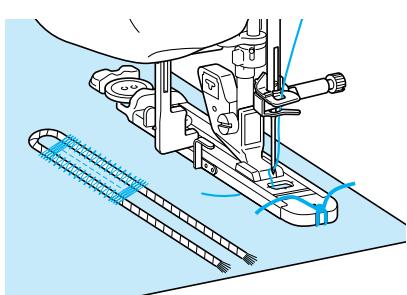
Cand coaseti pe materiale elastice cu sau coaseti butonierele peste snur.

- 1 Prindeti snurul pe spatele piciorusului presor "A". Introduceti capetele in orificiile din fata piciorusului presor si innodati temporar.**



① Fir superior

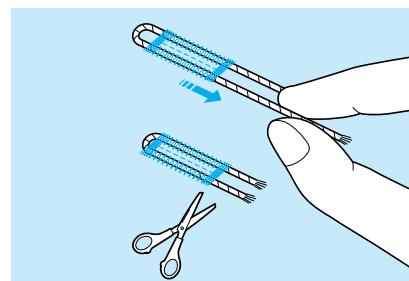
- 2 Coborati piciorusul presor si incepeti coaserea.**

**Memo**

Potriviti latimea cusaturii satin cu latimea snurului si setati latimea butonierei sa fie de 2-3 ori latimea snurului.

3

O data ce ati terminat de cusut, trageți snurul pentru a indeparta orice rest si taiati excesul de fir.

**Memo**

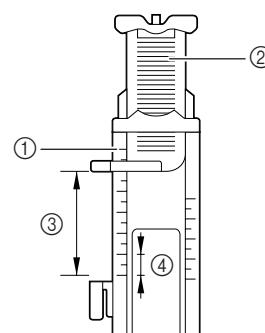
Dupa utilizarea taietorului pentru retusuri desfaceti firele peste butoniera si taiati firele.



3

## ■ Nasturi cu forme deosebite/nasturi care nu se incadreaza in placa pentru nasturi

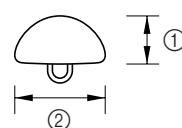
Utilizati semnele de pe rigla piciorusului presor pentru a seta dimensiunea butonierei. Un insemn de pe piciorus este egal cu 5 mm (aprox. 3/16 inch). Adaugati diametrul nasturelui si grosimea acestuia impreuna si apoi setati placa la valoarea calculata.



① Rigla piciorusului presor  
② Placa de fixare a acului  
③ Dimensiunea diametrului+grosimea nasturelui  
④ 5 mm (aprox. 3/16 inch)

**Memo**

De exemplu, pentru un nastur cu diametrul de 15 mm (aprox. 9/16 inch) si o grosime de 10 mm (aprox. 3/8 inch), rigla trebuie setata pe 25 mm (aprox. 1 inch).



① 10 mm (aprox. 3/8 inch)  
② 15 mm (aprox. 9/16 inch)

## Butonierele in patru pasi

Puteti realiza butonierele in 4 pasi utilizand impreuna urmatoarele 4 cusaturi. Puteti realiza butoniere de orice lungime cand coaseti butoniera in 4 pasi. Butonierele in 4 pasi sunt utile pentru atasarea nasturilor mari.

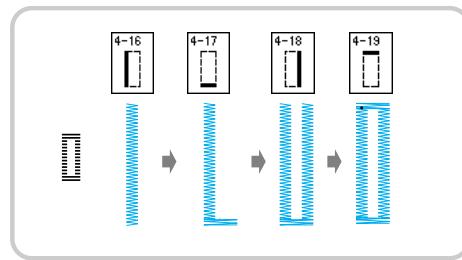


### Note

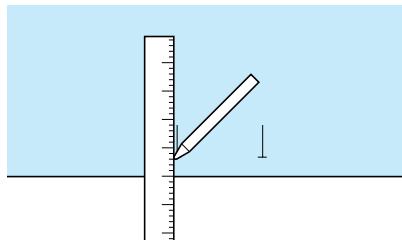
Cand schimbati setarile cusaturii pentru partea stanga a butonierei, asigurati-vă ca toate setarile sunt modificate pentru a se potrivi cu aceasta.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-16	Butoniera in 4 pasi 1	N	Partea stanga a butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-17	Butoniera in 4 pasi 2	N	Cheita butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-18	Butoniera in 4 pasi 3	N	Partea dreapta a butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-19	Butoniera in 4 pasi 4	N	Cheita butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU

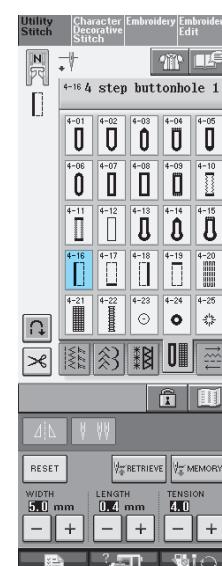
Butonierele in patru pasi sunt cusute dupa cum este descris mai jos.



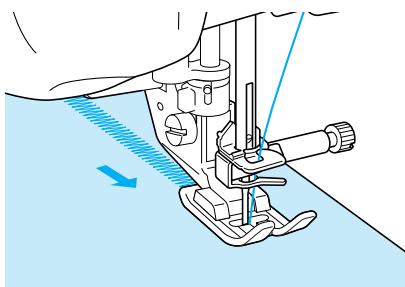
- 1 Marcati pozitia si lungimea butonierei pe material.



- 2 Atasati piciorusul pentru monogramare "N" si selectati cusatura 4-16 pentru a coase partea stanga a butonierei.



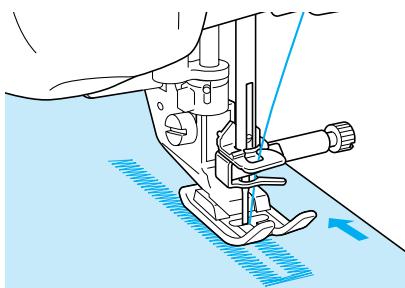
- 3** Apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe sa coaseti.
- 4** Coaseti butoniera de lungimea dorita si apasati butonul "Start/Stop" din nou.



- 5** Selectati cusatura  pentru a coase cheita si apasati butonul "Start/Stop".

→ Masina se va opri automat dupa coaserea cheitei.

- 6** Selectati cusatura  pentru a coase partea dreapta a butonierei si apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe sa coaseti.



- 7** Coaseti partea dreapta a butonierei si apasati butonul "Start/Stop" din nou.

\* Coaseti partea dreapta a butonierei de aceeasi lungime cu cea stanga.

- 8** Selectati cusatura  pentru a coase cheita si apoi apasati butonul "Start/Stop".

→ Masina va coase automat cheita si se va opri atunci cand aceasta este terminata.

- 9** Ridicati piciorusul presor si scoateti materialul.

- 10** Referiti pag. 82 pentru deschiderea butonierei.



3

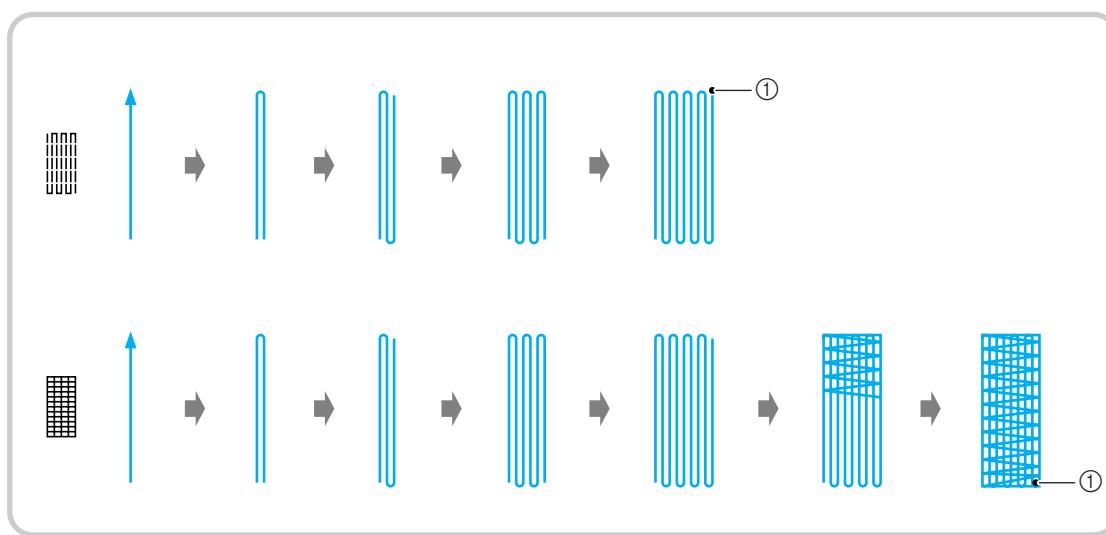
Cusaturile de baza

## ■ Peticirea

Utilizati acest tip de cusatura pentru peticire si alte aplicatii.

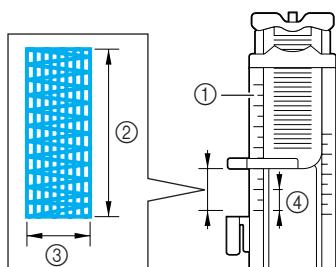
Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-20	Peticire	A	Peticirea materialelor de grosime medie	7.0 (1/4)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.0 (1/16)	0.4 - 2.5 (1/64 - 1/16)	NU
4-21	Peticire	A	Peticirea materialelor groase.	7.0 (1/4)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.0 (1/16)	0.4 - 2.5 (1/64 - 1/16)	NU

Peticirea se realizeaza prin coasere din fata piciorusului presor inspre partea din spate dupa cum este descris mai jos.



① Cusaturi de intarire

- 1 Selectati o cusatura si atasati piciorusul presor pentru butoniera "A".
- 2 Setati rigla la lungimea dorita a peticului.



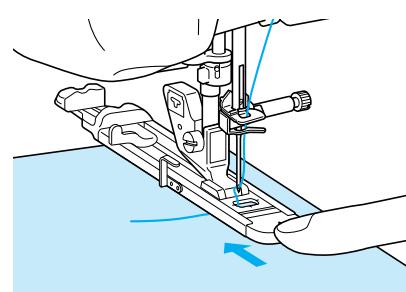
- ① Rigla piciorusului presor
- ② Masurarea completa a lungimii
- ③ Latime 7 mm (aprox. 1/4 inch)
- ④ 5 mm (aprox. 3/16 inch)



### Memo

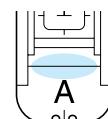
Lungimea maxima a peticului este de 28 mm (aprox. 1-1/16 inch).

- 3 Verificati daca acul coboara in o pozitia dorita si coborati piciorusul presor, asigurandu-vă ca firul superior trece pe sub piciorusul presor pentru butoniere.

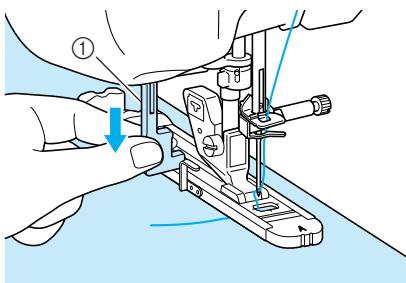


### Note

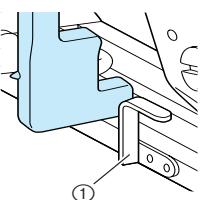
- Treceti firul pe sub piciorusul presor.
- Setati piciorusul presor astfel incat sa nu existe nici un spatiu in spatele sectiunii markate cu litera "A" (zona umbrata din ilustratie). Daca exista un spatiu, dimensiunea peticului nu va fi corecta.



- 4** Coborati parghia butonierei astfel incat sa fie pozitionata in spatele ghearei metalice de pe piciorusul butonierei.

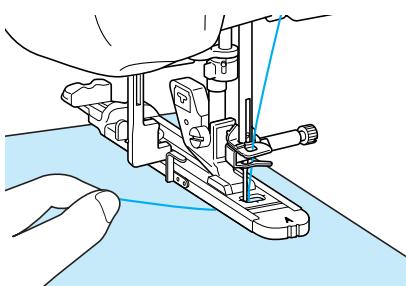


① Parghia butonierei



① Gheara metalica

- 5** Ridicati capatul firului superior si apoi apasati butonul "Start/Stop" pentru a porni masina.



→ Odata ce ati terminat de cusut, masina va realiza automat cusaturi de intarire si apoi se va opri.



#### Memo

Daca activati taierea automata a acului inainte de a incepe sa coaseti, ambele fire sunt taiate automat dupa realizarea cusaturii de intarire. Daca materialul nu este transportat (de exemplu din cauza ca este prea gros), mariti lungimea cusaturii.



3

Cusaturile de baza

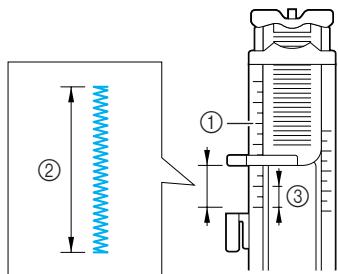
## Cheitele

Utilizati cheitele pentru a intari zone supuse intinderilor, cum ar fi colturile buzunarelelor.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-22	Cheita	A	Intarire la deschiderea buzunarului, etc.	2.0 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/16 - 1/8)	0.4 (1/64)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU

1 Selectati .

2 Atasati piciorusul butoniera "A" si setati rigla pe lungimea chitei pe care doriti sa o realizati.



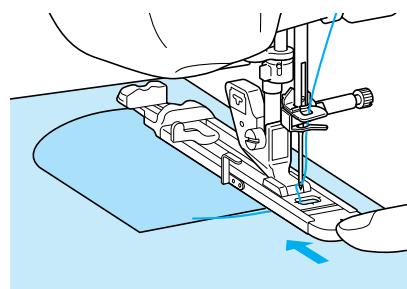
- ① Rigla piciorusului presor
- ② Dimensiunea lungimii
- ③ 5 mm (aprox. 3/16 inch)

### Memo

Cheitele pot avea dimensiuni intre 5 mm (aprox. 3/16 inch) si 28 mm (aprox. 1-1/16 inch).

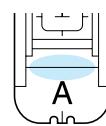
Cheitele au de obicei dimensiuni intre 5 mm (aprox. 3/16 inch) si 10 mm (aprox. 3/8 inch).

3 Setati materialul astfel incat buzunarul sa se miste inspre dvs. in timpul coaserii.

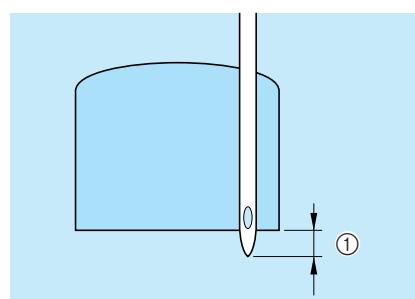


### Nota

- Treceti firul pe sub piciorusul presor.
- Impingeți rama exteroara a butonierei inspre partea din spate cat de mult este posibil dupa cum este ilustrat mai jos, asigurandu-vă ca nu există nici un spatiu în spatele partii marcate a piciorusului "A". Dacă piciorusul butoniera nu este impins în spate cat de mult este posibil, cheita nu va avea dimensiunea corecta.

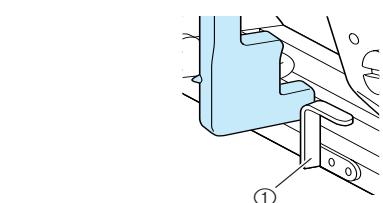
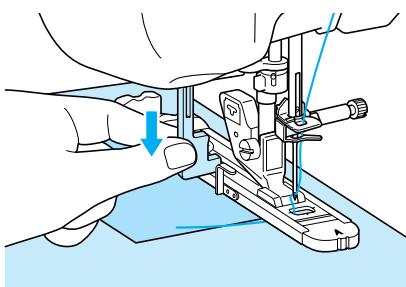


4 Verificati mai intai punctul de coborare al acului si coborati piciorusul presor.



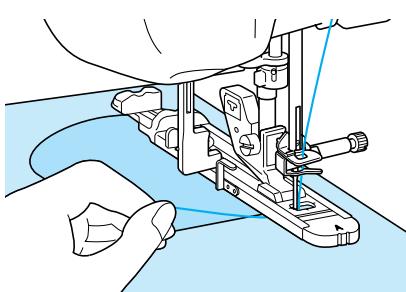
- ① 2 mm (aprox. 1/16 inch)

- 5** Coborati parghia butonierei astfel incat sa fie pozitionata in spatele ghearei metalice a piciorusului butoniera.



① Gheara metalica

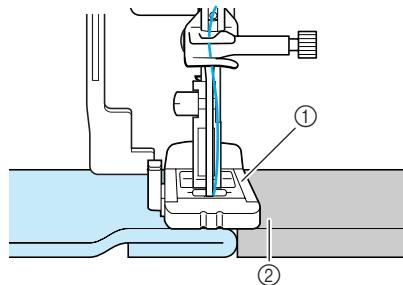
- 6** Tineti capatul firului superior si incepeti sa coaseti.



→ Cand ati terminat de cusut, masina va realiza automat cusaturi de intarire si se va opri.

## ■ Cheite pe materiale groase

Asezati o bucată de material pliat sau un carton in spatele materialului ce este cusut pentru a indepta piciorusul presor si a permite transportul.



- ① Piciorusul presor  
② Hartie groasa



### Memo

Daca este activata taierea automata a firului inainte de a incepe sa coaseti, ambele fire vor fi taiate automat dupa realizarea cusaturilor de intarire. Daca materialul nu este transportat (din cauza ca, de exemplu, este prea gros), mariti lungimea cusaturii.



3

## Coaserea neasturilor

Nasturi pot fi atasati folositi masina de cusut.

Puteți atașa nasturi cu 2 sau 4 orificii.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-23 ④	Coasere nasturi		Atasarea nasturilor	3.5 (1/8)	2.5 - 4.5 (3/32 - 3/16)	—	—	NU



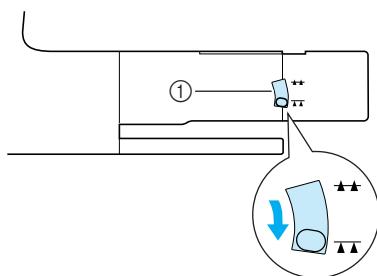
### Nota

- Nu folositi functia de taiere automata a firului cand coaseti nasturi. In caz contrar, veti pierde capetele firelor.

**1** Selectati .

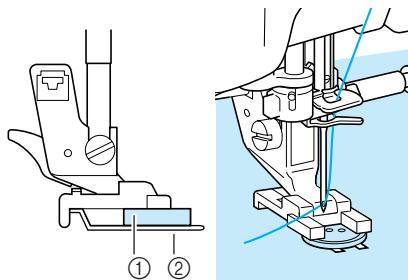
**2** Ridicati piciorusul presor si detasati extensia mesei de lucru.

**3** Coborati comutatorul pozitiei transportorului in pozitia  pentru a cobori transportoarele.



① Comutatorul pozitiei transportorului

**4** Atasati piciorusul pentru coaserea nasturilor "M", miscati butonul de-a lungul placii metalice si in piciorusul presor si coborai piciorusul.



① Nasture

② Placa metalica

**5** Rotiti volanul pentru a verifica daca acul intra corect in fiecare orificiu.

- Daca acul nu intra in orificiile din partea stanga, ajustati latimea cusaturii.
- Pentru a fixa nasturele mai bine, repetati procesul.

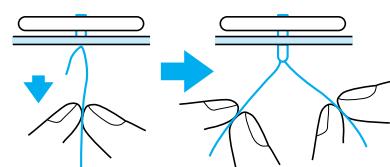
**6** Tineti capatul firului superior cu mana si incepeti sa coaseti.

→ Masina se opreste automat cand ati terminat de cusut.

### ! ATENTIE

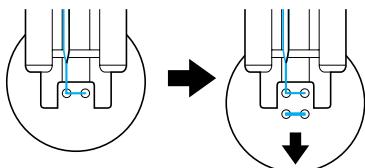
Asigurati-vă ca acul nu loveste nasturele in timpul coaserii. Acul se poate rupe si va puteti rani.

**7** De pe dosul materialului, trageți capatul firului bobinei pentru a trage firul superior prin dosul materialului. Legati cele doua fire impreuna si apoi taiati-le.



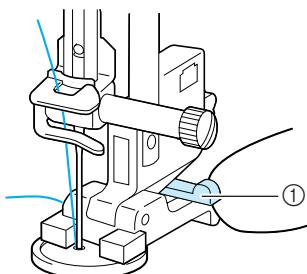
## ■ Atasarea nasturilor cu 4 orificii

Coaseti cele doua orificii mai apropiate de dvs.. Apoi ridicati piciorusul presor si mutati materialul astfel incat acul sa intre in celelalte doua orificii si coaseti-le in acelasi fel.



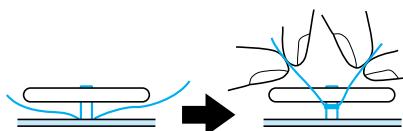
## ■ Atasarea unei furci nasturelor

- 1 Trageti parghia furcii inspre dumneavoastra inainte de a coase.



① Parghia furcii

- 2 Trageti cele doua capete ale firului superior intre nasture si material, infasurati-l in jurul furcii si apoi innodati-le impreuna.

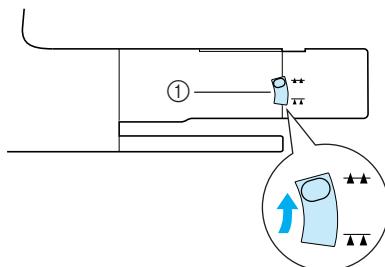


- 3 Legati capetele firului bobinei la inceputul si la sfarsitul cusaturii pe dosul materialului.



### Nota

- Cand ati terminat de cusut, asigurati-vă ca ati adus comutatorul pozitiei transportorului in pozitia sa initiala.



① Comutatorul pozitiei transportorului

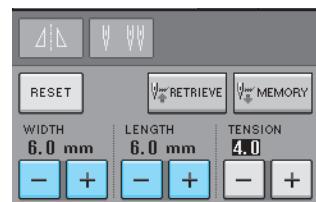


## Ocheti

Utilizati aceasta cusatura pentru a realiza orificii in curele sau alte aplicatii similare.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-24	Ochiuri		Realizarea ochiurilor, a orificiilor in curele, etc.	7.0 (1/4)	7.0 6.0 5.0 (1/4 15/64 3/16)	7.0 (1/4)	7.0 6.0 5.0 (1/4 15/64 3/16)	NU
4-25	Stelute		Realizare ochiurilor in forma de steluta.	—	—	—	—	NU

- 1 Selectati sau .
- 2 Utilizati , in afisajul latimii sau lungimii oricarei cusaturi pentru a alege dimensiunea ochiului.
- 4 Coborati piciorusul presor si incepeti sa coaseti.  
→ Cand coaserea s-a incheiat, masina realizeaza cusaturi de intarire si se opreste automat.
- 5 Utilizati predeceaaua pentru ochet pentru a face un orificiu in centrul cusaturii.



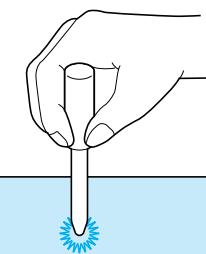
- ①
- ②
- ③ (Dimensiunea actuala)

- ① Mare 7 mm (aprox. 1/4 inch)
- ② Mediu 6 mm (aprox. 15/64 inch)
- ③ Mic 5 mm (aprox. 3/16 inch)

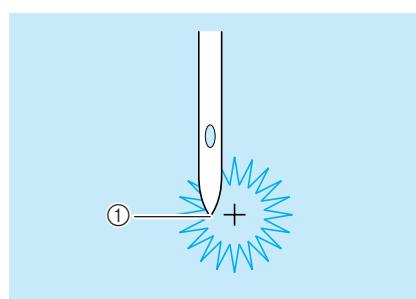


### Nota

Daca modelul nu este executat perfect, faceti modificari (referiti pagina 103).



- 3 Atasati piciorusul pentru monogramare "N", apoi rotiti volanul pentru a verifica punctul de coborare a acului.

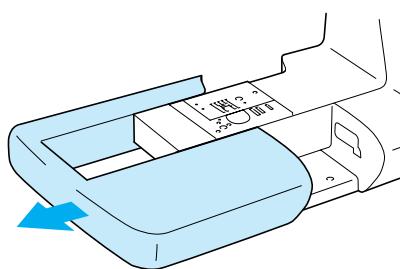


- ① Pozitia de coborare a acului

## Coaserea multi-directionala (Cusatura dreapta si cusatura zigzag)

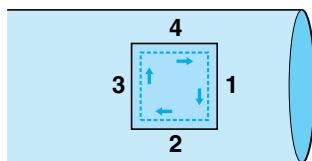
Utilizati aceste modele de cusatura pentru a atasa pete sau embleme pe pantaloni, manecile camasilor, etc.

- 1 Scoateti extensia mesei de lucru pentru a crea functia de brat liber.**

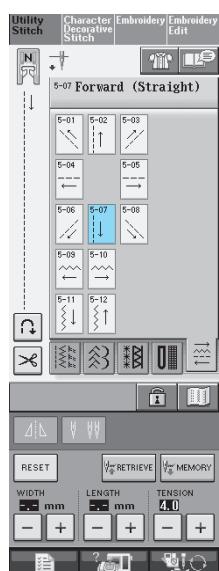


### Memo

Treceti bratul printr-o piesa cilindrica de material si apoi coaseti in ordinea indicata in ilustratie.



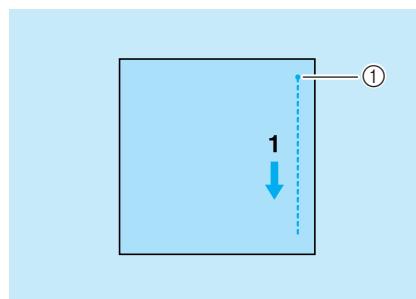
- 2 Selectati si atasati piciorusul pentru monogramare "N".**



### Memo

Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

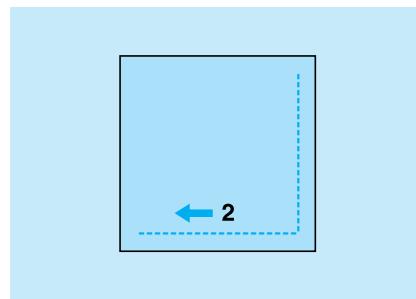
- 3 Introduceti acul in material in punctul de inceput si realizati cusatura "1" dupa cum va este descris.**



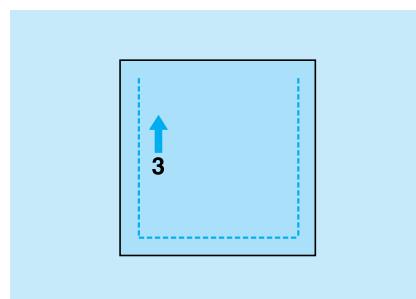
① Punctul de inceput

- 4 Selectati si realizati cusatura "2".**

\* Materialul se va misca, deci va trebui sa il ghidati cu mana pentru a mentine cusatura dreapta.

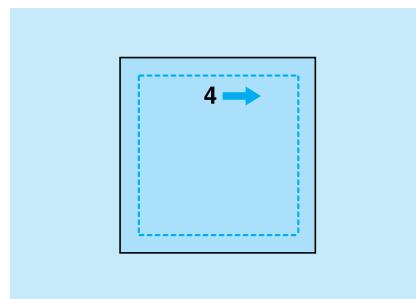


- 5 Selectati si realizati cusatura "3".**



→ Materialul se deplaseaza inainte in timpul cusaturii inapoi.

- 6 Selectati si realizati cusatura "4".**



→ Cusatura va fi unita cu punctul de inceput al cusaturii 1.



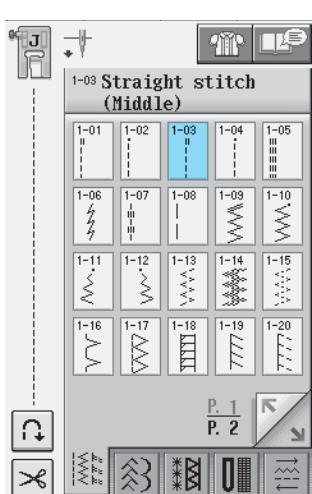
## Insertia fermoarului

### ■ Fermoarul central

Utilizat pentru genti si alte aplicatii.

1

Selectati .



#### Memo

- Pentru detalii despre fiecare cusatura, referiti "TABELUL SETARILOR CUSATURII" la sfarsitul acestui manual.

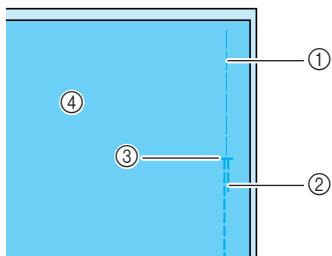


#### Nota

- Asigurati-vă ca realizati cusatura folosind in pozitia din mijloc.

2

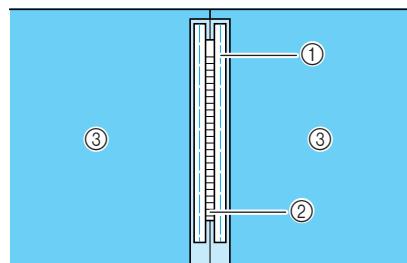
Atasati piciorusul presor "J" si realizati cusaturi drepte pana la deschiderea fermoarului. Schimbati cusatura de insailare (consultati pag. 56) si coaseti pe fata materialului.



- ① Cusaturi de intarire
- ② Cusaturi inverse
- ③ Capatul deschiderii fermoarului
- ④ Dos

3

Apasati zona de coasere, deschideti si atasati fermoarul cu o cusatura de insailare in centrul fiecarei parti a fermoarului.



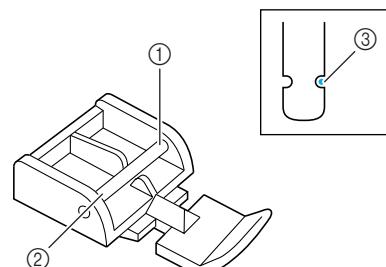
① Cusaturi de insailare

② Fermoar

③ Dos

4

Scoateti piciorusul presor "J". Aliniati partea dreapta a axului piciorusului presor "I" cu prinderea piciorusului presor si atasati piciorusul prentre fermoar.



① Dreapta

② Stanga

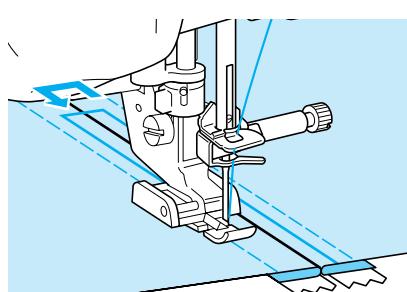
③ Pozitia de coborare a acului

### ATENTIE

- Cand utilizati piciorusul pentru fermoar "I", asigurati-vă ca ati selectat cusatura dreapta si pozitia acului in mijloc. Rotiti volanul pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul presor. Daca este selectata alta cusatura, acul va lovi piciorusul presor, cauzand ruperea acului si accidentarea dumneavoastra.

5

Coaseti pe fata 7 pana la 10 mm (aprox. 1/4 la 3/8 inch) de la marginea cusuta a materialului, apoi scoateti cusatura de insailare.



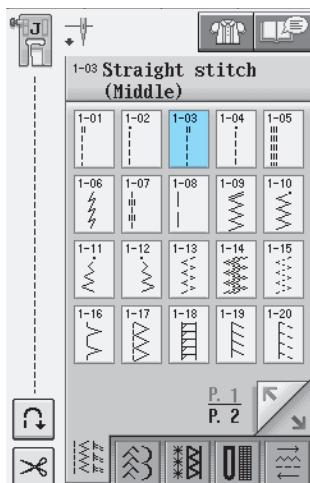
## ⚠ ATENTIE

Asigurati-v-a ca acul nu loveste fermoarul in timpul coaserii. Daca acul loveste fermoarul, acul se poate rupe si va puteti rani.

### ■ Inserarea unui fermoar lateral

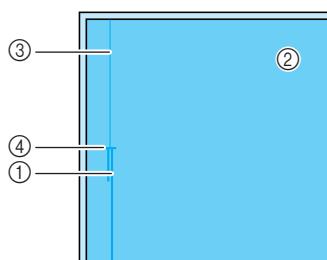
Utilizata pentru feroarele laterale ale fustelor si rochiilor.

**1** Selectati **1-03**.



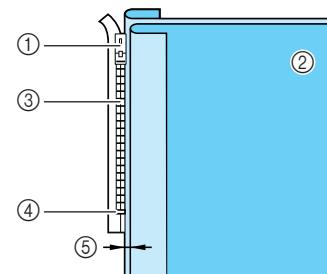
- Asigurati-v-a ca folositi pentru coasere pozitia din centru a acului.

**2** Atasati piciorusul presor "J" si realizati cusaturi drepte pana la deschiderea fermoarului. Schimbati cusatura cu una de insailare si coaseti pe fata materialului.



- ① Cusaturi inverse
- ② Dosul materialului
- ③ Cusaturi de insailare
- ④ Capatul deschiderii fermoarului

**3** Intindeti zona de coasere, deschideti si aliniati tivul pliat de-a lungul dintilor fermoarului, in timp ce mentineti 3 mm (aprox. 1/8 inch) din spatiul de coasere.

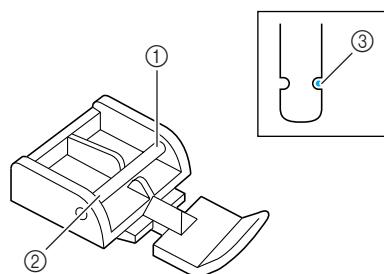


3

Cusaturile de baza

**4** Indepartati piciorusul presor "J".

**5** Aliniati partea dreapta a axului piciorusului pentru fermoar "I" cu prinderea piciorusului si atasati piciorusul presor.



- ① Dreapta
- ② Stanga
- ③ Pozitia de coborare a acului

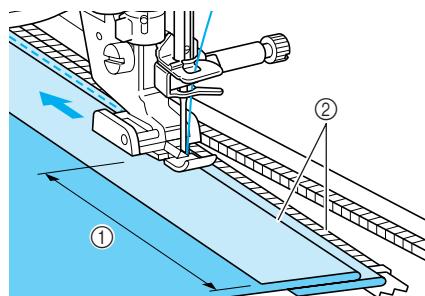
## ⚠ ATENTIE

Cand folositi piciorusul pentru fermoar "I", asigurati-v-a ca ati selectat cusatura dreapta si pozitia in centru a acului. Rotiti volanul pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul presor. Daca este selectata o alta cusatura, acul va lovi piciorusul presor, cauzand ruperea acului si o posibila accidentare a dumneavoastra.

**6** Asezati piciorusul presor la 3 mm (aprox. 1/8 inch) de margine.

**7** Incepeti de la capatul deschiderii fermoarului, coaseti aproximativ 50 mm (aprox. 2 inch) de la marginea materialului, apoi opriti masina.

**8** Trageti in jos zipper slider, apoi continuati sa coaseti pe marginea materialului.



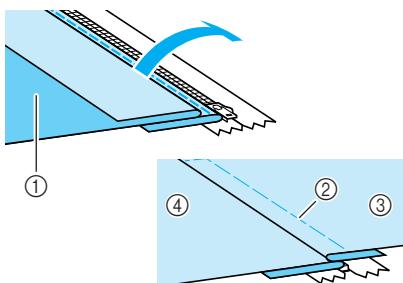
① 50 mm (aprox. 2 inch)

② 3 mm (aprox. 1/8 inch)

### ! ATENTIE

Asigurati-vă ca acul nu loveste fermoarul în timpul coaserii. Dacă acul loveste fermoarul, se poate rupe și va putea rani.

**9** Inchideti fermoarul, intoarceti materialul și realizati o cusatura de insailare.



① Partea din fata a fustei (dosul materialului)

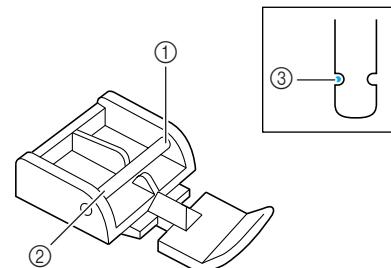
② Cusaturi de insailare

③ Partea din fata a fustei (fata materialului)

④ Partea din spate a fustei (fata materialului)

**10** Scoateti piciorusul presor și reatasati-l astfel încât partea stanga a axului să fie atașată la prinderea piciorusului presor.

- \* Cand coaseti partea stanga a fermoarului, acul trebuie să coboare în partea dreaptă a piciorusului presor. Cand coaseti partea dreaptă a fermoarului, acul trebuie să coboare în partea stanga a piciorusului presor.



① Dreapta

② Stanga

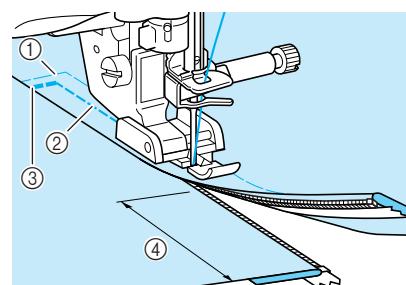
③ Pozitia de coborare a acului

**11** Setati materialul astfel încât marginea stanga a piciorusului presor atinge marginea dintilor fermoarului.

**12** Realizati cusaturi inverse pe fata fermoarului, apoi continuati coaserea.

**13** Opriti coaserea la aproximativ 50 mm (aprox. 2 inches) de la marginea materialului, lasati acul in material si scoateti cusaturile de insailare.

**14** Deschideti fermoarul si realizati restul cusaturii.



① Cusaturi de insailare

② 7 la 10 mm (aprox. 1/4 inch la 3/8 inch)

③ Cusaturi inverse

④ 50 mm (aprox. 2 inch)



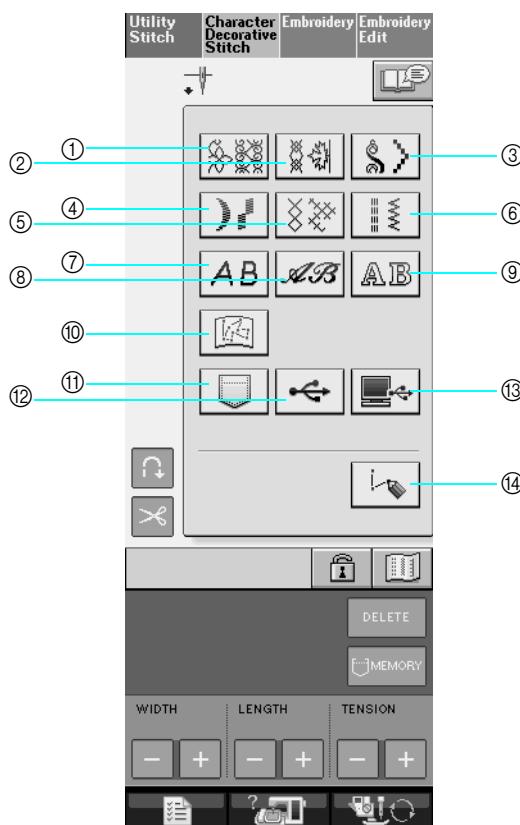
# Capitolul 4

## Cusaturile caracter/ decorative

<b>SELECTAREA MODELELOR DE CUSATURA .....</b>	<b>98</b>
■ Meniurile de selectie a cusaturii .....	99
Selectarea modelelor de cusatura decorative/modelle de custura decorative de 7mm/modelle de cusatura satin/modelle de cusatura satin de 7mm/cusatura incruisata/cusaturi decorative de baza .....	100
Caracterele alfabet .....	100
■ Stergerea caracterelor .....	101
<b>REALIZAREA MODELELOR DE CUSATURA .....</b>	<b>102</b>
Realizarea finisarilor .....	102
Coaserea de baza .....	102
Realizarea ajustarilor .....	103
<b>EDITAREA MODELELOR DE CUSATURA .....</b>	<b>105</b>
■ Functiile tastelor .....	105
Schimbarea dimensiunii .....	106
Modificarea lungimii (doar pentru modelele de cusatura satin de 7 mm) .....	107
Crearea imaginii verticale in oglinda .....	107
Crearea imaginii orizontale in oglinda .....	107
Realizarea unui model prin multiplicare .....	107
Schimbarea densitatii cusaturii (doar pentru modelele de cusatura satin) .....	108
Verificarea imaginii .....	108
<b>COMBINAREA MODELELOR DE CUSATURA .....</b>	<b>110</b>
Inainte de combinare .....	110
Combinarea diverselor modele .....	110
Combinarea modelelor mari si mici .....	112
Combinarea modelelor orizontale in oglinda .....	112
Combinarea modelelor de lungimi diferite .....	113
Realizarea cusaturilor Step (doar pentru cusatura satin de 7 mm) .....	114
■ Mai multe exemple .....	115
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE .....</b>	<b>116</b>
Precautii referitoare la fisiere .....	116
■ Tipuri de fisiere care pot fi utilizate .....	116
■ Tipuri de medii de stocare/dispozitive USB care pot fi folosite .....	116
■ Pot fi folosite computerele si sisteme de operare ce intrunesc urmatoarele specificatii .....	116
■ Precautii referitoare la utilizarea computerului pentru crearea si salvarea datelor .....	116
■ Marci inregistrate .....	117
Salvarea modelelor de cusatura in memoria masinii .....	118
■ Daca memoria este plina .....	118
Salvarea modelelor de cusatura pe medii de stocare USB .....	120
Salvarea modelelor de cusatura in computer .....	121
Reapelarea modelelor din memoria masinii .....	122
Reapelarea de pe mediile de stocare USB .....	123
Reapelarea de pe computer .....	123

## SELECTAREA MODELELOR DE CUSATURA

Apasati **Character Decorative Stitch** pentru a afisa meniul de mai jos.



- ① Modele de cusaturi decorative
- ② Modele de cusaturi decorative 7mm. Puteti seta lungimea si latimea acestora.
- ③ Modele de cusaturi satin
- ④ Cusaturile satin de 7 mm satin Puteti seta lungimea si latimea.
- ⑤ Cusatura incrusata
- ⑥ Modele de cusaturi de baza
- ⑦ Caractere alfabet (font gothic)
- ⑧ Caractere alfabet (font handwriting)
- ⑨ Caractere alfabet (linie exterioara)
- ⑩ Modele salvate in "MY CUSTOM STITCH™" (vezi pag. 208)
- ⑪ Modele salvate in memoria masinii (vezi pag. 122)
- ⑫ Modele salvate pe medii de stocare USB (vezi pag. 123)
- ⑬ Modele salvate pe computer (vezi pag. 123)
- ⑭ Apasati aceasta tasta pentru a crea propriile cusaturi folosind functia "MY CUSTOM STITCH™" (vezi pag. 202).



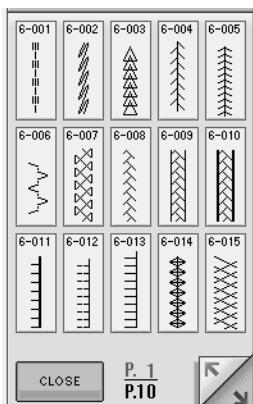
### Nota

- Daca meniul este blocat (  ), deblocati ecranul apasand  . In timp ce ecranul este blocat, nu puteti folosi nici o tasta.

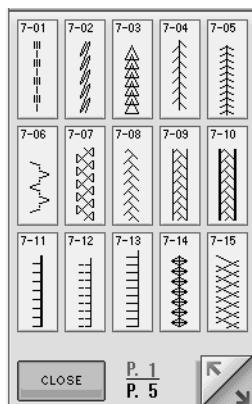
## ■ Meniurile de selectie a cusaturii

Exista 9 categorii de modele caracter/decorative.  indica faptul ca exista mai mult de un meniu se selectie a cusaturii pentru acea categorie.

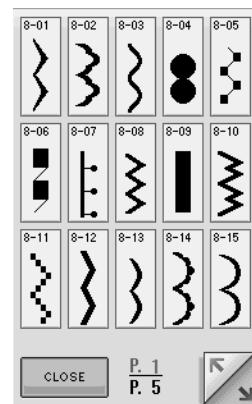
Modele de cusaturi decorative



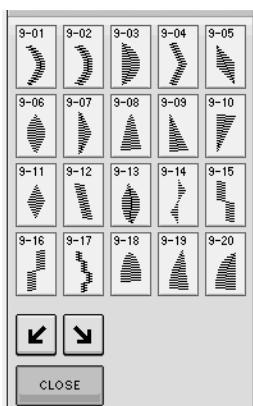
Modele de cusaturi decorative 7mm



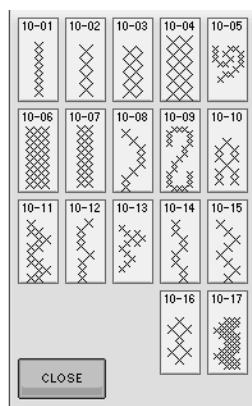
Modele de cusaturi satin



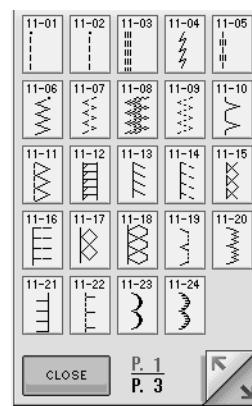
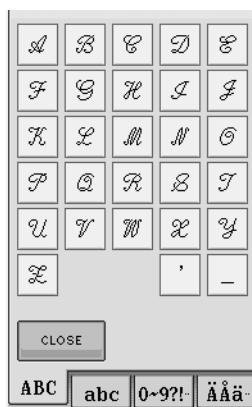
Modele de cusaturi satin 7mm



Cusatura incrusata



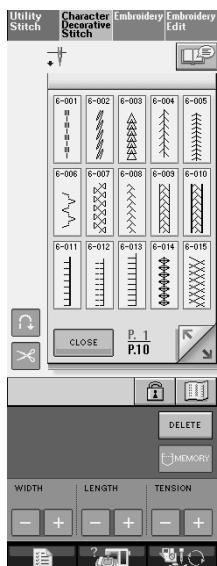
Cusaturi decorative de baza

Caractere alfabet  
(Font Gothic)Caractere alfabet  
(Font Handwriting)Caractere alfabet  
(Linie exteroioara)

## Selectarea modelelor de cusatura decorativa/modele de custura decorativa 7mm/modele de cusatura satin/modele de cusatura satin 7mm/cusatura incrusisata/cusuri decorative de baza

- 1** Selectati categoria modelului pe care doriti sa il realizati.
- 2** Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il realizati.

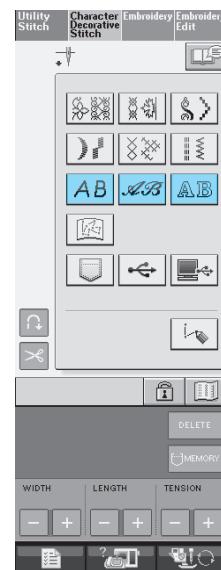
- \* Apasati  pentru a vizualiza pagina urmatoare.
  - \* Apasati  pentru a vizualiza pagina anterioara.
  - \* Pentru a selecta un model diferit, apasati .
- Dupa ce ati sters modelul curent, selectati noul model de cusatura.



→ Modelul selectat este afisat.

## Caracterele alfabet

- 1** Apasati , , sau  pentru a selecta un font.



- 2** Apasati , , ,  pentru a alege meniul de selectie si apoi introduceti caracterele pe care doriti sa le coaseti.

- \* Daca doriti sa continuati sa introduceti caractere fonturi diferite, apasati , apoi reluati de la pasul **1**.



### Memo

Exista trei fonturi pentru realizarea cusaturilor caracter.

## ■ Stergerea caracterelor

- 1** Apasati **DELETE** pentru a sterge ultimul caracter.



### Memo

Caracterele sunt sterse individual, incepand cu ultimul caracter introdus.

- 2** Selectati caracterul corect.



4

Cusaturile caracter/decorative

# REALIZAREA MODELELOR DE CUSATURA

## Realizarea finisarilor decorative

Pentru a obtine rezultate atractive cand realizati cusaturi caracter/decorative, verificati tabelul de mai jos pentru a afla combinatiile corecte dintre material/ac/fir.



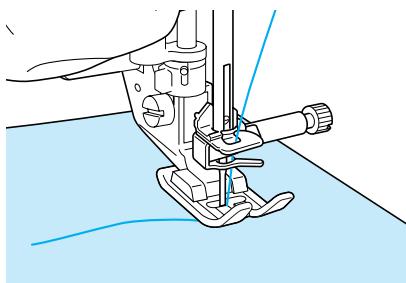
### Nota

- Alti factori, cum ar fi grosimea materialului, materialul stabilizator, etc., au efect asupra cusaturii, deci va trebui sa realizati intotdeauna cateva cusaturi de proba inainte de a incepe lucrarea.
- Cand coaseti modele de cusaturi satin, cusaturile se pot intinde sau incurca, deci asigurati-vă ca ati atasat un material stabilizator.
- Ghidati materialul cu mana pentru a mentine materialul transportat drept si uniform in timpul coaserii.

Material	Cand coaseti pe materiale elastice, subtiri sau pe materiale cu tesatura rara, atasati un stabilizator pe dosul materialului. Daca nu doriti sa faceti acest lucru, asezati materialul pe o hartie fina, cum ar fi calcul.
Fir	#50 - #60
Ac	Pentru materiale subtiri, normale sau elastice: ac cu varful rotund (colorat in auriu) Pentru materiale groase: ace pentru masinile de cusut casnice 90/14
Piciorus presor	Piciorus pentru monogramare "N". Utilizarea altui piciorus poate cauza obtinerea unor rezultate inferioare.

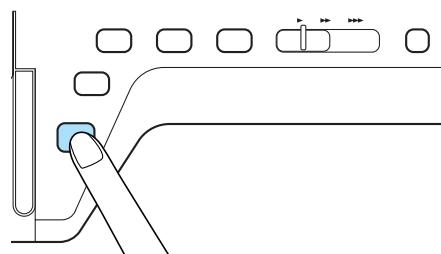
## Coaserea de baza

- 1 Selectarea unui model de cusatura.
- 2 Atasati piciorusul pentru monogramare "N".
- 3 Asezati materialul sub piciorusul presor, scoateti firul superior in lateral si apoi coborati piciorusul presor.



4

- Apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe coaserea.



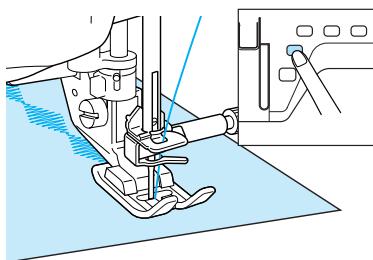
### ATENTIE

- Cand realizati modele de cusatura satin de 7 mm si cusaturile se incurca, mariti lungimea cusaturii. Daca veti continua sa coaseti atunci cand cusaturile sunt incurcate, acul se poate indoi sau rupe (vezi "Setarea lungimii cusaturii" la pagina 42).

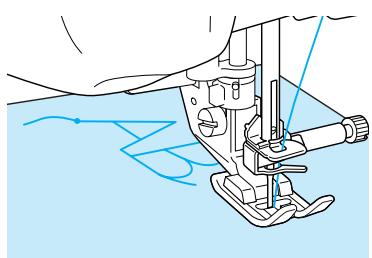
**Memo**

Daca materialul este tras sau impins in timpul coaserii, modelul nu va fi realizat corect. De asemenea, in functie de model, pot exista deplasari la stanga si la dreapta cat si in fata si in spate. Ghidati materialul cu mana pentru a mentine materialul drept in timpul transportului si uniform in timpul coaserii.

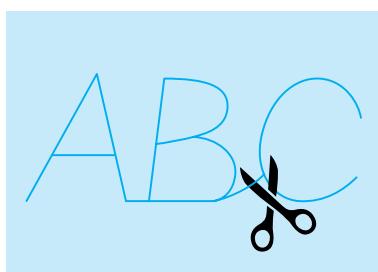
- 5** Apasati butonul "Start/Stop" pentru a opri coaserea.
- 6** Apasati butonul "Cusatura inversa/ de intarire" pentru a realiza cusaturi de intarire.

**Memo**

- Cand realizati cusaturi caracter, masina va realiza automat cusaturi de intarire la inceputul si la sfarsitul fiecarui caracter.



- Cand ati incheiat coaserea, taiati orice exces de fir.

**Nota**

- Cand coaseti anumite modele, acul se va opri in pozitia de sus in timp ce materialul este transportat datorita operarii mecanismului de separare a tijei acului care este utilizat la aceasta masina. In acest timp veti auzi un sunet diferit de sunetul generat in timpul coaserii. Acest sunet este normal si nu indica nici o defectiune.

**Ajustarile**

Este posibil ca modelul cusaturii dvs. sa nu fie realizat corect, in functie de tipul sau grosimea materialului, de stabilizatorul utilizat, viteza de coasere, etc. Daca modelul nu este realizat corect, realizati cateva cusaturi de proba, folosind aceleasi conditii cu cele ale cusaturii propriu zise, ajustati modelul cusaturii dupa cum va este descris mai jos. Daca acesta nu este realizat corect chiar si dupa ajustari

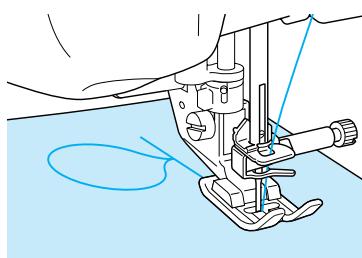


realizati modificarile pentru fiecare model in parte

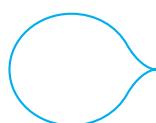
- 1** Apasati si selectati la P.10.



- 2** Atasati piciorusul pentru monogramare "N" si coaseti modelul.



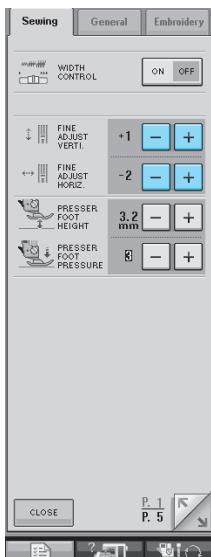
- 3** Comparati modelul finisat cu cel realizat corect din ilustratia de mai jos.



4

Cusaturile caracter/decorative

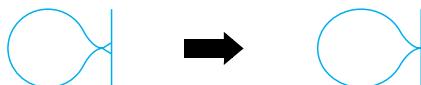
- 4** Apasati  si apoi ajustati modelul folosind afisajele FINE ADJUST VERTI. or HORIZ (Ajustare fina pe verticala si orizontala).



\* Daca modelul este prea dens:

Apasati  pe afisajul FINE ADJUST VERTI.

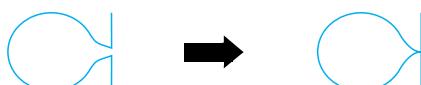
→ Valoarea afisata se maresteste de fiecare data cand este apasat butonul si modelul se va mari.



\* Daca modelul are pauze:

Apasati  pe afisajul FINE ADJUST VERTI.

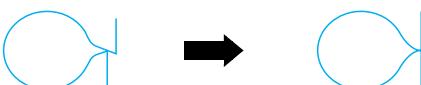
→ Valoarea afisata se va micsora de fiecare data cand este apasat butonul, iar modelul se va micsora.



\* Daca modelul este inclinat spre stanga:

Apasati  pe afisajul FINE ADJUST HORIZ.

→ Valoarea afisata se maresteste de fiecare data cand este apasat butonul si modelul se va inclina catre dreapta.



\* Daca modelul este inclinat catre dreapta:

Apasati  pe afisajul FINE ADJUST HORIZ.

→ Valoarea afisata se micsoreaza de fiecare data cand este apasat butonul si modelul se va inclina catre stanga.



- 5** Coaseti modelul din nou.

\* Daca modelul este in continuare realizat incoprect, faceti ajustarile din nou. Ajustati pana cand modelul este realizat corect.

 **Memo**

Puteti coase avand afisate pe ecran meniul setarilor.

- 6** Apasati  pentru a reveni la meniul original.

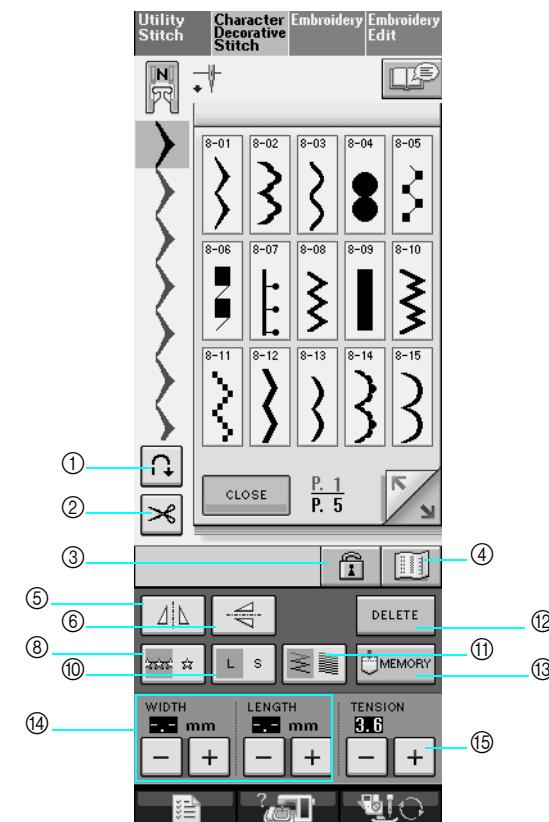
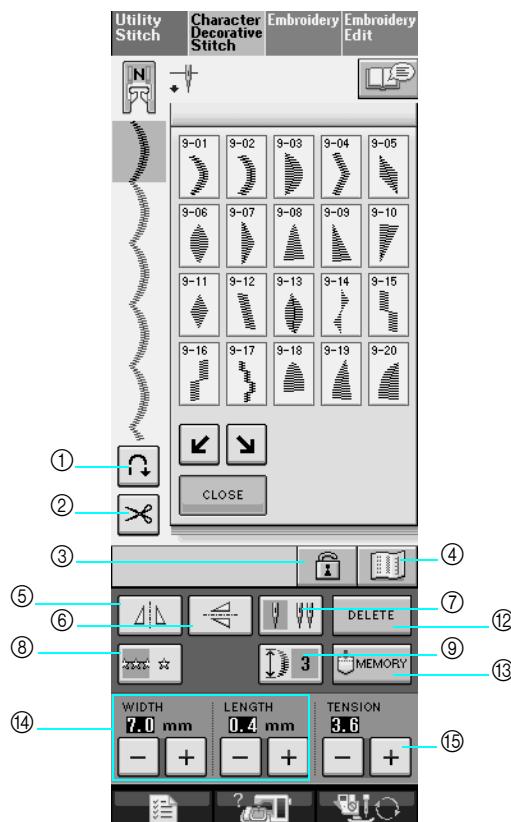
# EDITAREA MODELELOR DE CUSATURA

## ■ Functiile tastelor

Puteti crea finisarea pe care o doriti folosind functiile de editare. Mariti sau micsorati modelele, creati imagini in oglinda, etc.



- Anumite functii de editare nu pot fi utilizate la unele modele. Sunt disponibile doar functiile pentru tastele afisate atunci cand este selectat un model.



4

Cusaturile caracter/decorative

Nr.	Afisaj	Denumire tasta	Explicatie	Pagina
①		Cusatura automata de intarire	Apasati aceasta tasta pentru a activa modul de coasere automata a cusaturii de intarire	44
②		Taiere automata a firului	Apasati aceasta tasta pentru a dezactiva modul automat de realizare a cusaturii de intarire	45
③		Blocare ecran	Apasati aceasta tasta pentru a bloca ecranul. Cand este blocat ecranul, diverse setari, cum ar fi lungimea si latimea cusaturii sunt blocate si nu pot fi modificate. Apasati aceasta tasta din nou pentru a debloca ecranul.	46
④		Tasta imagine	Apasati aceasta tasta pentru a verifica modelele combinate mari.	108
⑤		Imagine orizontala in oglinda	Dupa ce ati selectat modelul, utilizati aceasta tasta pentru a crea o imagine orizontala in oglinda a modelului selectat.	107
⑥		Imagine verticala in oglinda	Dupa selectarea modelului cusaturii, utilizati aceasta tasta pentru a crea o imagine verticala in oglinda a modelului selectat.	107
⑦		Selectarea tipului acului (Simplu/dublu)	Apasati aceasta tasta pentru a selecta coaserea folosind acul simplu sau dublu.	29

Nr.	Afisaj	Denumire tasta	Explicatie	Pagina
⑧		Coasere simpla/repetata	Apasati aceasta tasta pentru a selecta cusaturile simple sau continue.	107
⑨		Alungire	Cand este selectata cusatura satin de 7 mm, apasati aceasta tasta pentru a pentru a alege una din cele 5 lungimi, fara a schimba lungimea si latimea cusaturii in zigzag.	107
⑩		Selectarea dimensiunii	Utilizati aceasta tasta pentru a selecta dimensiunea modelului (mare, mic).	106
⑪		Densitatea firului	Dupa selectarea modelului de cusatura, utilizati aceasta tasta pentru a schimba densitatea modelului.	108
⑫		Tasta pentru stergere	Cand faceti o gresala in selectarea modelului, utilizati aceasta tasta pentru a sterge gresala. Cand faceti o gresala in combinarea modelelor, utilizati aceasta tasta pentru a sterge modelele de cusatura.	100, 101
⑬		Memorare	Utilizati aceasta tasta pentru a salva combinatiile de modele.	118-119
⑭		Latimea si lungimea cusaturii	Indica lungimea si latimea modelului de cusatura selectat. Masina are setari implice.	42-43
⑮		Tensiunea in fir	Indica setarile tensiunii in fir pentru modelul de cusatura selectat. Masina are setari implice.	43

## Modificarea dimensiunii

Selectati un model de cusatura, apoi apasati pentru a modifica dimensiunea modelului. Modelul de cusatura va fi cusut avand dimensiunea evidențiată pe tasta.



### Memo

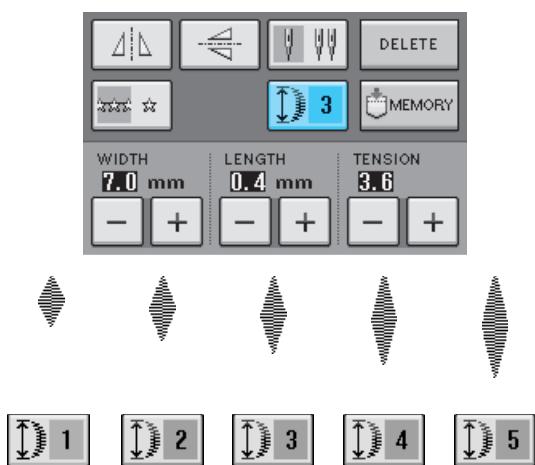
- Daca veti continua sa introduceti modele dupa modificarea dimensiunii, acestea vor fi cusute avand aceasta dimensiune.
- Nu puteti modifica dimensiunea modelului combinat odata ce ati introdus modelul de cusatura.

### Dimensiunea actuala a modelului

**L****S****L****S**

## Modificarea lungimii (7mm la modelele de custauri satin)

Cand sunt selectate modelele, apasati  pentru a alege una din cele 5 setari ale lungimii, fara a schimba setarile lungimea sau latimea cusaturii in zigzag.



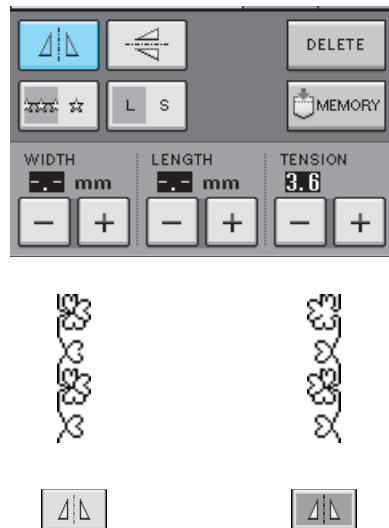
## Crearea imaginii verticale in oglinda

Pentru a crea o imagine verticala in oglinda, selectati un model de cusatura, apoi apasati 



## Crearea imaginii orizontale in oglinda

Pentru a crea o imagine orizontala in oglinda, selectati modelul, apoi  apasati.

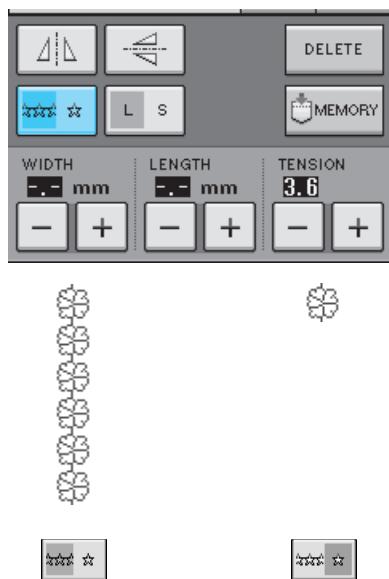


4

Cusaturile caracter/decorative

## Realizarea unui model prin multiplicare

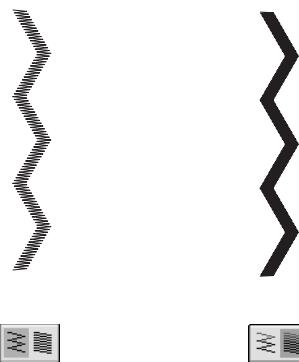
Apasati  pentru a selecta modelul prin multiplicare sau coaserea simpla.

**Memo**

Pentru a finisa un motiv complet in timpul coaserii continue a modelului, puteti apasa tasta  in timpul coaserii. Masina se va opri automat cand motivul este terminat.

## Schimbarea densitatii cusaturii (doar pentru modelul de cusatura satin)

Dupa selectarea modelului, apasati  pentru a selecta densitatea dorita a cusaturii.



### ! ATENTIE

Daca cusaturile se incurca atunci cand schimbati densitatea pe  resetati densitatea cusaturii pe  . Daca veti continua sa coaseti avand cusaturile incurcate, acul se poate indoi sau rupe.

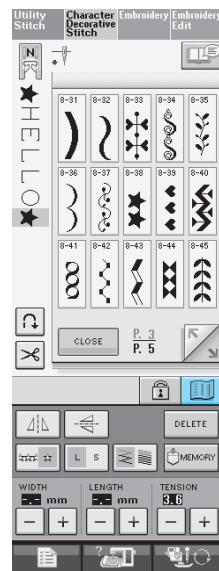
### Memo

- Chiar daca selectati un model nou dupa schimbarea densitatii, densitatea cusaturii va ramane aceeasi pana cand o veti schimba.
- Nu puteti schimba densitatea cusaturii in cazul modelelor combinate dupa ce ati incheiat combinatia.

## Verificarea imaginii

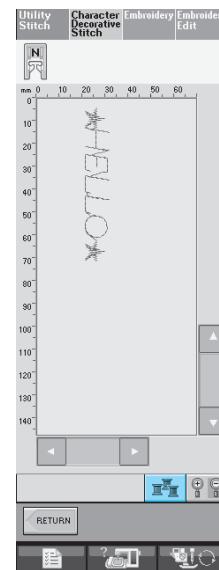
Puteti afisa dimensiunea actuala a imaginii modelului selectat. Puteti verifica si schimba de asemenea culorile imaginii de pe ecran.

1 Apasati .



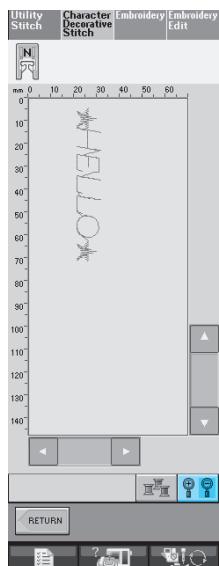
→ Este afisata o imagine a modelului selectat.

2 Apasati  pentru a schimba culoarea firului din imagine.



→ Culoarea se schimba de fiecare data cand apasati butonul.

- 3** Apasati  pentru a afisa imaginea marita.



- 4** Utilizati , , ,  pentru a vizualiza orice parte a imaginii care depaseste zona afisata.



- 5** Apasati  pentru a reveni la meniul original.



#### Memo

Puteti coase de asemenea ceea ce este afisat pe ecran cand este afisat simbolul piciorusului presor.

4

Cusaturile caracter/decorativa



# COMBINAREA MODELELOR DE CUSATURA

Puteti combina multe modele de cusaturi, cum ar fi cusaturile caracter, cusaturile in cruce, cusaturile sa-tin sau cusaturile create folosind functia MY CUSTOM STITCH (vezi capitolul 7 pentru informatii despre MY CUSTOM STITCH). Puteti combina de asemenea modele de marimi diferite, modele de cusaturi in oglinda si altele.

## Inainte de combinare

Cusatura simpla este selectata automat pentru coaserea modelelor combinate. Daca doriti sa realizati un model prin multiplicare, apasati  dupa ce ati incheiat combinarea modelelor.

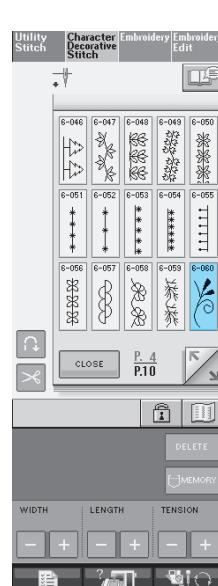
Cand schimbati dimensiunile, creati imagini in oglinda sau faceti alte modificari unui model combinat, asigurati-vă ca editati modelul selectat inainte de a-l selecta pe urmatorul. Nu puteti edita un model de cusatura odata ce ati selectat urmatorul model.

## Combinarea diferitelor modele de cusatura

**Exemplu:**



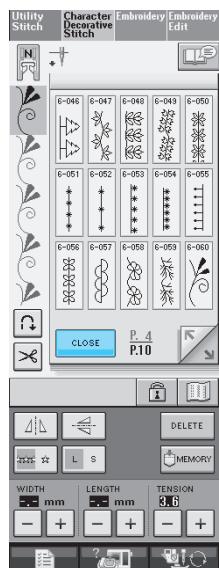
2 Selectati .



1 Apasati .



**3** Apasati .



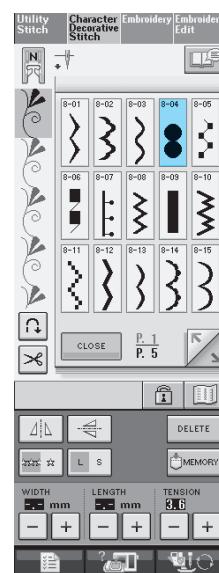
→ Afisajul revine la meniul de selectie a cusaturii.

**4** Apasati .

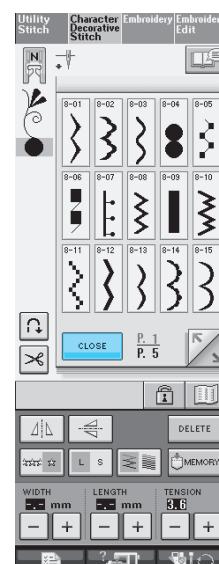


**5** Selectati .

8-04



**6** Apasati .



#### Memo

Modelele sunt sterse individual incepand cu ultimul model introdus prin apasarea .

**7** Apasati pentru a realiza un model prin multiplicare.

\* Apasati pentru a vizualiza modelul complet (vezi pagina 108).

4

Cusaturile caracter/decorative

## Combinarea modelelor mari si mici

Exemplu:

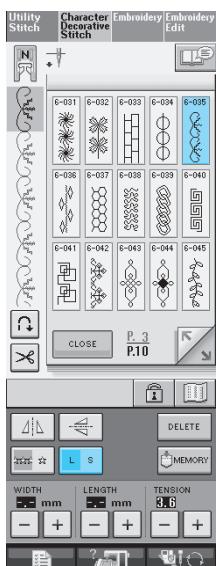


- Apasati

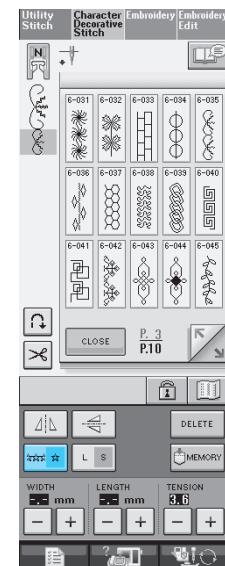
→ Modelul de dimensiune mare va fi selectat.

- Apasati din nou, apoi apasati pentru a selecta dimensiunea mica.

→ Modelul este afisat avand o dimensiune redusa.



- Apasati pentru a multiplica.



→ Modelul introdus este repetat.

## Combinarea modelelor in oglinda pe orizontala

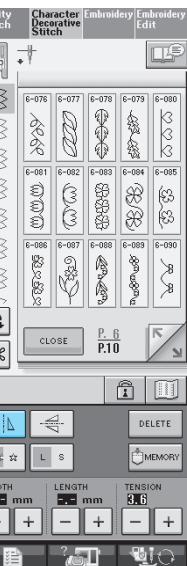
Exemplu:



1 Apasati

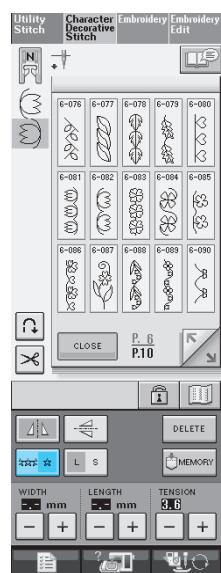


2 Apasati



→ Modelul este rotit de-a lungul axei verticale.

3 Apasati



→ Modelul introdus este repetat.

## Combinarea modelelor de diferite lungimi

Exemplu:



1 Apasati



3 o data.

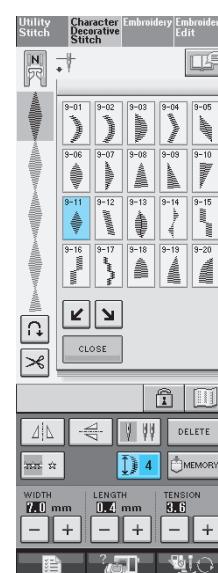
→ Lungimea imaginii este setata pe



2 Selectati



4 3 ori.



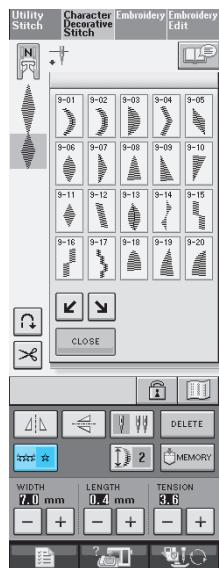
→ Lungimea imaginii este setata pe



4

Cusaturile caracter/decorative

**3** Apasati .



→ Modelul introdus este repetat.

**Exemplu:**



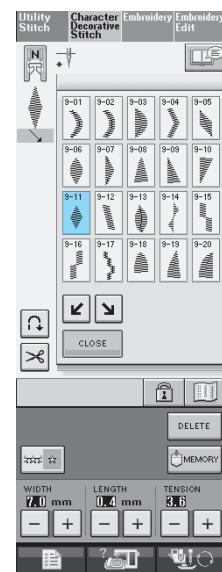
**1** Apasati .

**2** Apasati .



→ Urmatorul model se va muta catre dreapta.

**3** Apasati  din nou.

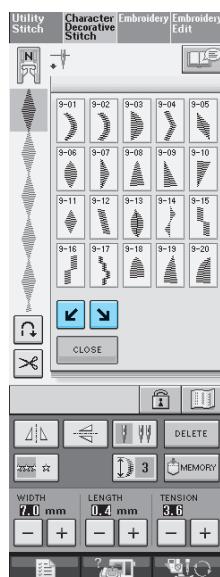


## Making Step Stitch Patterns (doar pentru modelele satin de 7mm)

Puteti folosi tastele   la cusaturile satin de 7 mm pentru a crea step effect.

Modelele cusute astfel incat sa creeze un a step effect se numesc step stitch patterns.

- \* Apasati  pentru a muta modelul la o distanta egala cu jumate din dimensiunea modelului catre stanga.
- \* Apasati  pentru a muta modelul la o distanta egala cu jumate din dimensiunea modelului catre dreapta.

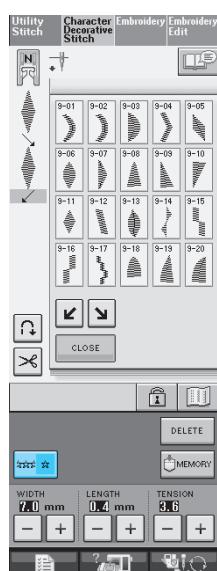


**4** Apasati .



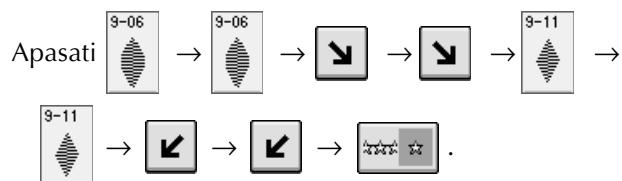
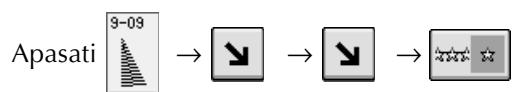
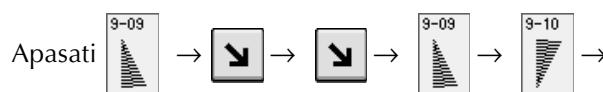
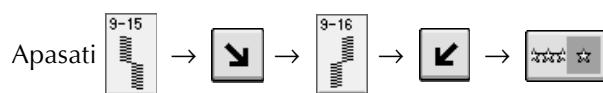
→ Urmatorul model va fi mutat catre stanga.

**5** Apasati .



→ Modelul introdus este repetat.

## ■ Mai multe exemple



4

Cusaturile caracter/decorative



# UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE

## Precautii referitoare la fisiere

Observati urmatoarele atentionari cand utilizati fisierele cusaturii altele decat cele create si salvate pe aceasta masina.

### ■ Tipurile de fisiere care pot fi utilizate

- Se pot utiliza doar fisiere de date de tip .pmu . Utilizarea datelor, altele decat cele create folosind aceasta masina pot cauza defectiuni ale masinii.

### ■ Tipuri de dispozitive USB/medii de stocare care pot fi utilizate

Datele cusaturii pot fi salvate sau reapelete de pe un mediu de stocare USB. Utilizati medii de stocare cu urmatoarele specificatii:

- Floppy disk USB
- Flash drive USB (memorie flash USB)

Puteti folosi de asemenea urmatoarele tipuri de medii de stocare USB cu USB Memory Card Reader/Writer.:

- Secure Digital (SD) Card
- CompactFlash
- Stick de Memorie
- Smart Media
- Multi Media Card (MMC)
- XD-Picture Card



#### Nota

- Anumite medii USB nu se pot utiliza la aceasta masina. Va rugam sa vizitati siteul web pentru mai multe detalii
- Hub-urile USB nu pot fi utilizate la aceasta masina. Masina nu va recunoaste dispozitivele USB de mai sus sau cardurile de memorie USB conectate prin intermediul unui hub USB.
- Lampa de acces va incepe sa clipeasca dupa introducerea dispozitivelor/mediilor USB si va dura 5-6 secunde pentru a recunoaste dispozitivele/mediile USB. (Timpul depinde de mediul/dispozitivul USB)

### ■ Pot fi folosite computerele si sisteme de operare ce intrunesc urmatoarele specificatii

- Modele compatibile:  
IBM PC cu port USB la varianta standard  
IBM PC-computer compatibil echipat cu port USB la varianta standard
- Sisteme de operare compatibile  
Microsoft Windows Me/2000/XP  
(Windows 98 necesita driver. Downloadati driverul de pe site-ul nostru web ([www.brother.com](http://www.brother.com))).

### ■ Precautii referitoare la utilizarea computerului pentru crearea si salvarea datelor

- Daca numele fisierului ce contine datele cusaturii nu poate fi identificat, de exemplu, pentru ca numele contine caractere speciale, fisierul nu va fi afisat. Daca se intampla acest lucru, schimbati numele fisierului.
- Nu creati foldere pe mediile de stocare USB. Daca datele cusaturii sunt stocate intr-un folder, acele date nu vor putea fi afisate la masina.

## ■ Marci inregistrate

- Secure Digital (SD) Card este o marca inregistrata a SD Card Association.
- CompactFlash este o marca inregistrata a Sandisk Corporation.
- Memory Stick este o marca inregistrata a Sony Corporation.
- Smart Media este o marca inregistrata a Toshiba Corporation.
- Multi Media Card (MMC) este o marca inregistrata a Infineon Technologies AG.
- xD-Picture Card este o marca inregistrata a Fuji Photo Film Co. Ltd.
- IBM este o marca inregistrata a International Business Machines Corporation.
- Microsoft si Windows sunt marc inregistrate ale Microsoft Corporation.

Fiecare companie al carei nume de software este mentionat in acest manual detine Licenta specifica proprietarilor de programe.

Toate celelalte marci si nume de produse mentionate in acest manual sunt marci inregistrate ale companiilor respective. Explicatiile pentru insele cum ar fi ® si ™ nu sunt desctrise in text.



4

Cusaturile caracter/decorative

## Salvarea modelelor de cusatura in memoria masinii

Puteti salva modelele utilizate des in memoria masinii. Memoria masinii poate stoca pana la 20 de modele de cusatura.



- Nu comutati intrerupatorul in pozitia OFF in timp ce este afisat "Saving". Veti pierde datele pe care doriti sa le salvati.



### Memo

- Modelele sunt salvate in cateva secunde.
- Consultati pagina 122 pentru informatii despre reapelarea modelului salvat.

**1**

Apasati .


**2** Apasati .

- Apasati pentru a reveni la meniul initial fara a salva.



→ Este afisat meniu "Saving". Cand modelul este salvat, afisajul revine automat la meniul initial.

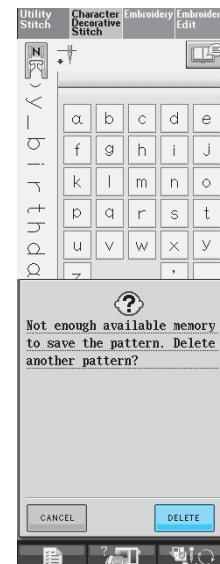
## Daca memoria este plina

Daca apare acest mesaj atunci cand incercati sa salvati un model in memoria masinii, inseamna ca memoria este plina si nu poate stoca si modelul selectat. Pentru a salva modelul de cusatura in memoria masinii, va trebui sa stergeti un model salvat anterior.

**1**

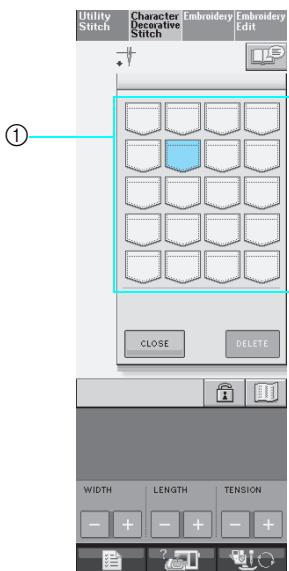
Apasati .

- Apasati pentru a reveni la meniul anterior fara a salva.



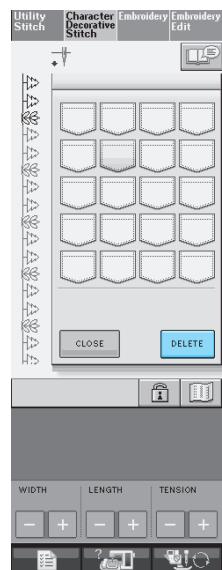
## 2 Alegeti modelul ce urmeaza a fi sters

- \* Apasati pentru ca modelul salvat in buzunar sa apara. Daca nu este afisat intreg modelul, apasati pentru a vizualiza intregul model de cusatura.
- \* Apasati daca hotarati sa nu stergeti modelul de cusatura.



① Buzunare in care se afla modelele salvate

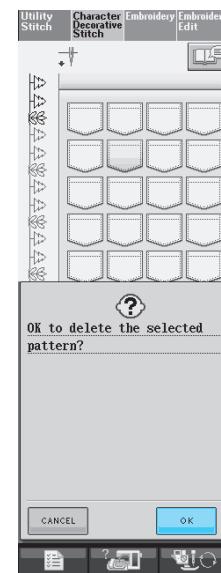
## 3 Apasati .



→ Apare un mesaj de confirmare.

## 4 Apasati .

- \* Daca decideti sa nu stergeti modelul, apasati tasta .



→ Masina sterge modelul de cusatura, apoi salveaza automat noul model dew cusatura.

4

Cusaturile caracter/decorative

## Salvarea modelelor de cusatura pe medii de stocare USB

Cand doriti sa salvati modelele de cusatura de pe masina pe mediile USB, conectati dispozitivul USB la portul USB al masinii. In functie de tipul dispozitivului USB utilizat, fie conectati-l direct la portul USB al masinii, fie conectati USB Card Writer/Reader in portul masinii.



### Memo

Anumite medii de stocare USB nu pot fi utilizate la aceastemasina. Va rugam sa vizitati siteul web pentru mai multe detalii.

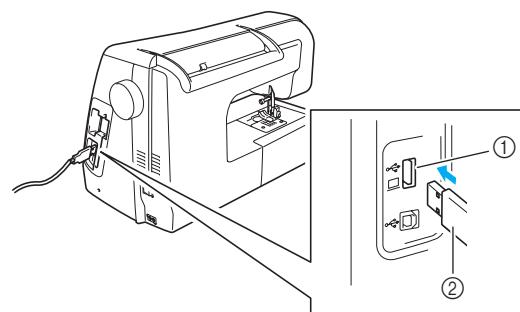
**1**

Apasati .



**2**

Introduceti mediul de stocare USB in portul conector USB al masinii.



① Port conector USB pentru medii de stocare

② Mediu USB



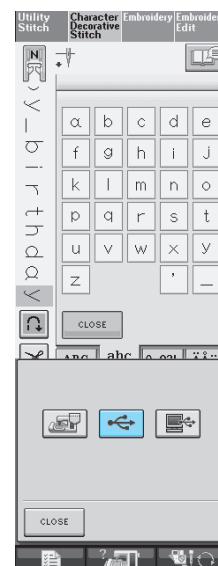
### Memo

- Mediile USB pot fi introduse sau scoase in orice moment.
- Nu introduceti alte obiecte in afara de mediile USB in portul conector USB pentru medii de stocare. In caz contrar, dispozitivul USB se poate defecta.

**3**

Apasati .

\* Apasati  pentru a reveni la meniu initial fara a salva.



→ Este afisat meniu "Saving". Cand este salvat modelul afisajul revine automat la meniu original.

## Salvarea modelelor de cusatura pe computer

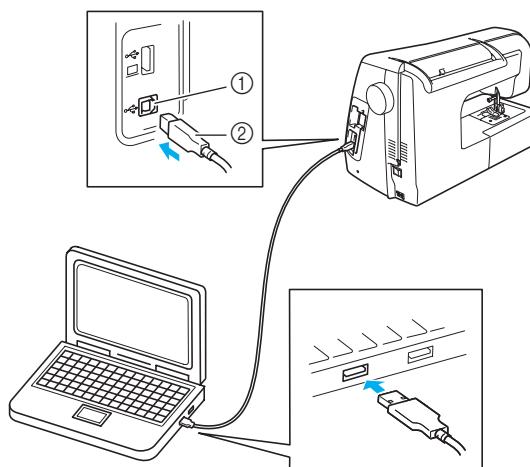
Utilizand cablul USB inclus, puteti conecta masina de cusut la computerul dvs. si puteti salva temporar si reapela modelele de cusatura.



- Nu comutati intrerupatorul pe OFF in timp ce este afisat meniu "Saving". Veti pierde modelul de cusatura pe care doriti sa il salvati.

### 1 Conectati cablul conector USB in portul conector USB corespunzator USB pentru computer si pentru masina.

- Cablul USB poate fi conectat in porturile conexoare USB ale computerului si masina, fie acestea sunt portuite, fie ca nu.



① Port conector USB pentru computer

② Cablu conector USB

→ Iconita "Removable Disk" va aparea in "My Computer" de pe computer.



- Conectorii cablului USB pot fi introdusi in portul conector intr-o singura directie. Este dificil sa introduceti conectorul; nu il introduceti forcat si verificati orientarea conectorului.
- Pentru detalii despre pozitia portului USB al computerului, referiti manualul de instructiuni pentru detalii despre echipamentul corespunzator.

### 2 Apasati .



### 3 Apasati .

- Apasati pentru a reveni la meniu original fara a salva.

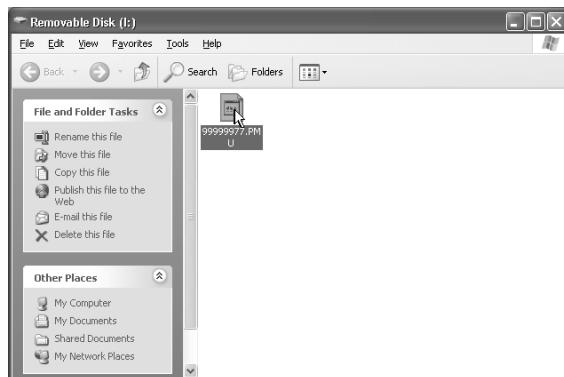


4

Character/Decorative Stitches

→ Modelul de cusatura va fi salvat temporar pe "Removable Disk" din "My Computer".

**4 Selectati fisierul cu date .pmu si copiati fisierul pe computer.**



- Nu opriti masina in timp ce este afisat meniu "Saving". Puteti pierde datele pe care doriti sa le salvati.

## Reapelarea modelelor de cusatura din memoria masinii

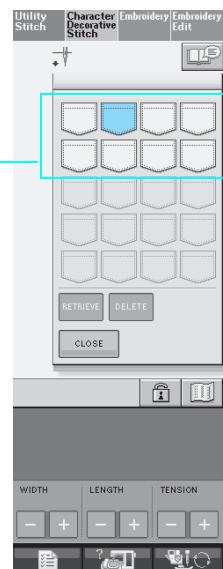
**1 Apasati .**



→ Apare meniul de selectie a buzunarelor.

**2 Alegeti modelul pe care doriti sa il reapelati.**

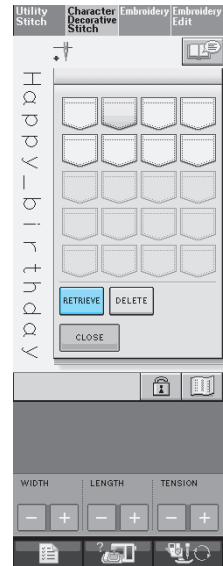
- Apasati  astfel incat modelul salvat in acel buzunar sa apară. Daca nu este afisat intreg modelul apasati  pentru a vizualiza intregul model.
- Apasati  pentru a reveni la meniul original fara a salva.



① Buzunare in care sunt salvate modelele

**3 Apasati .**

- Apasati  pentru a sterge modelul de cusatura.



→ Modelul selectat este reapalat si este afisat meniul de coasere.

## Reapelarea de pe dispozitivele USB

**1** Introduceti dispozitivul USB in portul connector USB al masinii (vezi pag. 120).

**2** Apasati .



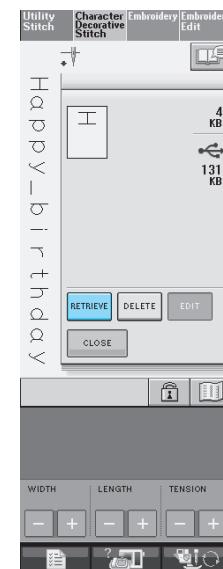
**3** Apasati corespunzatoare modelului pe care doriti sa il apelati.

\* Apasati  pentru a reveni la meniul initial fara a salva.



**4** Apasati .

\* Apasati  pentru a sterge modelul.

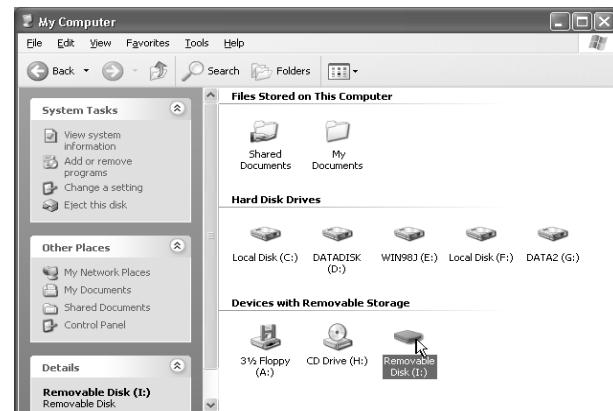


→ Modelul selectat este reapelat si este afisat meniul pentru coasere.

## Reapelarea de pe computer

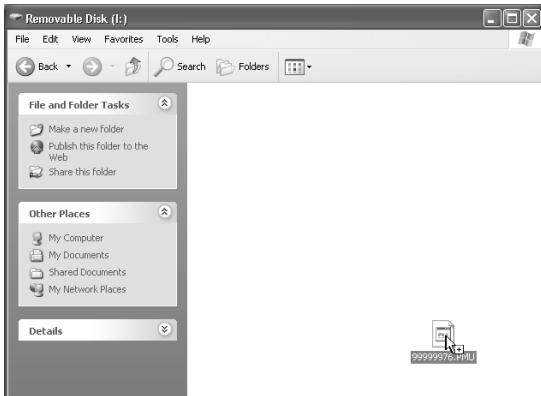
**1** Conectati cablul USB la portul USB corespunzator pentru masina si pentru computer (vezi pagina 121).

**2** Pe computer, deschideti "My Computer" apoi dati click pe "Removable Disk".



4

**3** Mutati/copiat datele modelului pe “Removable Disk”.

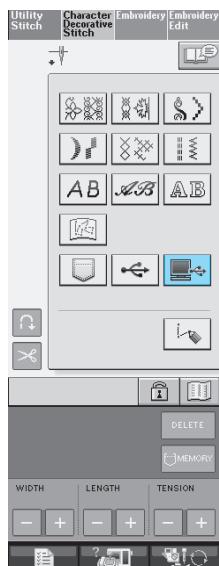


→ Datele modelului de cusatura de pe “Removable Disk” sunt introduse pe masina.

**Nota**

- In timp ce sunt scrise datele, nu deconectati cablul USB.
- Nu creati foldere in “Removable Disk”. Deoarece folderele nu sunt afisate, datele modelelor din foldere nu pot fi reapelate.

**4** Apasati .



→ Modelele de cusatura sunt afisate in meniu de selectie.

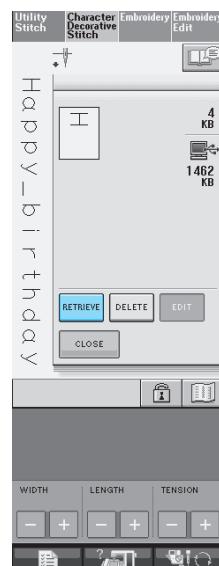
**5** Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il reapelati

- \* Apasati  pentru a reveni la meniu initial fara a reapela.



**6** Apasati .

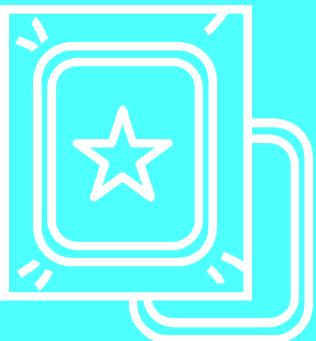
- \* Apasati  pentru a sterge modelele de cusatura.



→ Modelul de cusatura selectat este reapelat si meniu pentru coasere este afisat.

**Nota**

- Modelul reapelat de pe computer este scris doar temporar pe masina. Acesta este sters de pe masina atunci cand aceasta este oprita. Daca doriti sa pastrati modelul de cusatura, stocati-l in memoria masinii (vezi “Salvarea modelelor de cusatura in memoria masinii” la pagina 118).



# Capitolul 5

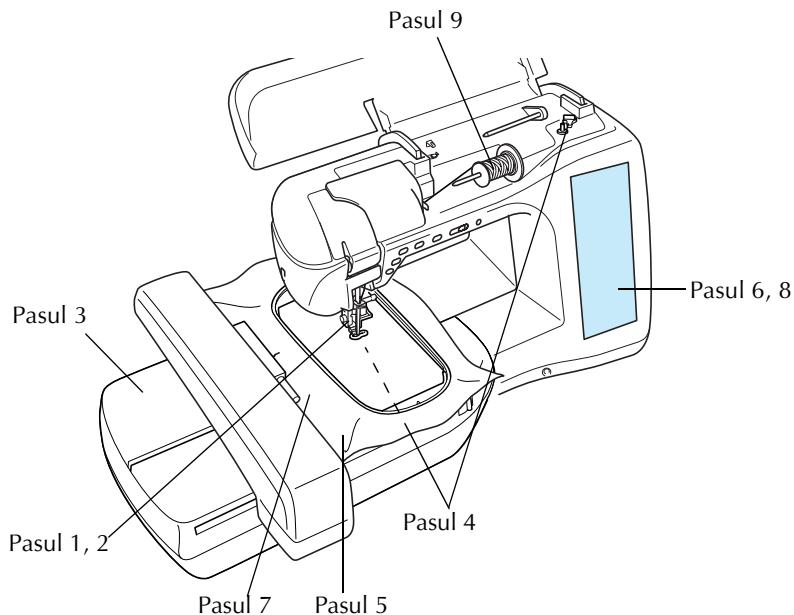
## Brodarea

<b>AINANTE BRODARII .....</b>	<b>126</b>
Brodarea pas cu pas .....	126
Atasarea piciorusului pentru brodare "W" .....	127
Atasarea unitatii pentru brodare .....	128
■ Despre unitatea pentru brodare .....	128
■ Scoaterea unitatii pentru brodare .....	129
<b>SELECTAREA MODELELOR .....</b>	<b>130</b>
■ Informatii despre drepturile de autor .....	130
■ Meniurile de selectie a modelelor .....	131
Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/cusaturi incruisante/modele alfabet floral .....	132
Selectarea modelelor de caractere alfabet .....	133
Selectarea modelelor rama .....	134
Selectarea modelelor de pe cartelele de broderie .....	135
■ Despre cartelele de broderie .....	135
Selectarea modelelor de pe mediele de stocare USB/computer .....	135
<b>VIZUALIZAREA MENIULUI PT. COASERE .....</b>	<b>136</b>
■ Functiile tastelor .....	137
<b>PREGATIREA MATERIALULUI .....</b>	<b>138</b>
Atasarea insertiei termocolante la material .....	138
Prinderea materialului in gherghesef .....	139
■ Tipuri de gherghesuri .....	139
■ Inserarea materialului .....	140
■ Utilizarea sablonului pentru brodare .....	141
Brodarea materialelor mici sau a marginilor .....	141
■ Brodarea materialelor mici .....	141
■ Brodarea marginilor sau colturilor .....	141
■ Brodarea benzilor .....	142
<b>ATASAREA GHERGHEFULUI .....</b>	<b>143</b>
■ Scoaterea gherghesului .....	143
<b>CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI .....</b>	<b>144</b>
Verificarea pozitiei modelului .....	144
Vizualizarea modelului .....	145
<b>REALIZAREA UNUI MODEL DE BRODERIE .....</b>	<b>146</b>
Realizarea finisarilor .....	146
■ Capacul placii acului .....	146
Coaserea modelelor de broderie .....	147
■ Cand infilati manual .....	148
Coaserea modelelor de broderie care utilizeaza aplice .....	148
<b>AJUSTARILE IN TIMPUL PROCESULUI DE BRODARE .....</b>	<b>150</b>
Daca se termina firul bobinei .....	150
Daca se rupe firul in timpul coaserii .....	151
Reluzarea de la inceput .....	152
Continuarea brodarii dupa oprirea masinii .....	152
<b>REALIZAREA AJUSTARILOR BRODERIEI .....</b>	<b>154</b>
Ajustarea tensiunii in fir .....	154
■ Tensiunea corecta in fir .....	154
■ Firul superior este prea intins .....	154
■ Firul superior este prea slab .....	155
Utilizarea functiei de taiere automata a firului .....	155
Utilizarea functiei de taiere a firului .....	155
Ajustarea vitezei de brodare .....	156
Schimbarea culorii firului afisat .....	156
Schimbarea gherghesului afisat .....	157
<b>VERIFICAREA MODELULUI .....</b>	<b>159</b>
Schimbarea pozitiei modelului .....	159
Alinierea modelului si acului .....	159
Schimbarea dimensiunii .....	160
Rotirea modelului .....	161
Creaarea modelului orizontal in oglinda .....	162
Schimbarea densitatii (doar pentru modelele caractere alfabet si modelele rama) .....	162
Schimbarea culorilor modelelor de caractere alfabet .....	163
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE .....</b>	<b>164</b>
Precautii referitoare la fisiere .....	164
■ Tipuri de fisiere care pot fi folosite .....	164
■ Tipuri de dispozitive/medii de stocare USB care pot fi folosite .....	164
■ Pot fi folosite computerul si sisteme de operare ce intrunesc urmatoarele specificatii .....	164
■ Precautii despre utilizarea computerului pentru crearea si salvarea datelor .....	165
■ Fisierile Tajima (.dst) .....	165
■ Marci inregistrate .....	165
Savlvarea modelelor de broderie in memoria masinii .....	166
■ Daca memoria este plina .....	166
Salvarea modelelor de broderie pe mediele de stocare USB .....	168
Salvarea modelelor de broderie pe computer .....	169
Reapelarea modelelor din memoria masinii .....	170
Reapelarea de pe mediele de stocare USB .....	170
Reapelarea de pe computer .....	171
<b>APLICATIILE BRODARII .....</b>	<b>173</b>
Utilizarea modelelor rama pentru crearea unei aplice (1) .....	173
Utilizarea modelelor rama pentru crearea unei aplice (2) .....	174

# INAINTEA BRODARII

## Brodarea pas cu pas

Urmati pasii de mai jos pentru a va pregati masina pentru brodat.



Pas #	Aim	Actiune	Pagina
1	Atasarea piciorusului presor	Atasarea piciorusului pentru brodare "W".	127
2	Verificarea acului	Utilizati ace 75/11 pentru broderie.*	36
3	Atasarea unitatii de brodare	Atasati unitatea pentru brodare.	128
4	Setarea bobinei cu fir	Pentru firul bobinei, infasurati bobina cu fir si asezati-o in locasul sau.	19
5	Pregatirea modelului	Atasati un material stabilizator pentru material si prindeti-l in gherghef.	138
6	Selectia modelului	Comutati intrerupatorul in pozitia ON si selectati un model de broderie din nou.	130
7	Atasarea gherghefului	Atasati gehrgheful la unitatea de brodare.	143
8	Verificarea modelului	Verificati si ajustati dimensiunea si pozitia broderiei.	144
9	Setarea firului pentru brodat	Setati firul pentru brodat in functie de model.	25

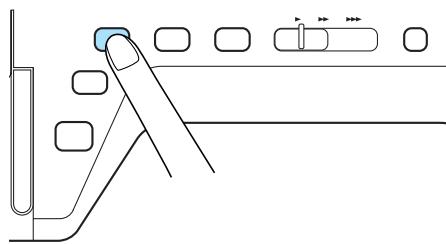
\* Este recomandata utilizarea unui ac 90/14 cand brodati pe materiale groase sau produse stabilizatoare (de exemplu: denim, puffy foam, etc.).

## Atasarea piciorusului pentru brodat "W"

### ! ATENTIE

- Cand atasati un piciorus presor, apasati intotdeauna  pe ecran. Puteti apasa accidental butonul "Start/Stop" si va puteti rani.
- Asigurati-vă ca utilizati piciorusul pentru brodat "W" atunci cand brodati. Utilizarea altui piciorus poate cauza lovirea piciorusului presor de catre ac, cauzand indoirea sau ruperea acului iar dumneavoastra va puteti rani.

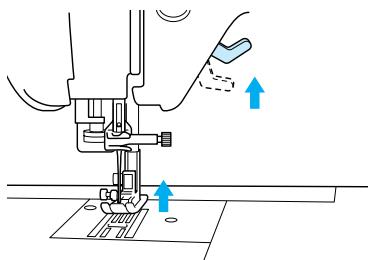
**1** Apasati butonul "Needle Position" pentru a ridica acul.



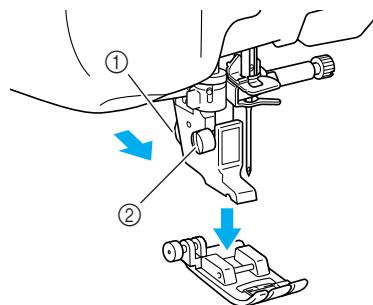
**2** Apasati .

→ Tasta arata astfel .

**3** Ridicati parghia piciorusului presor.



**4** Impringeti butonul negru de pe prinderea piciorusului presor si scoateti piciorusul.

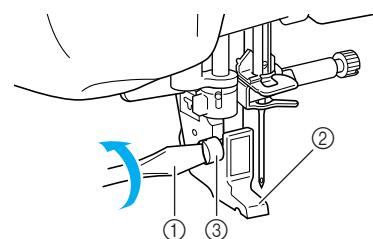


① Buton negru

② Prinderea piciorusului presor

→ Scoateti piciorusul presor de pe prinderea piciorusului presor.

**5** Utilizati surubelnita inclusa pentru a desface surubul de pe prinderea piciorusului presor, apoi scoateti prinderea piciorusului presor.



5

Brodarea

① Surubelnita

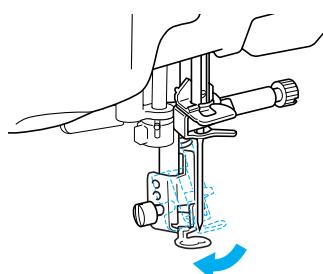
② Prinderea piciorusului presor

③ Surubul prinderii piciorusului presor

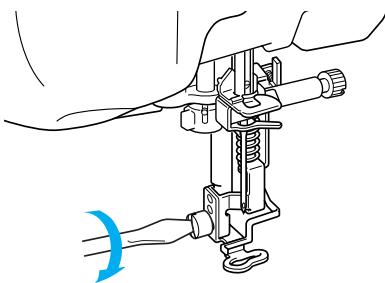
→ Scoateti prinderea piciorusului presor.

**6** Coborati prinderea piciorusului presor.

**7** Asezati piciorusul pentru brodat "W" pe tija piciorusului presor astfel incat bratil piciorusu-lui pentru brodat "W" sa vina in contact cu par-tea din spate a prinderii acului.



- 8** Utilizati surubelnita inclusa pentru a stranga surubul prinderii piciorusului presor.



### ! ATENTIE

- Utilizati surubelnita inclusa pentru a stranga surubul prinderii piciorusului presor . Daca surubul este slabit, acul poate lovi piciorusul presor si va puteti rani.

- 9** Apasati pentru a debloca toate tasterile si butoanele.

## Atasarea unitatii pentru brodare

### ■ Despre unitatea pentru brodare

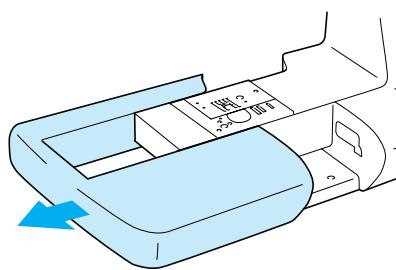
### ! ATENTIE

- Nu mutati masina cu unitatea de brodare atasata. Unitatea pentru brodare poate ceda si va puteti rani.
- Tineti mainile si obiectele straine la distanta de de transportor si gherghel in timp ce masina brodeaza. In caz contrar, va puteti rani.
- Daca unitatea pentru brodare nu a fost instalata corect, se va auzi un semnal color. Daca se intampla acest lucru, repetati instalarea. Acesta nu este semn al unei defectiuni.

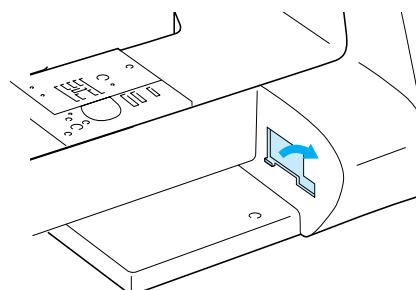
### Nota

- Puteți realiza cusaturile de baza chiar și atunci când este atașată unitatea pentru brodare.
- Asigurați-vă că mașina este oprită înainte de a instala unitatea de brodare. Altfel, mașina se poate defecta.
- Nu atingeți conectorul interior al unitatii pentru brodare. Piciorusele din conectorul unitatii pentru brodare se pot deteriora.
- Nu exercitați presiune asupra unitatii pentru brodare și nu ridicăti unitatea de transportor. Altfel, unitatea pentru brodare se poate defecta.
- Pastrați unitatea pentru brodare în cutia corespunzătoare.

- 1** Comutati intrerupatorul pe OFF si scoateti extensia mesei de lucru.



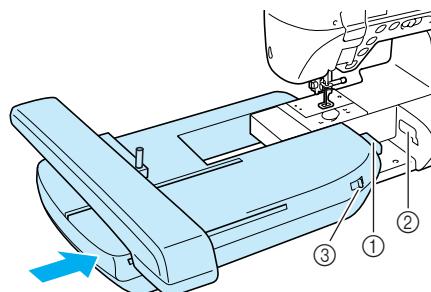
- 2** Deschideti capacul portului conector.



### Memo

Asigurati-vă ca inlocuiti capacul atunci cand unitatea pentru brodare nu este atasata.

- 3** Introduceti conectorul unitatii pentru brodare in portul conector al masinii. Impingeți cu grija pana cand se aude un click.



① Conectorul unitatii pentru brodare

② Portul conector al masinii

③ Comutatorul pozitiei transportorului

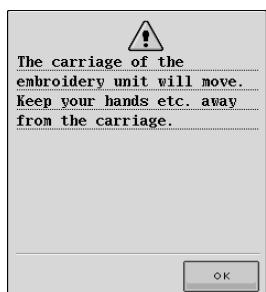
### Nota

- Asigurați-vă că nu este spatiu intre unitatea pentru brodare și mașina de cusut. Dacă este spatiu, modelele de broderie nu vor fi brodate la parametrii normali.
- Nu impingeți transportorul cand instalati unitatea pentru brodare la masina. Mutarea transportorului poate defecta unitatea pentru brodare.
- Asigurați-vă ca setati comutatorul pozitiei transportorului catre dreapta pentru a cobori transportorului.

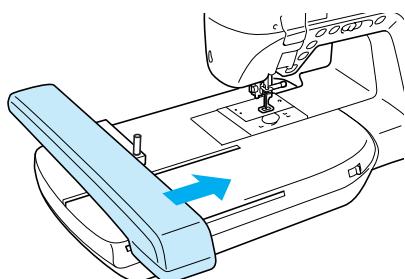
**4 Comutati intrerupatorul pe ON.**

→ Va aparea urmatorul mesaj.

**5 Apasati .**



→ Transportorul se va mura in pozitia de inceput.



**Scoaterea unitatii pentru brodare**

**1 Apasati fie  fie .**

→ The carriage will move to the removal position.

**ATENTIE**

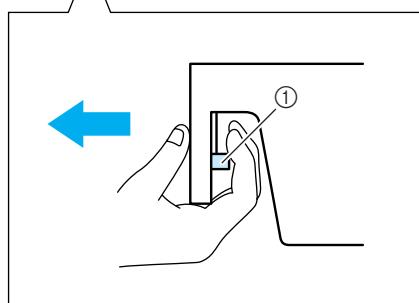
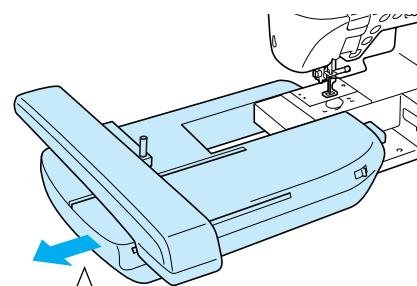
- Scoateti intotdeauna gherghelul inainte de a apasa  . Altfel, gherghelul poate lovi piciorul pentru brodare si va puteti rani.**
- Unitatea pentru brodare nu va incapea in cutie daca acest pas nu este realizat.**

**2 Comutati intrerupatorul pe OFF.**

**Nota**

- Asigurati-vă ca ati comutat in pozitia OFF. Altfel, masina se poate defecta.

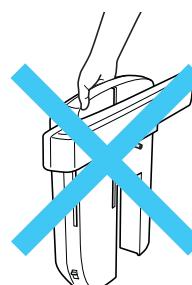
**3 Tineti apasat butonul pentru desfacere si scoateti unitatea pentru brodare de la masina.**



① Butonul de desfacere

**ATENTIE**

**Nu transportati unitatea pentru brodare tinand de release button compartment.**



## SELECTAREA MODELELOR

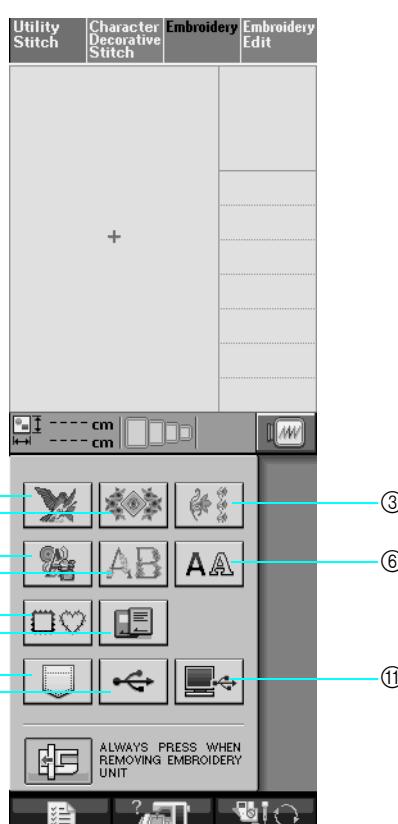
### ■ Informatii despre copyright (drepturile de autor)

Modelele stocate in masina de cusut si cardurile de broderie sunt destinate doar utilizarii private. Publicarea sau comercializarea modelelor reprezinta o incalcare a drepturilor de autor si este interzisa.

Există numeroase modele de broderie tip caracter sau decorative stocate in memoria masinii (consultati "GHID DE REFERINTA RAPIDA" pentru sumarul complet al modelelor din memoria masinii). Puteti folosi de asemenea modele de pe cardurile de broderie (vandute separat).

Odata ce masina a finalizat initializarea si transportorul a fost mutat in pozitia de inceput, va aparea meniul de selectie al tipului de model.

Daca este afisat un alt meniu, apasati **Embroidery** pentru a afisa meniul de mai jos.



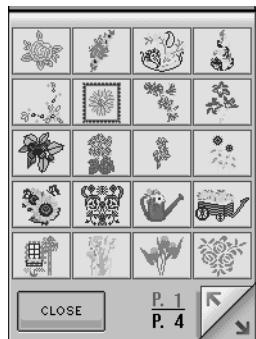
- ① Modele de broderie
- ② Ochiuri si stelute
- ③ Borduri
- ④ Cusaturi incrucisate
- ⑤ Alfabet floral
- ⑥ Caractere alfabet
- ⑦ Rame
- ⑧ Modele de pe cardurile de broderie (vandute separat)
- ⑨ Modele salvate in memoria masinii (vezi pag. 170)
- ⑩ Modele salvate pe dispozitive USB (vezi pag. 170)
- ⑪ Modele salvate pe computer (vezi pag. 171)

## ■ Meniul de selectie a modelelor

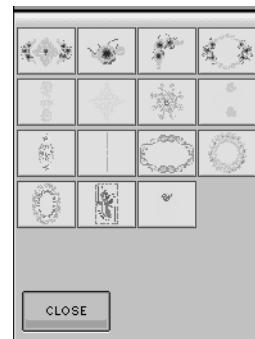
Există 7 categorii de modele în această mașină.  indică faptul că există mai mult decât un meniu de selecție a modelelor în acea categorie.



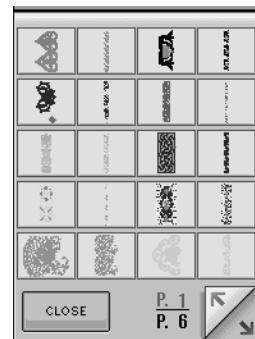
Modele de broderie



Ochiuri și stelute



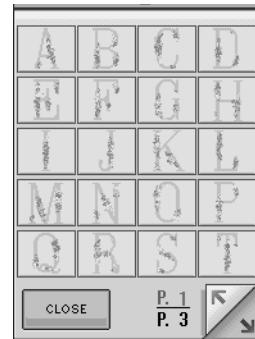
Borduri



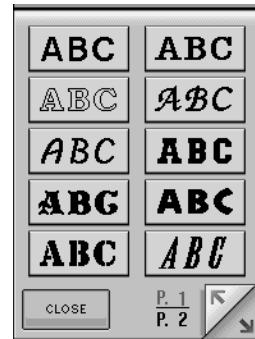
Cusături incruzisate



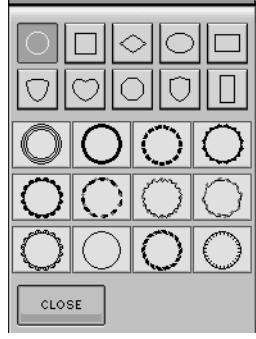
Caractere alfabet floral



Caractere alfabet



Rame



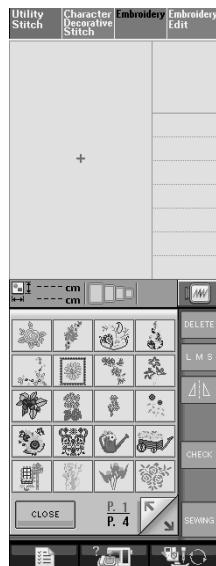
Brodarea

## Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/cusaturi incruisate/modele alfabet floral

**1** Selectati categoria de modele pe care doriti sa le brodati.

**2** Apasati tasta coraspunzatoare modelului pe care doriti sa il brodati.

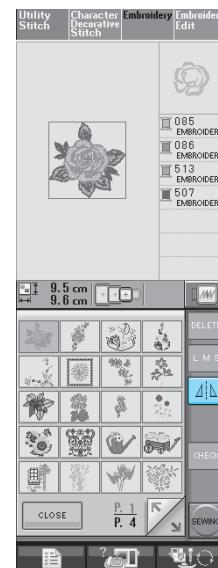
- \* Apasati  pentru a vizualiza pagina urmatoare.
- \* Apasati  pentru a vizualiza pagina anterioara.



→ Este afisat modelul selectat.

**3** Apasati  pentru a crea o imagine in oglinda a modelului.

- \* Daca gresiti in alegerea modelului, apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il brodati.

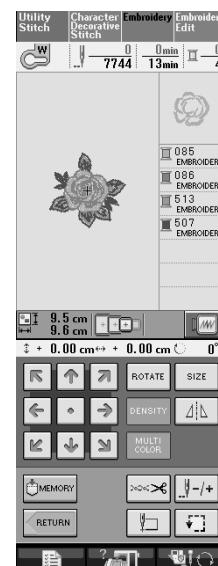


**4** Apasati .

→ Este afisat meniul pentru coasere.

**5** Continuati pentru a afla despre "VIZUALIZAREA MENIULUI PENTRU COASERE" la pagina 136 si pentru a broda modelul.

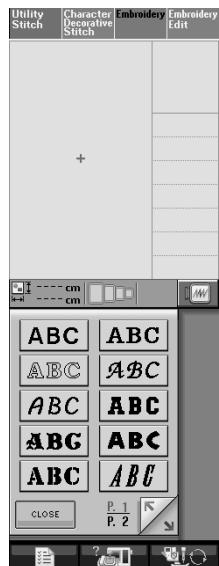
- \* Pentru a reveni la meniul anterior, selectati un alt model si apasati .



## Selectarea modelelor alfabet

**1** Apasati **A A**.

**2** Apasati tasta corespunzatoare fontului pe care doriti sa il utilizati.



**3** Apasati **ABC** **abc** **0~9?!** **ÄÄä** pentru a schimba meniu de selectie si introduceti caracterele pe care doriti sa pe brodati.

- \* Daca doriti sa schimbati dimensiunea caracterului, selectati caracterul si apasati **L M S** pentru a schimba dimensiunea. Dimensiunea se schimba de fiecare data cand apasati tasta, de la mare la mediu si mic.
- \* Daca faceti o greseala, apasati **DELETE** pentru a sterge greseala.
- \* Daca modelul este prea mic pentru a se vedea clar, puteti folosi tasta **CHECK** pentru a-l verifica.



### Memo

Daca veti continua sa adauga caractere dupa schimbarea dimensiunii, noile caractere vor fi introduse avand noile dimensiuni.

Nu puteti schimba dimensiunea caracterelor introduse dupa combinarea modelelor de cusatura caracter.



5

Brodarea

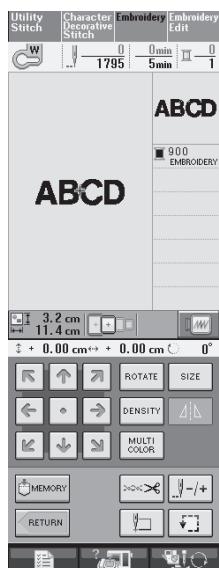
4 Apasati  .



→ Meniul pentru coasere este afisat.

5 Continuati cu "VIZUALIZAREA MENIULUI PENTRU COASERE" la pagina 136 pentru a broda modelul.

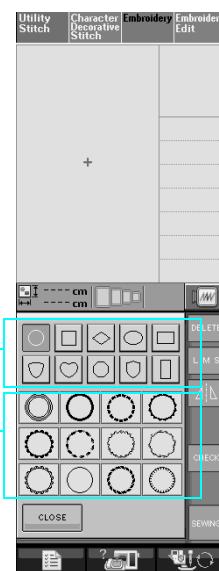
- \* Pentru a reveni la meniul anterior pentru a selecta un alt model, apasati 



## Selectarea modelelor de tip rama

1 Apasati  .

2 Apasati tasta corespunzatoare formei de rama pe care doriti sa o brodati in partea de sus a meniului.



① Forme de rame

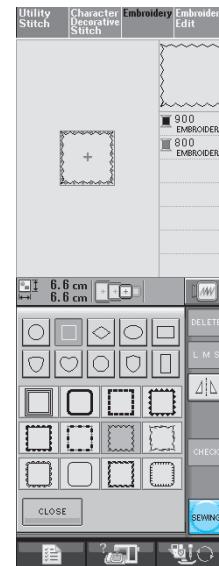
② Modele tip rama

→ Sunt afisate diferite modele in partea de jos a ecranului.

3 Apasati tasta corespunzatoare modelului tip rama pe care doriti sa il brodati.

- \* Daca gresiti la alegerea modelului, apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il brodati.
- Modelul selectat este afisat pe ecran.

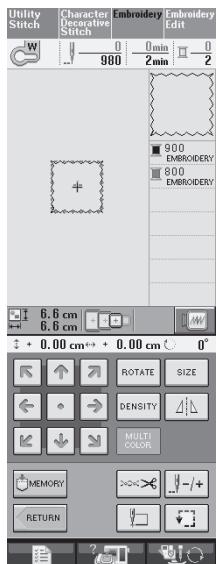
4 Apasati  .



→ Este afisat meniul pentru coasere.

## 5 Continuati cu "VIZUALIZAREA MENIULUI PENTRU COASERE" la pagina 136 pentru a broda modelul.

- \* Pentru a reveni la meniul anterior pentru a selecta un alt model, apasati 



## Selectarea modelelor de pe cartelele de broderie

### ■ Despre cartelele de broderie (Vandute separat)

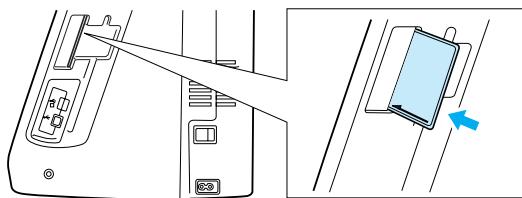
- Folositi doar cartelele de broderie produse pentru acest tip de masina. Utilizarea cardurilor neautizate poate cauza operarea incorecta.
- Cartelele de broderie vandute in alte tari nu pot fi utilizate la aceasta masina.
- Stocati cartelele intr-o carcasa dura.



- Nota**
- Introduceti si scoateti cartelele doar cand este afisat  sau cand este oprită masina.
  - Nu introduceti cartelele in alta directie fata de cea indicata de sageata de pe cartela si nu forcati introducerea cardului in slot. Nu introduceti alte obiecte in afara cartelelor in slot. In caz contrar, masina se poate defecta.

## 1 Introduceti cardul complet in slotul din partea dreapta a masinii.

- \* Introduceti cartela astfel incat partea marcata cu o sageata sa fie in fata.



## 2 Apasati



5

Brodarea

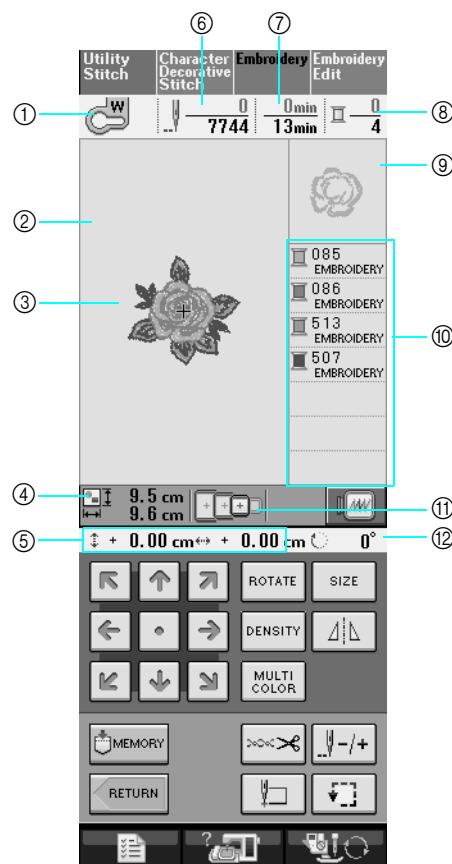
→ Modelele de pe cartela de broderie sunt afisate in meniu de selectie.

## 3 Urmati pasii de la pagina 132 pentru a selecta un model.

## Selectarea modelelor de pe un dispozitiv USB/computer

Pentru a reapela modelele de pe computer sau de pe un mediu USB, consultati paginile 170 - 172.

# VIZUALIZAREA MENIULUI PENTRU COASERE

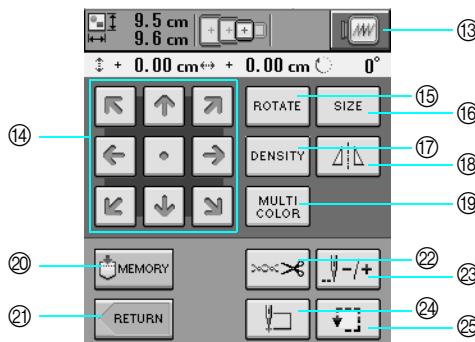


- ① Indica codul piciorusului presor.  
Atasati piciorusul pentru brodare "W" pentru orice tip de broderie. Cand este afosat pe ecran simbolul piciorusului presor, puteti sa coaseti.
- ② Indica dimensiunile pentru brodarea folosind gherghel foarte mare (30 cm × 18 cm (aprox. 12 inches × 7 inch)).
- ③ Vizualizarea modelului selectat.
- ④ Indica dimensiunea modelului selectat.
- ⑤ Indica distanta din punctul in care va aflati pana la centru (cand schimbati pozitia de coasere).
- ⑥ Indica numarul cusaturilor din modelul selectat si numarul cusaturilor realizate pana in acel moment.
- ⑦ Indica timpul necesar pentru coaserea modelului si timpul cat ati cusut (nu este inclus si timpul necesar schimbarii si taierii automate a firului).
- ⑧ Indica numarul culorilor modelului selectat si numarul culorilor deja cusute.
- ⑨ Indica partea broderiei care va fi cusuta cu prima culoare.
- ⑩ Indica ordinea de coasere a culorilor.
- ⑪ Indica gherghefurile care pot fi folosite pentru modelul selectat. Asigurati-vă ca utilizati gherghel corespunzator (vezi pag. 139).
- ⑫ Arata gradele rotiri modelului.

\* Există descrierile ale fiecarei taste pe pagina următoare.

## ■ Functiile tastelor

Utilizand aceste taste, puteti schimba dimensiunea modelului, puteti roti modelul, etc.



Nr.	Afisaj	Nume tasta	Descriere	Pagina
⑬		Imagine	Apasati aceasta tasta pentru a vizualiza modelul.	145
⑭		Taste sageti (  tasta centru)	Apasati o tasta sageata pentru a muta modelul in directia indicata de sageata. (Apasati tasta centru pentru a readuce modelul in centru zonei de brodare)	159
⑮		Rotate	Apasati aceasta tasta pentru a roti modelul. Puteti roti un model cu un grad, 10 grade sau 90 grade odata.	161
⑯		Size	Apasati aceast tasta pentru a schimba dimensiunea modelului.	160
⑰		Density	Apasati aceasta tasta pentru a schimba densitatea caracterului alfabet sau a ramelor.	162
⑱		Imagine orizontala in oglinda	Apasati aceasta tasta pentru a crea o imagine orizontala in oglinda a modelului.	162
⑲		Multi color	Apasati aceasta tasta pentru a schimba culoarea fiecarei litere cand coaseti caractere alfabet.	163
⑳		Memory	Salveaza un model in memoria masinii, pe medii de stocare USB sau pe carduri de memorie	166-169
㉑		Return	Apasati aceasta tasta pentru a reveni la meniul de selectie al tipului modelului	—
㉒		Taiere/tensiune	Apasati aceasta tasta pentru a specifica taierea automata a firului, taierea firului, tensiunea in fir. Pentru brodare aceste functii sunt setate automat.	154-155
㉓		Inainte/inapoi	Apasati aceasta tasta pentru a muta acul in fata sau in spate in model; utila daca firul se rupe in timpul coaserii sau daca doriti sa reluați de la inceput.	151-153
㉔		Punctul de inceput	Apasati aceasta tasta pentru a muta acul in pozitia de inceput si pentru a-l alinia cu pozitia modelului.	159
㉕		Test	Apasati aceasta tasta pentru a verifica pozitia modelului. Gherghelul se muta in pozitia dorita astfel incat sa puteti verifica daca este suficient spatiu pentru a coase modelul.	144



### Nota

- Anumite operatii sau functii nu sunt disponibile pentru anumite modele. Daca tasta este luminata in gri, aceasta nu poate fi utilizata pentru functia sau operatia respectiva.



5

Brodarea

# PREGATIREA MATERIALULUI

## ⚠ ATENTIE

- Utilizati materiale cu o grosime mai mica de 3 mm (aprox. 1/8 inch). Utilizarea materialelor cu grosime mai mare de 3 mm (aprox. 1/8 inch) poate cauza ruperea acului.
- Cand folositi mai multe straturi de material, puteti realiza broderii deosebite prin ajustarea inaltimei piciorusului presor in meniul setarilor cusaturii (vezi mai jos).
- In cazul prosoapelor plusate va recomandam sa asezati un stabilizator solubil in apa pe partea superioara a prosopului. Acesta va ajuta sa reduceti cantitatea de scame ale prosopului rezultand astfel broderii atractive.



### Nota

Apasati si utilizati si pe afisajul INALTIMII PICIORUSULUI PENTRU BRODARE in meniul setarilor pentru a ajusta inaltimea piciorusului presor.



## Atasarea insertiei termocolante pe material

Pentru a obtine cele mai bune rezultate, folositi intotdeauna pentru brodare un material stabilizator. Urmati instructiunile de pe ambalajul stabilizatorului folosit.

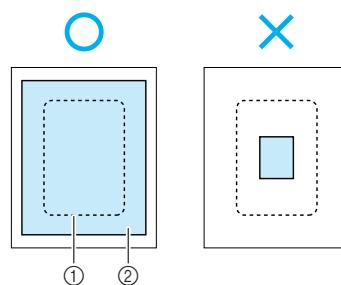
Cand folositi materiale care nu pot fi calcat (cum ar fi prosoapele sau materialele care se intind cand sunt calcate) sau in locuri in care calcatul se realizeaza cu dificultate, asezati stabilizatorul sub material fara a-l topi, apoi asezati materialul si stabilizatorul in gherghel sau contactati un dealer autorizat pentru a afla care este stabilizatorul potrivit.

## ⚠ ATENTIE

- Folositi intotdeauna un material stabilizator cand brodati pe materiale elastice, materiale subtiri, tesaturi sau materiale care pot cauza deformarea (micsorarea) modelului. In caz contrar, acul se poate rupe si va putea rani. In cazul neutilizarii unui material stabilizator, puteti obtine rezultate nesatisfacatoare.

1

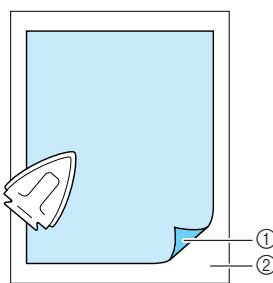
Utilizati un stabilizator care este mai mare decat ghergheful utilizat.



- ① Dimensiunea gherghelului  
② Insertie termocolanta

2

Calcati insertia termocolanta pe dosul materialului.



- ① Partea fuzibila a materialului  
② Material (dos)



### Memo

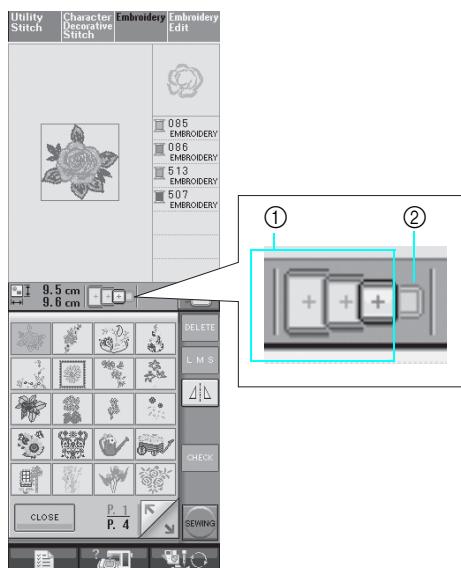
- Cand brodati pe materiale subtiri cum ar fi organza sau batistul sau pe materiale plusate cum ar fi catifeaua, folositi stabilizatori solubili in apa (vanduti separat) pentru a obtine cele mai bune rezultate. Stabilizatorul solubil in apa se va dizolva complet in apa, oferind lucrarii un aspect mai atragator.

## Prinderea materialului in gherghel

### ■ Tipuri de gherghel

Foarte mare	Mare	Mediu	Mic
Puteti broda pe o zona de 30 cm × 18 cm (aprox. 12 inch × 7 inch)	Puteti broda pe o zona de 18 cm × 13 cm (aprox. 7 inch × 5 inch)	Puteti broda pe o zona de 10 cm × 10 cm (aprox. 4 inch × 4 inch)	Puteti broda pe o zona de 2 cm × 6 cm (aprox. 1 inch × 2-1/2 inch)
Utilizat cand brodati modele sau caracteres conectate sau combina- te sau cand brodati modele mari.	Utilizat cand brodati modele intre 10 cm × 10 cm (aprox. 4 inch × 4 inch) si 18 cm × 13 cm (aprox. 7 inch × 5 inch).	Utilizat cand brodati modele mai mici de 10 cm x 10 cm (aprox. 4 inch × 4 inch).	Utilizat cand brodati denumiri sau modele foarte mici.

Selectati un gherghel care sa se potriveasca cu dimensiunea modelului. Optiunile pentru gherghel sunt afisate pe LCD.



- ① Pot fi utilizate
- ② Nu pot fi utilizate

! **ATENTIE**

- Daca folositi un gherghel care este prea mic, piciorul presor il va lovi in timpul coaserii si va puteti rani.



5

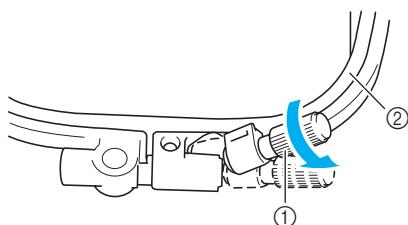
Broderie

## ■ Introducerea materialului



- Daca materialul nu este asezat intins in gherghef, modelul de broderie nu va fi realizat corect. Introduceti materialul pe o suprafata dreapta si intindeti-l cu grija in gherghef. Urmati pasii de mai jos pentru a introduce direct materialul..

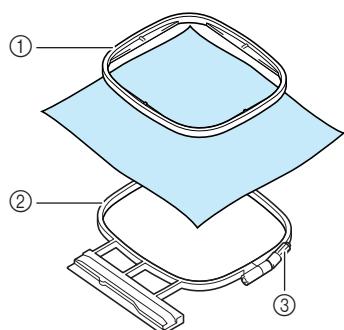
### 1 Ridicati si slabiti surubul de ajustare a gherghefului si scoateti rama interioara.



- ① Surubul de ajustare a gherghefului  
② Rama interioara

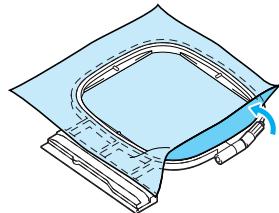
### 2 Asezati materialul cu fata in sus pe rama exterioara.

**Introduceti din nou rama interioara, asigurandu-vă ca aliniati semnul  $\Delta$  al ramei interioare cu semnul  $\nabla$  al ramei exterioare.**

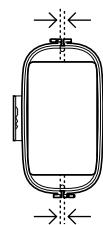


- ① Rama interioara  
② Rama exterioara  
③ Surubul de ajustare a ramei

### 3 Strangeti putin surubul de ajustare a ramei si indepartati cutele de pe material, tragand de margini si colturi. Nu slabiti surubul.

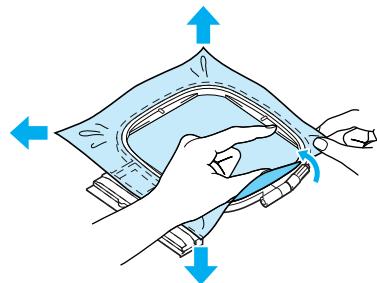


**Memo**  
Cand utilizati rama foarte mare, strangeti suruburile de ajustare din partea de sus si de jos a ramei astfel incat spatiile din partea se sus si de jos ale ramei sa fie egale.

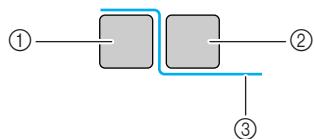


### 4 Intindeti cu grija cutele materialului si strangeti surubul de ajustare a ramei pentru a impiedica slabirea materialului dupa intindere.

- \* Dupa ce ati intins materialul verificati sa nu aiba nici o cuta.



- \* Verificati ca rama interioara si cea exterioara sa fie la acelasi nivel inainte de a incepe brodarea.

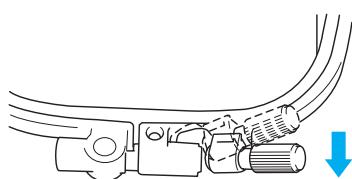


- ① Rama exterioara  
② Rama interioara  
③ Material



**Memo**  
Intindeti materialul de la cele patru colturi si de la cele patru margini. In timp ce intindeti materialul, strangeti surubul de ajustare a ramei.

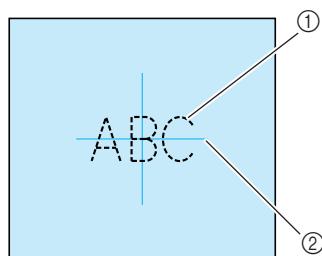
- 5** Reduceti surubul de ajustare in pozitia sa initiala.



## ■ Utilizarea sablonului pentru brodare

Cand doriti sa brodati modelul intr-un loc anume, utilizati sablonul pentru brodare impreuna cu gherghelul.

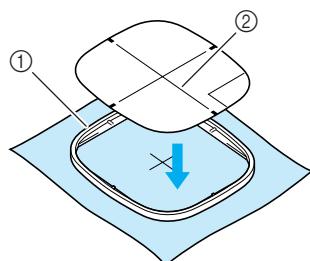
- 1** Cu o creta, marcati pe material zona pe care doriti sa o brodati.



① Modelul de broderie

② Semn

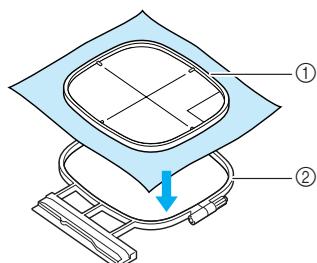
- 2** Asezati sablonul in rama interioara. Aliniati liniiile de ghidare de pe sablonul pentru broderie cu semnele pe care le-ati facut pe material.



① Rama interioara

② Linii de ghidare

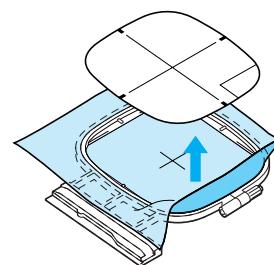
- 3** Intindeti cu grija materialul astfel incat sa nu aiba cute sau falduri si introduceti rama interioara in rama exterioara.



① Rama interioara

② Rama exterioara

- 4** Scoateti sablonul.

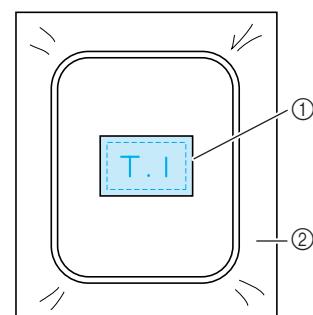


## Brodarea materialelor mici sau a marginilor de material

Utilizati un stabilizator pentru a oferi un suport suplimentar. Dupa brodare, scoateti stabilizatorul cu grija. Atasati stabilizatorul dupa cum este exemplificat mai jos. Va recomandam utilizarea stabilizatorului pentru brodare.

### ■ Brodarea materialelor mici

Utilizati un spray temporar adeziv pentru a adera bucata mica de material la bucata mai mare in gherghef. Daca nu doriti sa folositi spray adeziv, insailati stabilizatorul.

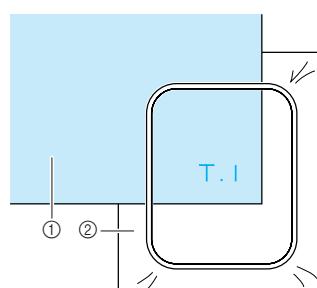


① Material

② Stabilizator

### ■ Brodarea marginilor si a colturilor

Utilizati un spray adeziv pentru a adera bucata mica de material la bucata mai mare in gherghef. Daca nu doriti sa folositi spray adeziv, insailati stabilizatorul.

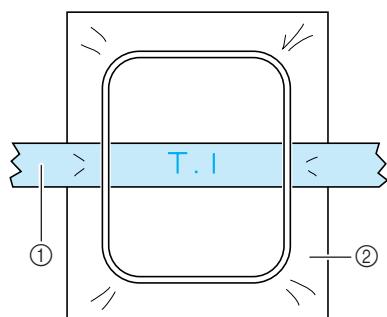


① Material

② Stabilizator

## ■ Brodarea benzilor

Fixati folosind o banda cu doua fete sau cu un spray adeziv temporar.



① Banda

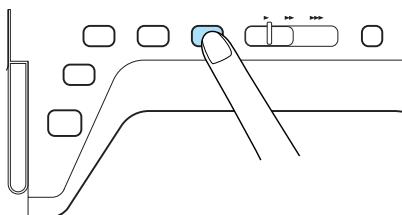
② Stabilizator

# ATASAREA GHERGHEFULUI

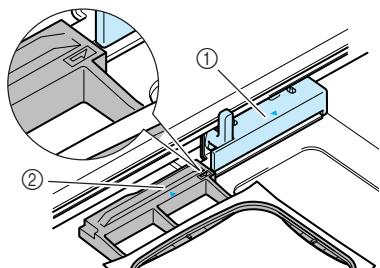
**Nota**

Infasurati si introduceti bobina inainte de a atasa ghergheful.

- 1** Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a ridica piciorusul presor.

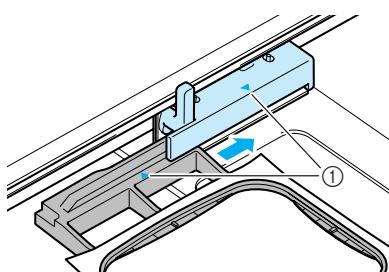


- 2** Aliniati ghidajul gherghefului cu marginea dreapta a prinderii gherghefului.



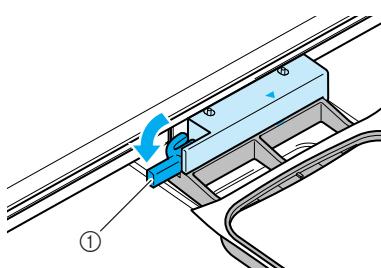
① Prinderea gherghefului  
② Ghidajul gherghefului

- 3** Glisati ghergheful in prindere, asigurandu-vă ca aliniati semnul  $\Delta$  al gherghefului cu semnul  $\nabla$  al prinderii.



① Semn sageata

- 4** Coborati parghia de fixare a gherghefului pentru a fi la acelasi nivel cu rama si a fixa ghergheful in prinderea acestuia.



① Parghia de fixare a gherghefului

## ! ATENTIE

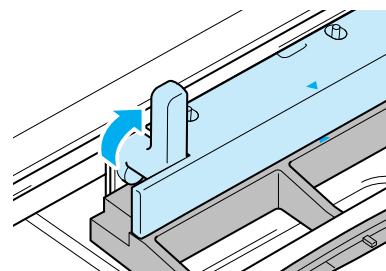
- Daca parghia de fixare nu este coborata, modelul u va fi cusut corect sau este posibil ca piciorusul presor sa loveasca ghergheful si va puteti rani.

**Nota**

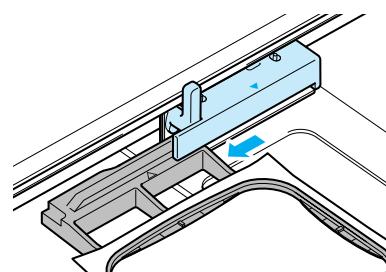
Inainte de a broda va aparea un mesaj care va va aminti sa coborati parghia.

## ■ Scoaterea gherghefului

- 1** Ridicati parghia de fixare a gherghefului.



- 2** Trageti ghergheful inspre dumneavaostra.



5

Brodarea

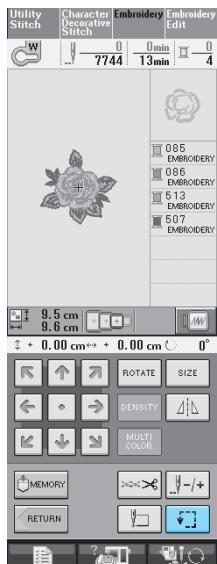
# CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI

Modelul este in mod normal pozitionat in centrul gherghelui.  
Trebuie sa verificati layout-ul inainte de a incepe sa brodati si sa schimbati pozitia.

## Verificarea pozitiei modelului

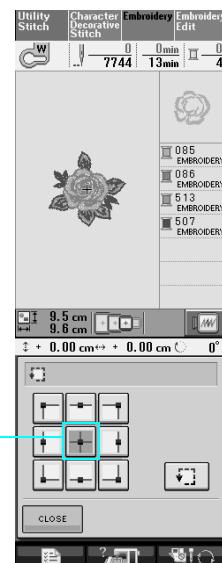
Gherghelul se misca si indica pozitia modelului.  
Priviti rama de aproape pentru a va asigura ca modelul va fi cusut in pozitie corecta.

**1** Apasati .



→ Este afisat urmatorul meniu.

**2** Pe apasati tasta corespunzatoare pozitiei pe care doriti sa o verificati.



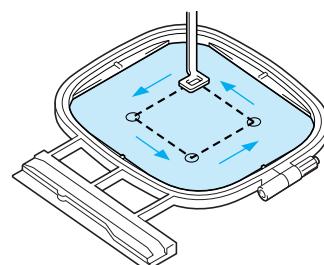
① Pozitia selectata

→ Acul se muta in pozitia selectata de pe model.



### Memo

Pentru a vizualiza intreaga zona de coasere, apasati . Gherghelul se muta si puteti vizualiza zona de coasere.

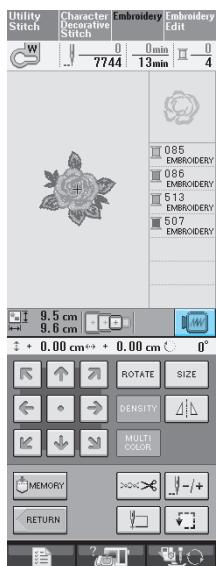


### ! ATENTIE

- Asigurati-vă ca acul este ridicat cand se misca gherghelul. Daca acul este jos, se poate rupe si va puteti rani.

## Vizualizarea modelului

**1** Apasati .



→ Apare imaginea modelului ce urmeaza a fi brodat.

**2** Apasati  pentru a selecta ghergheful utilizat in vizualizare.

- \* Gherghefurile afisate in gri nu pot fi selectate.
- \* Apasati  pentru o vizualizare completa.
- \* Modelul poate fi cusut asa cum apare afisat mai jos.



→ Puteti incepe sa coaseti dina cest meniu, prin apasarea butonului "Start/Stop".

**3** Apasati  pentru a reveni la meniu original.



5

Brodarea

# COASEREA UNUI MODEL DE BRODERIE

## Realizarea finisarilor

Exista numerosi factori care influenteaza aspectul unei broderii. Utilizarea stabilizatorului corect (vezi pag. 138) si prinderea materialului in gherghef (vezi pag 139) sunt doi dintre cei mai importanți factori mentionati anterior. Alt factor important il reprezinta utilizarea acului si firului corepunzator. Consultati explicațile de mai jos.

<b>Fir</b>	<b>Fir superior</b>	Utilizati firul pentru broderie sau fire pentru broderie compatibile cu aceasta masina. Alte fire pentru broderie nu duc la obtinerea celor mai bune rezultate.
	<b>Firul bobinei</b>	Utilizati fire pentru bobina compatibile cu aceasta masina. Cand utilizati fire de alt tip pentru bobina, folositi suveica (surub roz) inclusa la aceasta masina (Suveica originala instalata la aceasta masina are un surub verde). (Consultati pagina 210 pentru a afla cum sa scoateti suveica.)



### Memo

Daca folositi ale fire decat cele listate mai sus, este posibil ca broderia sa fie realizata corect.

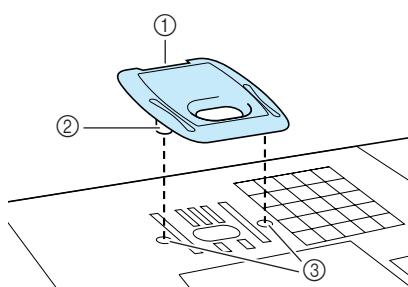


### Nota

- Inainte de a broda, verificati daca este suficient fir pe bobina. Daca veti continua fara a avea suficient fir pe bobina, firul se poate incurca.
- Nu lasati obiecte pe traseul de deplasare al gherghelui. Gherghelul poate lovi obiectul si poate duce la o finisare incorecta a modelului de broderie.
- Cand brodati pe materiale mari (in special pe jachete sau materiale groase), nu lasati materialul sa atarne peste masa. Altfel, unitatea de brodate nu se poate misca liber, si modelul nu va fi realizat asa cum a fost planificat.

## ■ Capacul placii acului

In anumite conditii, in functie de tipul materialului, al stabilizatorului sau al firului folosit, se pot forma bule pe firul superior. In acest caz, atasati capacul placii acului pentru brodare pe placa acului. Atasati capacul inserand cele doua picioruse de pe lateralala partii inferioare a capacului in ghearele de prindere ale placii acului dupa cum va este descris mai jos.



- ① Fanta
- ② Picioruse
- ③ Gheare de prindere

Pentru a scoate capacul placii acului pentru brodare introduceti degetul in fanta si ridicati placa.



### ATENTIE

- **Impingeți capacul placii acului pentru brodare cale de mult este posibil pentru a-l atasă. Dacă capacul nu este atașat bine poate cauza ruperea acului.**

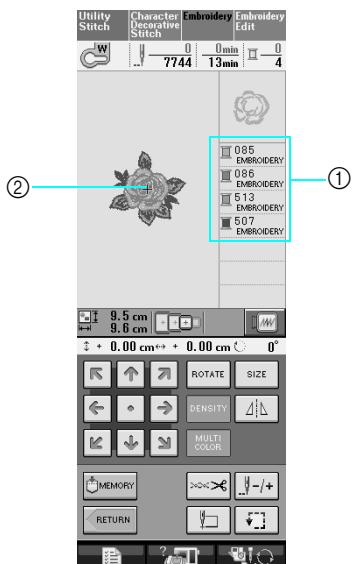


### Nota

- Nu utilizati capacul placii acului pentru brodare pentru alte aplicatii decat brodarea.

## Coaserea modelelor de broderie

Exemplu:

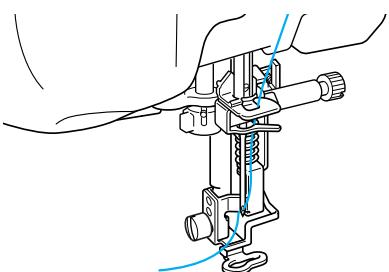


- ① Ordinea culorilor broderiei
- ② Cursor

### Memo

Cursorul [+] se misca peste model, indicand care parte a modelului este cusuta.

- 1 Infilati masina cu prima culoare (consultati "Infilarea folosind butonul "Automatic Threading"" la pagina 25).



- 2 Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a cobori piciorusul presor si apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe brodarea.

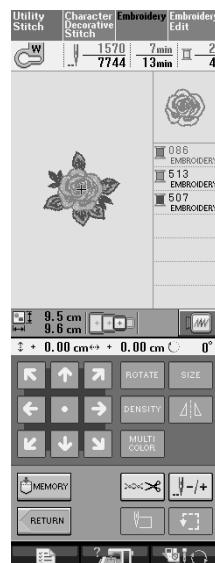
→ Dupa ce a fost cusuta prima culoare, masina va tăia automat firul si se va opri. Piciorusul presor va fi ridicat automat. Pe afisajul osfisajului ordinii culorilor pentru brodare urmatoarea culoare se va muta sus.

### Memo

Daca a ramas fir de la inceputul cusaturii, acesta poate fi cusut in continuare pe masura ce continuti sa brodati modelul, facandu-l astfel dificil de manipulat dupa finisarea modelului. Taiati firul de la inceput.

- 3 Indepartati firul de la prima culoare de la masina. Infilati culoarea cu urmatoarea culoare.

- 4 Repetati aceiasi pasi pentru brodarea urmatoarelor culori.



→ Dupa ce este cusuta si ultima culoare, afisajul revine la meniul initial.

### Memo

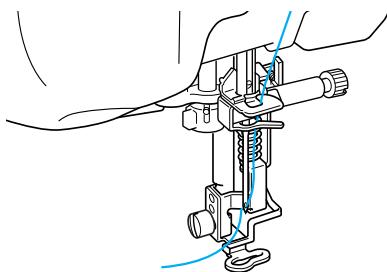
Functia de taiere a firului este setata initial sa tae excesul de fire ridicate (firele legate de anumite parti ale modelului, etc.). Daca setarea a fost dezactivata, Taiati excesul de fire ridicate folosind foarfeca dupa ce modelul a fost terminat. Consultati pagina 155 pentru informatii despre functia de taiere.

5

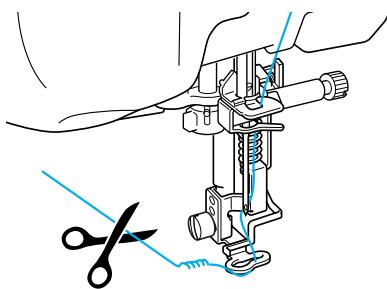
Brodarea

## ■ Cand infilati manual

- 1** Infilati masina manual cu prima culoare (vezi "Infilarea manuala" la pagina 27).



- 2** Coborati piciorusul presor apoi apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe brodarea. Dupa 5-6 cusaturi, pasati butonul "Start/Stop" din nou pentru a opri masina.
- 3** Taiati excesul de fir la sfarsitul cusaturii. Daca sfarsitul cusaturii se afla sub piciorusul presor, ridicati piciorusul, apoi taiati excesul de fir.



- Memo**  
Daca a ramas fir de la inceputul cusaturii, acesta poate fi cusut in continuare pe masura ce continuti sa brodati modelul, facandu-l astfel dificil de manipulat dupa finisarea modelului. Taiati firul de la inceput.
- 4** Apasati butonul "Start/Stop" din nou pentru a reporni masina.
- 5** Repetati pasii **3** si **4** de la sectiunea anterioara.

## Coaserea modelelor de broderie care necesita folosirea unei aplice

Exista anumite modele care necesita atasarea unei aplice in interiorul modelului.

Cand coaseti un model folosind o aplică, meniuul ordinii culorilor va afisa "Appliqué Material", "Appliqué Position", "Appliqué", si apoi ordinea de coasere a culorilor din jurul aplicei.

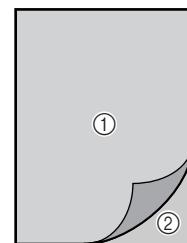


### Memo

In functie de setarile culorilor firelor, pe afisaj poate fi afisat , , sau .

- 1**

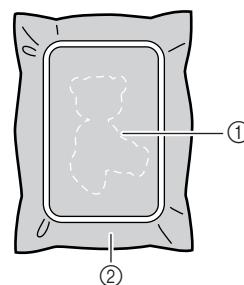
Atasati un stabilizator termocolant pe dosul materialului aplicei.



- ① Materialul apliciei (bumbac, pasla, etc.)  
② Insertie (stabilizator) termocolanta

- 2**

Asezati materialul apliciei in gherghel, apoi apasati butonul "Start/Stop" pentru a coase linia exterioara a aplicei.



- ① Exteriorul modelului  
② Materialul apliciei



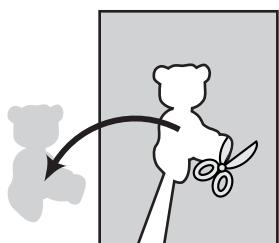
### Memo

Procedura de brodare este aceeasi ca si procedura de baza explicata la paginile 147 pana la 148.

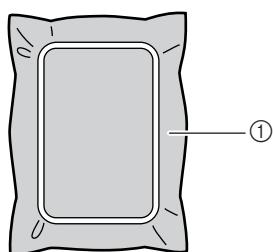
→ Masina va coase in jurul liniei exterioare a aplicei si se va opri.

**3** Indepartati materialul aplice din gherghel si apoi taiati cu grija de-a lungul cusaturii. Dupa taiere, indepartati cu grija tot firul cusaturii.

- \* Taiati cu grija modelul pe linia exterioara pe care tocmai ati cusut-o. Nu taiati in interiorul liniei cuse deoarece materialul nu va mai fi prins de aplice prin cusatura.



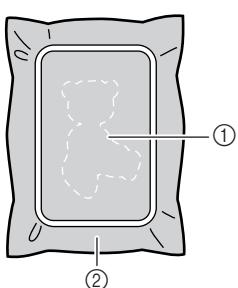
**4** Asezati materialul in gherghel.



① Material de baza

**5** Apasati butonul "Start/Stop" pentru a coase pozitia aplicei.

- \* Utilizati aceeasi culoare a firului pe care doriti sa o folositi cand atasati aplicea la pasul 7.

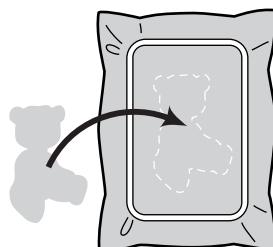


① Pozitia aplicei

② Material de baza

→ Masina va coase in jurul pozitiei aplicei si apoi se va opri.

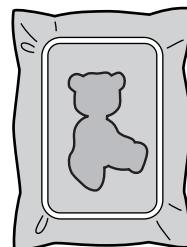
**6** Aplicati un strat subtire de adeziv sau de spray adeziv pe spatele aplicei si atasati-o pe pozitia aplicei astfel incat sa urmeze cusatura liniei exterioare.



**Memo**

Daca materialul aplicei este unul subtire, puteti folosi o panza fuzibila pe dos pentru a stabiliza materialul si pentru asezarea aplicei. Atasati aplicea folosind un fier de calcat. Nu indepartati materialul din gherghel pentru a calca aplicea.

**7** Apasati butonul "Start/Stop".



**Memo**

La anumite modele nu va vor fi afisati toti cei trei pasi ai atasarii aplicelor. Uneori pasul "Appliqué" ("Aplice") va fi afisat ca si culoare.

→ Aplicea este terminata.

**8** Schimbati firul superior si apoi terminati restul broderiei.



**Memo**

- Anumite lipiciuri pot patrunde in piciorusul presor, in ac si pe placă acului. Terminati brodarea materialului aplicei si apoi curatati lipiciul.
- Pentru a obtine cele mai bune rezultate, taiati tote firele intre modificarile de culoare.



5

Brodarea

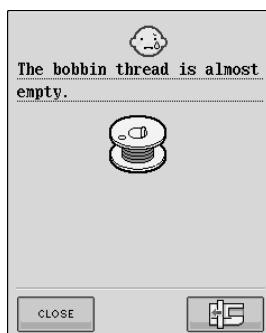
# AJUSTARILE IN TIMPUL PROCESULUI DE BRODARE

**Nota**

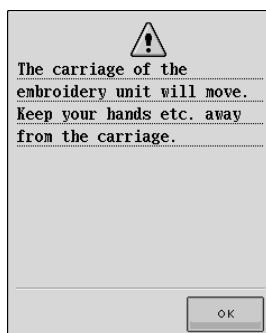
- Aveti grijă să nu loviti transportorul unitatii de brodare sau piciorul presor cand indepartati sau atasati ghergheful. Altfel, modelul nu va fi brodat corect.

## Daca se termina firul bobinei

Cand firul firul bobinei se apropie de sfarsit in timpul brodarii, masina se va opri si va fi afisat mesajul de mai jos. Apasati si urmati indicatiile de mai jos pentru a reinfila firul inferior. Daca mai aveti foarte putin de cusut, puteti realiza 10 cusaturi fara a reinfila masina, apasand tasta . Masina se va opri dupa ce a realizat cele 10 cusaturi.



**1** Apasati .

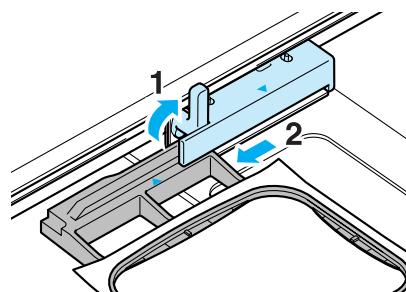


→ Transportorul se va muta si firul va fi taiat automat.

**2**

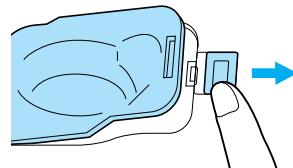
**Deblocați paragha de fixare a gherghefului și scoateți ghergheful.**

- \* Nu exercitati forta asupra materialului in acest moment. Altfel materialul se va slabii in gherghel.



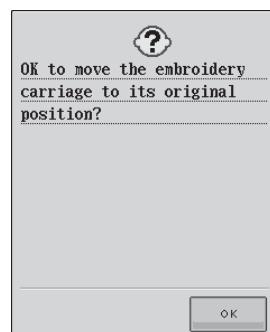
**3**

**Introduceti o bobina infasurata in masina si apoi reatasati ghergheful.**



**4**

**Apasati .**



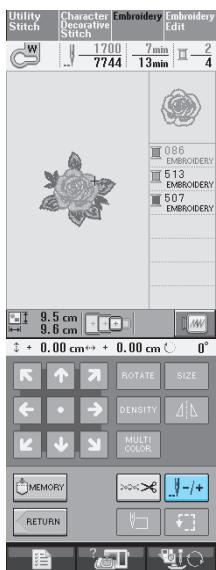
→ Transportorul va reveni in pozitia initiala.

**5**

**Pentru a reveni in locul in care v-ati oprit din coasere, urmati pasii de la pana la din sectiunea urmatoare.**

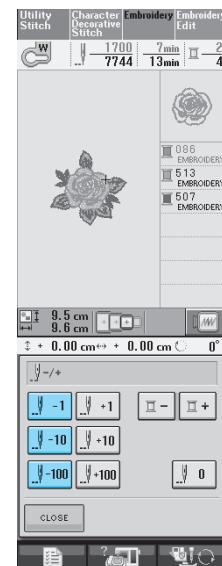
## Daca se rupe firul in timpul coaserii.

- 1** Apasati butonul “Start/Stop” pentru a opri masina.
- 2** Daca este rupt firul superior, introduceti-l din nou. Daca este rupt firul bobinei, apasati  si urmati instructiunile de la pasii **1** pana la **4** de la sectiunea anterioara pentru a reintroduce bobina.
- 3** Apasati .



- 4** Apasati -1, -10 sau -100 pentru a muta acul inapoi cu numarul necesar de cusaturi, inaintea locului in care s-a rupt firul.

\* Daca nu puteti reveni la locul in care s-a rupt firul, apasati - pentru a selecta culoarea si a reveni in pozitia de inceput a colorii respective, apoi utilizati +1, +10 sau +100 pentru a va muta putin inaintea locului in care s-a rupt firul.



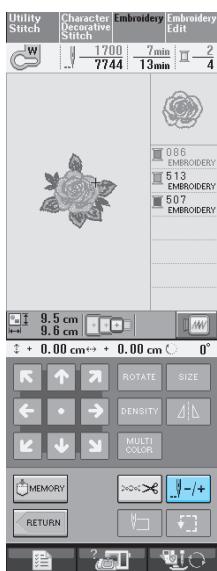
- 5** Apasati  pentru a reveni la meniul initial.
- 6** Apasati butonul “Presser Foot Lifter” pentru a cobori piciorusul presor si apoi apasati butonul “Start/Stop” pentru a continua coaserea.

5

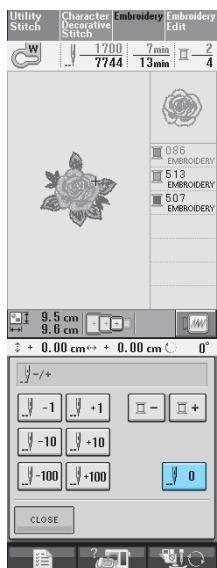
Brodarea

## Reluarea de la inceput

1 Apasati .



2 Apasati .



→ Gherghelul se muta, repositionand acul in pozitia de inceput a modelului.

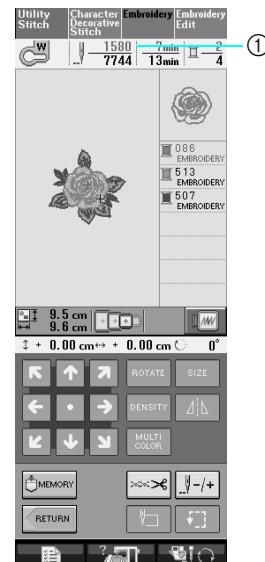
3 Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a cobori piciorusul presor si a incepe coaserea.

## Reluarea brodarii dupa oprirea masinii

Colorile curente si numarul cusaturilor sunr salvate cand este oprita brodarea. Urmatoarea data cand masina este pornita, puteti alege daca sa continuati sau nu operatia oprita.

### Memo

Chiar daca este intrerupta alimentarea cu energie in mijlocul procesului de brodare, masina va reveni in punctul in care brodarea a fost opresa atunci cand masina este repornita.



① Numarul cusaturii curente la oprirea brodarii



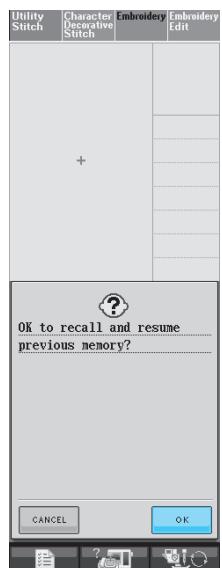
- Nu scoateti unitatea de brodare deoarece memoria nu va mai pastra datele modelului dumneavoastra.

1 Comutati intrerupatorul in pozitia ON.

2 Urmati instructiunile afisate pe ecran si scoateti gherghelul.

→ Va aparea urmatorul mesaj.

**3** Apasati  .

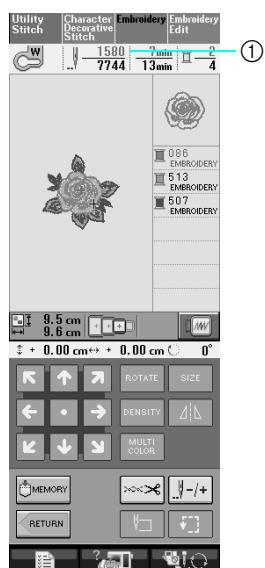


→ Meniu anterior afisat inainte de oprirea masinii apare.



**Memo**  
Daca doriti sa incepeti o noua operatie, apasati  astfel incat sa apara meniul selectiei modelului.

**4** Continuati brodarea.



① Numarul cusaturii la reluarea brodarii

**5**

Brodarea

# REALIZAREA AJUSTARILOR BRODERIEI

## Ajustarea tensiunii in fir

Cand brodati, tensiunea in fir trebuie setata astfel incat firul superior sa se observe putin pe dosul materialului.

### Tensiunea corecta in fir

Modelul poate fi observat si pe dosul materialului. Daca tensiunea in fir nu este setata corect, modelul nu va fi finisat corect. Materialul se poate incresti si firul se poate rupe.



(Fata)



(Dos)

Urmati operatiile descrise mai jos pentru a ajusta tensiunea in fir.



#### Nota

- Daca tensiunea in fir este setata pentru a fi extrem de mica, masina se va opri in timpul coaserii. Acesta nu este semn al unei defectiuni. Mariti putin tensiunea si incepeti sa coaseti din nou.



#### Memo

- Daca opriti masina sau selectati un model diferit, tensiunea in fir va fi readusa la setarea initiala.
- Cand reapelati un model salvat, tensiunea in fir va fi aceeasi cu cea din momentul salvării modelului.

### Firul superior este prea intins

Tensiunea in firul superior este prea mare, rezultand observarea firului bobinei pe fata materialului.

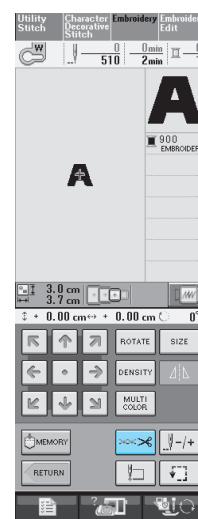


(Fata)



(Dos)

1 Apasati



2 Apasati pentru a micsora tensiunea in firul superior. (Numarul corespunzator tensiunii va scadea).



3 Apasati

## ■ Firul superior este prea slabit

Tensiunea firului superior este prea mica, rezultand slabirea firului superior si apar bucle si incucaturi pe fata materialului.



(Fata)



(Dosul)

**1** Apasati

**2** Apasati pentru a mari tensiunea in firul superior. (Numarul corespunzator tensiunii va creste.)



**3** Apasati

## Utilizarea functiei de taiere automata a firului

Cu ajutorul functiei de taiere automata a fiului, firul va fi taiat automat la sfarsitul cusaturii. Aceasta functie este initial activa. Pentru a o dezactiva, apasati

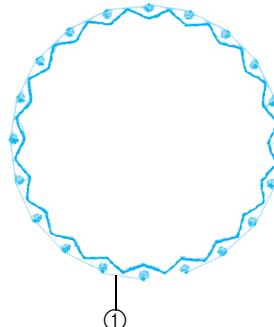
si apoi

va fi afisata astfel



## Utilizarea functiilor de taiere a firului

Functia de taiere a firului permite taierea automata a oricarui exces de fir. Pentru brodare, aceasta functie este initial activa. Pentru a dezactiva aceasta functie, apasati si apoi . Cand este dezactivata, tasta va fi afisata astfel



① Cusatura de trecere dintre caractere



5

Broderare

## Ajustarea vitezei de brodare

- 1** Apasati  si "Embroidery".
- 2** In campul MAX EMBROIDERY SPEED, utilizati ,  pentru a schimba viteza maxima de coasere.

\* Puteti alege dintre 3 nivele diferite de viteza.



### Memo

- SPM reprezinta numarul de cusaturi realizate intr-un minut.
- Micsorati viteza de coasere cand brodati pe materiale subtiri, groase sau foarte groase.
- Viteza de coasere poate fi schimbată în timp ce este realizată broderia.
- Viteza maxima de coasere nu se va schimba până la selectarea unei noi setări. Setarea specificată înainte de oprirea mașinii ramane selectată până la urmatoarea pornire a mașinii.
- Micsorati viteza până la 600 spm cand folositi fir speciale cum ar fi firul metalic.

- 3** Apasati .

## Schimbarea afisajului culorilor firelor

Cand TIME DISPLAY (afisajul timpului) este setat pe OFF, puteti alege o culoare de fir pentru brodat dintrę culorile de mai jos.



### Memo

Culorile de pe ecran pot fi usor diferite de culorile papiotelor.

#### EMBROIDERY/POLYESTER THREAD#

	513 EMBROIDERY
	515 EMBROIDERY
	001 EMBROIDERY

#### COUNTRY/COTTON THREAD#

	444 COUNTRY
	446 COUNTRY
	000 COUNTRY

#### MADEIRA POLY THREAD#

	1848 MA POLY
	1770 MA POLY
	1801 MA POLY

#### SULKY POLY THREAD#

	1177 SULKY
	1176 SULKY
	1001 SULKY

#### ROBISON-ANTON POLY THREAD#

	5622 RA POLY
	9091 RA POLY
	5597 RA POLY

**1** Apasati  .

**2** Apasati  .

**3** Setati TIME DISPLAY pe OFF.



**4** In campul NAME OF COLOR, utilizati   pentru a schimba culoarea afisata.



**5** Apasati  .

## Schimbarea gherghefului afisat

**1** Apasati  .

**2** Apasati  .

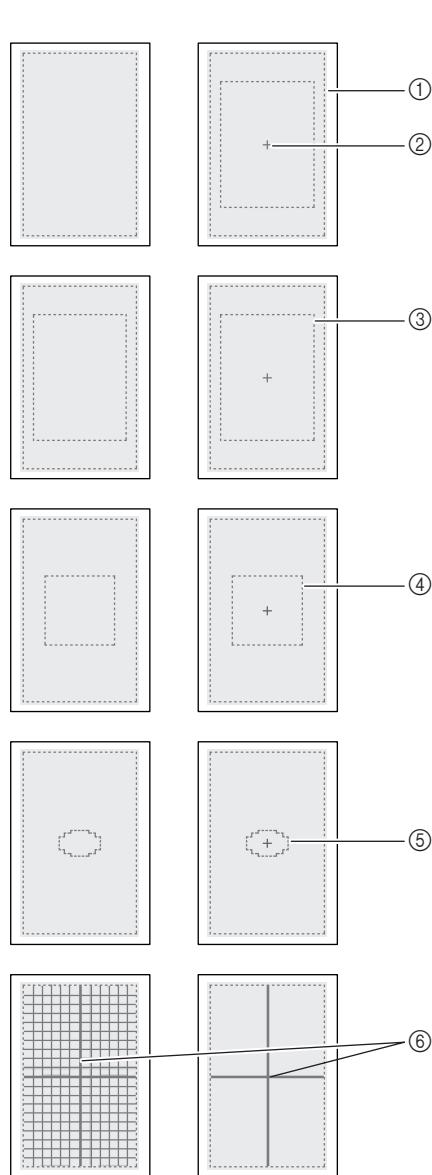
**3** In campul FRAME DISPLAY, utilizati   pentru a schimba ghergheful afisat.

\* Există 10 opțiuni.



5

Brodarea



- ① Gherghel cu zona de coasere foarte mare
- ② Linie centrală
- ③ Gherghel cu zona de coasere mare
- ④ Gherghel cu zona de coasere medie
- ⑤ Gherghel cu zona de coasere mica
- ⑥ Linii grila

**4** Apasati CLOSE.

# VERIFICAREA MODELULUI

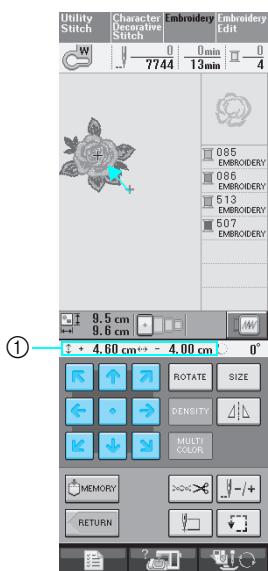
## ⚠ ATENTIE

- Dupa ce ati verificat modelul, verificati afisajul gherghefurilor disponibile si utilizati un gherghed adevarat. Daca folositi un gherghed care nu este afisat ca disponibil pentru utilizare, piciorusul presor poate lovi rama si va puteti rani.

## Schimbarea pozitiei modelului

Utilizati pentru a muta modelul in directia indicata de sageata.

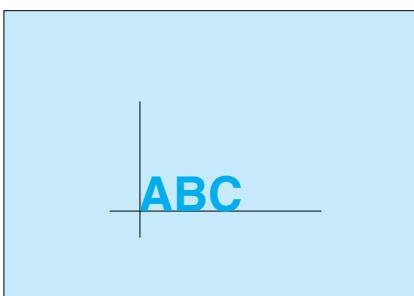
Apasati pentru a centra modelul.



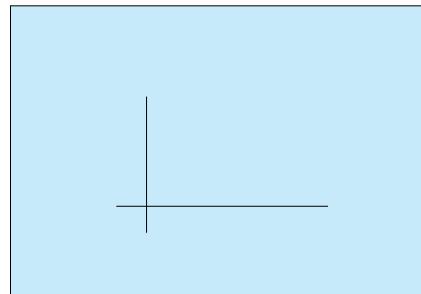
① Distația fata de centru

## Aliniarea modelului si a acului

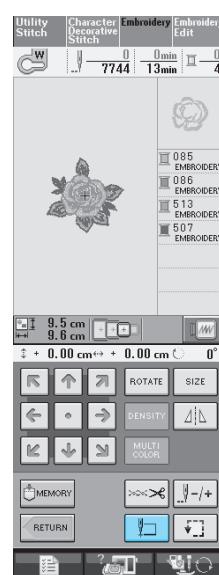
**Exemplu:** Alinierea partii sin stanga jos a modelului si acul.



1 Macati punctul de inceput al broderiei pe material, dupa cum este indicat.



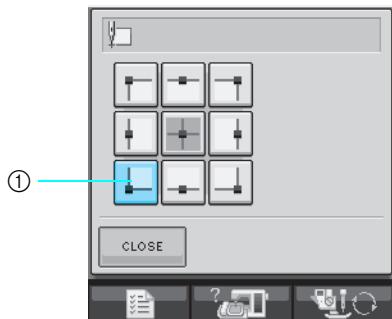
2 Apasati .



5

Brodarea

**3 Apasati** .

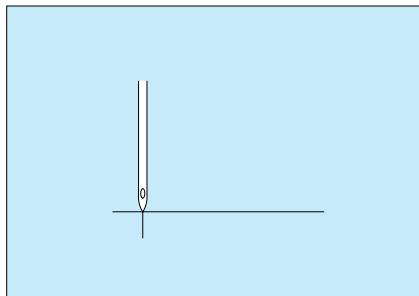


① Pozitia de inceput

→ Acul isi muta pozitia in coltul din stanga jos al modelului (gherghelul se muta astfel incat acul sa fie pozitionat corect).

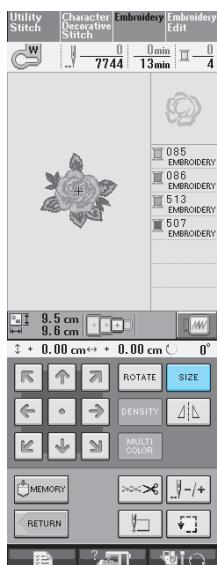
**4 Apasati** .

**5 Utilizati**  **pentru a alinia acul si semnul de pe material si incepeti sa brodati modelul.**



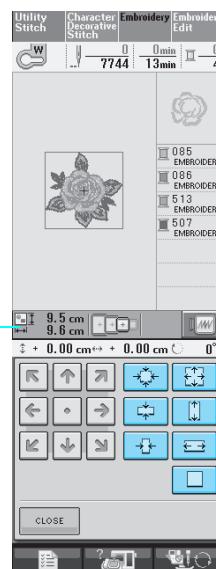
## Schimbarea dimensiunii

**1 Apasati** .

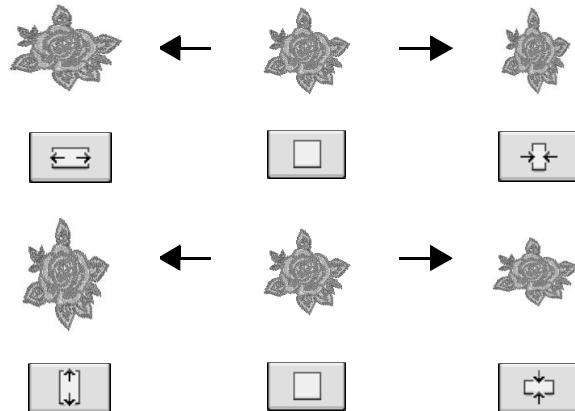


**2 Selectati directia in care doriti sa schimbari dimensiunea.**

- \* Apasati  pentru a mari modelul.
- \* Apasati  pentru a micsora modelul.
- \* Apasati  pentru a mari modelul pe orizontala.
- \* Apasati  pentru a micsora modelul pe orizontala.
- \* Apasati  pentru a mari modelul pe verticala.
- \* Apasati  pentru a micsora modelul pe verticala.
- \* Apasati  pentru a reduce modelul la aspectul sau initial.



① Dimensiunea modelului



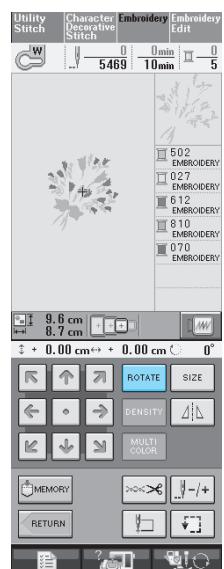
**Memo**

- Anumite modele sau caractere pot marite mai mult decat altele.
- Anumite modele sau caractere pot fi marite mai mult daca sunt rotite cu 90 grade.

**3 Apasati**  **pentru a reveni la meniul original.**

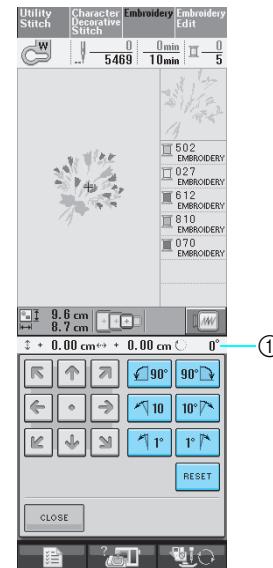
## Rotirea modelului

1 Apasati **ROTATE**.



2 Selectati unghiul de rotire a modelului.

- \* Apasati **90°** pentru a roti unghiul cu 90 grade catre stanga.
- \* Apasati **90°** pentru a roti unghiul cu 90 grade catre dreapta
- \* Apasati **10°** pentru a roti unghiul cu 10 grade catre stanga.
- \* Apasati **10°** pentru a roti unghiul cu 10 grade catre dreapta.
- \* Apasati **1°** pentru a roti unghiul cu 1 grad catre stanga.
- \* Apasati **1°** pentru a roti unghiul cu 1 grad catre dreapta.
- \* Apasati **RESET** pentru a readuce modelul in pozitia sa initiala.



① Gradele rotirii



0°



3 Apasati **CLOSE** pentru a reveni la meniul initial.

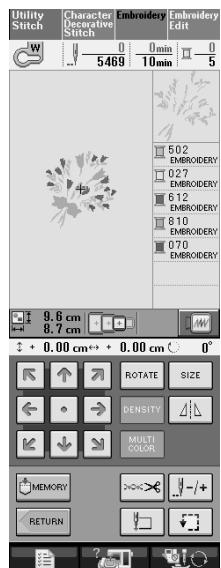
5

Brodarea

## Crearea unei imagini orizontale in oglinda

Apasati  astfel incat sa arate astfel  pentru a crea o imagine orizontala in oglinda a modelului.

Apasati  din nou pentru a reveni la modelul initial

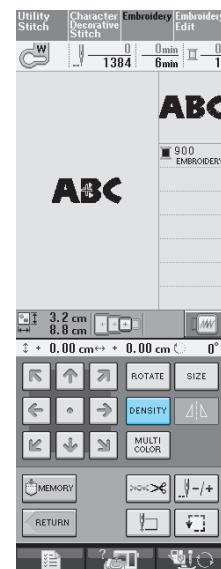


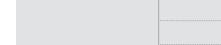
## Schimbarea densitatii (doar pentru caracterele alfabet si modelele rama)

Densitatea firului oare fi schimbată doar la caracterele alfabet și la modelele rama.

Poate fi specificată o setare între 80% și 120% în mariți de 5 %.

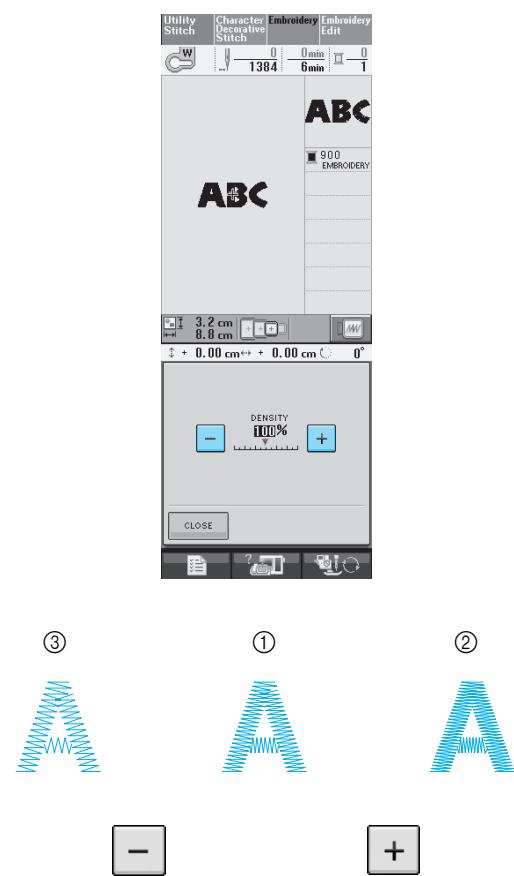
1 Apasati .



## 2 Schimbati densitatea.

- \* Apasati **-** pentru a face modelul mai putin dens.
- \* Apasati **+** pentru a face modelul mai dens.



- ① Normal  
 ② Fin (cusaturile apropiate)  
 ③ Tesut (cusaturile indepartate)
- Densitatea modelului se schimba de fiecare data cand apasati un buton.

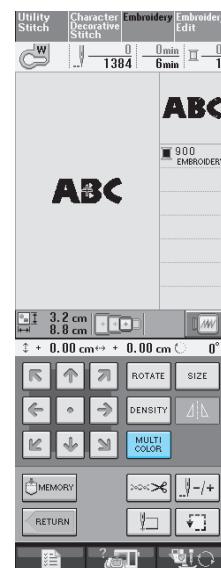
## 3 Apasati **CLOSE** pentru a reveni la meniul de selectie a modelului.

## Schimbarea culorilor modelelor de caractere alfabet

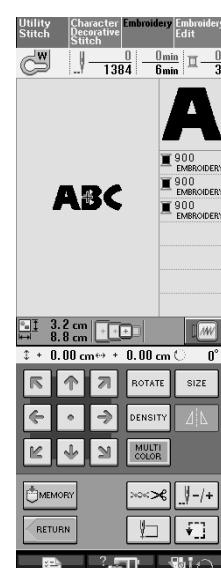
Combinatiile de caractere alfabet pot fi cusute cu fiecare litera intr-o culoare diferita. Daca este setat "MULTI COLOR", masina se va opri dupa coaserea fiecarui caracter astfel incat firul sa poata fi schimbat cu unul intr-o culoare diferita.

## 1 Apasati **MULTI COLOR** astfel incat sa arate astfel **MULTI COLOR**

- \* Apasati tasta din nou pentru a reveni la setarile originale.



## 2 Dupa coaserea unui caracter, schimbati culoarea firului si coaseti restul caracetrului.



# UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE

## Precautii referitoare la fisierele de broderie

Observati urmatoarele precautii cand folositi fisiere de broderie, altele decat cele salvate pe aceasta masina.

### ATENTIE

- Cand utilizati fisiere de broderie altele decat modelele originale, firul sau acul se pot rupe cand coaseti cu o densitate prea mare sau cand coaseti trei sau mai multe cusaturi suprapuse. In acest caz, utilizati unul dintre fisierele originale pentru a edita fisierul.

## ■ Tipurile de fisiere care pot fi utilizate

- La aceasta masina pot fi utilizate fisiere de date de tip .pes,.pha,.phb,.phc si .dst. Utilizarea altor fisiere altele decat cele salvate utilizand sistemul de salvare al datelor sau masina de cusut poate cauza defectarea masinii.

## ■ Tipuri de dispozitive/medii de stocare USB care pot fi folosite

Datele cusaturii pot fi salvate sau reapelete de pe un mediu USB. Utilizati medii care intrunesc urmatoarele specificatii:

- Floppy disk USB
- USB Flash drive ( Memorie flash USB).

Puteti folosi de asemenea urmatoarele tipuri de medii de stocare USB cu USB Memory Card Reader/Writer.:

- Secure Digital (SD) Card
- CompactFlash
- Memory Stick
- Smart Media
- Multi Media Card (MMC)
- XD-Picture Card



- Anumite medii USB nu se pot utiliza la aceasta masina. Va rugam sa vizitati siteul web pentru mai multe detalii
- Hub-urile USB nu pot fi utilizate la aceasta masina. Masina nu va recunoaste dispozitivele USB de mai sus sau cardurile de memorie USB conectate prin intermediul unui hub USB.
- Lampa de acces va incepe sa clicheasca dupa introducerea dispozitivelor/mediilor USB si va dura 5-6 secunde pentru a recunoaste dispozitivele/mediile USB. (Timpul depinde de mediul de stocare USB)

## ■ Pot fi folosite computerele si sisteme de operare ce intrunesc urmatoarele specificatii

- Modele compatibile:  
IBM PC cu port USB la varianta standard  
IBM PC-computer compatibil echipat cu port USB la varianta standard
- Sisteme de operare compatibile  
Microsoft Windows Me/2000/XP  
(Windows 98 necesita driver. Downloadati driverul de pe site-ul nostru web ([www.brother.com](http://www.brother.com))).

## ■ Precautii referitoare la utilizarea computerului pentru a crea si salva datele

- Daca numele fisierului ce contine datele broderiei nu poate fi identificat, de exemplu, pentru ca numele contine caractere speciale, acesta nu poate fi afisat. Daca se intampla acest lucru, schimbati numele fisierului.
- Daca este selectat un model mai mare de 300 mm (L) x 180 mm (l) (aprox. 12 inch (L) x 7 inch (l)) va aparea un mesaj care va intreaba daca doriti sa rotiti modelul cu 90 grade.  
Chiar si dupa rotire cu 90 grade, modelele mai mari de 300 mm (L) x 180 mm (l) (aprox. 12 inch (L) x 7 inch (l)) nu pot fi utilizate. (Toate modelele trebuie sa se incadreze in dimensiunile 300 mm (L) x 180 mm (l) (aprox. 12 inch (L) x 7 inch (l)))
- Fisierele .pes salvate avand numarul cusaturilor sau numarul culorilor ce depasesc limitele specificate nu pot fi afisate. Utilizati unul din sistemele noastre originale pentru a edita broderia astfel incat sa intruneasca specificatiile.
- Nu creati foldere pe mediile USB sau pe Removable disk. Daca datele sunt stocate intr-un folder, acel fisier cu date nu poate fi afisat de masina.
- Chiar daca unitatea pentru brodare nu este atasata, masina va administra fisierele de broderie.

## ■ Fisierele de broderie Tajima (.dst)

- Datele .dst sunt afisate in meniul in care sunt listate modelele dupa nume (imaginile actuale nu pot fi afisate). Doar primele opt caractere din nume pot fi afisate.
- Deoarece datele Tajima (.dst) nu contin informatii specifice despre culorile firelor, sunt afisate cu secventa de culori implicita. Verificati preview-ul si schimbati culorile dupa cum doriti.

## ■ Marci inregistrate

- Secure Digital (SD) Card este o marca inregistrata a SD Card Association.
- CompactFlash este o marca inregistrata a Sandisk Corporation.
- Memory Stick este o marca inregistrata a Sony Corporation.
- Smart Media este o marca inregistrata a Toshiba Corporation.
- Multi Media Card (MMC) este o marca inregistrata a Infineon Technologies AG.
- xD-Picture Card este o marca inregistrata a Fuji Photo Film Co. Ltd.
- IBM este o marca inregistrata a International Business Machines Corporation.
- Microsoft si Windows sunt marci inregistrate ale Microsoft Corporation.

Fiecare companie al carei nume de software este mentionat in acest manual detine licenta specifica proprietarilor de programe.

Toate celelalte marci si nume de produse mentionate in acest manual sunt marci inregistrate ale companiilor respective. Explicatiile pentru inseamne cum ar fi ® si ™ nu sunt descrise in text.



## Salvarea modelelor de broderie in memoria masinii

Puteti salva modelele de broderie pe care le-ati personalizat si pe care le folositi des; de exemplu numele dvs. sau alte modele combinate, modele care au fost rotite sau care au dimensiunea modifica, modele care au pozitia de coasere modifica, etc.



### Nota

- Nu opriti masina in timp ce este afisat meniuul "Saving". Veti pierde modelul pe care doreati sa il salvati.

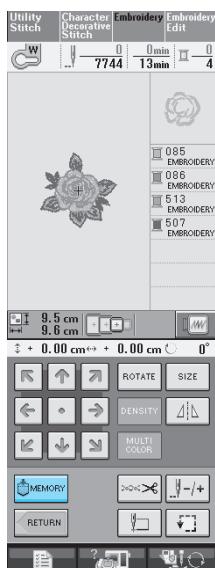


### Memo

- Este nevoie de cateva secunde pentru a salva modelul in memoria masinii.
- Vezi pagina 170 pentru informatii despre reapelarea unui model salvat.

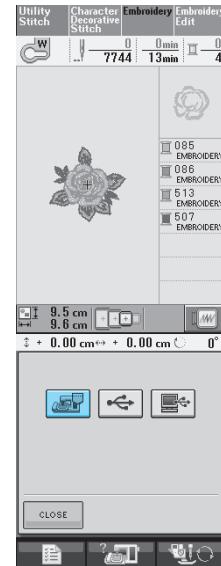


**1 Apasati cand este afisat modelul pe care doriti sa il salvati.**



**2 Apasati .**

- Apasati pentru a reveni la meniul initial fara a salva.



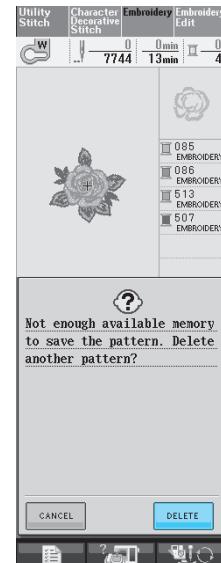
→ Meniul "Saving" este afisat. Cand este salvat modelul, afisajul revine automat la meniul initial.

## Daca memoria este plina

Daca meniul de mai jos afiseaza fie numarul maxim de modele care au fost salvate sau modelul pe care doriti sa il salvati, va fi nevoie de multa memorie si masina nu il va putea salva. Daca stergeti un model anterior salvat, puteti salva modelul curent.

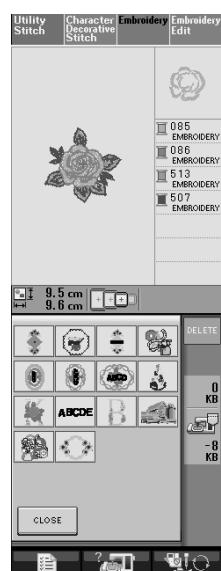
**1 Apasati .**

- Apasati pentru a reveni la meniul initial fara salva.

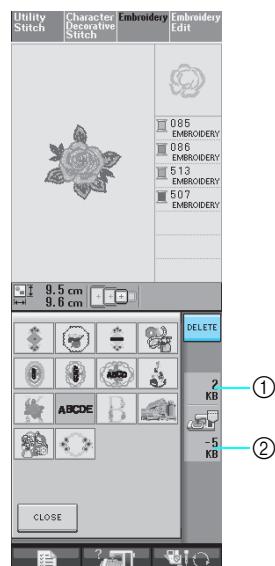


→ Masina afiseaza modelul salvat .

**2** Selectati modelul pe care doriti sa il stergeti.



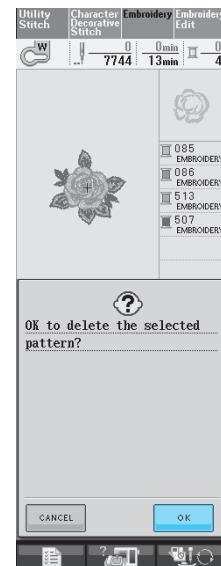
**3** Apasati **DELETE**.



- ① Memoria necesara pentru stergerea modelului
- ② Memoria necesara pentru salvarea modelului curent

**4** Apasati **OK**.

\* Daca hotarati sa nu stergeti modelul, apasati **CANCEL**.



→ Este afisat meniu "Saving". Cand este salvat modelul, afisajul revine automat la meniul initial.



**Nota**

- Nu opriti masina in timp ce este afisat meniu "Saving". Veti pierde modelul pe care dorati sa il salvati.



**Memo**

- Daca este disponibila suficienta memorie dupa stergerea modelului, modelul pe care doriti sa il salvati va fi salvat automat. Daca nu este disponibila suficienta memorie dupa stergerea modelului, repetati pasii de mai sus pentru a sterge alt model din memoria masinii.
- Este nevoie de cateva secunde pentru a salva modelul.
- Vezi pagina 170 pentru mai multe informatii despre reapelarea modelelor salvate.

5

Brodarea

## Salvarea modelelor de broderie pe mediile de stocare USB

Cand transmiteti modele de broderie de la masina pe mediul USB, conectati mediul USB la portul USB al masinii. In functie de tipul dispozitivului USB folosit, fie conectati direct dispozitivul USB in portul USB al masinii sau conectati USB Card Writer/Reader in portul USB al masinii.

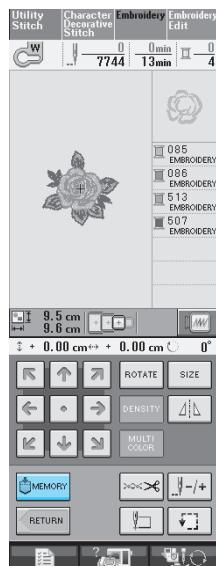


### Memo

Anumite medii de stocare USB nu pot fi folosite la aceasta masina. Va rugam sa vizitati siteul web pentru mai multe detalii.

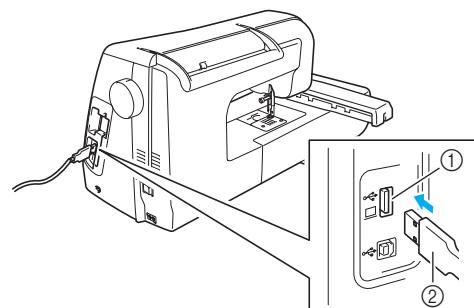
**1**

Apasati cand este afisat pe ecran modelul pe care doriti sa il salvati.



**2**

Introduceti mediul de stocare USB in portul conector USB al masinii.



① Port conector USB pentru medii de stocare

② Mediu de stocare USB



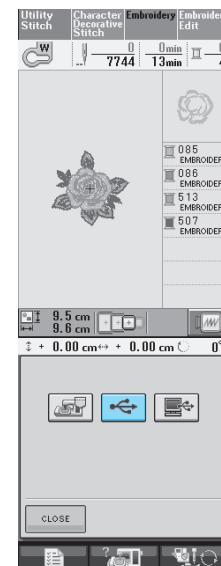
### Memo

- Mediile de stocare USB pot fi introduse sau scoase oricand.
- Nu introduceti alte obiecte in afara de mediile USB in portul conector USB pentru medii de stocare. In caz contrar, dispozitivul USB se poate defecta.

**3**

Apasati .

\* Apasati pentru a reveni la meniul initial fara a salva.



→ Este afisat meniul "Saving". Cand este salvat modelul afisajul revine automat la meniul original.

## Salvarea modelelor de broderie pe computer

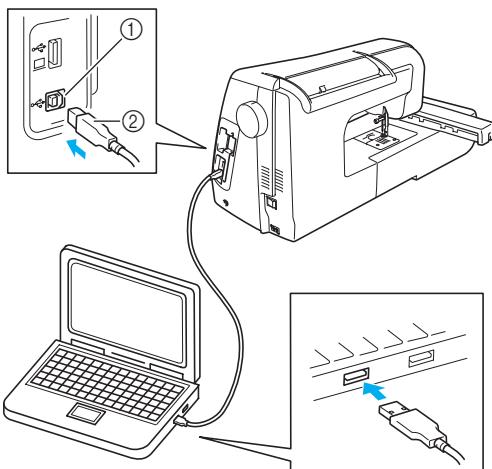
Utilizand cablul USB inclus, masina poate fi conectata la computer si modelele de broderie pot fi reapelate si salvate temporar pe computerul dumneavoastra.



- Nu comutati intrerupatorul pe OFF in timp ce este afisat meniul "Saving". Veti pierde modelul de cusatura pe care doriti sa il salvati.

### 1 Cunectati cablul conector USB in portul conector USB corespunzator USB pentru computer si pentru masina.

- Cablul USB poate fi conectat in porturile conectoare USB ale computerului si masina, fie ca acestea sunt pornite, fie ca nu.



① Port conector USB pentru computer

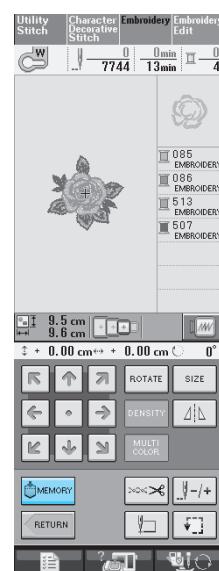
② Cablu conector USB

→ Iconita "Removable Disk" va aparea in "My Computer" de pe computer.



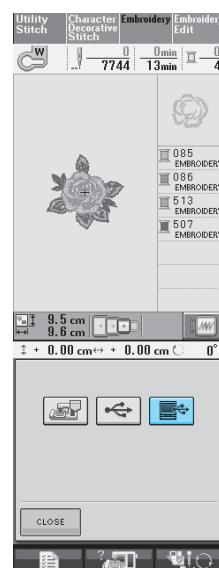
- Conectorii cablului USB pot fi introdusi in portul conector intr-o singura directie. Este dificil sa introduceti conectorul; nu il introduceti forcat si verificati orientarea conectorului.
- Pentru detalii despre pozitia portului USB al computerului (sau hub-ului USB), referiti manualul de instructiuni pentru detalii despre echipamentul corespunzator.

### 2 Apasati cand este afisat pe ecran modelul pe care doriti sa il salvati.



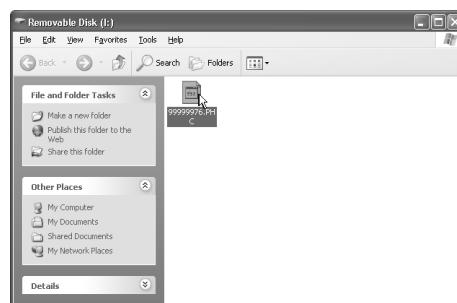
### 3 Apasati .

- Apasati pentru a reveni la meniul initial fara a salva.



→ Modelul de broderie va fi salvat temporar pe "Removable Disk" din "My Computer".

### 4 Selectati fisierul .phc al modelului din "Removable Disk" si copiati fisierul pe computer.

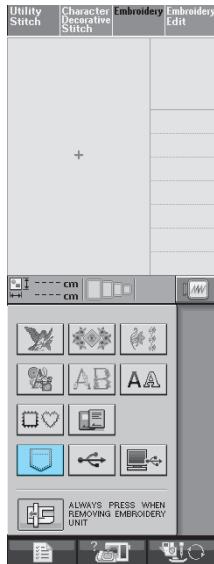


5

Brodarea

## Reapelarea modelelor din memoria masinii

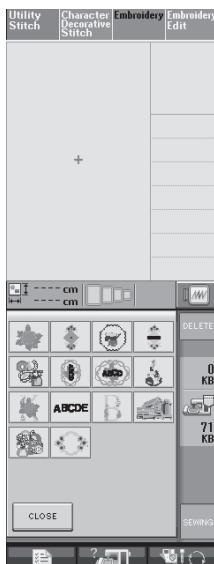
**1** Apasati .



→ Masina afiseaza modelele salvate in memorie.

**2** Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il reapelati.

\* Apasati  pentru a reveni la meniul original.



**3** Apasati .

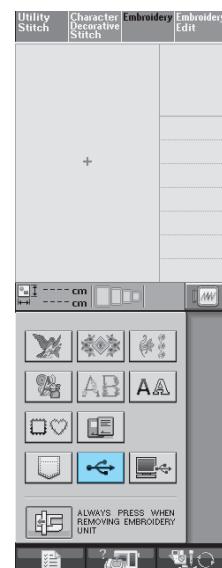


→ Este afisat meniul pentru coasere.

## Reapelarea de pe dispozitivele USB

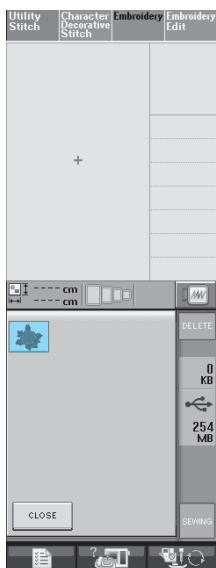
**1** Introduceti dispozitivul USB in portul conector USB al masinii (vezi pagina 168).

**2** Apasati .



**3** Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il reapeleti.

\* Apasati **CLOSE** pentru a reveni la meniul initial.



**4** Apasati **SEWING**.

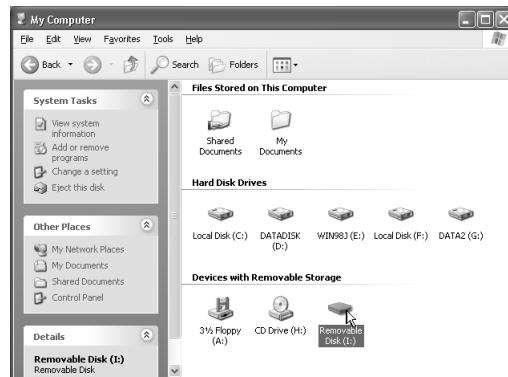


→ Este afisat meniul pentru coasere.

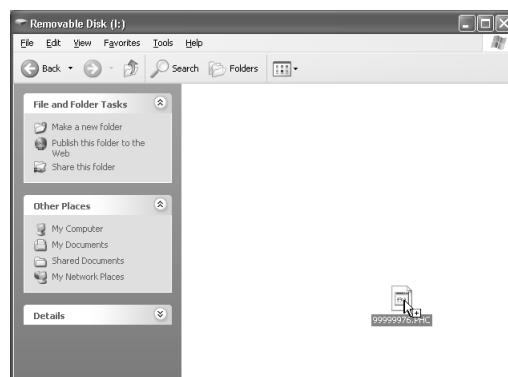
## Reapelarea de pe computer

**1** Conectati conectorul cablului USB in portul conector USB corespunzator al computerului si in cel al masinii (vezi pagina 169).

**2** Pe computer, deschideti "My Computer", apoi mergeți la "Removable Disk".



**3** Mutati/copiati fisierul modelului pe "Removable Disk".



→ Datele modelului din "Removable Disk" sunt scrise pe masina.

5

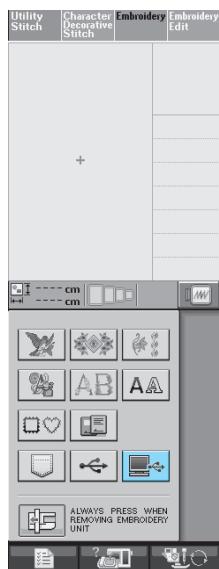
Brodarea



### Nota

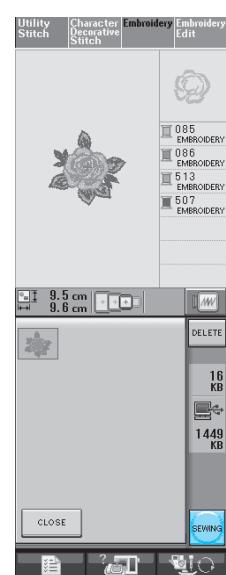
- In timp ce sunt scrise datele, nu deconectati cablul USB.
- Nu creati foldere in "Removable Disk". Deoarece folderele nu sunt afisate, fisierele cu date din foldere nu pot fi reapelete.

4 Apasati  .



→ Modelele de pe computer sunt afisate in meniu de selectie a modelelor.

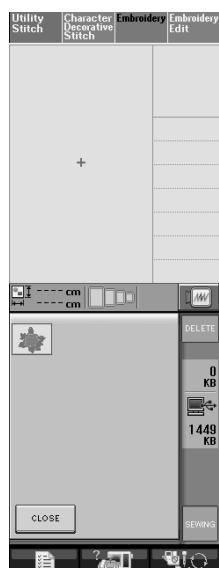
6 Apasati  .



→ Meniul pentru coasere este afisat.

5 Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il reapeleti.

\* Apasati  pentru a reveni la meniul initial.

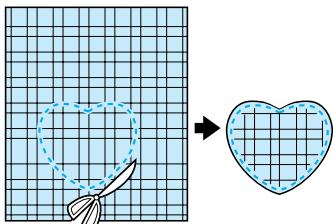
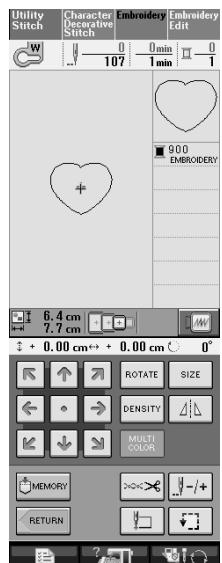


# APLICATII ALE BRODERIEI

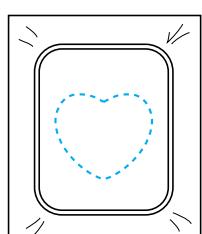
## Utilizarea unui model rama pentru crearea unei aplici (1)

Puteti folosi modelele rama de aceeasi dimensiune si forma pentru a crea o aplică. Brodati un model cu o cusatura dreapta si un model folosind o cusatura satin.

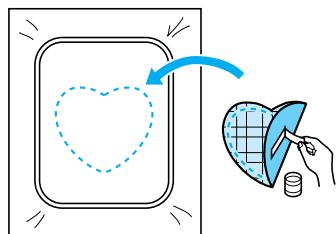
- Selectati un model rama si cusatura dreapta. Brodati modelul pe materialul apliciei, apoi decupati de-a lungul exteriorului marginii formei.



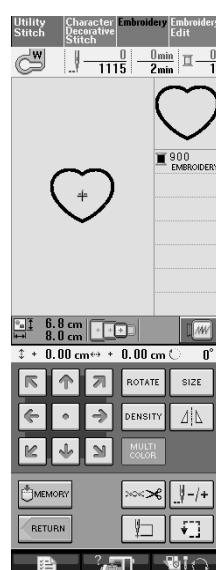
- Brodati acelasi model de la pasul 1 pe materialul de baza.



- Aplicati un strat fin de adeziv textil sau un spray temporar adeziv pe dosul apliciei create la pasul 1. Atasati aplicia pe materialul de baza, potrivind forma.

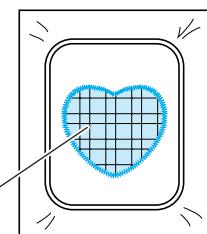


- Selectati modelul de rama si cusatura satin de aceeasi forma cu aplicia. Brodati peste aplicie si peste materialul de baza de la pasul 3 pentru a crea aplicia.



### Nota

- Daca schimبات dimensiunea sau pozitia modelului cand il selectati, notati dimensiunea si locatia.



① Materialul apliciei



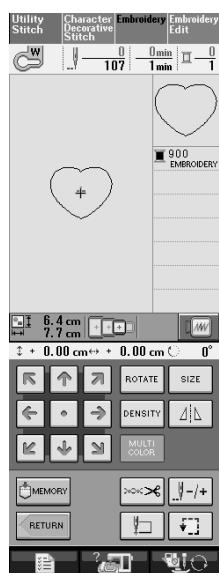
5

Brodarea

## Utilizarea unui model rama pentru crearea unei aplice (2)

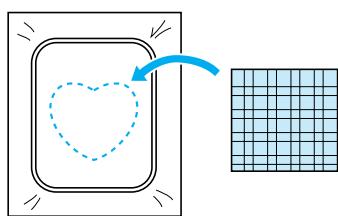
Aceasta este a doua metoda pentru crearea unei aplice folosind modelele de broderie. Nu este nevoie sa schimbati materialul din gherghel utilizand aceasta metoda. Brodati un model folosind cusatura dreapta si unul folosind cusatura satin.

- Selectati un model de rama si cusatura dreapta si brodati modelul pe materialul de baza.

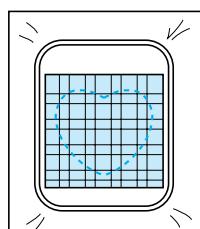


- Asezati materialul aplicei peste modelul brodat la pasul 1.

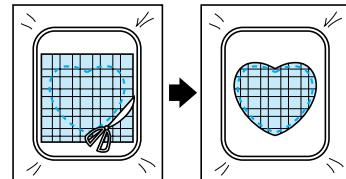
- \* Asigurati-v-a ca materialul aplicei acopera complet cusatura.



- Brodati acelasi model pe materialul aplicei.

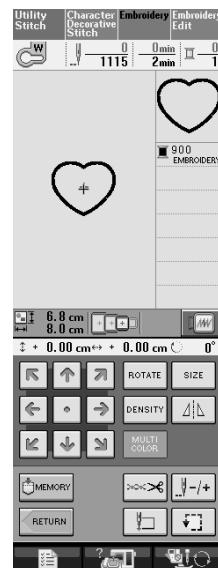


- Scoateti ghergheful de la unitatea de brodare si taiati in jurul exteriorului cusaturilor.



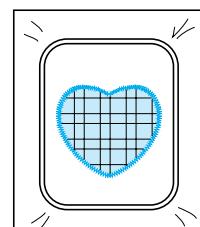
- Nota**
- Nu scoateti materialul din gherghel pentru a-l taia. De asemenea, nu trageți cu putere de material. În caz contrar, materialul se poate slabi în gherghel

- Selectati modelul de cusatura rama si cusatura satin de aceeasi forma cu aplicera.



- Nota**
- Nu schimbati forma sau dimensiunea modelului.

- Reattasati ghergheful la unitatea de brodare si brodati modelul de cusatura satin pentru a crea aplicera.





# Capitolul 6

## Editarea broderiei

<b>DESCRIEREA FUNCTIILOR .....</b>	<b>176</b>
<b>SELECTAREA MODELELOR PENTRU EDITARE .....</b>	<b>177</b>
Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/modele de cusaturi incruisate/modele de alfabet floral/modele de tip rama .....	178
Selectarea modelelor de caractere alfabet .....	178
<b>EDITAREA MODELELOR .....</b>	<b>181</b>
■ Functiile tastelor .....	182
Mutarea modelului .....	183
Rotirea modelului .....	183
Schimbarea dimensiunii modelului .....	184
Stergerea modelului .....	185
Schimbarea configuratiei modelelor de caractere alfabet .....	185
Schimbarea speatierii caracterelor alfabet .....	185
Schimbarea culorii fiecarui caracter alfabet din model .....	186
Schimbarea culorii firului .....	187
Crearea paletei de culori personalizate .....	188
■ Adaugarea unei culori in paleta de culori personalizate din lista .....	189
Alegerea unei culori din paleta personalizata .....	189
Crearea modelelor prin multiplicare .....	190
■ Coaserea modelelor obtinute prin multiplicare .....	190
■ Repetarea unui element dintr-un model obtinut prin multiplicare .....	192
■ Assigning Thread Marks.....	193
Dupa editare .....	194
<b>COMBINAREA MODELELOR .....</b>	<b>195</b>
Editarea modelelor combinate .....	195
Coaserea modelelor combinate .....	197
<b>UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE .....</b>	<b>198</b>

# DESCRIEREA FUNCTIILOR

Cu ajutorul functiilor de editare a broderiei, puteti combina modelele de cusatura si modelele caracter, schimba dimensiunea modelelor, roti modelele si realiza multe alte functii de editare. Aceasta masina poate realiza toate cele 9 functii descrise mai jos.

## ■ Combinarea modelelor

Puteti crea cu usurinta combinatii de modele de broderie, modele rama, caractere, modele din memoria masinii, modele de pe cartelele de broderie vandute separat si multe alte modele.

## ■ Mutarea modelelor

In interiorul zonei de coasere cu latimea de 30 cm × 18 cm (aprox. 12 inch × 7 inch), puteti schimba pozitia modelelor si puteti verifica pozitia pe LCD.

## ■ Rotirea modelelor

Puteti roti modelele cu un grad, 10 grade sau 90 grade odata.

## ■ Marirea sau micsorarea modelelor

Puteti mari sau micsora modelele.

- Aceasta functie nu este disponibila pentru anumite modele.

## ■ Crearea imaginilor in oglinda

Puteti crea imagini in oglinda pe orizontala.

- Aceasta functie nu este disponibila pentru anumite modele.

## ■ Schimbare spatiilor intre caracterele alfabet

Puteti mari sau micsora spatiile dintre caracterele modelelor combinate.

## ■ Schimbarea aspectului/layout-ului caracterelor alfabet

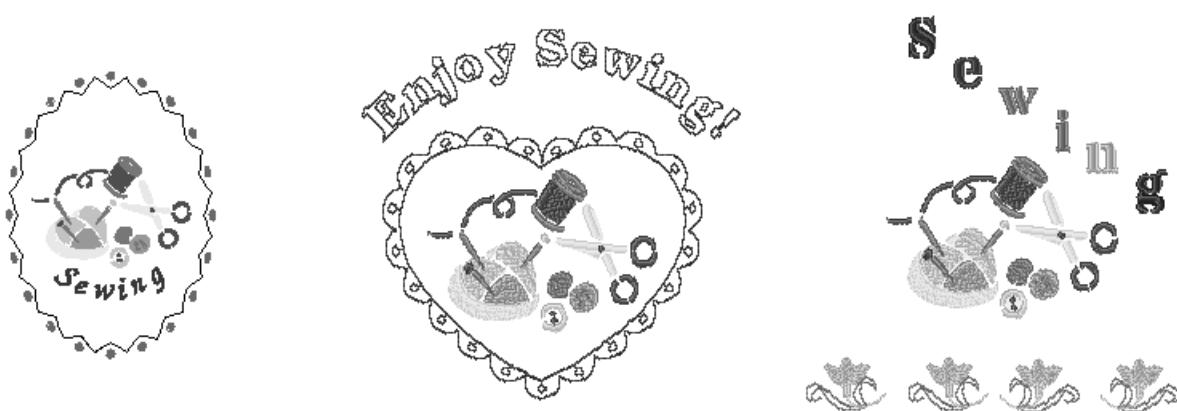
Puteti schimba forma de dispunere a caracterelor intr-o linie curbata, diagonală, etc. Exista in total 6 optiuni.

## ■ Schimbarea culorii firelor modelelor

Puteti schimba culorile firelor din model in culorile dvs. favorite.

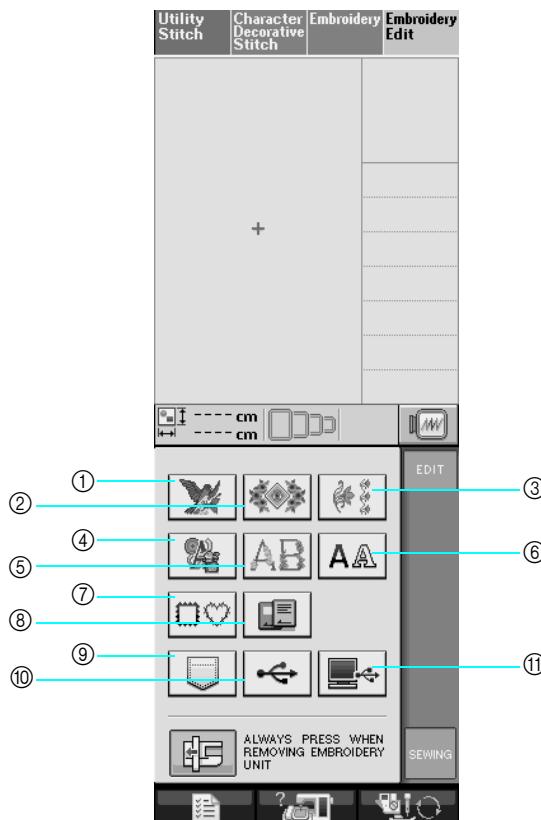
## ■ Crearea unui model prin multiplicare

Puteti adauga copii ale modelului pentru a crea un model care se multiplica in directie orizontala sau verticala.



## SELECTAREA MODELELOR PENTRU EDITARE

Pregatiti masina pentru brodare conform instructiunilor de la pagina 126 si apasati **Embroidery Edit** pentru a afisa meniul de mai jos.



- ① Modele de broderie
- ② Ochiuri si stelute
- ③ Borduri
- ④ Cusaturi incrucisate
- ⑤ Modele de alfabet floral
- ⑥ Caractere alfabet
- ⑦ Modele rama
- ⑧ Modele de pe cartelele de broderie (vandute separat)
- ⑨ Modele salvate in memoria masinii (vezi pag. 170)
- ⑩ Modele salvate pe medii de stocare USB (vezi pag. 170)
- ⑪ Modele salvate pe computer (vezi pag. 171)



### Memo

Consultati pagina 131 pentru mai multe informatii despre fiecare categorie din meniul de selectie.



### Nota

Puteti realiza cusaturi de baza sau cusaturi caracter/decorative cu ajutorul unitatii pentru brodare atasata prin apasarea **Utility Stitch** sau **Character Decorative Stitch** (va aparea un mesaj de confirmare pentru mutarea transportorului). Ridicati transportoarele si apoi atasati piciorusul presor corepunzator inainte de a incepe coaserea.

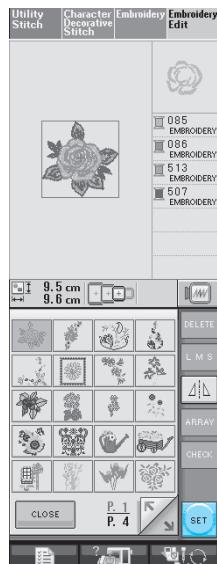
## Selectarea modelelor de broderie/ochiuri si stelute/borduri/modele de cusaturi incruscate/modele de alfabet floral/modele de tip rama

**1** Selectati categoria modelului.

**2** Apasati tasta corespunzatoare modelului pe care doriti sa il editati.

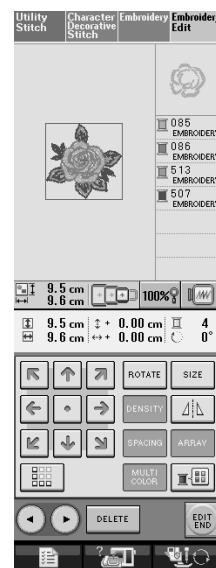
- \* Consultati paginile 132 si 134 pentru mai multe informatii despre selectarea modelelor.  
→ Modelul este afisat in partea de sus a ecranului.

**3** Apasati .



- Modelul selectat pentru editare este incercuit cu rosu in meniul editarii broderiei.

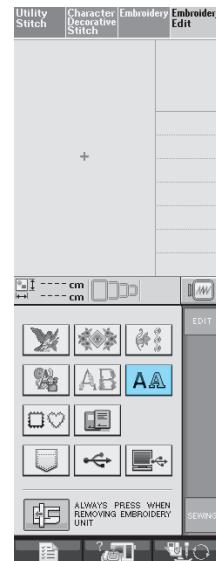
**4** Continuati pentru a afla despre “EDITAREA MODELELOR” la pag. 181 si pentru a edita modelul.



## Selectarea modelelor caractere alfabet

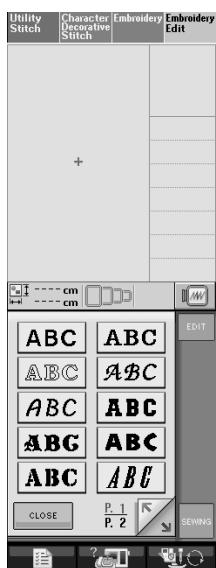
Cand selectati modelele caracter in meniul de editare a broderiei, puteti edita in acelasi timp aspectul si modelului.

**1** Apasati .



## 2 Selectati fontul, apoi introduceti caracterele. (Exemplu: A B C D)

- \* Consultati pagina 133 pentru mai mult informatii despre selectarea caracterelor.



## 3 Apasati **ARRAY** pentru a schimba layout-ul modelului.

- \* Daca caracterele sunt prea mici pentru a putea fi observate apasati **CHECK** pentru a vizualiza toate caracterele introduse.



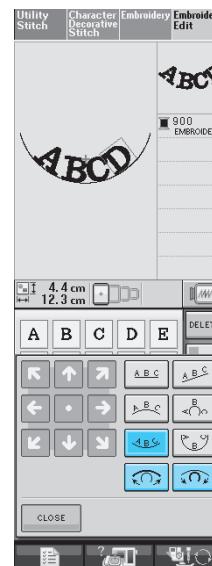
## 4 Selectati layout-ul. (Exemplu: )

Cand selectati dispunerea sub forma de arc, utilizati si pentru a schimba gradul arcului.

- \* Apasati pentru a face arcul mai deschis.
- \* Apasati pentru a face arcul mai rotund.

### Memo

Cand selectati , si se modifica in si . Puteti mari sau micsora inclinatia.



6

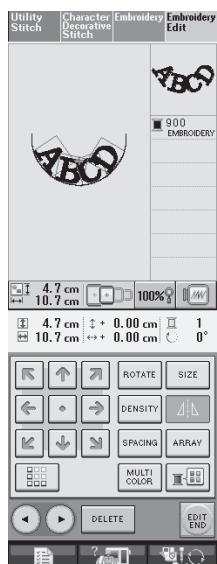
Editarea broderiei

- 5** Apasati  pentru a reveni la meniul initial.
- 6** Dupa ce ati incheiat selectia, apasati .

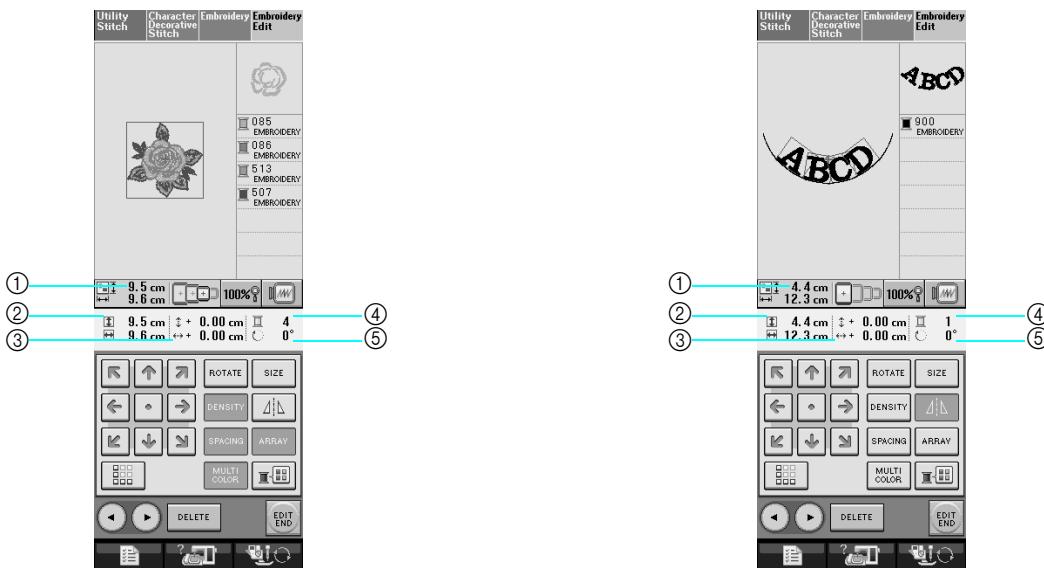


→ Va aparea meniul editarii broderiei.

- 7** Continuati pentru a afla despre “EDITAREA MODELELOR” la pag 181 si a edita modelul.



# EDITAREA MODELELOR



- ① Indica dimensiunea intregului model combinat.
- ② Indica dimensiunea modelului curent selectat.
- ③ Indica distanta fata de centrul ramei.
- ④ Indica culoarea curent selectata si numarul de culori din model.
- ⑤ Indica gradul de rotire a modelului.



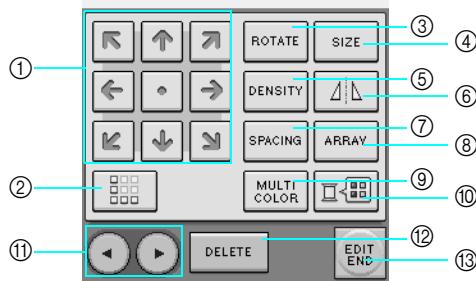
## Memo

Daca o tasta este afisata in culoarea gri, nu puteti folosi acea functie la modelul selectat.



6

## ■ Functiile tastelor

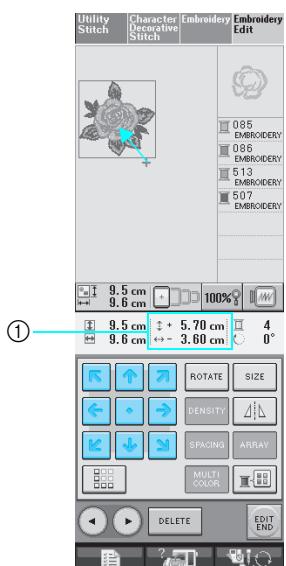


Nr.	Afisaj	Nume tastă	Explicatie	Pagina
①		Tastele sageti (tasta centrage)	Apasati aceasta tasta pentru a muta modelul in directia indicata de sageata. (Apasati tasta  pentru a readuce modelul in pozitia sa originala.)	183
②		Bordura	Apasati aceasta tasta pentru a crea un model prin multiplicare.	190
③		Rotate	Apasati aceasta tasta pentru roti modelul. Puteti roti modelul cu un grad, cu 10 grade sau cu 90 grade odata.	183
④		Size	Apasati aceasta tasta pentru a schimba dimensiunea modelului. Modelele pot fi marite sau micsorate.	184
⑤		Density	Apasati aceasta tasta pentru a schimba densitatea modelelor rama si a modelor caracter	162
⑥		Imagine orizontala in oglinda	Apasati aceasta tasta pentru a crea o imagine orizontala in oglinda a modelului selectat.	162
⑦		Spatiere caractere	Apasati aceasta tasta pentru a modifica spatierea modelelor caracter.	185
⑧		Array	Apasati aceasta tasta pentru a modifica configuratia modelelor caracter.	185
⑨		Multi color	Apasati aceasta tasta pentru a modifica culorile modelelor individuale.	186
⑩		Paleta de fire	Apasati aceasta tasta pentru a modifica culorile modelului afisat.	187
⑪		Tastele de selectie a modelului	Cand este selectat un model combinat, utilizati aceasta tasta pentru a selecta o parte a modelului editat.	—
⑫		Delete	Apasati aceasta tasta pentru a sterge modelul selectat (modelul incadrat in chenarul rosu).	185
⑬		Edit end	Apasati aceasta tasta pentru a trece la pasul urmator.	194

## Mutarea modelului

Apasati pentru a muta modelul in directia indicata de sageata.

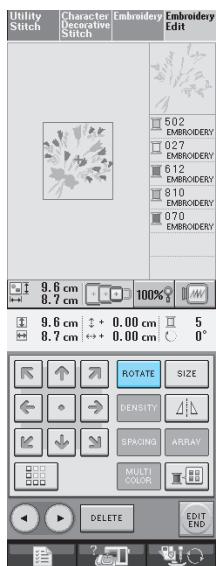
Apasati pentru a readuce modelul in centru.



① Distația fata de centru

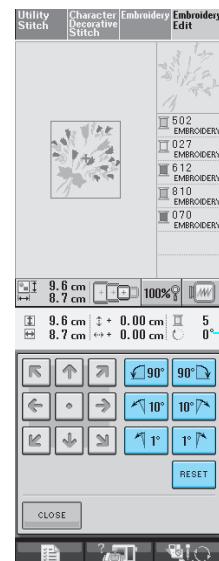
## Rotirea modelului

1 Apasati .



## 2 Selectati unghiul cu care este rotit modelul.

- \* Apasati pentru a roti modelul cu 90 grade catre stanga.
- \* Apasati pentru a roti modelul cu 90 grade catre dreapta.
- \* Apasati pentru a roti modelul cu 10 grade catre stanga.
- \* Apasati pentru a roti modelul cu 10 grade catre dreapta.
- \* Apasati pentru a roti modelul cu 1 grad catre stanga.
- \* Apasati pentru a roti modelul cu 1 grad catre dreapta.
- \* Apasati pentru a readuce modelul in pozitia sa originala.

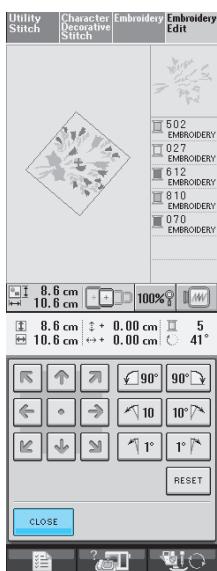


① Gradele cu care este rotit modelul

6

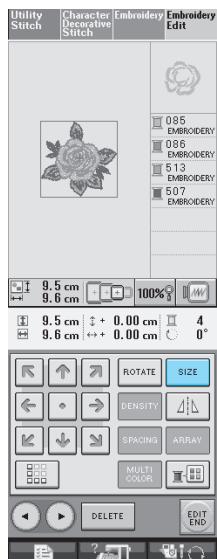
Editarea broderiei

- 3** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la meniul initial.



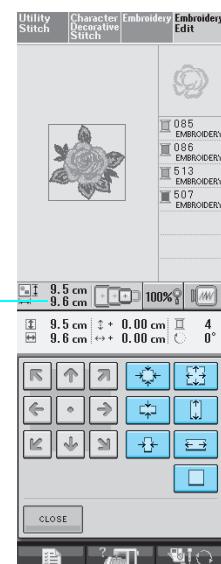
## Schimbarea dimensiunii modelului

- 1** Apasati **SIZE**.

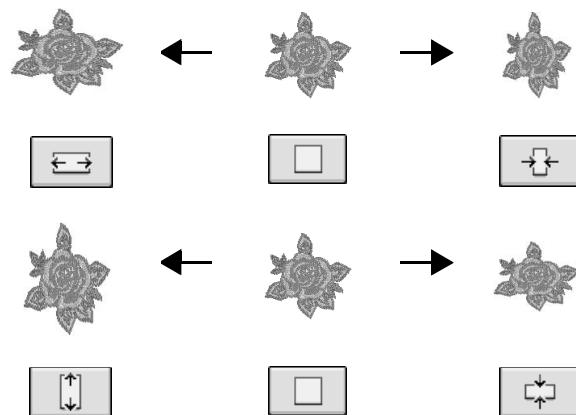


- 2** Selectati directia pe care doriti doriti sa modificati dimensiunea.

- \* Apasati pentru a mari modelul.
- \* Apasati pentru a micsora modelul.
- \* Apasati pentru a mari modelul pe orizontala.
- \* Apasati pentru a micsora modelul pe orizontala.
- \* Apasati pentru a mari modelul pe verticala.
- \* Apasati pentru a micsora modelul pe verticala.
- \* Apasati pentru a reduce modelul la aspectul sau initial.



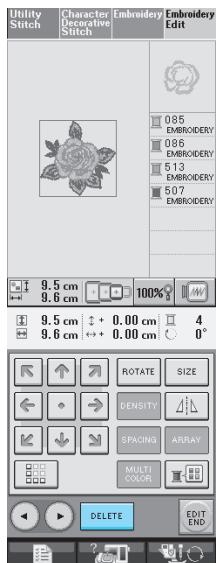
① Indica dimensiunea modelului editat.



- 3** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la meniul initial.

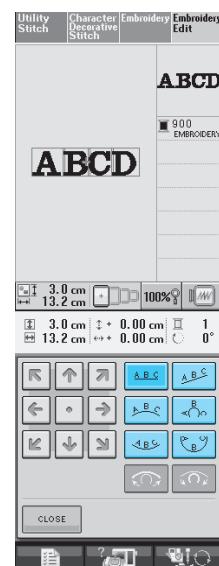
## Stergerea unui model

Apasati **DELETE** pentru a sterge modelul de pe ecran.



**2 Apasati tasta corespunzatoare layout-ului (dispunerii) pe care doriti sa il brodati.**

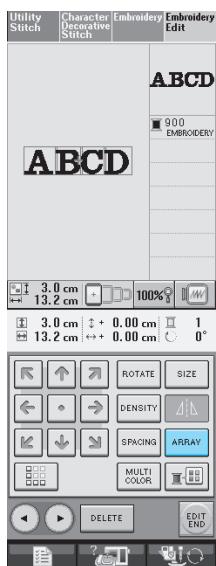
- \* Consultati pagina 179 pentru informatii despre tipurile de layout.



→ Ecranul va afisa layout-ul selectat.

## Schimbarea configuratiei modelelor de caractere alfabet.

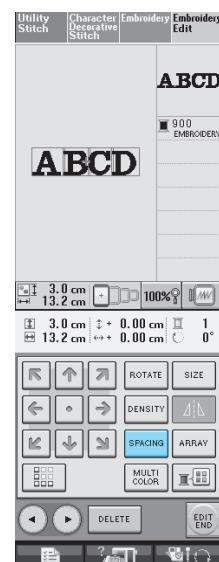
**1 Apasati **ARRAY**.**



**3 Apasati **CLOSE**.**

## Modificarea spatiului caracterelor

**1 Apasati **SPACING**.**

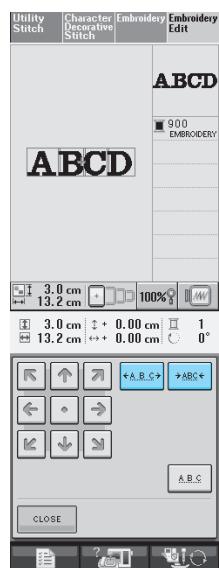


6

Editarea broderiei

**2** Utilizati sau pentru a modifica spatierea.

- \* Apasati pentru a mari spatiul dintre caractere.
- \* Apasati pentru a micsora spatiul dintre caractere.
- \* Apasati pentru a reveni la aspectul initial al modelului.



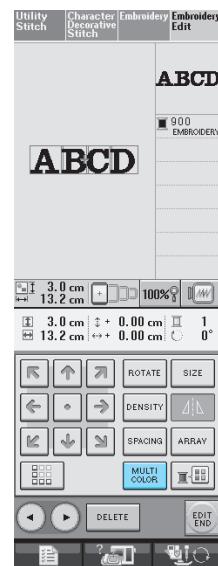
**A B C D ↔ ABCD**



**3** Apasati pentru a reveni la meniul initial.

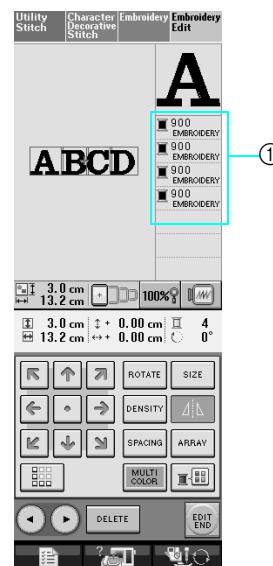
## Schimbarea culorii fiecarui caracter alfabet din model

**1** Apasati pentru a atribui o culoare de fir fiecarui caracter.



**2** Schimbati firul pentru a coase fiecare caracter intr-o culoare diferita.

- \* Apasati pentru a schimba ordinea de coasere a colorilor (vezi pagina 187).

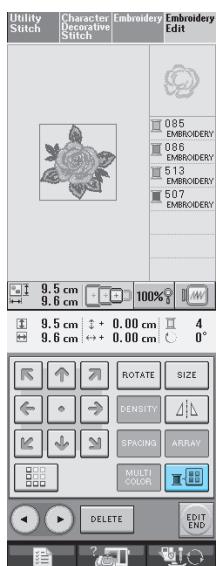


① Culoarea fiecarui caracter

## Schimbarea culorii firului

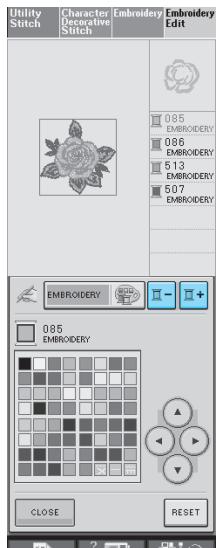
Puteti schimba culoarea firului prin mutarea culorii pe care doriti sa o schimbati in partea de sus a ordinii de coasere si selectarea noii culori a firului.

**1 Apasati  .**



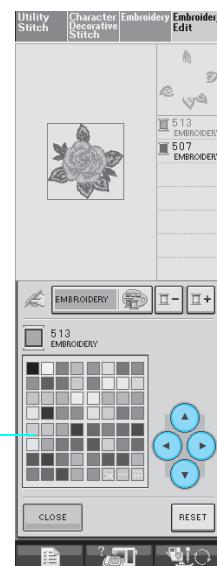
→ Este afisat meniul ce contine paleta de culori.

**2 Apasati  sau  pentru a muta culoarea pe care doriti sa o schimbati in partea de sus.**



**3 Apasati , , ,  pentru a alege o culoare din paleta.**

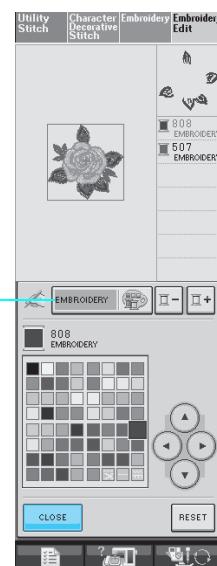
- \* Pentru a reveni la culoarea originala, apasati  . Daca ati schimbat mai multe culori, apasarea acestei taste va reseta toate culorile initiale.
- \* Puteti selecta culori din paleta prin apasarea directa a ecranului cu indicatorul.



① Paleta de culori

→ Culoarea selectata apare in partea de sus a ordinii de coasere a culorilor.

**4 Apasati  .**



① Paleta de culori/tasta de schimbare paletelor de culori personalizate

→ Afisajul indica culorile schimbate



Pentru a alege o culoare din paleta de culori personalizate, consultati "Alegerea unei culori din paleta de culori personalizate" la pag. 189.



## Crearea unei palete de culori personalizate

Puteti crea o paleta de culori personalizata care sa contina culorile cel mai des folosite. Puteti selecta culori din lista extinsa a masinii, putand alege dintre marci diferite de culori. Puteti selecta orice culoare si puteti muta culoarea in paleta dumneavoastra de culori personalizata.



### Nota

Anumite masini pot avea deja 300 de culori Robison-Anton continute in paleta de culori personalizata.

**1**

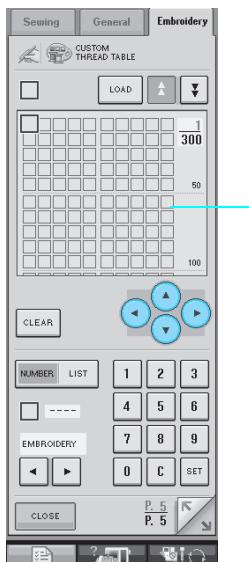
Apasati si apoi apasati **Embroidery**.

Apasati pentru a afisa P. 5.

**2**

Utilizati pentru a selecta locul in care veti adauga o culoare in paleta.

- \* Puteti atinge de asemenea direct paleta cu ajutorul indicatorului.
- \* Puteti parcurge 100 de culori odata utilizand tastele si in paleta personalizata de fire.



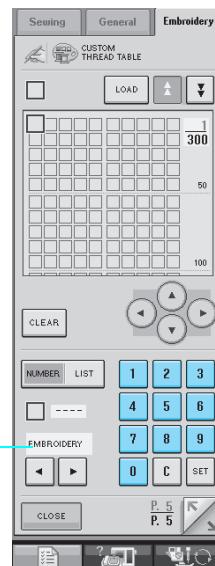
① Paleta personalizata de fire

**3** Utilizati pentru a selecta una dintre marciile din masina.

**4**

Utilizati **1 2 3 4 5 6 7 8 9 0** pentru a introduce un numar de 4 cifre al culorii.

- \* Daca gresiti, apasati pentru a sterge numarul introdus si apoi introduceti numarul corect.

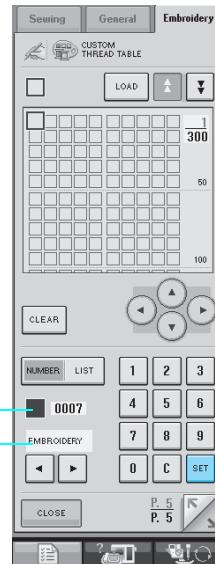


①

① Fabricantul firului

**5**

Apasati .



②

① Fabricantul firului

② Numarul introdus

→ Culoarea selectata este introdusa in paleta de culori personalizata.

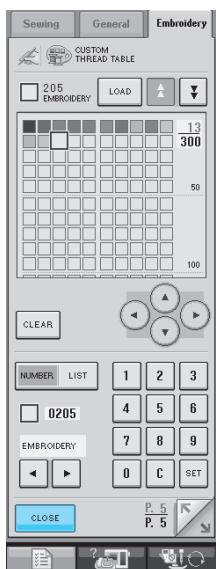


- Daca este apasat, numarul culorii nu va fi schimbat.

**6** Repetati pasii anterior pana cand sunt specificate toate culorile de fir.

- \* Pentru a sterge o culoare specificata din paleta, apasati .

**7** Apasati  pentru a reveni la meniul initial.

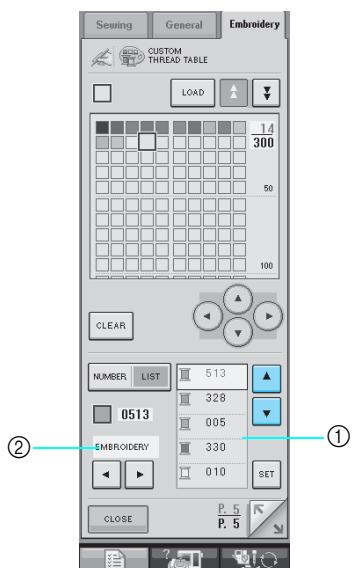


### ■ Adaugarea unei culori in paleta de culori personalizate din lista

**1** Repetati pasii anteriori de la **1** pana la **3**.

**2** Apasati  pentru a afisa lista cu fire.

**3** Utilizati   pentru a selecta o culoare.



① Lista cu fire

② Fabricantul firelor

**4** Apasati .

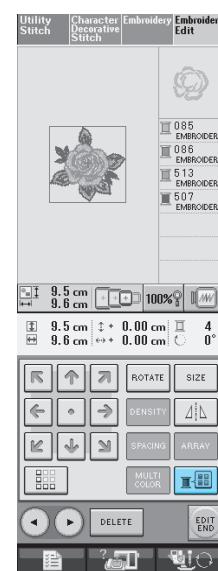
**5** Repetati pasii anteriori pana cand sunt specificate toate culorile.

- \* Pentru a sterge o anumita culoare din paleta, apasati .

## Alegerea unei culori din paleta de culori personalizata

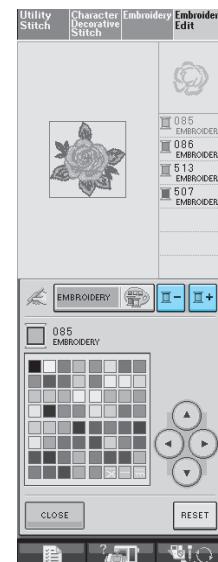
Puteți selecta o culoare dintre cele 300 de culori pe care le-ati introdus in paleta de culori personalizata.

**1** Apasati .



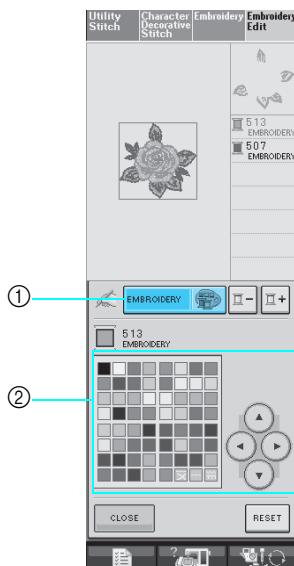
→ Este afisata paleta de culori.

**2** Apasati  sau  pentru a aseza culoarea ce va fi schimbată in partea de sus a listei cu ordinea de coasere.



6

**3** Apasati  .



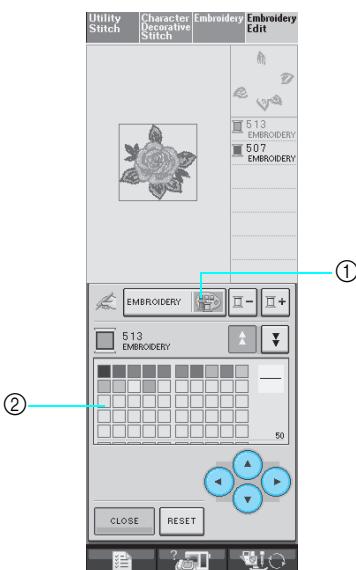
① Paleta de culori/tasta de schimbare a firelor

② Paleta de culori

→ Va aparea paleta de culori personalizate.

**4** Apasati     pentru a alege o culoare din paleta personalizata.

- \* Utilizati  si  pentru a parurge paleta personalizata.
- \* Apasati  pentru a reveni la culoarea originala.
- \* Puteti selecta culori din paleta personalizata, atinand ecranul cu indicatorul.



① Fir

② Paleta de culori personalizate

→ Afisajul indica culorile schimilate

**5** Apasati  .

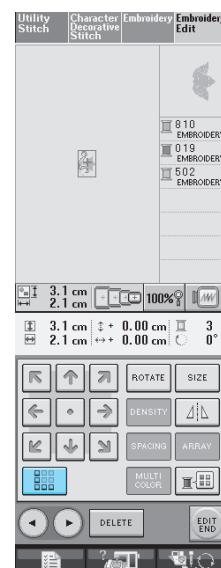
## Crearea modelelor prin multiplicare

### ■ Coaserea modelelor multiple

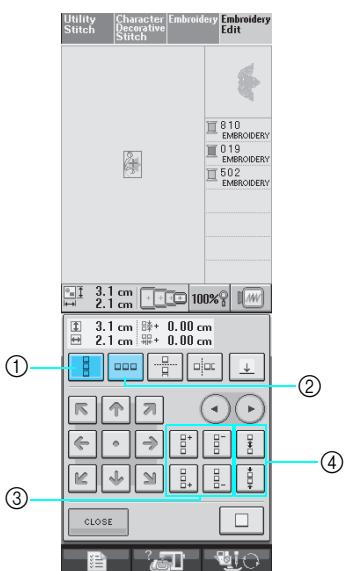
Utilizand functia de bordare, puteti crea cusaturi folosind modelele multiple. Puteti de asemenea modifica spatierea dintre modelele multiple.

**1** Selectati un model, apoi apasati  .

**2** Apasati  .



### 3 Selectati directia in care va fi multiplicat modelul.

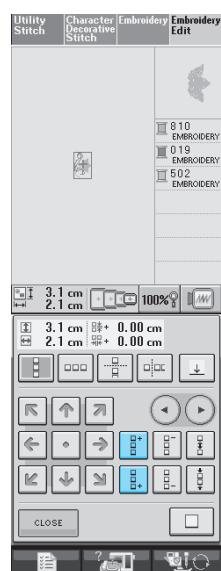


- ① Directie verticala
- ② Directie orizontala
- ③ Tastele de repetare si stergere
- ④ Tastele de spatiere

→ The pattern direction indicator will change depending on the direction selected.

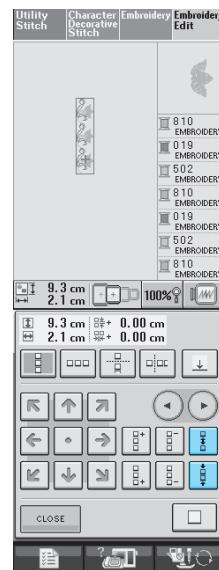
### 4 Utilizati pentru a repeta modelul in partea de sus si in partea de jos.

- \* Pentru a sterge modelul din partea de sus, apasati
- \* Pentru a sterge modelul din partea de jos, apasati



### 5 Ajustati spatierea modelului multiplicat.

- \* Pentru a mari spatiul, apasati
- \* Pentru a micsora spatiul, apasati



#### Memo

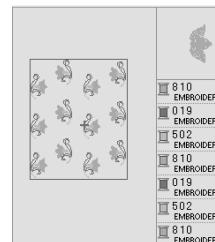
Puteți ajusta doar spațiile modelelor incadrate cu culoarea rosu.

### 6 Completati modelele multiplicate prin repetarea pasilor ③ pana la ⑤.

### 7 Apasati pentru a incheia multiplicarea.

#### Memo

- Cand aveți două sau mai multe modele, acestea vor fi grupate împreună ca un singur model incadrat într-o rama rosie.



- Cand schimbati directia in care este multiplicat modelul, toate modelele din rama rosie vor fi grupate automat ca o singur unitate repetata.

Apasati pentru a schimba un model multiplicat inapoi intr-unul simplu. Consultati urmatoarea sectiune pentru a afla cum sa repetati un element al unui model multiplicat.



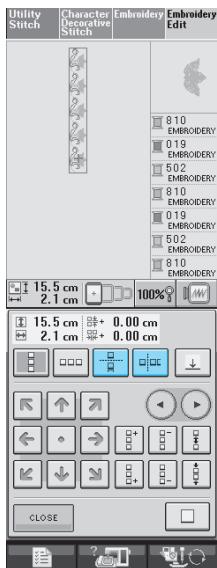
6

## ■ Repetarea unui element al unui model multiplicat.

Prin utilizarea functiei Cut, puteti selecta un element al unui model multiplicat si puteti repeta doar acel element. Aceasta functie va permite sa creati un model multiplicat complex.

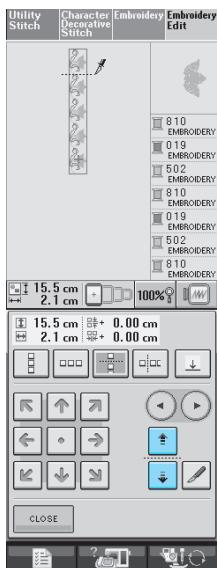
### 1 Alegeti directia in care va fi multiplicat modelul.

- \* Apasati  pentru a decupa orizontal.
- \* Apasati  pentru a decupa vertical.



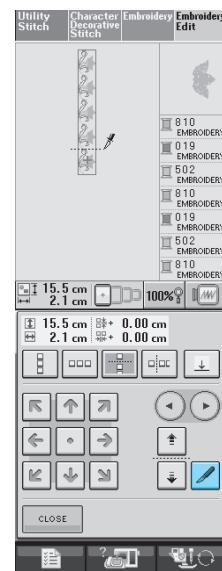
→ Indicatorul directiei modelului se va schimba in functie de directia selectata.

### 2 Utilizati si pentru a selecta linia de decupare.



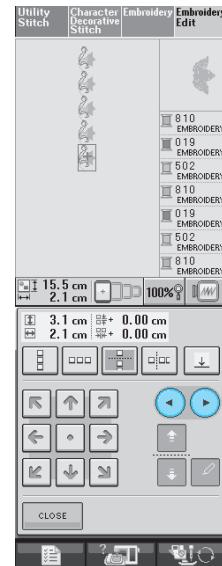
→ Linia de decupare se va misca.

### 3 Apasati .



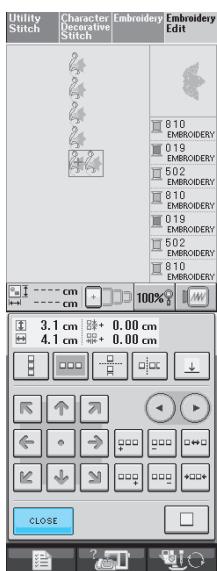
→ Modelul multiplicat va fi impartit in elemente diferite.

### 4 Utilizati si pentru a selecta modelul care va fi multiplicat.



**5** Multiplicati elementul selectat.

**6** Apasati  pentru a incheia multiplicarea.



#### Nota

- O data ce ati decupat un model multiplicat in elemente separate, nu puteti reveni la modelul initial.

## ■ Assigning Thread Marks

Prin coaserea thread marks, puteti alinia cu usurinta modelele atunci cand coaseti o serie. Cand ati inchis coserea unui model, va fi cusut un thread mark de forma unei sageti utilizand firul final. Cand coaseti o serie de modele, utilizati varful acestei sageti pentru pozitionarea urmatoarelor modele care vor fi realizate.

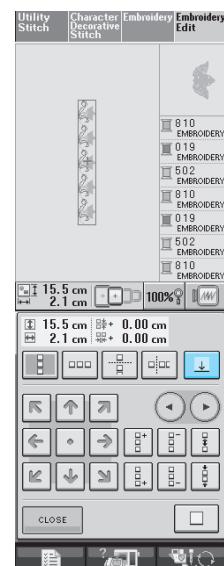


#### Memo

- Cand multiplicati modelele individuale, thread marks pot fi cusute doar in jurul perimetrului modelului.
- Nu puteti coase marks din locatiile afisate in gri.

**1** Apasati .

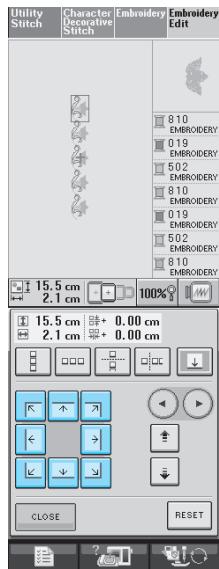
**2** Apasati .



6

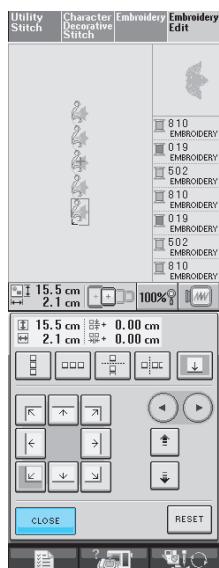
Editarea broderiei

- 3** Apasati pentru a selecta thread mark ce urmeaza a fi cusut.

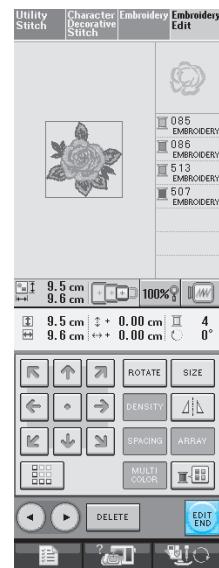
**Memo**

- Cand mai aveti de realizat doua sau mai multe elemente, utilizati si sau si pentru a selecta modelul care uia doriti sa ii atribuiti un thread mark(s).

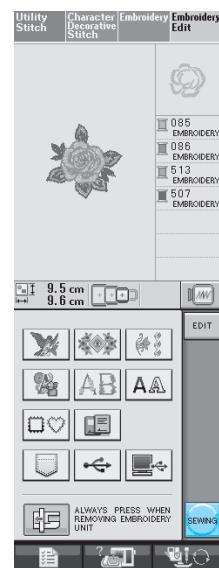
- 4** Apasati .

**Dupa editare**

- 1** Apasati .



- 2** Daca doriti sa coase modelul imediat, apasati pentru a apela meniul pentru coasere.



- \* Apasati pentru a reveni la meniul de editare a broderiei
- \* Pentru a combina modelul cu alte modele, selectati urmatorul model din acest meniu (vezi pag.195).
- \* Consultati pagina 146 pentru mai multe informatii despre coaserea modelelor.

**Memo**

Daca reveniti la meniul de editare dupa apasarea

, apasati apoi .

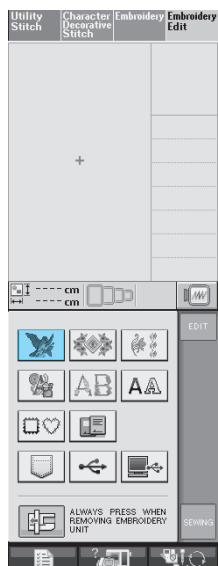
# COMBINAREA MODELELOR

## Editarea modelelor combinate

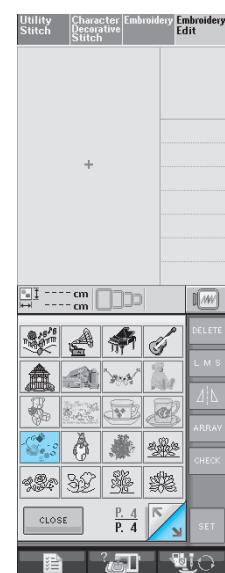
**Exemplu:** Combinarea caracterelor alfabet cu un model de broderie și editarea.



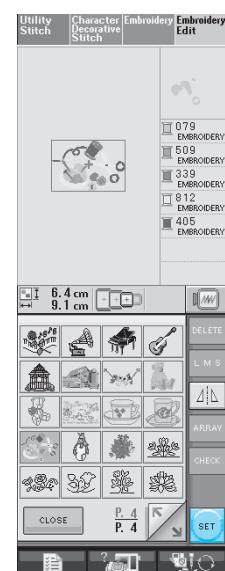
- Apasati pentru a selecta un model de broderie.



- Utilizati pentru a vizualiza P.4, apoi selectati .



- Apasati .

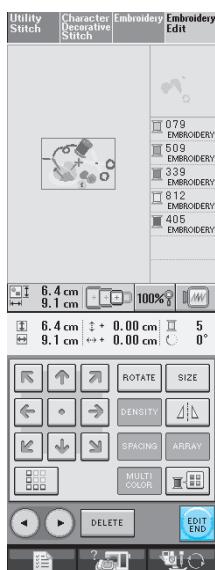


6

Editarea broderiei



4 Apasati .

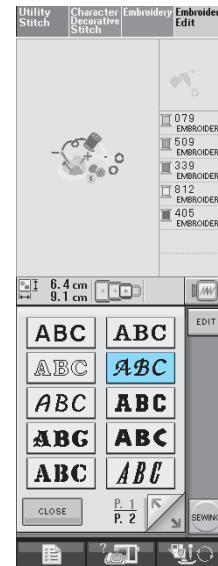


5 Apasati  pentru a introduce caracterele alfabet.



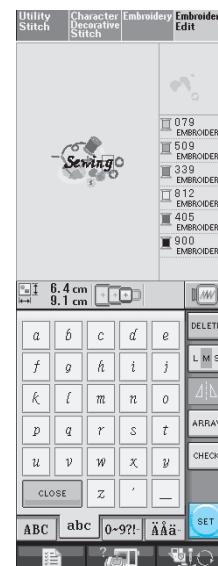
6 Selectati  si introduceti "Sewing".

- \* Dupa selectarea lui , apasati  pentru a schimba caracterul in M, apoi introduceti restul caracterelor.



→ Caracterele introduse vor fi afisate in centrul afisajului.

7 Apasati .



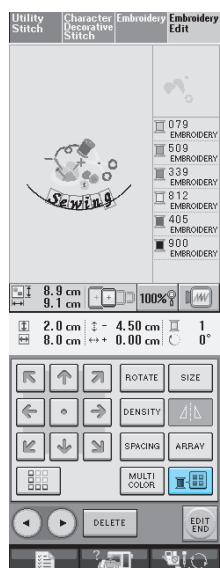
8 Utilizati  pentru a muta caracterele.

9 Apasati  pentru a schimba modul de dispunere al caracterelor (layout-ul).

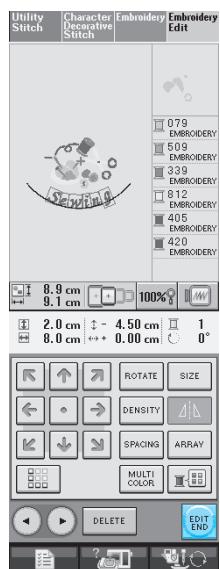
- \* Consultati pagina 185 pentru mai multe informatii despre schimbarea layout-ului.

## 10 Apasati pentru a schimba culorile caracterelor.

- \* Consultati pagina 187 pentru mai multe informatii despre schimbarea culorii.



## 11 Cand ati terminat editarea, apasati .



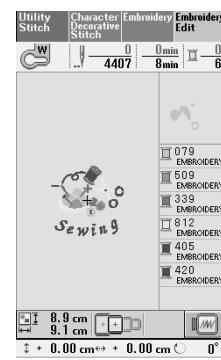
## Coaserea modelelor combinate

Modelele combinate vor fi brodate in ordinea in care au fost introduse. In acest exemplu, ordinea de brodare va fi urmatoarea:



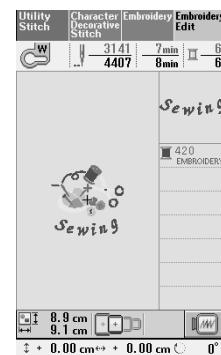
**Nota**  
Urmati instructiunile de la "Coaserea modelelor de broderie" de la pagina 147.

## 1 Brodati tinand cont de ordinea culorilor din partea dreapta a afisajului.



→ Cand a fost realizata bordura, cursorul [+] se va muta la partea "Sewing" a modelului.

## 2 Brodati .



→ Cand este brodat "Sewing", afisajul revine la meniul pentru coasere.



6

Editarea broderiei

## **UTILIZAREA FUNCTIEI DE MEMORARE**

In acelasi fel ca la brodarea modelelor din Capitolul 5, puteti salva si reapela modelele de broderie editate in si din memoria masinii, computer sau medii de stocare USB. Consultati sectiunile relevante din Capitolul 5 referitoare la salvarea si reapelarea modelelor de broderie si urmati aceleasi proceduri pentru a salva si reapela modelele de broderie editate.

Consultati pagina 164 pentru mai multe informatii despre FUNCTIA DE MEMORARE.



## Capitolul 7

# MY CUSTOM STITCH

<b>CREAREA UNEI CUSATURI .....</b>	<b>200</b>
<b>INTRODUCEREA DATELOR CUSATURII .....</b>	<b>202</b>
■ Functiile tastelor .....	202
■ Mutarea unui punct .....	204
■ Mutarea unei parti sau a intregului model .....	205
■ Introducerea de puncte noi .....	206
<b>UTILIZAREA CUSATURILOR PERSONALIZATE SALVATE .....</b>	<b>207</b>
Salvarea cusaturilor personalizate in lista .....	207
■ Daca memoria este plina .....	207
Reapelarea cusaturilor salvate .....	208

# CREAREA UNEI CUSATURI

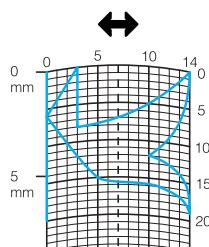
Prin utilizarea functiei MY CUSTOM STITCH™ puteti inregistra cusaturile pe care le-ati creat. Puteti realiza de asemenea modele combinand cusaturile create folosind MY CUSTOM STITCH™ cu caracterele existente (vezi pagina 110).



## Memo

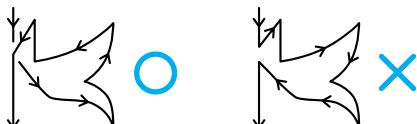
- Cusaturile create folosind MY CUSTOM STITCH™ pot avea o latime de maxim 7 mm (aprox. 9/32 inch) si o lungime de maxim 37 mm (aprox. 1-1/3 inch).
- Cusaturile pot fi create mai usor folosind MY CUSTOM STITCH™ daca mai intai desenati cusatura pe sablonul pentru amplasamente inclus.

## 1 Desenati modelul pe sablonul pentru amplasamente (cod componenta SA507, X81277-001).



## Memo

Simplificati desenul astfel incat sa poata fi cusut ca o linie continua. Pentru un aspect mai atractiv, incheiati desenul intersectand liniile.



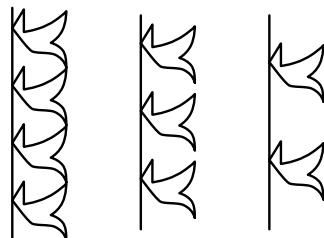
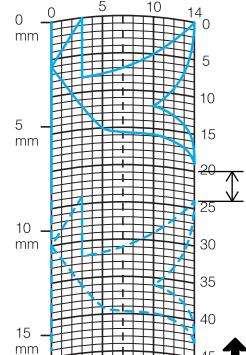
Daca desenul trebuie repetat si legat, punctul de inceput si punctul de final trebuie sa aiba aceeasi inaltime.



2

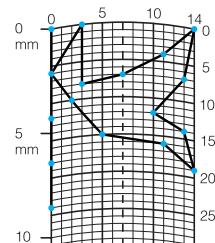
## Alegeti spatierea cusaturii.

\* Prin ajustarea spatiierii cusaturii puteti crea diferite modele cu o singura cusatura.



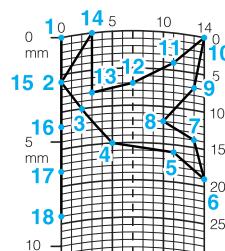
3

## Asezati punctele in care modelul se intersecteaza cu sablonul sin conectati toate modelele cu o linie.



4

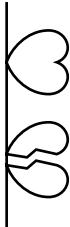
## Determinato coordonatele x si y ale fiecarui punct marcat.



## Memo

Acestea vor determina modelul cusaturii ce urmeaza a fi cusut.

## Exemple de cusaturi de baza



Cusat.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
↓↑	0	12	18	22	23	21	17	14	12	9	6	3	1	3	6
←→	0	0	3	6	10	13	14	13	11	13	14	13	10	6	3
Cusat.	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
↓↑	12	41	43	40	41	38	35	32	30	32	35	41	45	47	44
←→	0	0	4	7	11	13	14	13	10	6	3	0	0	4	7
Cusat.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
↓↑	45	47	50	54	56	55	51	45	70						
←→	11	13	14	13	10	6	3	0	0						



Cusat.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
↓↑	0	30	32	32	32	33	35	35	37	35	32	30	30	29	26
←→	0	0	1	7	10	12	11	8	12	14	14	11	5	3	8
Cusat.	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
↓↑	24	18	13	12	13	10	12	8	12	7	12	6	10	5	10
←→	10	13	14	14	12	11	10	9	8	6	6	3	2	0	2
Cusat.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
↓↑	16	19	23	22	17	22	23	19	42						
←→	1	0	0	6	10	6	0	0	0						



Cusat.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
↓↑	0	3	5	8	12	17	20	24	27	29	31	32	30	27	24
←→	0	5	8	11	13	14	14	13	12	11	9	6	3	1	0
Cusat.	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
↓↑	21	18	16	15	15	16	18	21	25	28	33	37	41	43	44
←→	0	1	3	5	8	10	12	13	14	14	13	11	8	5	0
Cusat.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
↓↑															
←→															

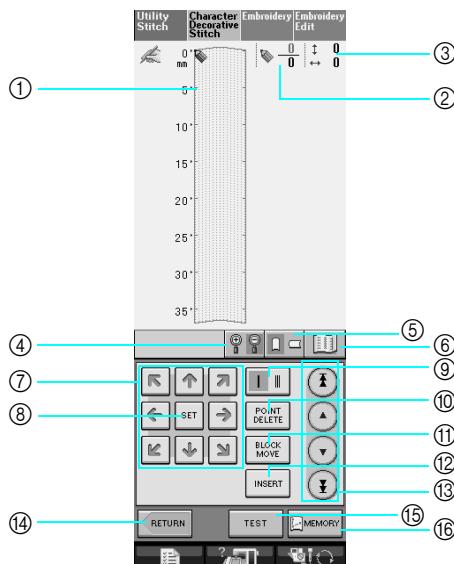


Cusat.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
↓↑	0	5	4	5	8	7	8	11	11	11	16	11	7	4	0
←→	7	7	3	7	7	0	7	7	3	7	7	3	0	3	7
Cusat.	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
↓↑	4	7	11	16	21	20	21	24	23	24	27	27	27	32	27
←→	11	14	11	7	7	11	7	7	14	7	7	11	7	7	11
Cusat.	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
↓↑	23	20	16	20	23	27	32								
←→	14	11	7	3	0	3	7								



# INTRODUCEREA DATELOR CUSATURII

## ■ Functiile tastelor

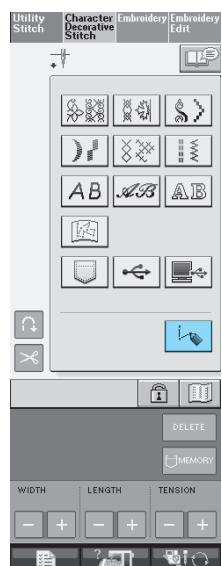


- ① Aceasta zona afiseaza cusaturile in timp ce sunt create.  
 ② Afiseaza numarul numerarul de cusaturi actual pe numarul total de cusaturi ale modelului.  
 ③ Afiseaza coordonata y a lui peste coordonata x a lui .

Nr.	Afisaj	Nume tasta	Explicatie	Pagina
④		Tasta mare	Utilizati aceast tasta pentru a vizualiza o imagine marita a cusaturii create.	203
⑤		Directie sablon	Apasati aceast tasta pentru a schimba directia sablonului pentru amplasamente.	203
⑥		Imagine	Apasati aceasta tasta pentru a vizualiza o imagine a cusaturii.	204
⑦		Tastele sageti	Utilizati aceste taste pentru a muta  peste zona afisata.	203-206
⑧		Set	Apasati aceast tasta pentru a seta un punct al modelului.	203-205
⑨		Cusatura simpla/tripla	Apasati aceasta tasta pentru a selecta tipul cusaturii (simpla sau tripla) intre doua puncte.	203
⑩		Point delete	Apasati aceasta tasta pentru a sterge un punct selectat.	204
⑪		Block move	Apasati aceasta tasta pentru a grupa punctele si a le muta impreuna.	205
⑫		Insert	Apasati aceasta tasta pentru a introduce noi puncte in desen.	206
⑬		Point-to-point key	Use these keys to move  from point to point on the stitch, or to the first or last point entered on the stitch.	204-206
⑭		Return	Apasati aceasta tasta pentru a iesi din meniul introducerii datelor.	—
⑮		Test	Apasati aceasta tasta pentru a realiza o cusatura test.	204, 207
⑯		MY CUSTOM STITCH™ memory	Apasati acest buton pentru a stoca cusatura creata.	207

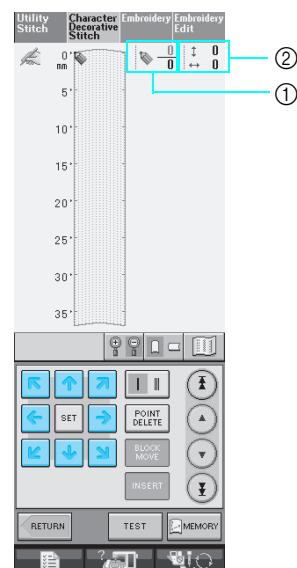
1 Apasati .

2 Apasati .



3 Utilizati pentru a muta pe coordonatele primului punct de pe sablon.

- \* Apasati pentru a schimba pozitia sablonului.
- \* Apasati pentru a mari imaginea cusaturii create.



① Punctul curent selectat/numarul total de puncte

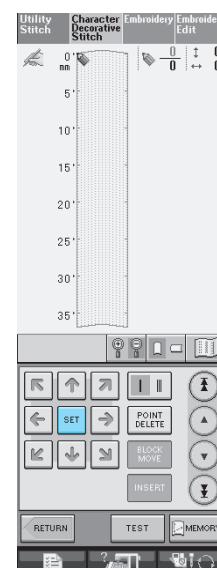
② Coordonatele lui

### Memo

Oricand este afisat in coltul din stanga sus al LCD-ului, puteti folosi indicatorul pentru a introduce datele.

4 Apasati pentru a adauga punctul indicat de .

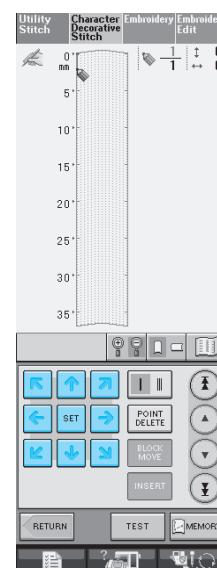
- \* Pentru a introduce coordonatele folosind indicatorul, asezati varful acestuia in punctul dorit. Odata ce ridicati varful indicatorului de pe ecran, va fi introdus un punct in grafic, la acele coordonate. Va fi afisat numarul punctului selectat impreuna cu numarul total de puncte.



5 Selectati tipul cusaturii folosite (simpla sau tripla) intre primele doua puncte.

- \* Pentru a coase trei cusaturi, tasta astfel incat aceasta sa arate astfel .

6 Utilizati pentru a muta in cel de-al doilea punct si apasati .

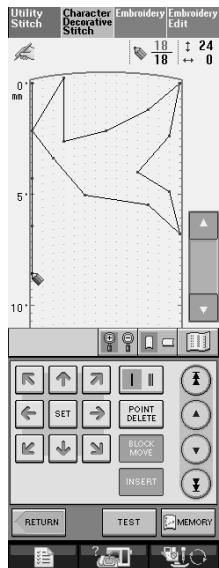


7

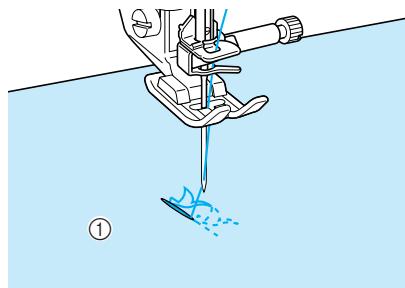
MY CUSTOM STITCH

**7 Repetati pasii de mai sus pentru fiecare punct pe care l-ati desenat pe sablon pana cand modelul este desenat pe ecran ca o linie continua.**

- \* Apasati  pentru a sterge un punct selectat.
- \* Apasati  pentru a realiza o cusatura test.
- Apasati  pentru a reveni la meniul initial.
- \* Apasati  pentru a vizualiza o imagine a cusaturii.

**Memo**

- Daca introduceti puncte care sunt prea apropiate, materialul nu va fi transportat corect. Editati datele cusaturii pentru a lasa un spatiu marit intre puncte.
- Daca modelul trebuie repetat si legat, asigurati-v-a ca sunt adaugate cusaturile de legatura astfel incat modelele de cusatura sa nu se suprapuna.

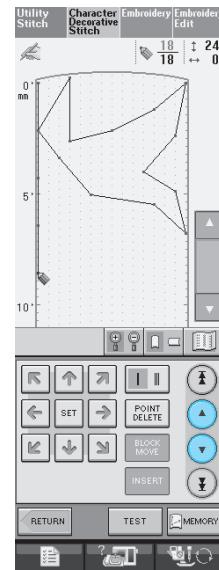


① Cusaturi de legatura

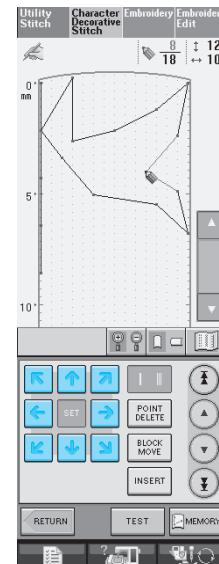
**■ Mutarea unui punct**

**1 Apasati  sau  pentru a muta **  
in locul in care doriti sa il mutati.

- \* Pentru a muta  in primul punct, apasati .
- \* Pentru a muta  in ultimul punct, apasati .
- \* Puteti muta  si prin utilizarea indicatorului.



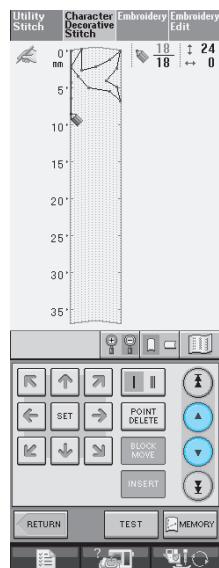
**2 Utilizati , , , ** pentru a muta punctul.



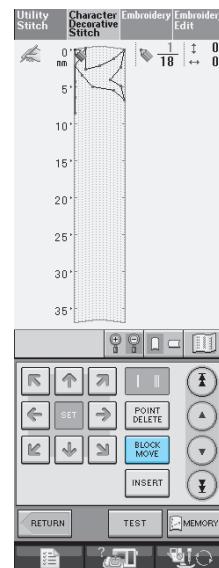
## ■ Mutarea unei parti sau a intregului model

**1** Apasati sau pentru a muta in primul punct al sectiunii pe care doriti sa o mutati.

- \* Pentru a muta in primul punct, apasati .
- \* Pentru a muta in ultimul punct, apasati .
- \* Puteti muta utilizand indicatorul.

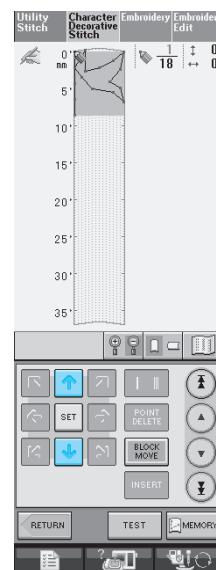


**2** Apasati .

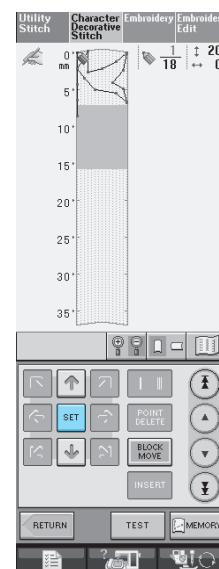


→ Punctul selectat si toate punctele introduse dupa ce acestea au fost selectate.

**3** Apasati sau pentru a muta sectiunea.



**4** Apasati .



→ Sectiunea va fi mutata.

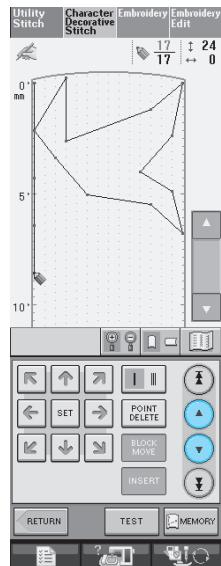


## ■ Introducerea de puncte noi

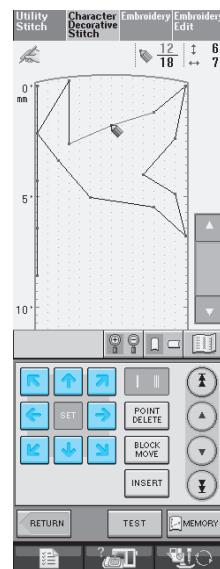
**1** Apasati sau pentru a muta intr-un

loc pe desen unde doriti sa adaugati un punct nou.

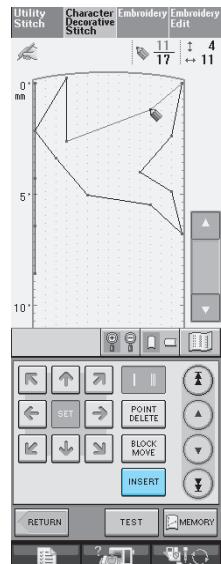
- \* Pentru a muta in primul punct, apasati .
- \* Pentru a muta in ultimul punct, apasati .
- \* Puteti muta utilizand indicatorul.



**3** Utilizati pentru a muta punctul.



**2** Apasati .



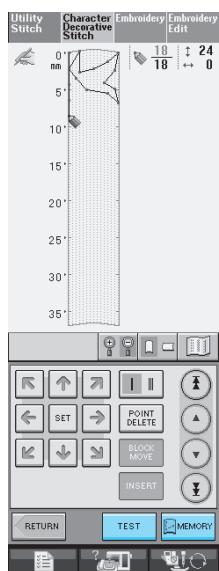
→ Este introdus un nou punct si se muta pe el.

# UTILIZAREA CUSATURILOR SALVATE

## Salvarea cusaturilor uzuale in lista

Modelele de cusatura create folosind functia MY CUSTOM STITCH™ pot fi stocate pentru o utilizare ulterioara. Dupa ce ati introdus datele cusaturii, apasati . Apare mesajul "Saving" si cusatura este salvata.

Inainte de a salva o cusatura, apasati pentru a realiza o cusatura test.



### Memo

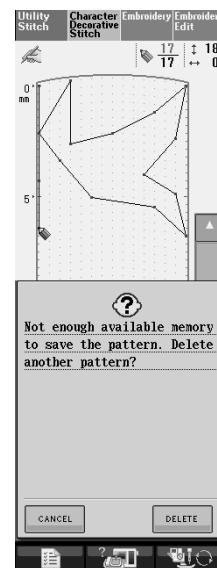
- Salvarea modelelor dureaza cateva secunde.
- Pentru detalii despre reapelarea unui model de cusatura salvat, consultati pagina 208.

### Nota

- Nu opriti masina in timp ce este afisat mesajul "Saving", deoarece datele modelului de cusatura pe care doriti sa il salvati vor fi pierdute.

## ■ Daca memoria este plina

Daca apare urmatorul mesaj dupa apasarea , modelul nu poate fi salvat deoarece fie memoria masinii este plina, fie modelul de cusatura pe care doriti sa il salvati este mai mare decat spatiul de memorie disponibil. Pentru a putea salva modelul in memoria masinii, trebuie sa stergeti un model de cusatura salvat anterior.

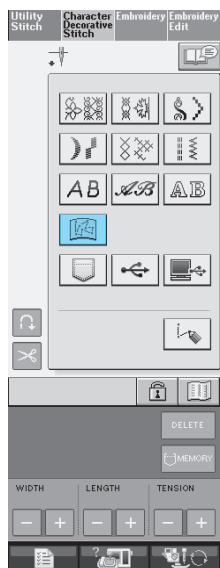


### Nota

Pentru a salva cusaturi pe un mediu de stocare USB sau in computer, urmati procedurile descrise anterior pentru a salva cusatura si apoi apasati pentru a selecta cusatura (consultati urmatoarea sectiune, "Reapelarea cusaturilor salvate"). Apasati pentru a salva cusatura pe un dispozitiv USB sau in computer. (Pentru detalii, consultati "Salvarea modelelor de cusatura pe medii de stocare USB" la pagina 120 sau "Salvarea modelelor de cusatura pe computer" la pagina 121.)

## Reapelarea cusaturilor salvate

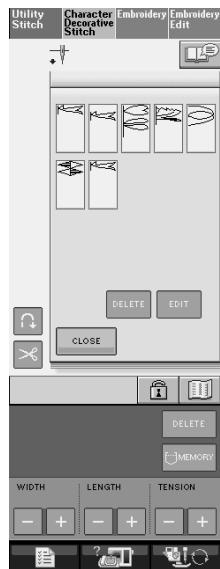
**1** Apasati  .



→ Este afisata lista modelelor de cusatura salvate

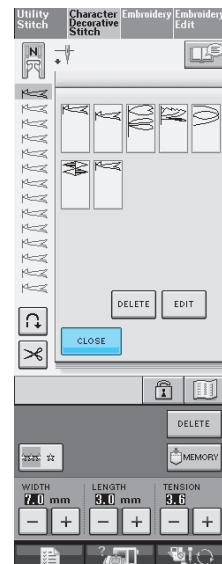
**2** Selectati modelul de cusatura.

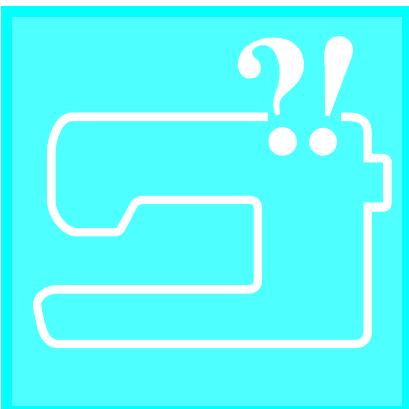
- \* Apasati  pentru a reveni la meniul anterior fara a reapela.



**3** Apasati  .

- \* Pentru a sterge un model stocat, apasati .
- \* Pentru a edita un model stocat, apasati .





# Capitolul 8

## Anexa

<b>CURATAREA SI INTRETINEREA .....</b>	<b>210</b>
Curatarea ecranului LCD .....	210
Curatarea carcsei masinii .....	210
Curatarea suveicii .....	210
<b>AJUSTAREA ECRANULUI.....</b>	<b>212</b>
Ecranul este dificil de observat .....	212
Panoul de comanda nu functioneaza .....	212
<b>PROBLEME DE FUNCTIONARE .....</b>	<b>214</b>
<b>MESAJE DE EROARE .....</b>	<b>217</b>
■ Alarma sonora .....	222
<b>SPECIFICATII .....</b>	<b>223</b>
<b>ACTUALIZAREA SOFTWARE-LUI MASINII .....</b>	<b>224</b>
Procedura de actualizare folosind mediile de stocare USB .....	224
Procedura de actualizare folosind computerul .....	224

# CURATAREA SI INTRETINEREA

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-vă ca ati deconectat masina înainte de a o curata. Altfel se pot produce socuri electrice și va putea rani.

### Curatarea ecranului LCD

Daca ecranul este murdar, stergeti-l usor cu o carpa moale, uscata. Nu folositi solventi organici sau detergenti.

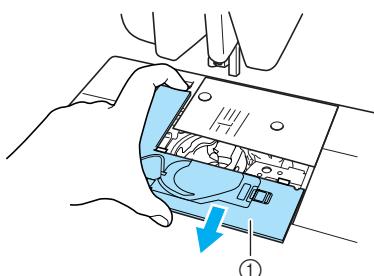
### Curatarea carcasei masinii

Daca suprafata masinii este murdara, inmisiati o carpa in detergent neutru, stoarceti-o bine si apoi stergeti suprafata. Apoi stergeti-o din nou cu o carpa uscata.

### Curatarea locasului suveiciei

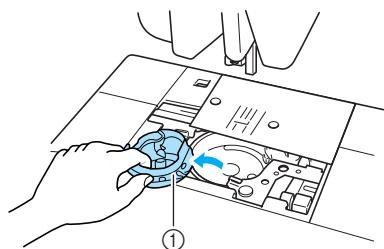
Daca se acumuleaza praf sau scame in locas sau in suveica, masina nu va functiona corect si functia de detectare a firului bobinei nu va opera corect. Mentineti masina curata pentru rezultate optime.

- Apasati butonul "Needle Position" pentru a ridica acul.**
- Coborati piciorusul presor.**
- Comutati intrerupatorul in pozitia OFF.**
- Scoateti acul si prinderea piciorusului presor. (vezi paginile 33 pana la 34).**
- Scoateti extensia mesei de lucru sau unitatea de brodare daca aceasta este atasata.**
- Prinderi ambele parti ale capacului placii acului si apoi glisati-l catre dumneavoastra.**



① Capacul placii acului  
→ Capacul placii acului este indepartat.

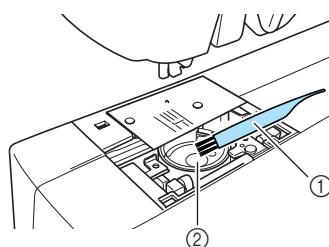
- Prindeti suveica si scoateti-o.**



① Suveica

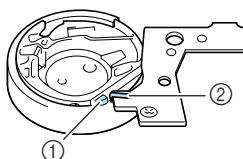
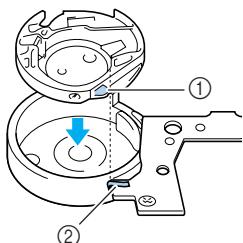
- Utilizati o pensula sau un aspirator pentru a indeparta orice urma de grasime sau praf din locas si din zonele inconjurate.**

\* Nu aplicati ulei in suveica.



① Pensula de curatare  
② Locasul suveiciei

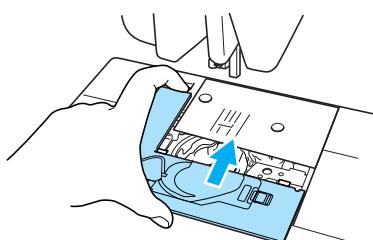
**9** Introduceti suveica astfel incat projection on the bobbin case aligns with the spring.



① Projection

② Spring

**10** Introduceti clemele capacului placii acului in placa acului si apoi glisati capacul inapoi.



**Nota**

- Nu utilizati niciodata o suveica zgariata; in caz contrar, firul superior se poate incurca, acul se poate rupe sau aspectul cusaturii poate avea de suferit. Pentru achizitionarea unei suveici noi (cod: XC3153-051 (surub verde), XC8167-051 (surub roz)), contactati cel mai apropiat dealer autorizat Brother.
- Asigurati-vă ca suveica este instalată corect. În caz contrar, acul se poate rupe.



8

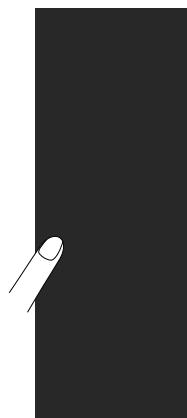
Anexa

## AJUSTAREA ECRANULUI

### Vizibilitatea ecranului este scazuta

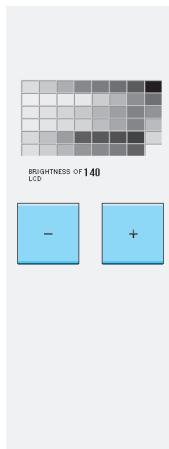
Daca ecranul este dificil de vizualizat cand porniti masina, urmati pasii de mai jos.

- 1 Asezati un deget oriunde pe ecran. Tinand degetul pe ecran, porniti si opriti masina.**



→ Este afisata luminozitatea ecranului (BRIGHTNESS).

- 2 Utilizati tastele , pentru a ajusta luminozitatea pana cand ecranul se poate observa.**

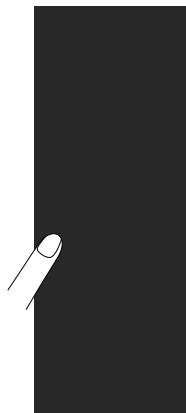


- 3 Opriti si porniti masina.**

### Panoul de comanda nu functioneaza

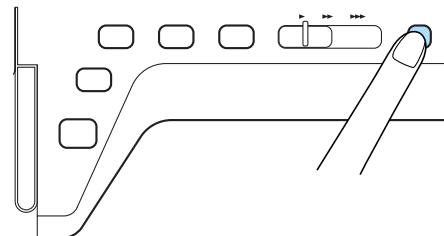
Daca ecranul nu raspunde corect cand atingeti o tasta (masina nu executa operatia sau realizeaza o operatie diferita), urmati pasii de mai jos pentru a realiza ajustarile corespunzatoare.

- 1 Asezati un deget oriunde pe ecran. Tinand degetul pe ecran, porniti si opriti masina.**



→ Este afisata luminozitatea ecranului (BRIGHTNESS).

- 2 Apasati buton "Automatic Threading".**



→ Este afisat meniul de ajustare a panoului de comanda.

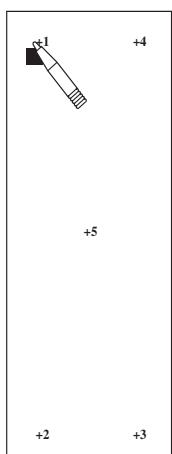
### 3 Utilizand indicatorul inclus, atingeti incet centrul fiecarui +, in ordine de la 1 la 5.

- \* Daca se aude un sunet dupa ce ati apasat numarul 5, operatia s-a incheiat. Daca se aude de doua ori un sunet, s-a produs o eroare. In acest caz, repetati pasii de mai sus.



#### Nota

- Utilizati doar indicatorul pentru a atinge ecranul. Nu folositi un creion mecanic, un ac sau alte obiecte ascunzute. Nu exercitati presiune asupra ecranului. In caz contrar, ecranul se poate defecta.



### 4 Opriti si apoi porniti masina.



#### Nota

- Daca ati incheiat ajustarile si panoul nu raspunde sau daca nu puteti realiza ajustarile, contactati un dealer autorizat Brother.



# PROBLEME DE FUNCTIONARE

Daca aveti probleme minore cu masina, verificati urmatoarele solutii. Daca solutiile sugerate nu corecteaza problema, contactati cel mai apropiat dealer autorizat. Puteti apasa de asemenea



TROUBLESHOOTING

pentru solutii ale problemelor minore aparute in timpul coaserii. Apasati CLOSE oricand doriti sa reveniti la meniul original.

Problema	Cauza	Solutie	Pagina
Firul superior se rupe	Masina nu este infilata corect (utilizeaza un opritor de bobina incorrect, acesta este slabit, firul nu este prins in tija acului, etc.)	Infilati din nou masina, corect	25
	Firul este innodat sau incurcat.	Infilati din nou firul superior si firul inferior	22, 25
	Firul este prea gros pentru ac.	Verificati combinatiile dintre fire si ace.	36
	Tensiunea in firul superior este prea mare.	Ajustati tensiunea firului superior.	43, 154
	Firul este rasucit.	Utilizati foarfeca, etc., pentru a taia firul rasucit si a-l scoate din locasul suveicii , etc.	—
	Acul este intors, indoit sau varful este tocit.	Inlocuiti acul.	34
	Acul este introdus incorrect.	Introduceti corect acul.	34
	Exista zgarieturi in apropierea orificiului placii acului.	Inlocuiti placa acului sau consultati un dealer autorizat.	55
	Exista zgarieturi in apropierea orificiului piciorului presor.	Inlocuiti placa acului sau consultati un dealer autorizat.	32
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica sau consultati un dealer autorizat.	210
Firul bobinei se rupe	Bobina este introdusa incorrect.	Introduceti bobina corect.	22
	Bobina este zgariata sau nu se roteste corect.	Inlocuiti bobina.	22
	Firul este rasucit	Utilizati foarfeca, etc., pentru a taia firul rasucit si a-l scoate din locasul suveicii , etc.	—
Cusaturile sunt sanite	Masina este infilata incorrect.	Verificati pasii pentru infilarea masinii si infilati-o din nou corect.	25
	Utilizati un ac sau un fir necorespunzator pentru materialul selectat.	Verificati tabelul "Combinatiile material/fir/ac"	36
	Acul este intors, indoit sau varful este tocit.	Inlocuiti acul.	34
	Acul este introdus incorrect.	Introduceti corect acul.	34
	Needle is defective.	Replace the needle.	34
	S-a acumulat praf sau grasime sub placa acului.	Indepartati praful sau grasimea cu peria	210
Materialul se incretesta	Ati infilat gresit firul superior sau firul bobinei.	Verificati pasii pentru infilarea masinii si infilati masina corect.	22, 25
	Opritorul bobinei este instalat incorrect.	Verificati metoda de atasare a opritorului bobinei si reatasati opritorul bobinei.	25
	Utilizati un ac sau un fir necorespunzator pentru materialul selectat.	Verificati tabelul "Combinatiile material/fir/ac"	36
	Acul este intors, indoit sau varful este tocit.	Inlocuiti acul.	34
	Cusaturi prea lungi cand coaseti materiale subtiri.	Micsorati lungimea cusaturii.	42
	Tensiunea este setata incorrect.	Ajustati tensiunea in fir.	43, 154
	Piciorus presor incorrect.	Utilizati un piciorus presor corect.	"TABELUL SETARILOR CUSATURII"
Se aude un zgomot puternic de gripare in timpul coaserii	S-a acumulat praf sau grasime pe transportoare	Indepartati praful sau grasimea	210
	Sunt agitate bucati de fir in suveica.	Curatati locasul suveicii.	210
	Firul superior este introdus incorrect.	Verificati pasii pentru infilarea masinii si infilati masina corect.	25
	Locasul suveicii este zgariat.	Inlocuiti locasul suveicii sau consultati un dealer autorizat.	210
Nu se poate introduce firul	Acul nu se afla in pozitia corecta.	Apasati butonul "Needle Position" pentru a indica acul.	3
	Dispozitivul de infilare nu trece prin ochiul acului.	Apasati butonul "Needle Position" pentru a indica acul.	3
	Acul este introdus incorrect.	Introduceti din nou acul.	34

Problema	Cauza	Solutie	Pagina
Nu puteti cobori piciorusul presor cu parghia piciorusului presor	Piciorusul presor a fost ridicat folosind butonul "Presser Foot Lifter".	Apasati butonul "Presser Foot Lifter" pentru a cobori piciorusul presor.	3
Tensiunea in fir nu este corecta	Firul superior nu este infilat corect.	Verificati pasii pentru infilarea masinii si infilati masina din nou.	25
	Bobina este instalata incorrect.	Instalati din nou bobina	22
	Utilizati un ac sau un fir incompatibil cu materialul selectat.	Verificati tabelul "Combinatiile material/fir/ac".	36
	Prinderea piciorusului nu este atasata corect.	Reatasati corect prinderea piciorusului presor.	33
	Tensiunea in fir nu este setata corect.	Ajustati tensiunea in fir.	43, 154
Nu sunt realizate modelele caracter.	A fost utilizat un piciorus presor incompatibil.	Atasati un piciorus presor compatibil.	"TABELUL SETARILOR CUSATURII"
	Modelul nu a fost ajustat corect.	Verificati starile ajustarii modelului.	103
	Nu utilizati un material stabilizator la materialele subtiri sau elastice.	Atasati un material stabilizator.	102
	Tensiunea in fir nu este corecta.	Ajustati tensiunea in fir.	43, 154
Modelul de broderie nu este realizat corect	Firul este rasucit.	Utilizati foarfeca etc., pentru a taia firul rasucit si a-l scoate din suveica, etc.	—
	Materialul nu a fost introdus corect in gherghef (materialul a fost slabit, etc.).	Daca materialul nu este introdus intins in gherghef, modelul obtinut nu va fi realizat corect sau acesta va fi micsorat. Asezati corect materialul in rama.	140
	Nu a fost atasat material stabilizator.	Folositi intotdeauna material stabilizator, in special la materialele elastice, subtiri, tricotate sau materiale care pot cauza micsorarea modelului. Consultati dealerul autorizat pentru a obtine stabilizatorul corespunzator.	138
	A fost asezat un obiect in apropierea masinii si transporotul sau ghergheful au lovit obiectul in timpul coaserii.	Daca ghergheful se loveste de un obiect in timpul coaserii, modelul nu va fi realizat corect. Nu asezati nimic in apropiere pe care ghergheful l-ar putea lovi in timpul coaserii.	146
	Materialul din afara gherghefului a interactionat cu bratul de coasere, astfel incat unitatea de brodare nu s-a putut misca.	Introduceti materialul in gherghef astfel incat excesul de material sa fie la distanta de brat si rotiti modelul cu 180 grade.	140
	Materialul este prea gros si unitatea de brodare nu se poate misca liber.	Asezati o carte mare, groasa sau un obiect similar sub capatul bratului pentru a ridica putin aceasta parte si a fi la acelasi nivel cu restul bratului.	—
	Materialul atarna peste masa.	Daca materialul atarna peste masa in timpul brodarii, unitatea de brodare nu se va misca liber. Asezati materialul astfel incat sa nu atarne peste masa, sau tineti materialul avand grija sa nu il intindeti.	146
	Materialul s-a agatat sau s-a prins in ceva.	Oprit masina si asezati materialul astfel incat acesta sa nu se agate sau sa se prinda.	—
	Ghergheful a fost scos in timpul coaserii (de exemplu, pentru a reseta bobina). Piciorusul presor a fost lovit sau miscat in timpul scoaterii sau atasarii gherghefului sau a fost miscata unitatea de brodare.	Daca a fost lovit piciorusul presor sau s-a miscat unitatea de brodare in timpul coaserii modelul nu va fi realizat. Aveti grija atunci cand scoateti sau atasati ghergheful in timpul coaserii.	150



Problema	Cauza	Solutie	Pagina
Acul se rupe	Acul este introdus incorrect.	Introduceti corect acul.	34
	Surubul de prindere a acului nu este strans.	Strangeti surubul de prindere a acului.	35
	Acul este intors sau tocit.	Inlocuiti acul.	34
	Utilizati un ac un ac sau fir incompatibil cu materialul selectat.	Verificati tabelul "Combinatiile material/fi/ac"	36
	A fost folosit un piciorus presor incorrect.	Utilizati piciorusul presor corespunzator.	"TABELUL SETARIILOR CUSATURII"
	Tensiunea in firul superior este prea mare.	Ajustati tensiunea in fir.	43, 154
	Materialul este tras in timpul coaserii.	Nu trageti de material in timpul coaserii.	—
	Opritorul bobinei nu este introdus corect.	Verificati metoda pentru atasarea opritorului si reatasati opritorul pentru bobina.	25
	Zona din jurul orificiului din placii acului este zgariata.	Inlocuiti placa acului sau consultati un dealer autorizat.	55
	Exista zgarieturi in jurul orificiului piciorusului presor.	Inlocuiti piciorusul presor sau consultati un dealer autorizat.	32
Materialul nu este transportat	Suveica este zgariata	Inlocuiti suveica sau consultati un dealer autorizat.	210
	Acul prezinta defectiuni.	Inlocuiti acul.	34
Masina nu opereaza	Transportoarele sunt coborate.	Utilizati parghia de pozitionare a transportorului pentru a ridica transportoarele.	71
	Cusaturile sunt prea apropiate.	Mariti lungimea cusaturii.	42
	Este utilizat un piciorus necorespunzator.	Utilizati piciorusul corespunzator.	"TABELUL SETARIILOR CUSATURII"
	Acul este intors, indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.	34
	Firul este incurcat.	Taiati firul incurcat si scoateti-l din suveica.	—
Unitatea de brodare nu opereaza	Nu este selectat nici un model.	Selectati un model.	48, 98, 130, 177
	Nu a fost apasat butonul "Start/Stop"	Apasati butonul "Start/Stop".	3
	Nu este pornita masina.	Comutati intrerupatorul in pozitia ON.	8
	Piciorusul presor nu este coborat.	Coborati piciorusul presor.	3
	Butonul "Start/Stop" a fost apasat in timp ce este atasata peala.	Deconectati pedala sau folositi doar pedala pentru a opera masina.	39
	Este setat butonul pentru viteza pentru a controla latimea cusaturii zigzag.	Utilizati pedala in locul butonului "Start/Stop" pentru a opera masina.	39
	Toate tastele si butoanele au fost blocate folosind  .	Apasati  pentru a debloca tastele si butoanele.	32, 34
Afisajul LCD nu se observa	Nu este selectat nici un model.	Selectati un model.	130, 177
	Masina nu este pornita.	Comutati intrerupatorul in pozitia ON.	8
	unitatea de brodare nu este atasat corect.	Reatasati unitatea corect.	128
	Gherghelul a fost atasat inainte ca unitatea sa fie initializata.	Realizati procesul de initializare corect.	128
Afisajul LCD nu se observa	Contrastul LCD-ului nu este ajustat corect.	Ajustati contrastul LCD-ului.	15, 212
Nu se intampla nimic chiar si atunci cand atingeti ecranul LCD.	Ecranul a fost blocat.	Apasati oricare din tastele urmatoare pentru a debloca ecranul   .	—

## ! ATENTIE

- Aceasta masina este echipata cu un dispozitiv de detectare a firului. Daca este apasat butonul "Start/Stop" inainte de a fi infilat firul superior, masina nu va opera corect. de asemenea, in functie de modelul selectat, masina poate transporta materialul chiar daca acul este ridicat. Acest lucru este posibil datorita mecanismului de coborare a tijei acului. In acel moment, masina va emite un sunet diferit de cel din timpul coaserii. Acesta nu este un semn al unei defectiuni.
- Daca alimentarea cu energie este intrerupta in timpul coaserii:  
Comutati intrerupatorul in pozitia OFF deconectati masina.  
Daca reporniti masina, urmati instructiunile pentru o operare corecta a masinii.

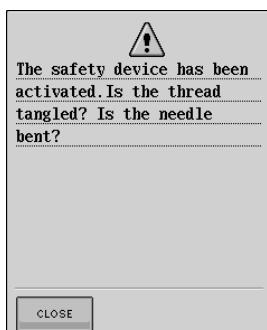
# MESAJE DE EROARE

Daca masina nu este setata corect si este apasat butonul "Start/Stop" sau "Reverse/Reinforcement Stitch" sau daca procedura de operare este incorecta, masina nu va porni. Se va auzi un semnal sonor si va fi afisat un mesaj de eroare pe LCD. Daca este afisat un mesaj de eroare, urmati instructiunile din mesaj.

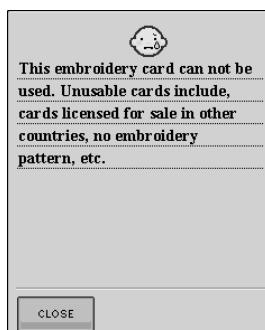
Mai jos sunt explicate 5 mesaje de eroare. Consultati aceste explicatii cand aveți nevoie de informatii (daca apasati  sau realizati operatia din nou in timp ce este afisat mesajul de eroare si acesta dispare).

## ATENTIE

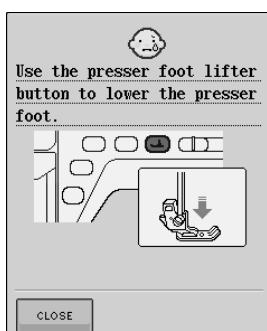
- **Asigurati-vă ca ati reinfilat masina. Daca apasati butonul "Start/Stop" fara a infila masina, tensiunea in fir nu va fi corecta si acul se poate rupe putand provoca accidente.**



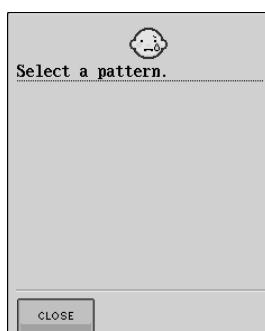
Acest mesaj este afisat cand motorul se blocheaza din cauza incurcarii firului sau din alte motive legate de transportul firului.



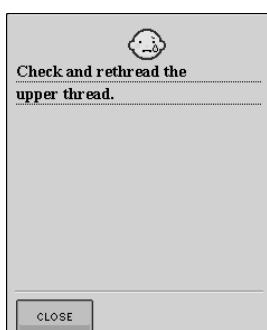
Acest mesaj este afisat cand este apasat  fiind introdusa o cartela de broderie care nu poate fi utilizata.



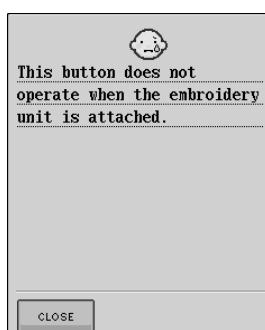
Acest mesaj este afisat cand este apasat un buton, cum ar fi "Start/Stop", in timp ce este ridicat piciorul presor.



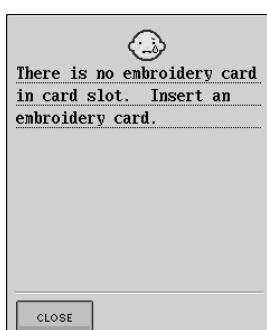
Acest mesaj este afisat cand nu este selectata nici o cusatura sau model de broderie si este apasat butonul "Start/Stop" sau "Reverse/Reinforcement Stitch".



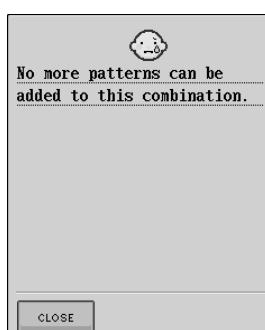
Acest mesaj este afisat cand se rupe firul superior sau nu este infilat corect si este apasat butonul "Start/Stop" sau butonul "Reverse/ Reinforcement Stitch".



Acest mesaj este afisat cand este apasat butonul "Reverse/ Reinforcement Stitch" in timp ce este afisata unitatea de brodare.

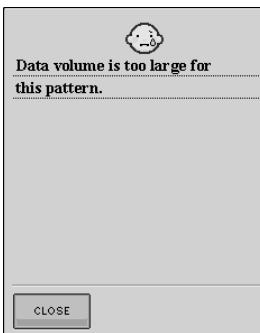


Acest mesaj este afisat cand este apasat  fara a fi introdusa o cartela de broderie.

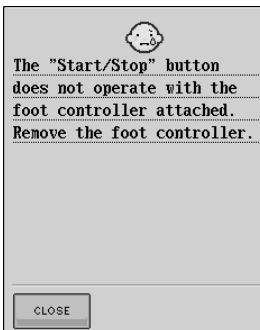


Acest mesaj este afisat cand incercati sa combinati mai mult de 71 de modele.

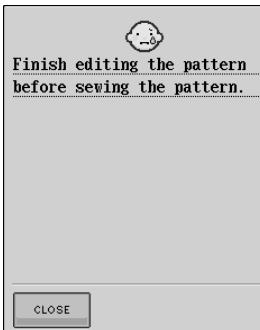




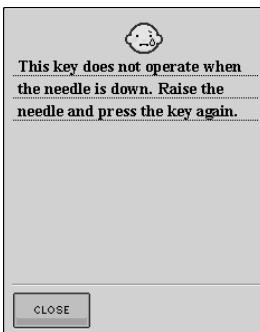
Acest mesaj este afisat cand modelele pe care le editati necesita prea multa memorie sau daca editati prea multe modele odata.



Acest mesaj este afisat cand este apasat butonul "Start/Stop" pentru a realiza cusaturi de baza sau cusaturi caracter/decorative in timp ce este conectata pedala. (Acest mesaj nu apare in timp ce brodati.)



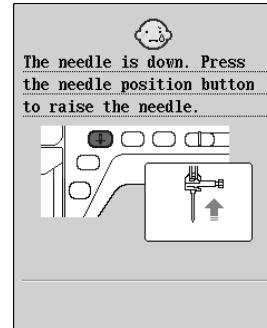
Acest mesaj este afisat cand apasati butonul "Start/ Stop" in timp ce masina se afla in modul brodare si este editat un model.



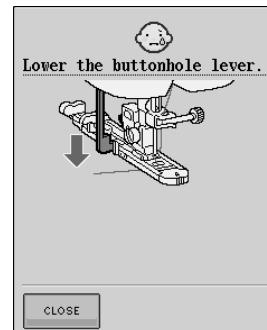
Acest mesaj este afisat cand este apasata o tasta pe afisajul LCD in timp ce acul este coborat.



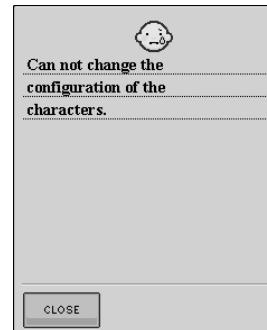
Acest mesaj este afisat cand parghia butonierei este coborata, este selectata o cusatura, alta decat butoniera si est apasat butonul "Start/ Stop" sau "Reverse/ Reinforcement Stitch".



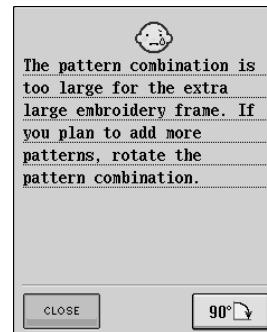
Acest mesaj este afisat cand este atasata unitatea de brodare si masina este pornita, avand acul coborat.



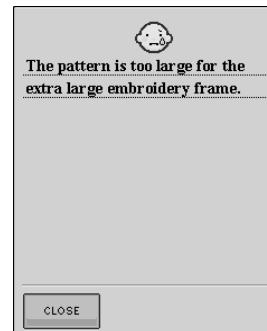
Acest mesaj este afisat atunci cand parghia butonierei este ridicata si este selectata butoniera si este apasat butonul "Start/ Stop" sau "Reverse/Reinforcement Stitch".



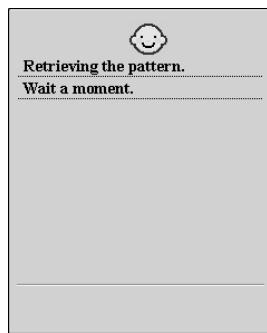
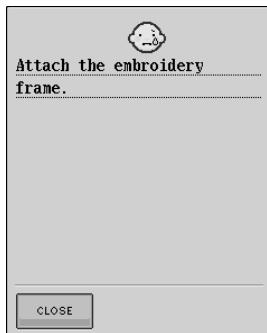
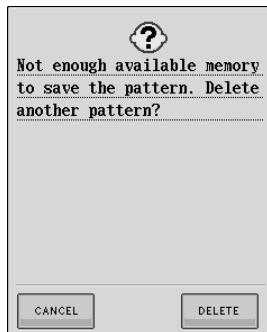
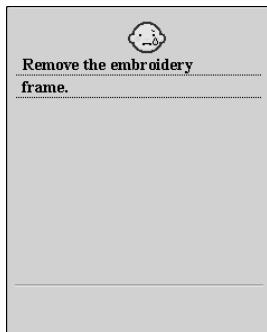
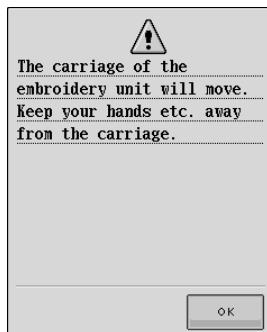
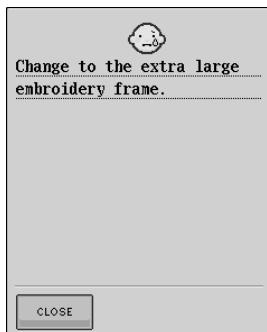
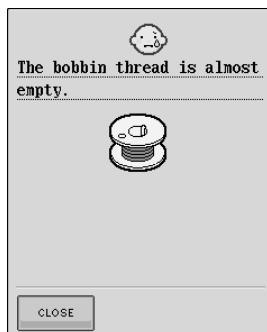
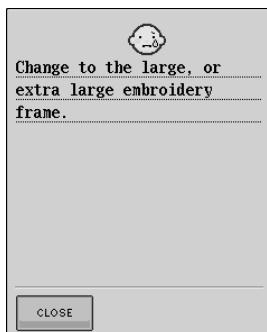
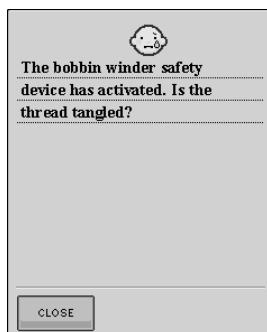
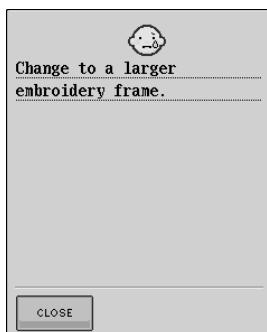
Acest mesaj este afisat cand aveți prea multe caractere si este imposibila disponerea sub forma de curba a acestora.

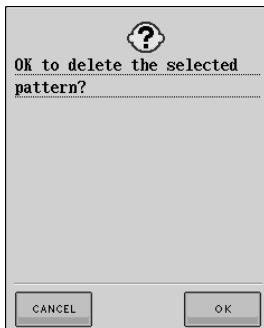


Acest mesaj este afisat cand masina se afla in modul pentru brodare si modelele caracter combinate sunt prea mari pentru gherghef. Puteti roti modelul cu 90 grade si puteti continua sa combinati caracterele.

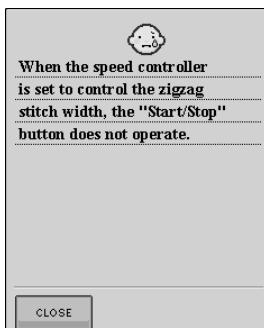


Acest mesaj este afisat cand masina se afla in modul de brodare si combinatia modelelor caracter este prea mare pentru a se incadra in gherghef.

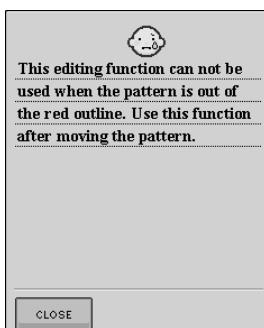




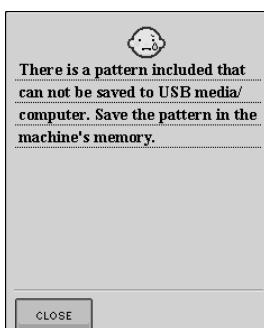
Acest mesaj este afisat cand, dupa selectarea unui model este apasat **Utility Stitch**, **Character Decorative Stitch**, **Embroidery**, sau **Embroidery Edit** si modelul este pe cale de a fi sters.



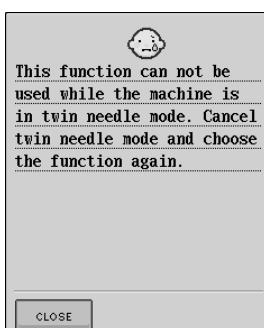
Acest mesaj este afisat cand manerul butonului de control al vitezei este setat pe cusatura in zigzag si este apasat butonul "Start/ Stop". Utilizati pedala pentru a pune masina in functiune.



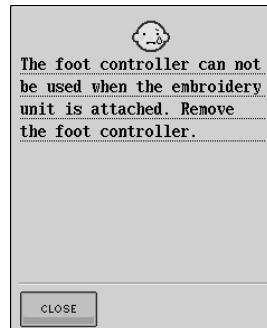
Aceast mesaj este afisat cand masina se afla in modul de editare si incercati sa utilizati o functie de editare in timp ce modelul nu se afla incadrat complet in chenarul rosu.



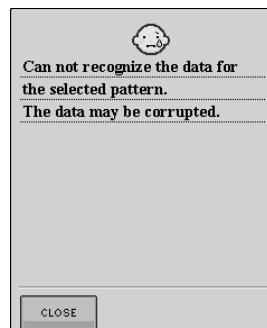
Aceast mesaj este afisat cand incercati sa salvari un model proiectat de drepturile de autor pe un dispozitiv USB/computer. In functie de drepturile de autor, modelul nu este permisa nu pot fi salvate pe discheta. Daca este afisat acest mesaj, salvari modelul in memoria masinii.



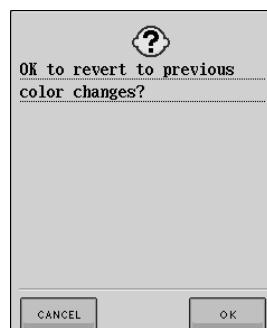
Acest mesaj este afisat cand masina are instalat un ac dublu si modelul nu poate fi cusut in timp ce este selectat modul ac dublu.



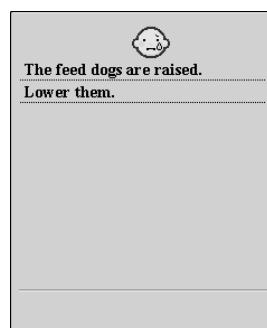
Acest mesaj este afisat cand este apasata pedala in timp ce este atasata unitatea de brodare.



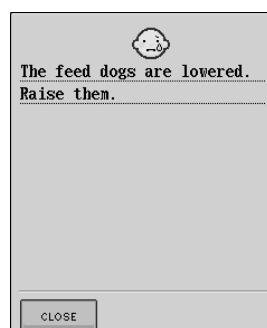
Acest mesaj este afisat cand este posibil ca datele modelului selectat sa fie coruptate.



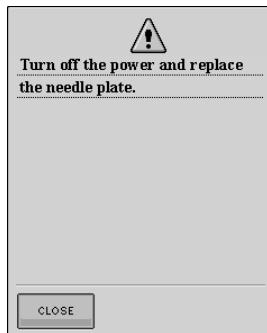
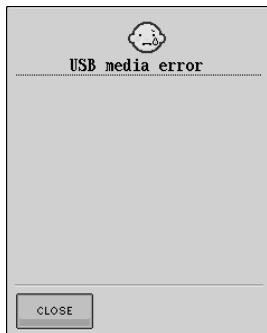
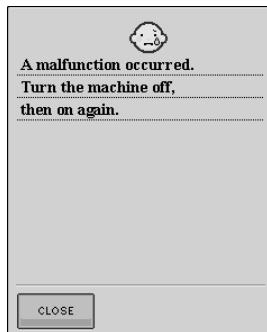
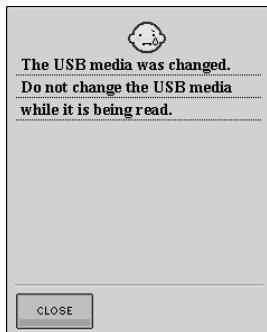
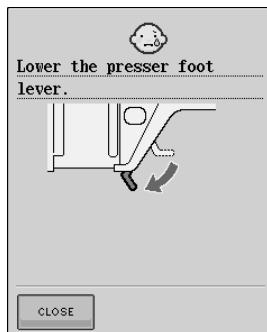
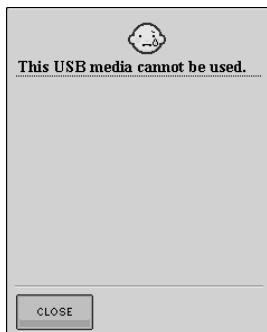
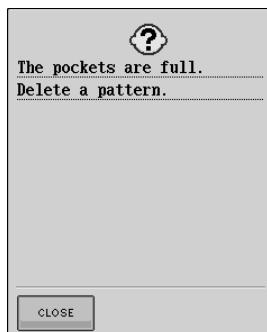
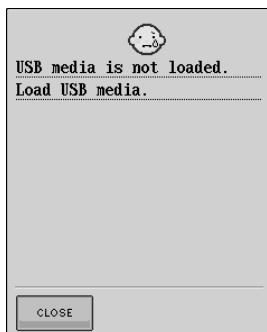
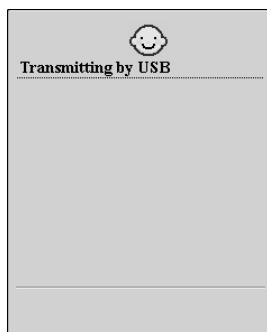
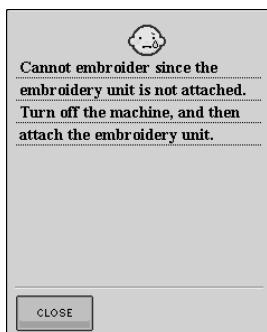
Acest mesaj este afisat cand **RESET** este apasat in timpul schimbării culorilor.

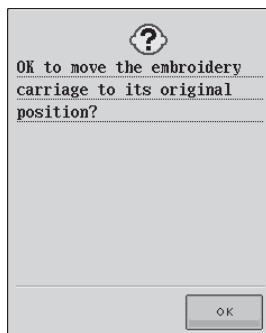


Acest mesaj este afisat cand este apasat butonul "Start/Stop" fara a ridica transportoarele, dupa ce transportoarele sunt coborate sau dupa ce este atasata unitatea de brodare.

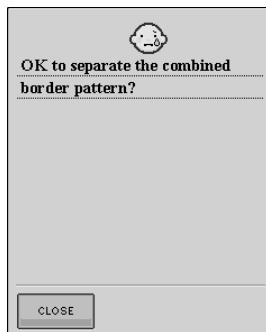


Acest mesaj este afisat cand fie **Utility Stitch** fie **Character Decorative Stitch** este apasat in timp ce transportoarele sunt coborate.

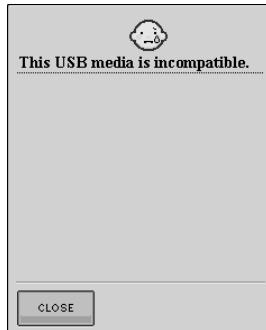




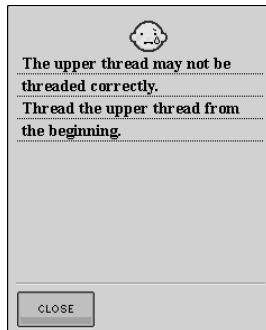
Acest mesaj este afisat cand inlocuiti bobina.



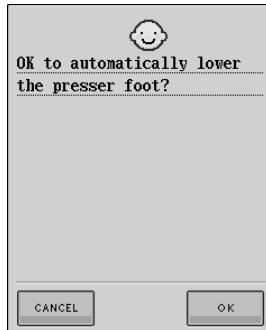
Acest mesaj este afisat cand este afisat un model bordura in meniu de editare a broderiei dupa ce a fost afisat in meniu pentru coasere.



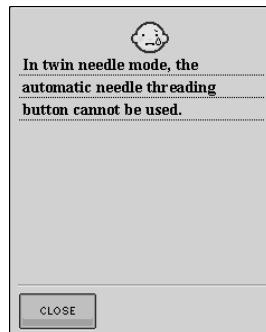
Acest mesaj este afisat cand incercati sa utilizati un dispozitiv USB incompatibil.



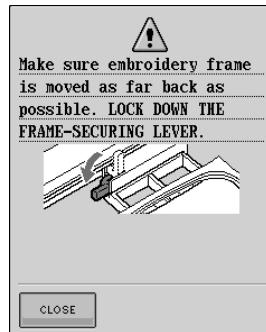
Acest mesaj este afisat cand este posibil ca firul superior sa nu fie infiltrat corect.



Acest mesaj este afisat cand este apasat (este ridicat piciorul presor).



This message is displayed when the automatic needle threading button is pushed while twin needle sewing is set.



This message is displayed when the embroidery frame is changed to a different one and embroidering is started.

## ■ Alarma sonora

Daca procedura a fost realizata corect, masina va emite un sunet. Daca procedura nu a fost realizata corect, masina va emite doua sau patru sunete.



### Memo

Daca doriti sa dezactivati alarma, apasati



. Consultati pagina 12 pentru detalii.

## SPECIFICATII

	Item	Specificatii
Masina de cusut	Dimensiuni	55.6 cm (l) × 30.5 cm (î) × 25.8 cm (l) (aprox. 21-7/8 inch (l) × 12 inch (î) × 10-1/8 inch (l))
	Dimensiuni cutie	58.2 cm (l) × 31.9 cm (î) × 28.4 cm (l) (aprox. 22-7/8 inch (l) × 12-1/2 inch (î) × 11-1/8 inch (l))
	Greutate	12 kg (27 lb.) (cu cutie: 14.3 kg (32 lb.))
	Viteza coasere	70 pana la 1000 cusaturi pe minut
	Ace	Ace pentru masinile de cusut pentru uz casnic (HA × 130)
	Consum lampa	12 V/5 W
Unitate brodare	Dimensiuni	45.8 cm (l) × 13.1cm (î) × 46.2 cm (l) (aprox. 18 inch (l) × 5-1/8 inch (î) × 18-1/4 inch (l))
	Dimensiunile masinii cu unitatea de brodare atasata	72.4 cm (l) × 30.5 cm (î) × 46.2 cm (l) (aprox. 28-1/2 inch (l) × 12 inch (î) × 18-1/4 inch (l))
	Greutate	3.6 kg (8 lb.)



# ACTUALIZAREA SOFTWARE-ULUI MASINII

Puteti utiliza dispozitivul USB sau un computer pentru a download software-ul actualizat al masinii dvs.



## Memo

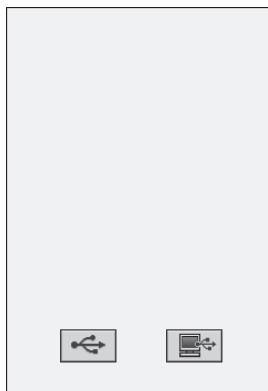
In timpul procesului de actualizare, nu vor fi auzite sunete la apasarea tastelor.

## Procedura de actualizare folosind un mediu de stocare USB

- 1** In timp ce apasati butonul "Automatic Threading", comutati intrerupatorul in pozitia ON.

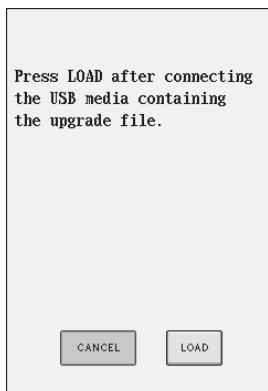
→ Pe LCD va aparea urmatorul meniu.

- 2** Apasati .



- 3** Introduceti dispozitivul USB in portul conector USB al masinii, asigurandu-vă ca dispozitivul contine doar fisierile pentru actualizare.

- 4** Apasati .



→ Fisierul pentru actualizare este downloadat.



## Nota

Daca apare o eroare, va aparea un mesaj de eroare de culoare rosie. Daca download-ul s-a realizat corect, va aparea un mesaj "Upgrade complete."

**5**

Scoateti mediul de stocare USB, opriti si porniti masina.

## Procedura de actualizare folosind computerul

- 1** In timp ce apasati butonul "Automatic Threading", comutati intrerupatorul in pozitia ON.

→ The following screen will appear on the LCD.

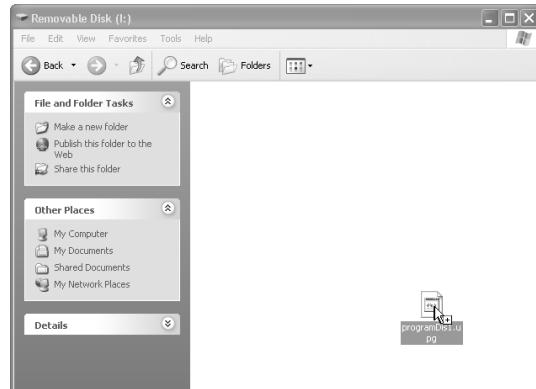
- 2** Apasati .



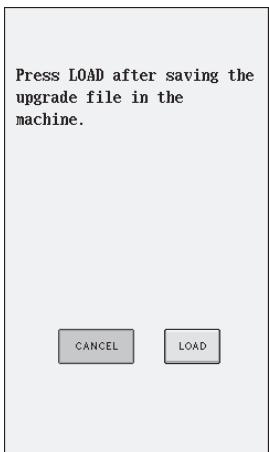
- 3** Conectati cablul USB in portul conector USB corespunzator al masinii respectiv al computerului.

→ "Removable Disk" va aparea in "My Computer".

- 4** Copiati fisierul de actualizare in "Removable Disk".



→ Va aparea mesajul he "Connected to PC. Do not disconnect the USB cable."

**5 Dupa ce a disparut mesajul, apasati .**

→ Fisierul pentru actualizare este downloadat.

**Nota**

Daca apare o eroare, va aparea un mesaj de eroare de culoare rosie. Daca download-ul s-a realizat corect, va aparea un mesaj "Upgrade complete.".

**6 Deconectati cablul USB, opriti si porniti masina.**

8

Anexa



# TABELUL SETARILOR CUSATURII

Urmatorul tabel va ofera informatii despre fiecare cusatura, precizandu-se aplicatiile, lungimea si latimea cusaturii si daca se poate utiliza modul ac dublu.

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-01	Cusatura dreapta (stanga)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri, etc. Cusatura inversa este realizata in timp ce apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-02	Cusatura dreapta (stanga)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri, etc. Cusatura inversa este realizata in timp ce apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-03	Cusatura dreapta (centru)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri, etc. Cusatura inversa este realizata in timp ce apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-04	Cusatura dreapta (centru)	J	Coasere generala, incretituri, nervuri, etc. Cusatura inversa este realizata in timp ce apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-05	Tripla elastica	J	Coasere generala pentru cusaturile de suprafata de intarire si decorative.	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-06	Stem stitch	J	Cusaturi de intarire si coaserea aplicatiilor decorative.	1.0 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/16 - 1/8)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-07	Decorativa	N	Cusaturi decorative, cusaturi de suprafata.	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-08	Cusatura de insailare	J	Insailare	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	20.0 (3/4)	5.0 - 30.0 (3/16 - 1-3/16)	NO
1-09	Zigzag	J	Pentru insailare, imbinare. Cusaturile inverse sunt realizate cand apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	OK (J)
1-10	Zigzag	J	Pentru insailare, imbinare. Cusaturile inverse sunt realizate cand apasati butonul "Reverse/Reinforcement Stitch".	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	OK (J)
1-11	Zigzag (dreapta)	J	Incepeti cu pozitia acului in dreapta, si cusatura zigzag inspre stanga.	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.3 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-12	Zigzag (stanga)	J	Incepeti cu pozitia acului in stanga, si cusatura zigzag inspre dreapta.	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.3 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
1-13	Elastica in zigzag in 2 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie si elastice), atasare benzi si elastice.	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
1-14	Elastica in zigzag in 2 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie si elastice), atasare benzi si elastice.	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
1-15	Elastica in zigzag in 3 pasi	J	Surfilare (materiale de grosime medie, groase si elastice), atasare benzi si elastice.	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
1-16	Surfilare	G	Intarirea materialelor subtiri si grosime medie.	3.5 (1/8)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	2.0 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU

TABELUL SETARILOR CUSATURII

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
1-17	Surfilare	G	Intarirea materialelor groase, fabric	5.0 (3/16)	2.5 - 5.0 (3/32 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-18	Surfilare	G	Intarirea materialelor de grosime medie, groase, materiale care se desira usor sau cusatura decorativa.	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-19	Surfilare	J	Intarirea cusaturii pe materialele elastice.	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 9/32)	2.5 (3/32)	0.5 - 4.0 (1/32 - 3/16)	OK (J)
1-20	Surfilare	J	Intarirea materialelor de grosime medie, groase sau cusatura decorativa.	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 9/32)	2.5 (3/32)	0.5 - 4.0 (1/32 - 3/16)	OK (J)
1-21	Surfilare	J	Intarirea cusaturii pe materialele elastice sau cusatura elastica.	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-22	Surfilare	J	Coaserea materialelor tricotate elastice.	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-23	Single diamond overcast	J	Intarirea cusaturii materialelor elastice.	6.0 (15/64)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-24	Single diamond overcast	J	Intarirea materialelor elastice.	6.0 (15/64)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.8 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
1-25	Cu piciorus tajetor	S	Cusatura dreapta in timpul tajerii materialelor.	0.0 (0)	0.0 - 2.5 (0 - 3/32)	2.5 (3/32)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-26	Cu piciorus tajetor	S	Cusatura zigzag in timpul tajerii materialelor	3.5 (1/8)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	NU
1-27	Cu piciorus tajetor	S	Surfilare in timpul tajerii materialelor.	3.5 (1/8)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.0 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-28	Cu piciorus tajetor	S	Surfilare in timpul tajerii materialelor.	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-29	Cu piciorus tajetor	S	Surfilare in timpul tajerii materialelor.	5.0 (3/16)	3.5 - 5.0 (1/8 - 3/16)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-30	Imbinare (dreapta)	J	Imbinarea/ pericire cu zona de coasere in dreapta de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)	5.5 (7/32)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-31	Imbinare (centru)	J	Imbinare/peticire	—	—	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-32	Imbinare (stanga)	J	Imbinare/ pericire cu zona de coasere in stanga de 6.5 mm (aprox. 1/4 inch)	1.5 (1/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	0.2 - 5.0 (1/64 - 3/16)	NU
1-33	Matlasare manuala	J	Cusatura dreapta de asamblarea a bucatelelor(peticelor) de material ce imita cusatura manuala	0.0 (0)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-34	Asamblarea peticelor folosind cusatura zigzag	J	Cusatura zigzag pentru matlasare si coaserea aplicelor	3.5 (1/8)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	0.0 - 4.0 (0 - 3/16)	NU
1-35	Asamblarea peticelor	J	Matlasarea pentru aplicarea invizibila sau atasarea bentitelor	1.5 (1/16)	0.5 - 5.0 (1/64 - 3/16)	1.2 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
1-36	Vatuirea	J	Vatuire	7.0 (1/4)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
2-01	Tiv invizibil	R	Tivirea materialelor tesute	0.0 (0)	+3.0 - -3.0 (+1/8 - -1/8)	2.0 (1/16)	1.0 - 3.5 (1/16 - 1/8)	NU
2-02	Tiv invizibil elastic stretch	R	Tivirea materialelor elastice	0.0 (0)	+3.0 - -3.0 (+1/8 - -1/8)	2.0 (1/16)	1.0 - 3.5 (1/16 - 1/8)	NU
2-03	Blanket stitch	J	Coaserea aplicelor si a paturilor decorative.	3.5 (1/8)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-04	Cusatura de tiv scoica	J	Finisarea tivurilor	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
2-05	Escalop satin	N	Decorarea gulerelor, a marginilor mansetelor.	5.0 (3/16)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.1 - 1.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
2-06	Escalop	N	Decorarea gulerelor, a marginilor mansetelor.	7.0 (1/4)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.4 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
2-07	Imbinare/peticire	J	Cusaturi de imbinare, cusaturi decorative	4.0 (1/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.2 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
2-08	Imbinarea cusaturilor duble de surfilare	J	Cusaturi de imbinare, cusaturi decorative	5.0 (3/16)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-09	Couching stitch	J	Cusaturi decorative, atasare snur si couching	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.2 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 1/16)	OK (J)
2-10	Coaserea pliseurilor	J	Pliuri si cusaturi decorative.	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-11	Cusatura pana	J	Ornamentare, cusaturi decorative	5.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-12	Cusatura ornamentală incrusită	J	Ornamentare, imbinare, cusatura decorativa	5.0 (3/16)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-13	Atasare bentita	J	Atasarea bentitei pentru coaserea materialelor elastice	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/61 - 3/16)	OK (J)
2-14	Ladder stitch	J	Cusatura decorativa	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	3.0 (1/8)	2.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
2-15	Rick-rack stitch	J	Cusatura decorativa de suprafata	4.0 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-16	Decorativa	J	Cusatura decorativa	1.0 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/16 - 1/8)	2.5 (3/32)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-17	Decorativa	J	Cusatura decorativa	5.5 (3/16)	0.0 - 7.0 (0 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
2-18	Serpentine stitch	N	Cusatura decorativa si atasare elastic.	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
2-19	Decorativa	N	Cusatura decorativa si aplice	6.0 (15/ 64)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 3/16)	OK (J)
2-20	Decorativa de vătuire	N	Cusatura decorativa	7.0 (1/4)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU

TABLUL SETARILOR CUSATURII

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
3-01	Tiv		Tivuri decorative, cusatura tripla in stanga	1.0 (1/16)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-02	Tiv		Tivuri decorative, cusatura triplă in centru	3.5 (1/8)	1.0 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-03	Tiv in zigzag		Cusatura decorativa, cusaturi la vedere	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-04	Tiv		Tivuri decorative, atasare a dantelei.	3.5 (1/8)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-05	Tiv		Tivuri decorative	3.0 (1/8)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.5 (1/8)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-06	Tiv		Tivuri decorative margareta	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-07	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.5 (1/8)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-08	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.5 (1/8)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-09	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.5 (1/8)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-10	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-11	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	4.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-12	Fagure		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-13	Fagure		Ochiuri, tivuri decorative	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.5 (1/8)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-14	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-15	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-16	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	4.0 (3/16)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-17	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	4.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.5 (3/32)	1.6 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-18	Tiv		Ochiuri, tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.0 (1/16)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-19	Tiv		Tivuri decorative si cusatura de unire	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	2.0 (1/16)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)
3-20	Tiv		Tivuri decorative, ornamentare, atasare bentita	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	3.0 (1/8)	1.5 - 4.0 (1/16 - 3/16)	OK (J)

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
3-21	Tiv		Tivuri decorative, pliseuri	6.0 (15/64)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-22	Tiv		Tivuri decorative, pliseuri	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-23	Tiv		Tivuri decorative, pliseuri	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-24	Tiv		Tivuri decorative	5.0 (3/16)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 4.0 (1/16 - 3/16)	NU
3-25	Ladder stitch		Tivuri decorative, ornamentare, atsarea bentitei	7.0 (1/4)	5.0 - 7.0 (3/16 - 1/4)	1.6 (1/16)	1.0 - 2.5 (1/16 - 3/32)	NU
4-01	Butoniera ingusta cu capatul rotunjit		Butoniere pe materiale subtiri pana la medii.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-02	Butoniera lata cu capatul rotunjit		Butoniere cu spatiu suplimentar pentru nasturi mari	5.5 (7/32)	3.5 - 5.5 (1/8 - 7/32)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-03	Tapered round ended buttonhole		Reinforced waist tapered buttonholes	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-04	Butoniera cu capatul rotund		Butoniere cu cheite verticale pe materiale groase	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-05	Butoniera cu capatul rotund		Butoniere cu cheite	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-06	Butoniera cu doua capete rotunjite		Butoniere pentru materiale subtiri, medii si groase	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-07	Butoniera ingusta patrata		Butoniere pentru materiale subtiri si medii.	5.0 (3/16)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-08	Butoniera lata patrata		Butoniere cu spatiu suplimentar pentru nasturi decorativi mari	5.5 (7/32)	3.5 - 5.5 (1/8 - 7/32)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-09	Butoniera patrata		Butoniere masive cu cheita verticala	5.0 (7/32)	3.0 - 5.0 (1/8 - 3/16)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-10	Butoniera elastica		Butoniere pentru materiale elastice sau tesute	6.0 (15/64)	3.0 - 6.0 (1/8 - 15/64)	1.0 (1/16)	0.5 - 2.0 (1/32 - 1/16)	NU
4-11	Butoniera pentru ochiuri		Butoniere pentru ochiuri si materiale elasnice	6.0 (15/64)	3.0 - 6.0 (1/8 - 15/64)	1.5 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/1 - 1/8)	NU
4-12	Butoniera cu cap rotund		Primul pas in realizarea butonierelor rotunde	5.0 (3/16)	0.0 - 6.0 (0 - 15/64)	2.0 (1/16)	0.2 - 4.0 (1/64 - 3/16)	NU
4-13	Butoniera cu cap rotund		Butoniere pe materiale foarte groase sau groase pentru nasturi plati mari	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-14	Tapered keyhole buttonhole		Butoniere pentru materiale de grosime medie pana la groas pentru nasturi plati mari	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-15	Butoniera cu cap rotund		Butoniere cu cheita verticala pentru intarirea materialelor foarte groase sau groase	7.0 (1/4)	3.0 - 7.0 (1/8 - 1/4)	0.5 (1/32)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU

TABELUL SETARILOR CUSATURII

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
4-16	Butoniera in 4 pasi 1		Partea stanga a butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-17	Butoniera in 4 pasi 2		Cheita butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-18	Butoniera in 4 pasi 3		Partea dreapta a butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-19	Butoniera in 4 pasi 4		Cheita butonierei in 4 pasi	5.0 (7/32)	1.5 - 7.0 (1/16 - 1/4)	0.4 (1/64)	0.2 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-20	Peticire		Peticirea materialelor de grosime medie	7.0 (1/4)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.0 (1/16)	0.4 - 2.5 (1/64 - 1/16)	NU
4-21	Peticire		Peticirea materialelor groase	7.0 (1/4)	2.5 - 7.0 (3/32 - 1/4)	2.0 (1/16)	0.4 - 2.5 (1/64 - 1/16)	NU
4-22	Cheita		Intarirea partii deschise a buzunarelor, etc.	2.0 (1/16)	1.0 - 3.0 (1/16 - 1/8)	0.4 (1/64)	0.3 - 1.0 (1/64 - 1/16)	NU
4-23	Coasere nasturi		Atasarea nasturilor	3.5 (1/8)	2.5 - 4.5 (3/32 - 3/16)	—	—	NU
4-24	Ochi		Pentru realizarea ochiurilor, a orificiilor in curele, etc, etc.	7.0 (1/4)	7.0 6.0 5.0 (1/4 15/64 3/16)	7.0 (1/4)	7.0 6.0 5.0 (1/4 15/64 3/16)	NU
4-25	Ochi steluta		Pentru realizarea ochiurilor in forma de steluta.	—	—	—	—	NU
5-01	Diagonally left up (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-02	Inversa (Dreapta)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-03	Diagonally right up (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-04	Sideways to left (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor	—	—	—	—	NU
5-05	Sideways to right (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor	—	—	—	—	NU
5-06	Diagonally left down (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-07	Inainte (Dreapta)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-08	Diagonally right down (Straight)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor si imbinarea colturilor.	—	—	—	—	NU
5-09	Sideways to left (Zigzag)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor	—	—	—	—	NU
5-10	Sideways to right (Zigzag)		Pentru atasarea apicelor pe partile tubulare ale materialelor	—	—	—	—	NU

Cusatura	Nume cusatura	Piciorus presor	Aplicatii	Latime cusatura [mm (inch.)]		Lungime cusatura [mm (inch.)]		Ac dublu
				Auto.	Manual	Auto.	Manual	
5-11 	Inainte (Zigzag)		Pentru atasarea aplicelor pe partile circulare si colturi.	—	—	—	—	NU
5-12 	Inversa (Zigzag)		Pentru atasarea aplicelor pe partile circulare si colturi.	—	—	—	—	NU

# Index

## A

Accesorii	
incluse	3
optionale	6
Actualizarea	224
Acul	
acul dublu	29
combinatiile material/fir/ac	36
dublu	29
schimbarea acului	34
schimbarea pozitiei acului	55
tipul	9
Afisarea culorii firului	156
Afisarea gherghelurilor	157
Ajustari	
ecranul	212
luminositatea ecranului	15
Alarma sonora	222
Aplice	148
matlasarea	69
modele de broderie	148
utilizarea unei cusaturi in zigzag	60
utilizarea unui model de rama	173
Atasarea	
bentitei	62
bentitelor sau elasticului	77
Axul pentru papiota	1
Axul pentru papiota suplimentar	1, 19, 29
Axul pentru papiota vertical	31

## B

Bobina	
firul bobinei se termina	150
infasurarea	19
scoaterea firului bobinei	23
setarea	22
Bobinatorul	1
Brodarea	
ajustarea vitezei	156
bentitele	142
culoarea firului afisat	156
functia de taiere a firului	155
functiile tastelor	137
marginile sau colturile	141
materialele mici	141
reluarea broderii dupa opirea masinii	152
reluarea de la inceput	152
selectarea modelelor	130
Butoane de operare	1, 3
Butoniere	
in 4 pasi	84
intr-un pas	80
nasturi cu forme deosebite care nu se incadreaza in placa pentru fixare	83
Butonul	
cusatura inversa/ de intarire	3, 40, 44
pentru pozitia acului	3
pentru ridicarea piciorusului presor	3
pentru taierea firului	3
pentru viteza de coasere	1, 3, 38

start/stop	3
------------	---

## C

Cablul de alimentare	8
Capacul placii acului	146
Caracterele alfabet	
brodarea	133
cusaturi caracter/decorative	100
editarea broderiei	178
Carcasa	5
Cartelele de broderie	135
Cheitele	88
Coaserea	
materialelor elastice	83
materialelor groase	41
materialelor subtiri	41
multidirectionala	93
nasturi	90
furca	91
nasturi cu 4 orificii	91
peticelor	61
pliseurilor	76
Codul piciorusului presor	9, 136
Combinarea modelelor	
cusatura caracter/decorativa	110
editarea broderiei	195
Compartimentul pentru accesorii	3
Comutatorul pozitiei transportorului	1, 2, 71, 90
Curatarea	
carcasei masinii	210
ecranului LCD	210
suvecii	210
Cusatura	
de imbinare	68
de tip invizibil	72
dreapta	53
elastica in zigzag	62
escalop	75
flat fell	58
in zigzag	60
inversa/de intarire	40, 44
la vedere (de suprafata)	75
sageata	57
satin	70, 108
scioica	74
Cusaturi caracter/decorative	
ajustarea	103
coaserea	102
combinarea	110
editarea	105
functiile tastelor	105
meniurile de selectie a cusaturii	99
reapelarea	122, 123
salvarea	118, 120, 121
selectarea	98
Cusaturi de baza	
functiile tastelor	10
meniurile de selectie a cusaturii	48
reapelarea	51
salvarea	50
selectarea	48

tabelul setarilor cusaturii .....	227
tasta de descriere a modelului .....	18
tasta de selectie a tipului cusaturii .....	51
Cutterul .....	1, 39

**D**

Discurile de pretensionare .....	1, 20, 22
----------------------------------	-----------

**E**

Ecranul LCD .....	1, 9
ajustarea .....	212
blocarea.....	46
curatarea.....	210
Edita rea	
cusaturile caracter/decorative.....	105
editarea broderiei .....	181
Edita rea broderiei .....	159
descrierea functiilor.....	176
lista personalizata cu fire.....	188, 189
modele combinate .....	195, 197
modele multiplicate.....	190
schimbarea culorii firului .....	187
Exten sia mesei de lucru.....	1, 128

**F**

Fir rul	
combinatiile material/fir/ac .....	36
tensiunea in fir .....	43, 154
Functiile tastelor	
brodare .....	137
cusatura caracter/decorativa .....	105
cusatura de baza .....	10
editarea broderiei .....	182
MY CUS TOM STITCH .....	202

**G**

Genunchiera .....	1, 46
Gherghef	
atasare .....	143
introducerea materialului .....	140
scoaterea .....	143
tipuri.....	139
utilizarea sablonului pentru amplasamente ...	141
Ghidajul firului .....	1, 20, 22, 30
Ghidajul firului tijei acului .....	2, 28, 29
Gurile de aerisire .....	1

**I**

Incretirea .....	57
Indicatorul .....	187, 203, 213
suportul .....	1
Infi larea inferioara	
infasurarea bobinei.....	19
setarea bobinei .....	22
Infi larea superioara	
infilarea manuala.....	27

modul ac dublu.....	29
utilizarea axului pentru papiota vertical .....	31
utilizarea plasei pentru papiota.....	31
Insalarea .....	56
Insetia fermoarului	
central .....	94
lateral .....	95
Intrerupatorul principal .....	1, 8

**M**

Marcajele firului .....	193
Materiale	
combinatiile material/fir/ac .....	36
Matlarea .....	67
folosind cusatura satin.....	70
vatuirea manuala .....	71
Medii de stocare USB	
reapelarea.....	123, 170
salvarea .....	120, 168
utilizarea .....	116, 164
Modele de broderie	
coaserea.....	146
combinarea.....	195
editarea.....	181
meniul de selectie a modelelor .....	131
modele care utilizeaza aplice .....	148
reapelarea.....	170, 171
salvarea .....	166, 168, 169
selectarea.....	130, 177
utilizarea unui model rama pentru crearea unei aplice.....	173, 174
verificarea .....	159
verificarea pozitiei .....	144
Modele de cusatura step .....	144
Modele obtinute prin multipli care .....	190
Mufa de alimentare.....	1
MY CUSTOM STITCH .....	202
crearea.....	200
functiile tastelor .....	202
introducerea datelor .....	202
reapelarea.....	208
salvarea .....	207
salvarea in lista.....	207

**N**

Nervuri .....	59
---------------	----

**O**

Ocheti .....	92
Ochiuri si stelute .....	78
Opritorul bobinei .....	2, 22
Ornamentarea/ajurarea .....	76

**P**

Paleta de culori personalizata .....	188, 189
Parghia butonierei .....	2, 82, 87
Parghia piciorusului presor.....	1, 41
Pedala .....	1, 39

Peticirea.....	86
Piciorus pentru brodare .....	127
Piciorusul	
de deplasare.....	33
taietor .....	65
Piciorusul presor	
atasarea .....	32
scoaterea .....	32
tipuri.....	227
Placa acului .....	2
pentru cusatura dreapta .....	55
Placa pentru ghidarea firului .....	1, 22, 25
Plasa pentru bobina .....	31
Portul conector USB	
pentru computer .....	1, 121, 169
pentru mediile de stocare .....	1, 120, 168
Pozitia acului.....	55
Prinderea bobinei .....	21
Prinderea piciorusului presor.....	2, 32
Probleme de functionare.....	214

## R

---

Reapelarea	
cusatura de baza .....	51
de pe computer.....	123, 173
din memoria masinii.....	122, 170
mediile de stocare USB.....	123, 170
modelele caracter/decorativa.....	122
modelele de broderie.....	170
MY CUSTOM STITCH.....	208
setarile cusaturii .....	51

## S

---

Sablonul pentru amplasamente.....	141
Salvarea	
cusatura de baza .....	50
cusatura satin decorativa .....	118
in memoria masinii .....	118, 166
mediile de stocare USB.....	120, 168
modelele de broderie.....	166
MY CUSTOM STITCH.....	207
pe computer.....	121, 169
setarilor cusaturii .....	50
Setarile	
cusatura automata de intarire .....	44
latimea cusaturii .....	42
limbagul afisat .....	16
luminositatea ecranului .....	15
lungimea cusaturii .....	42
setarile broderiei.....	14
setarile cusaturii .....	12
setarile generale .....	13
taierea automata a firului.....	45, 155
taierea firului.....	155
tensiunea in fir .....	43, 154
Slotul pentru cartelele de broderie.....	1
Specificatii .....	223
Stabilizatorul .....	138
Surfilarea .....	60, 62, 63
Surubul de prindere a acului .....	2

Surubul de prindere a piciorusului presor.....	2
Suveica .....	210

## T

---

Tabelul setarilor cusaturii .....	227
Tasta	
alungire .....	107
cusatura	
automata de intarire .....	44
simpla/repetata.....	107
simpla/tripla .....	203
de blocare.....	205
de insertie.....	206
de selectie	
a tipul acului .....	29
dimensiunea .....	106
tipul cusaturii .....	51
de spatiere a caracterelor.....	185
de stergere a unui punct .....	204
densitate .....	162
dimensiune .....	160, 184
imagine .....	49, 108, 145, 204
imagine in oglinda.....	49, 107, 162
inainte/inapoi .....	151, 152
incheiere editare .....	194
modul de operare a masinii .....	17, 214
multi color.....	163, 186
pentru marire .....	203
pentru paleta de fire .....	186, 187, 189
piciorus/presor/schimbare ac..	27, 29, 32, 34, 127
proba .....	144
punctul de inceput .....	159
rama .....	179, 185
rotire.....	161, 183
sageti .....	159, 183, 196, 203
set .....	203
taiere automata a firului .....	45
taiere/tensiune .....	154
test .....	204, 207
Transportoarele .....	2, 71, 90

## U

---

Unitatea pentru brodare .....	2, 128
carcasa pentru transport .....	3
transportul .....	2

## V

---

Vatuirea manuala .....	61
Volanase	
daisy stitch .....	78
drawn work .....	79
Volanul.....	1, 27





BRO ROM INDUSTRIAL MACHINES SRL toate drepturile rezervate  
020332- Bucuresti, Str. Fabrica de Glucoza nr. 2 - 4, sector 2, ROMANIA  
Tel./Fax: (+40) 021-2323844; 2323969; <http://www.masinicasnice.ro>, [www.brother.ro](http://www.brother.ro).